華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一四一六二號
每份零售港幣壹元伍毫
今日出紙八張半
發行及承印華僑日報有限公司

鄧蓮如表示屬重大改革

增副港督職位 必須深入考慮

下任港督須以港人利益爲重

若有適當人選越快委出越好

（特訊）立法局首席議員鄧蓮如昨日應邀主持沙田恆生商學書院第五屆畢業典禮及頒授文憑儀式後，被記者問及未來港督的人選時表示，下任港督的人選必須凡事要以香港人利益爲重，若有中國事務經驗最好，但若這方面的經驗不足，不是不可接受的事。

至於增設副港督職位的建議，她認爲值得考慮，但由於這是重大的改革，港府需深入考慮。有關政府架構的轉變，應等待新港督到任，提出他的意見，而不應太急作出決定。

雖然面對政制發展和基本法銜接期間出現港督的問題，但鄧蓮如認爲這不會影響銜接問題，因爲港府是一個羣體工作的機構，同時中英有關香港的會談是由英國方面處理，加上已有中英聯合聯絡小組的設立，所以不會構成影響。

她又說，英國目前正審愼考慮適當人選。她認爲若有適當人選應越快委出越好。

另外，鄧蓮如在典禮上致詞時說：「當你們畢業後踏入社會工作，周圍的情況會和學校的環境截然不同，不過，在人生歷程上有一項重要的事，必須持之有恆，就是應不斷學習。已故總督尤德爵士便具有很強的求知慾和不斷學習的精神，他持續求取新知識，令我們留下深刻的印象，但從沒有人知道他如何在百忙中騰時間去學習。」

她續稱：「在世紀末的年代加入這個工商業社會的行列，是最令人振奮和最具挑戰意味的。香港未來的經濟成就全賴你們的努力。我們可以肯定地說，到一九九六年，二〇〇六年或更遠的年代，本港的工商業必會有煥然一新，和目前完全不同的景象。」

恒生商學院優異生 倫敦進修成績優良

鄧蓮如授憑勉勵同學不斷學習

恆生商業書院校董會副主席兼校監利國偉議員致辭時表示，直至一九八五年，本港針對既定目標，每年設有三個全費獎學金金額，其中兩名爲何善衡獎學金，一名爲匯豐銀行獎學金。本年更蒙馮堯敬基金慷慨捐贈全費獎學金一名，故目前共有十位獲獎者，在英國巴富大學、伯明翰大學及倫敦市理工學院進修有關商科之學位課程。

他又說，在倫敦市理工學院進修之獎學金得獎同學，皆獲得優良之學業成績。最近三年在該學院進修學位之六人當中，有五名獲頒一級榮譽，一名獲二級甲等榮譽。

該書院院長何雅明在發表校務報告時提到，本年畢業學員除少數從事於全日制之進修外，一九八六年有百分九十四已晉身於本港商業及財經界任事。

恒生商學書院第五屆畢業學員共二百五十二名。（嶺）

圖左：校董會副主席兼校監利國偉致辭。圖右：鄧蓮如頒授文憑與優異學生。（本報記者攝）

市局財政好轉出現盈餘

實行嚴緊措施本年度將盈餘四千五百萬

未來三年毋須增差餉率

明年四月開始可使用電腦財政管理系統

（特訊）市政局今、明兩年都會出現盈餘，估計未來三年都不須要求增加所估差餉比率。

市政局昨日通過八七至八八年度預算案，及工程計劃表，主席霍士傑在動議時說：預計市政局今年會有四千五百萬元的盈餘，此種財政狀況，持續好轉。

副主席杜葉錫恩，代表缺席的財委會主席蘇偉澤和議時說：根據預算案，明年有一千五百萬港元盈餘，如果一切順利，市政局的儲備金，會增加六千萬港元，即至八七至八八財政年度結束時，市政局的儲備金將達三億六千一百萬港元，約相等於市政局八週的開支。

霍士傑解釋：財政狀況持續好轉，由於市局實行嚴緊的財政措施，及處處衡工量值；並設立工作小組，研究更合乎成本效用的方法，處理市局數項主要事務；另外，亦由於引進現代化管理方法和技術，及與政府達成新的財政安排。

市局今年將打破以往紀錄，動用三億三千萬元進行基本建設工程；現時的五年基本建設計劃，預計在基本建設工程的總開支，約爲二十七億元，而在八三至八七年到九〇至九一年度，在這方面的實際開支約爲十六億六千萬元。

霍士傑又說：明年四月一日開始，可使用第一階段電腦聯綫財政管理資料系統。這系統可提供相當詳細的財務資料，使市局能根據準確的資料，作出決定，這樣，就可確保市政局的財政資源能用得其所。市局亦希望在第二階段時，能使用微型電腦，處理成本政策，財政模式，預算案，及預測等各方面的事務。

另外，杜葉錫恩說：市局若干委員會，批評市局建築物和車輛的維修費用過高，希望主席更與政府討論市局行政備忘錄時，請中央政府特別留意此點；市局議員普遍認爲若維修工作，交由市政局自行負責，當比現時的安排更快捷有效，費用亦較廉宜。（般）

市政局應協助管制色情刊物

（特訊）陳若瑟議員昨於周年辯論會上強調，市政局應關注報攤售賣色情刊物問題，作爲發牌機構，該局應有責任規範領牌者奉公守法，並深信市政局可在某情況下，協助政府管制色情刊物而採取適當時實際行動，以保護青少年免受毒害。（胡）

應否增設副港督 須考慮有否需要

馬梁淑怡說應待委港督後商討

消委會服務將重區域性

（特訊）立法局議員周梁淑怡說：他並不反對多設置副港督一職，但在設立前，要清楚考慮是否有這個需要。

周梁淑怡於消費者委員會十一週年慶祝酒會上說：副港督是否設立，首先要考慮在制度上及時間上是否有這個需要，且要清楚劃分其職權範圍。不過，她希望，待港督的人選決定後，才商討是否設立副港督，較爲適合。

此外，周梁淑怡談及消委會明年的服務重點將著重在區域性的服務方面。她說：消委會明年會深入每一個區域，按每個地區的需要，提供購物資料，協助市民購買所需物品。例如：在每區的超級市場進行調查，列出每間超級市場較便宜的貨品，協助市民購物。

她說：對於政府在擬定電器用品法例上，消委會主張應集中在安全性和排除欺騙性這點上。她續稱：消委會不太主張制定太多法例，因這不是解決問題的方法。她認爲，法例制定後，商人不確實遵守，亦不能杜絕欺詐行爲。而且，香港是一自由競爭社會，不能制定太多法例，來約束商人。

周梁淑怡續稱：對於油價問題，消委會一直在留意中，還搜集了不少外國的資料來比較，不再當它是一件突發事件處理。（芳）

政府應減稅鼓勵設立私人公積金

設中央公積金影響廠商

劉文龍希望勿草率決定

（特訊）市政局議員劉文龍認爲，政府不能夠草率決定設立中央公積金；除了設立中央公積金外，另有可行辦法。

劉文龍昨日在市政局周年辯論大會上建議，政府可以減稅方法鼓勵個別僱主設立私人投資計劃，另外可逐步改善現有的社會保障制度，以應付實際需要。

他指出：小型工廠大多僱用非熟練及半熟練工人，其產品大多數是短期季節性產品，故此未必一定有長期性工作，而勞資雙方都以合約性合作；加上這一類工廠流動資金不多，如決定要供付中央公積金，會是百上加斤，同時可能因此削減其產品外銷競爭力。（蕭）

衣食住行城中城 理想家園萬事興

面對屯門市鎮公園 毗鄰屯門市大會堂

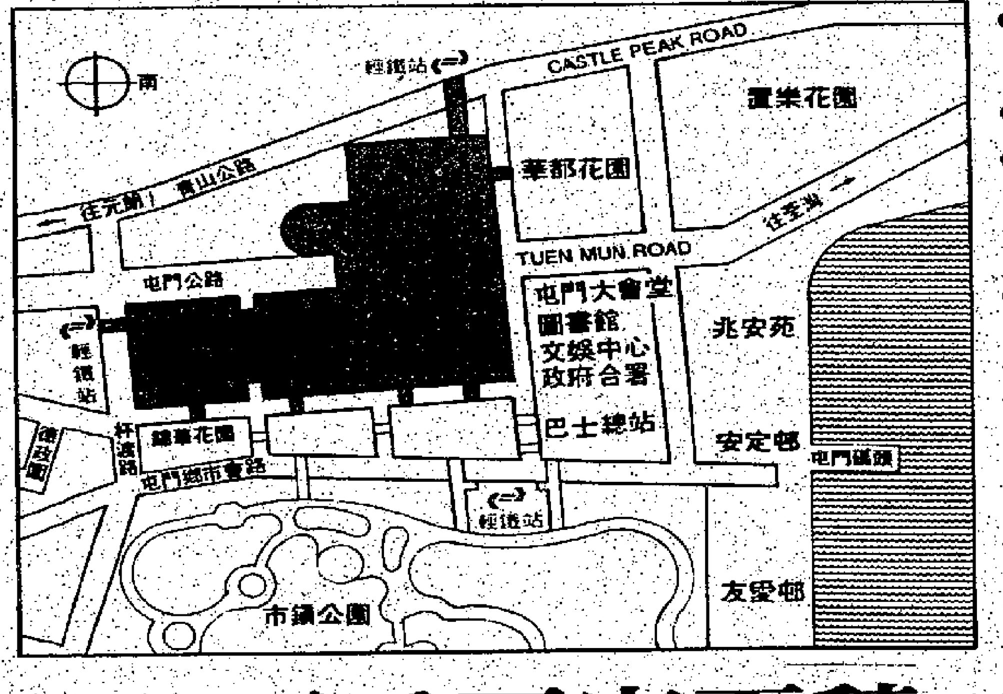
屯門市廣場花園洋樓

毗鄰屯門市大會堂 最佳位置

第五座即日發售

勢必踴躍 請早光臨

日本八佰伴百貨公司擇訂明年九月開幕租用面積達卅四萬平方呎比位於沙田新城市廣場之該百貨公司更龐大！



- 貼鄰屯門大會堂/三個輕便鐵路站/巴士總站。
- 面對屯門市鎮湖濱公園，環境優美。
- 遠東最龐大之購物商場，包括日本八佰伴百貨公司，比沙田新城市廣場之該百貨公司更龐大。
- 全區最大平台花園廣場，面積逾三十萬方呎，設有熱帶花園、巨型游泳池、兒童游泳池、兩個網球場、壁球場、休憩園地、兒童遊樂場、緩跑徑、迷你高爾夫球場，更設住戶俱樂部，令家居有如渡假勝地。
- 設有1400個停車位，足供住戶使用。
- 觀賞青山海灣，海景遼濶，視野特佳。
- 日夜保安及專業管理。

地盤示範單位歡迎參觀
免費專車接送
上午九時至下午五時
• 荃灣地鐵總站凱旋戲院鄰近泊車處
• 屯門渡輪碼頭

兩房兩廳面積579呎—645呎 每呎僅售$498起

每單位僅售28萬餘元起

由恒生財務有限公司及南洋商業銀行提供優惠貸款，供樓平過納租

首期10%（即時按揭）年息7.25厘 每萬元月供$79.04

洽購處：信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）
地盤售樓處電話：0:4580998
寫字樓及地盤售樓處假日照常

元州街、東沙島街、福榮街、營盤街
近華聲及樂聲戲院對面

美居中心 Manor Centre

深水埗長沙灣工商業中心地帶
人口密度高，消費力最勁

地王旺舖僅餘少量單位，可遇難求！欲購從速

每間面積由300呎起至746呎，即買即可營業

單位僅售特價五十五萬餘起 每呎只售$1856起

首期二成，十二年分期付款
利率趨低，自置舖位良機！

售樓代理：新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
發展商：美居集團有限公司 旺角彌敦道750-758號始創中心14樓 ☎3-808221
地盤售樓處（假日照常辦公）☎3-868827

列根曾請日首相出面

要求伊朗協助釋放美國人質

日本派遣特使活動沒有結果

美對兩伊戰爭採兩面刀政策

（法新社美國華盛頓十六日電）華盛頓郵報本日報導，列根總統于一九八五年七月，秘密與日首相中曾根康弘接觸，請日本說服伊朗，協助釋放被囚於伊朗的美國人質。該報引述前日本法務大臣泰野庫說，隨後一個月，日本便派遣一特使至伊朗，許以日本增購伊朗石油并可能援助戰後重建，如伊朗在人質問題合作的話。該特使復前往叙利亞，對叙官員說，如叙利亞加以援手，日本資金即可源源而來。但日本官員稱，日本錯過了幫忙美國的大好機會。日本不按美國的直接請求行事，而自我進行，對秘密的美軍運事既無涉及，亦不知情。

（法新社華盛頓十六日電）美國官員星期一證實，在美國向德黑蘭運送軍火的同時美國中央情報局曾秘密向伊拉克提供有關伊朗防衛系統的情報。這些不顧表露身份的官員說，這些衛星照片分析組成的情報，幫助伊拉克機師突襲伊朗的工廠和石油設施。「華盛頓郵報」星期一報導，中央情報局長凱西在十月和十一月會晤伊拉克官員，以確保合作有效進行，並鼓勵伊拉克更多發動攻擊。

英可能提早大選

戴卓爾夫人爭取連任

保守黨聲望提高

經濟情勢好轉在野黨地位下降

（中央社稿）英國國會選舉預定在一年半後舉行，然而最近英國盛傳，首相戴卓爾夫人可能提早改選。理由是：最近英國經濟的大幅上揚，以及在野黨內部的傾軋，已使得鐵娘子成為英國史上頭一位連任三屆首相的可能性大為提高了。十一個月來在民意調查中一直殿後的保守黨，在最近的民意調查中與工黨的聲望互不相讓，英國顯然認為戴卓爾夫人是該國最強有力領袖。對戴卓爾夫人的對手自由黨與社會民主黨聯盟，以及工黨最不利的消息是：英國經濟統計數字的改善，已使在野黨失去最有力的一個抨擊對象。十月間英國失業數字減少了九萬六千——這是十五年來單月份失業人數減幅最大的一次。這個趨勢繼續下去的，到

明年某時失業數字可望跌破三百萬大關，這個數字對心理的影響很大。

英製造業增加一成

其他的經濟跡象也同樣的令人樂觀。今年第三季製造業生產量增加百分之一高二，這是自一九八〇年以來單季成長幅度最大者。由於通貨膨脹僅百分之三，因此英國目前消費十分景氣，銷售總額比前一季增加百分之二而前比去年同期增加百分之六。英國貿易部宣稱，十月份的國貿易盈餘達九千兩百萬美元，而兩個月的貿易統計尚出現赤字。預測明年的成長率為百分之二點七，今年的成長率為百分之二點一。此外，保守黨還因在野黨內部的傾軋而獲得政治利益。九月間社會民主聯盟與自由黨的聲譽遭到相當的損害，因為在年度會議上表決贊成代表當時大多數自由黨代表裁減英國核子嚇阻力量。而此一立場卻與社會民主黨支持核子嚇阻政策背道而馳，以致雙方造成無法拉攏的鴻溝。一週後工黨在黑池的年度黨大會上提出國防問題，也呼籲作片面的核子裁軍，以及關閉美國在英國的基地。由民意調查結果得知，大多數的英國人都贊成保持核子嚇阻措施，並保留美軍基地。因此工黨採取這些反民意的立場，等於將勝利拱手讓給保守黨。

英女首相一馬當先

保守黨的聲望回升可以從一連串的民意調查反映出來。十一月間馬普蘭民意調查結果顯示，保守黨出現去年十二月以來頭一次的領先：受試者當中有百分之四十一支持保守黨，百分之三十七點五支持工黨，只有百分之十九支持自由黨與社會民主黨聯盟。在蓋洛普民意調查中，戴卓爾夫人在一項上依然一個人領導。道一個受試者對於那位候選人是較理想的首相人選，戴卓爾夫人的佔百分之三十五，工黨黨魁金諾克佔百分之二十七，社會民主黨領袖歐文獲百分之十四，自由黨的史帝爾獲百分之十二。決心從大有起色的經濟環境中獲取最大的選舉利益的英國保守黨政府，大半已修改了過去的節約政策。目前並已通過為公務員加薪百分之七點五，為地方政府僱用勞工加薪百分之六點七。

中國青海省一農民採到一塊我國目前最大的巨型自然金塊，重達七七〇九．五五克，體積為八〇〇立方厘米據有關部門其鑒定，純金含量在百分八十五以上，價值十八萬元人民幣，是中國目前發現的最大自然金塊。（馬千里攝）

受軍火案牽連

美軍政處處長被召作證辭職

軍火案重要檔案失竊

（美聯社）路透社在首府泰拉夫十六日電）據此間英文版的「耶路撒冷郵報」報導：自從美國將「軍售」伊朗所得款項轉致尼加拉瓜政府游擊隊使用的消息傳出後，美國中央情報局的「軍政處」處長泰徹爾昨晚已經提出辭職。泰徹爾被傳召出席「參議院情報小組委員會」作證，他的辭職事件，屆時當更明朗化。至泰徹爾辭職是否與出席國會作證有關，各方面均不願評論。泰現已辭職，他日維參院小組委員會作證，真實程度如何，所講之話，永成問題！

（路透社加利福尼亞州．坎伯蒂諾十五日電）官方人士今天說，為一名涉嫌與美國政府賣武器給伊朗案有關男子辯護的律師的辦公室，於星期六被人偷去一份與伊朗軍火有關的檔案文件。聖克拉警長助手戴維斯說，郎巴．考華德．摩爾律師樓遭人爆竊後，失去檔案。

美總統列根伉儷在白宮聖誕樹之前拍照留念。此圖攝於本月九日。（美聯社）

深圳明年基建投資重點

為工交電訊能源

總額廿二億元比今年增二成

（中國新聞社深圳十二月十六日電）記者廖謀俊）深圳明年的基本建設計劃已定，客商注目的工業、交通、電訊、能源的投資共達十一點一億元，佔投資規模的一半以上。深圳市社會經濟發展委員會主任姜貴今天在展望明年的經濟發展中說，明年的投資規模經過反覆平衡，計劃安排二十二億元，比今年增長百分之二十二點二，整個基建投資將保持一定的規模。這是根據本市國民經濟發展的需要及財力、物力的可能，同時考慮到社會效益和承受能力，制訂出來的。根據這個計劃，明年重點要發展投資少、周期短、效益高、創匯能力強的外向型工業項目。將加緊建設浮法玻璃廠、激光視唱機廠、豐盛印染廠等一批重點項目。羅湖至沙頭角隧道首期工程及鐵路高架橋建設，爭取明年三月通車。國際機場計劃今冬定點。明年動工。還有媽灣港一批碼頭的建設。電訊基礎設施方面，明年將有較大的變化，計劃至明年底完成一千四百線長途交換設備，比現在的六百七十二線增加一倍多。因此將新開一個長途電話局，綜合匯接設備和一千八百路微波擴容工程，亦將於明年完成。市內電話則從現在的二萬七千門增至明年的三萬六千門。總之，明年將加快國內大中城市和主要國家及城市的長途通訊建設，市內電話亦進一步改善。明年的能源建設則確保相當規模的沙角電廠B廠第一台機組明年七月一日投產發電，搞好蛇口媽灣電廠、上步等地的輸變電工程。預計明年將進一步解決好供電「卡脖子」的問題，進一步完善投資環境。

深圳經濟持續發展

（中國新聞社深圳十二月十六日電）（記者廖謀俊）深圳社會經濟發展委員會主任姜貴今天在一次大會上總結今年深圳市經濟形勢時說，深圳調整經濟結構奏效，各項經濟持續發展，走上了水平，求效益的軌道。姜貴概括今年深圳經濟發展的幾個特點：工農業生產持續增長，基建投資規模獲得控制，出口貿易發展迅速，財政收支平衡。深圳今年調整經濟結構，最明顯的是下功夫發展了工農業生產，特別是外向型經濟的發展，例如給工農業貸款均比去年增長四成以上，固定資產貸款只增長百分之二點三。基建投資預計今年完成十八億元，比去年減少百分之三十七點七。因此，今年工業總產值預計可達三十四億元，農業總產值達二點二億元，分別比去年增長百分之二十七點三和百分之十七。此外，深圳今年財政收入支平衡。其主要特點是今年財政收入主要靠各項經濟的本身力量，改變了過去主要靠關稅等的情況。全市外匯收入今年預計達七點七億美元，比上年增長百分之四十點九，預計可能下降的社會商品零售銷售額，也因為下半年以來採取的增強企業活力等的措施得力，今年仍可達二十六點五億元，保持上年水平或略有增長。

日商議員井上出任軍火案調委會主席

尚無證據證明援款援助尼義軍

（路透社華盛頓十六日電）美國參議院兩黨領袖已同意委任民主黨籍代表夏威夷州之日裔參議員井上出任參院「軍售伊朗事件調查委員會」主席，井上曾出任調查「水門醜聞」委員會的委員。

（合衆國際社美國華盛頓十六日電）美國白宮官員稱，他們沒有證據，證明售伊朗軍火所得利益，用來資助保守派的努力，企圖推倒尼加拉瓜反對人士。白宮發言人史比克斯昨稱，一如此一計劃付諸實行，人情，法理俱不容，白宮將力予調查，並有關人等，亦予法辦。一衆議院度支小組委員會主席衆議員碧高說，他在展開調查與伊朗醜聞有關的免稅諸組織的政治活動。本日一項報導稱，諾斯中校及白宮其他官員已知出售軍火所得利金五百萬元，流入親尼加拉瓜叛軍的國會候選人若干組織，此組織攻擊反對軍援尼義軍的人士。

訪問莫斯科獲成果

阿領袖表樂觀結束內戰在望

（路透社伊斯蘭堡十六日電）阿富汗領袖納吉布拉向他的部屬匯報他的莫斯科訪問，並發出新的指示，促進全國和解。納吉布拉說他與蘇聯領袖戈巴切夫見面時，雙方都承認打了八年的阿富汗戰爭已有解決的「真正可能性」。納吉布拉須靠十一萬五千蘇軍的支持，他曾在莫斯科說，他計劃成立一個全國性的政府，把那些現在住在外國的阿富汗人包括在內。喀布爾電台說，納吉布拉在阿共政治局會議上說，他已向黨中央，軍隊，政府部門及社會組織，頒布了促進全國團結的新政策。在巴基斯坦及伊朗有基地的阿富汗游擊隊，對喀布爾政權前幾次的安撫不肯接受，祇是要求蘇聯退兵。納吉布拉說，阿共已準備好和國內外的政治力量舉行一「任何有建設性的對話」。七個游擊隊組織的聯盟已在巴基斯坦發表聲明，拒絕和共產黨共組政府。聯盟發言人說：「我們是回教徒，無意和共產黨人共組聯合政府，因為伊斯蘭不許這樣的一種聯合政府」。

港龍航空首次

開闢定期航班首航泰國清邁

（香港中國通訊社十二月十六日電）今天是港龍航空公司掀開了從過往單純的包機業務擴展到定期航班業務的新一頁，該公司七三七豪華班機今晨首航泰國清邁。港龍航空公司發言人在今年接受本報記者訪問時興奮地說，今晨九時許，公司董事總經理蘇海文先生帶領着百餘名香港旅遊界朋友乘坐的飛機，是港龍第二架投入服務的七三七豪華客機，它標誌着港龍被譏為「一架飛機公司」的歷史已成過去。發言人說，明年，港龍將有第三架同類飛機投入服務，到時港龍航空業務將有更大的發展。談到「一架飛機公司」外號時，發言人感慨地回憶了公司的歷史，港龍航空從去年四月開始籌備，同年七月底領到營業證書，半年後的十一月三十日港龍的第一班包機就航飛廈門，從無到有遇到的周折和困難，實為外界所不知。但至目前為止，港龍航空在中國大陸已有五六條航綫的包機服務，其中航飛廣州的每周五班，其餘杭州、南京、桂林、廈門、昆明等城市每周兩班。此外，港龍不定期班包機航班還包括日本的仙台、關島、名古屋、南韓的濟州島，馬來西亞沙巴等多個城市，但無論如何，廿今天之前，港龍業務均屬包機航班，許多業務不能與開定期航班的航空公司比擬，連港龍的機票都要由旅行社代賣。今天清邁定期航班首航，才是港龍業務的質的飛躍，所以今天是港龍的大日子。發言人稱，今後該公司泰國定期航班除清邁外，還有布吉、合艾以及烏他保（定期包機）。發言人對港龍業務的發展充滿信心。

大陸學生運動漸漸平息

政府使用種種方法溫和鎮壓學生行動

大字報貼了又撕所起作用不大

（合衆國際社北京十六日電）一位著名的文學官員星期二說，北京「很關心」是否准許學生上星期舉行示威時張貼標語，像親民主的那樣。中國作家協會發言人及文藝新聞編輯施永宏（譯音）對最近放寬文化管制表示「滿意」和說，他深信這個政策會繼續執行。

作家協會抨擊學生

他在十位著名中國作家協會會員召開的記者招待會席上說：「去年，中國作家發覺他們生活在很自由與生氣勃勃的氣氛中。」他引述一篇批評政府經濟改革的作品。但他沒有說他是否認許學生上週在北京，合肥及武漢等城市的校園內所張貼的「大字報。」該等大字報要求在中國有更大的自由和民主。它們於週末的時候遭當局撕去。他對合衆國際社記者說：「如果這些學生有要求，他們可以與其他學生討論和研究它們。」他說，他並不確切地知道這些大字報說什麼。「但是，如果它們是抨擊憲法，或國家的基本原則，例如社會主義，它們便是不好的。」

爭取民主問題敏感

他於被詢問學生應否獲准張貼大字報要求更多的民主時，他說：「至於我實際上怎樣想法，我不想現在就說出來。因為政府十分關心這個問題。」他說這問題「很敏感」。上星期在著名的北京大學校園內所張貼的一些大字報中，只有一張於星期二仍留在原處，它重複地要求民主和抱怨政府有過多的官僚作風及學校設施不好。校園內的外國人士消息，上週約二千名學生在合肥及七千名學生於十二月九日在武漢舉行的親民主示威的激動後氣氛已冷靜下來。有些北京學生形容再進一步的抗議亦屬徒然。在合肥及武漢舉行的示威，是自從一九七八——七九年鎮壓「民主牆」運動以在中國要求更大的民主示威中規模最大的。當年反政府的大字報張貼於北京的一條主要街道上。

法國前任司法部長，現任巴黎東部普溫斯市長阿倫的座駕遭炸彈襲擊，一名途人喪生。圖示警方在汽車殘骸搜集證據。（美聯社）

菲律賓盧塞納市長阿比塞親自歡迎從山區下來的人民軍領袖羅杰等成員，他們將與軍方官員會晤，討論地區停火問題。（美聯社）

國會超過半數議員

促列根改立場突破限武條約

（美聯社華盛頓十六日電）新國會中超過半數的議員，正在促使列根總統變更其決定，以突破第二階段限制核子武器條約，不過，有關的壓力正遭受來自政府的猛烈的批評。參議院一百名議員中，有五十八名參議員於星期一促使列根放棄足夠的核子武器，以便美國納入未獲批准的一九七九年條約中，所包含的多類武器之最高數量之標準。不過，政府的限武及裁軍局，在星期一發表的聲明中，斷言此舉將損害美國與蘇聯進行談判之能力。限武及裁軍局稱：「國會對第二階段限武條約的壓力，將減弱了美國對蘇聯違例所作出之反應，亦妥協了美國談判代表在日內瓦，談判到協議的能力。」

荷花原產地證實是中國

（香港中國通訊社十二月十六日電）武漢消息：武漢一對夫婦經過二十多年的考證，證實中國是荷花的原產地，荷花原產印度之說不確。「人民日報」今天說，分別在武漢市園林局和東湖管理局工作的王其超、張行言夫婦在即將出版的「中國荷花品種圖誌」中，用大量史實對如上觀點做了論證。「圖誌」中說，如果荷花原產印度，它傳入中國，必然與兩國之間的文化、貿易、民間交往有聯繫。從現有文獻記載來看，中印之間的各種交往總共有二千二百年至三千二百年，然而，從中國考古學、文學史記載來看，荷花在中國的歷史遠遠超過了三千多年。「圖誌」還列舉了許多考古資料：徐仁教授於一九四〇年在柴達木盆地發現荷葉化石，距今至少一千萬年；一九七三年浙江余姚縣從距今七千年的「河姆渡文化」遺址出土文物中，發現荷花的花粉化石；同年，在河南鄭州市距今五千餘年前的「仰韶文化」遺址，發現兩粒碳化蓮子。另外，從一九二二年以來出土的文物來看，公元前四七五年至公元前二二一年就有整朵荷花的彩陶盤。以上史實，說明荷花「原產印度」是無法解釋的。

列根向國會壓力低頭

美下年度國防預算三千一百廿億美元

（路透社華盛頓十六日電）美國國防部官員說，列根總統向國會縮減預算的壓力低頭，提出自他就任以來最少的國防預算增長的要求。官員們說，列根要求的一九八八年財政年度國防預算為三千一百二十億美元，遠比海陸空三軍提出的要求為少。

（法新社華盛頓十六日電）美政府官員稱，列根政府星期一向國會的壓力屈服，已決定提出明年防衛開支從所未有的最小增幅要求。據要求姓名保密的美官員稱，該項政府已同意的一九八八年財政年度請款是三千零八十億元。這是以國會所批准的一九八七年國防預算數字為基礎，作百分之三的實質增長。這是國防部長溫伯格首次同意將其請撥的新要求以國會所通過的前一年之數目為基礎，在一九八七年度，溫伯格在即使國會將其預算削減至二千八百九十億元的情況下，仍然要求撥款三千二百億美元。與此同時，列根政府抨擊國會擬迫使美國尊重第二階段戰略武器限制的行動。美國武器管制及裁軍局聲言，國會此等行動有冒損害與蘇聯進行談判的危險。該局在一項聲明中稱，「國會要政府作選擇性履行第二階段戰略武器限制條約所施加的壓力，削弱美國因蘇聯違反條約所作的反應，以及損害美談判代表在日內瓦取得有效查證新協定中條款的能力。」

列根與國會小組合作

同意高級官員作證

里根報告軍火事件

美中情局長凱西患病入醫院

（美聯社美國華盛頓十六日電）白宮幕僚長里根行將在參議院情報委員會作證，他亟欲了解誰批准將售伊朗軍火所得利益，秘密撥給尼加拉瓜義軍，又列根總統對此事究竟所知若干。里根是定于本週在委員會作證四名閣員級官員的第一人。他將不會引用行政官員的特權，逃避今日作證。據白宮之意，這正顯示列根正與國會的調查委員會合作。據悉，與此事件所牽涉的主要人物根據憲法，免供詞對本身不利，不願在國會的委員會作供。據悉，列根總統不替白宮幕僚長里根申請行政官員的特權，讓他于週二日在參院調查伊朗軍售資助尼加拉瓜義軍醜聞事件中作供。參院調查委員會擬繼續進行調查之際，中央情報局主任凱西，主要證人，竟因病入醫院。據醫院發言人稱，是「輕微中風」，手足不能活動。

（美聯社華盛頓十六日電）美國中央情報局發言人羅達說，中情局局長凱西星期一在辦公室病倒，要用救護車送去附近一間醫院。羅達說，七十三歲的凱西離開維珍尼亞州蘭利的中情局總部，去喬治城大學醫院時，仍然很清醒。

（合衆國際社華盛頓十六日電）美國參議員情報委員會主席杜倫伯格說，該委員會發現總統列根在去年十二月至今年一月間，簽署了數份授權不用知會國會出售美軍火給伊朗的命令。情報委員會星期一晚在三個小時的會議後，決定傳召白宮幕僚長里甘星期二開始作證。會議後杜倫伯格向記者說，委員會想向里甘查問幾份列根去年十二月至今年一月間簽署的情報結證，或是命令。杜倫伯格說：「在該段時期內，有了複雜的發現。」這項已知的漠視列根自己國家安全條例的命令，列出中央情報局律師所建議的一項條款，就是中央情報局長凱西無須根據法例規定向國會匯報結果。

兩枚炸彈爆炸

西班牙巴塞隆拿市

二十八人受傷

（美聯社西班牙巴塞隆拿十六日電）警方說，兩枚強力炸彈放置在西班牙第二大城市中間法國人經營的商店，造成廿八人受傷，一人傷勢嚴重。據抵達爆炸現場的加泰羅尼亞自治區首長普津向在場記者表示「看來極似巴斯克分離份子所幹」。他告訴西班牙國家電台說：「如在其他地方放置炸彈（巴斯克外圍及馬德里）一樣，因此他們選擇了巴塞隆拿。」直至目前為止，尋求北部巴斯克三省獨立之巴斯克分離分子，承認對導致四十人死亡事件負責。而今次事件可算為巴塞隆拿今年之第四及第五次襲擊行動，對上三次，一名警察喪生。

中越關係

利加切夫促趨正常化

（法新社河內十六日電）蘇共政治局委員、中央委員會書記利加切夫昨天在越共黨大會上致詞時表示，蘇聯希望越南與中國的關係正常化，並希望越南恰當地利用蘇聯的援助。他表示在平等和理智的對話之下，中、越關係正常化是可行的。關係正常化可對改善亞洲局勢有良好影響，且能令國際局勢穩固。

（美聯社蘇聯莫斯科十六日電）克宮第二號人物利加切夫敦促越南共黨與中國改善關係，並警告謂，蘇聯希望見到其資助河內會有更良好之效果。蘇聯報刊載利加切夫週一向越南共黨大會發表演說之內容，六十六歲之利加切夫係蘇共黨第二號人物，僅次於蘇領袖戈巴切夫，里氏之演詞中，亦提及柬埔寨之衝突問題，並讚許越南明智而公平之政策。

蘇領袖戈巴切夫，週一在克里姆林宮接見美議員哈特。（美聯社）

沙一男子結婚二十一年

妻子變成妹妹被迫離婚

（中央社利雅德專電）沙地阿拉伯男子穆默德在結婚二十一年，生育九個子女，還有一個孫女後，必須與妻子離婚。阿拉伯文的烏加茲日報報導，穆罕默德與妻子都不願離婚，但由於已證明他這些年來是與妹妹結婚，最高階層的回教學者及法官都說必須離婚。據烏加茲日報說，穆罕默德在他出生後不久喪母，被送給叔父養育，嬸嬸曾哺乳一個月。但叔父在妻子死亡後再婚，第二任嬸嬸生下子女，長大之後，穆罕默德娶了叔父與第二任嬸嬸所生的一個女兒為妻。第二任嬸嬸並未替穆罕默德哺乳。但最近，穆罕默德聽到他的親戚中的類似故事，而這個故事中的婚姻被撤銷。穆罕默德憂心忡忡，就與許多高級回教學者及法官討論。他獲知根據回教法律，由於他喝過第一任嬸嬸的奶水，他有叔父兒子的資格。所以，叔父的女兒都變成了他的姐妹，因此，穆罕默德與他的妹妹結婚之事不能繼續下去。回教法官告訴穆罕默德，他的子女都是合法的，也屬於他，因為他要妻之時不知道這個事實。烏加茲日報報導，穆罕默德把此事告訴妻子，她非常震驚，後來就發瘋了。

世界展望

中蘇走近一步

蘇聯在北京舉行規模龐大的展覽會，北京高層領袖紛紛到會參觀。趙紫陽說，展覽會很有意義，可以使到中國人民認識蘇聯經濟發展與人民生活主要的一面。

另一面，蘇聯駐上海的總領事館開館了。再配合中蘇邊境市場開放，外交文化團體互相訪問增多了，凡此都證明了中蘇在恢復正常關係走近了一步。

這一步很重要，第二步可能是正式恢復正常關係。

中間還有障礙麼？當然是有的，那就是鄧小平、趙紫陽、胡耀邦諸位領導者時常所說的「三大障礙」。如果蘇聯能夠自動自覺的消除「三大障礙」，看來中蘇關係正常化是不難實現的。

中國倡導的「五項外交原則」，是祈求各國和平共存，所謂各國，自然包括蘇聯在內。可見中國是有誠意與蘇聯談判，恢復關係正常化的。

問題在於莫斯科，如果戈巴切夫認為此舉對蘇聯真正有利的話，應該從速消除「三大障礙」。如果拖延不決，大勢千變萬化，將來可能發生什麼事，也就很難預料了。

嘉道理說得對

中華電力有限公司主席嘉道理說：香港持續不斷的繁榮，大大有賴於多年來所發展的制度；這些制度實際上使以大衆輿論為依歸的管治得以進行。一些人可能認為這些制度並不民主，但它們有一顯著特質，便是這些制度已證明行之有效，倘若獲得適當支持，還可以繼續施行，令香港居民全體受益。這些制度是香港賴以成功的重要公式，深受許多國家所羨慕。

嘉道理又謂：我毫不懷疑，倘使我們不能在領導方面有成熟的表現，又不能維持社會安定所必需的經濟穩步增長，則中國所許諾的自治權便會動搖。沒有這些特質，我們能否希望中國給予香港特別行政區的地位？

嘉道理最後指出需要着重的是鞏固香港的經濟基礎，而並非政治。我促請那些贊成迅速和大幅改變我們的成熟制度的人士，仔細考慮一下，這樣做對香港市民所造成的分裂影響。

當前我們是亟需團結一致的。

在下萬分認同嘉道理的觀點。此時在香港談政治，談「改革政制」，談「直接選舉」，是無補於經濟繁榮的。要知香港前途繫於經濟盛衰，所以在下昨天說「經濟第一」。

在「經濟第一」大前提下，繼續保持香港現狀，強固英國統治香港百多年來的制度，直到一九九七年六月三十日，一手交一手將香港交還中國，才是正確的做法。如果反乎此道而行，誰也不能保證，在僅餘十一年之內會發生什麼變化。太多變化對香港不利。

深圳眞實情況

深圳經濟特區在短短數年內建成一個新城市。道路縱橫，高樓林立，工商各業亦相繼發展，此種情形，表面觀之，是富於吸引力，而令到人人鼓舞甚至發生幻想的。

深圳有好的一面，就是上面所列舉的。但亦有值得憂慮的地方，例如未能吸引外資與科技，未能建立為外向型的工業城市與貿易基點，亦未能為國家帶來外匯收益。反之，國家為收拾許多「殘局」，不得不撥出專款備用。在這一方面，深圳在財政經濟方面對國家負累不少。但谷牧並不重視此種實在情形。谷牧說，今年春季有一段時間，由於深圳撤下了一大批基建隊伍，由於全國加强了宏觀控制，壓縮社會集團購買力，由於打擊了投機倒把，到那兒倒賣實的人少了，深圳市場上曾一度出現過銷售額下降的情況。這種被海外一些報刊渲染為「市井蕭條」的現象，實際上是正常的，是深圳向新的更高的發展階段的轉折中必然出現的過程。而且這個過程現在已告一段落，從今年五月開始，深圳市場銷售額逐月回升，預計全年仍可接近去年的水平。其他特區的情況也是這樣。可以說，我們對特區的發展前景，現在更加充滿信心。

在下希望一般人之看法錯誤，而谷牧的說話是「千眞萬確」的。否則深圳存在的問題，看來不易解決。

少文

哮喘新葯
碧桃仙U
PIPTALCIN-U
柏林諾蘭製藥有限公司出品
哮喘
本品藥性溫和，不論新久遠年哮喘疾患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老少及孕婦均可服食　本品並能增進食慾，增強體魄，確有根治哮喘之功效
各大葯行均售
本行特設零售部及代寄外地葯品郵包，零售不論多少，來電即送，歡迎電洽
電話：5-733945
總代理：
香港大衛洋行有限公司
H.K.P.O.BOX 33782
澳門總代理：
元澤堂葯房

生力啤酒廠有限公司
總釀酒師
岳飈涵
於一九八六年十二月十四日
（星期日）逝世
葬禮將於一九八六年十二月十八日
下午三時假九龍彌敦道一三八號
聖安德烈教堂舉行
生力啤酒廠
董事會暨全體仝人謹啓

巴基斯坦種族暴動勢已燎原
軍警奉命格殺暴徒 帕坦人伺機大報復
喀拉蚩二十個地區已實施戒嚴 齊亞亦在軍警林立下巡視一番

（合眾國際社巴基斯坦喀拉蚩十六日電）目擊者稱：「發生種族暴亂後，滿載卡車，裝備有機槍及火箭發射器的帕坦人週二晨悄然在街上來往，伺機進入隣近敵對之摩哈爾人住區，尋求進一步報復。」

週一爆發之種族暴亂，係喀拉蚩歷史上最嚴重之流血事件，在槍擊、刺殺、縱火浪潮中，死亡人數已達一百四十六人，受傷者則達五百四十五人，大部份受害者是一九四七年後由印度移居巴基斯坦之摩哈爾人。當時巴國脫離印度獨立。喀拉蚩市七百萬人口中，摩哈爾人幾佔半數，喀拉蚩現有約一百萬帕坦人，他們主要是來自巴國西北部及阿富汗東部山區之部族。

（美聯社巴基斯坦喀拉蚩十五日電）當種族集團在後街打鬥，及向數以百計房屋和商店縱火之際，暴亂今日從喀拉蚩蔓延至海德拉巴市，死亡人數最少增至一百廿五人。這是巴基斯坦自一九四七年獨立以來，發生於喀拉蚩的最嚴重暴亂。在暴亂地區巡邏的數以千計軍隊，已奉命對暴徒或搶刦者格殺勿論，同時，政府宣佈已在喀拉蚩廿個地區實施戒嚴。

警方及軍隊在帕坦人地區突擊搜查毒品及武器後，帕坦人、比哈爾人及摩哈爾人種族集團成員前晚爆發戰鬥。」

（路透社喀拉蚩十六日電）當數以千計軍隊奉命在喀拉蚩維持治安，對違反宵禁令者格殺勿論之際，巴基斯坦總統齊亞今日開始訪問這個全國最大的城市。

齊亞預定今日觀看海軍演習，同行者有文人總理卡恩，但未悉此項活動會否進行。昨日亦按照預先計劃的行程抵達此間的卡恩，昨晚與省議會及國民議會議員商討此危機。

（路透社巴基斯坦喀拉蚩十六日電）醫院醫生稱：「由於繼續發現屍體，種族衝突之死亡人數，今日增加至最少一五七人，但只有幾宗暴亂消息報導。據報今日只有兩名違反宵禁令者遭射擊，以及敵對種族間之再次衝突中，再有兩人遭擊斃。另有十三具燒焦不能辨認之屍體，由奧蘭治城鎮以塑膠袋裝着送入醫院，帕坦人週日在該城鎮會進行瘋狂射擊及刺殺。

喀拉蚩滿烽烟 巴基斯坦發生種族仇殺大暴動事件，似已燎原，圖為動亂中的巴國首府喀拉蚩街道上濃烟密佈情景。（美聯社）

闖佔美新處大廈 韓學生十人被捕
並搜獲汽油彈及傳單

（美聯社漢城十五日電）南韓的抗議學生於星期一使用鋼管撞毀釜山一處美國政府設施的大門，但迅速為警察所拘捕。

警方及美國大使館的官員稱，十二男一女的學生參與此項行動，其中十名經已成功進入釜山美新聞處的大廈，該處設有美領事館辦事處及人員的居所。這是該處第三次成為學生示威份子襲擊的目標。警方稱，警員從示威者手中沒收約一千張批評南韓政府及美國的傳單，廿二枚汽油彈，十二枝鐵管及標語牌與旗幟等物。

漢城美大使館官員稱，學生用一鋼管破門而入及投擲汽油彈，但該大廈的損失並不嚴重。釜山是一個海港城市，位於漢城以南約四百公里。據「瀛海新聞社」報導稱，有七名警官及四名學生受傷，但他們的傷勢情況目前未知詳情。據謂，學生以石塊及汽油彈裝炸彈擲向大廈進口的警衛人員。於十名示威份子闖進大廈後，鐵閘關上，把他們困於二樓。隨後約一百名警員趕至增援，將他們拘捕。

非共露猙獰・提出兩要求
立即關閉美軍基地 科拉桑私有地歸公
美協助練兵計劃亦應立即停止

（美聯社菲律賓馬尼拉十六日電）一名官員星期二稱：政府將不會同意在一九九一年之前關閉美國軍事基地。不過，共黨叛軍一名發言人，要求立即關閉這些基地，并建議科拉桑總統在「眞正之土地改革」行動中，將本人私有的土地撥歸政府處理。

政府和平小組成員古恩岡納稱：「雙方將於十二月二十三日展開會談，以提出在最後解決內戰之實質問題的會議議程」。古恩岡納稱：「政府將向叛軍們提出社會及經濟改革，不過，政府的建議必須配合仍待批準憲法之條文」。

由科拉桑所委任之和平小組所草擬憲章，規定在一九九一年後禁止外國軍事基地之存在，但亦包括一項定則，以準許這些基地在根據一項正式條約之下存在。美國在菲律賓軍事基地的租用期，將於一九九一年底期滿，同時，科拉桑總統已誓言尊守基地之租用協議直至期滿為止。共黨叛軍之談判代表們稱：「假如菲律賓要獲得眞正的國家獨立的話，最終時必須關閉這些基地。然而，談判代表從不公開要求在期滿前關閉基地。不過，共黨叛軍發言人於星期二稱：「他們希望立即關閉這些軍事基地」。

（合眾國際社菲律賓馬尼拉十六日電）共黨叛軍星期二指責美國，迫使科拉桑總統推行一項「大規模對抗叛亂」之計劃。

共黨叛軍談判代表與金寶稱：「美國軍隊正在訓練政府軍隊使用毒氣武器，為了永久和平，這種關係必須結束。」

泰前三軍最高統帥 阿鐵伺機將再起
有可能轉向政壇發展

（法新社曼谷十五日電）泰國將軍阿鐵在今日播放的電視中表示：他仍有可能再担任公職。觀察家指出，這位前軍事強人試圖重振聲威。

阿鐵接受訪問的錄映節目，今晚在軍方經營的第五台播放。阿鐵在本年較早時滿六十一歲時退伍。阿鐵在八月退伍時，任職三軍最高統帥。他在五月被指干預政治而離開陸軍司令部後，仍保着該銜。

阿鐵此後保持並不觸目的形象，在美國探訪親戚。

在他露面之前數週，國會與一直以來具有勢力的軍方，為了一項前所未有的削減軍隊「秘密基金」預算動議而對峙。

阿鐵表示：他「如獲一個政黨邀請，可能會有興趣為公衆服務，并會在危機時期參加救國所需的行動」。但他并未提及其繼任人陸軍總司令昭瓦利邀請他加入一個退伍軍官榮譽顧問小組一事。他若加入此小組，便不得加入政壇。他表示自己并非政治家，而且一直忙於處理社會和宗教義務。他亦反駁他已牽涉幕後政治花招的說法，亦否認曾參與國會在四月解散一事。

自國會解散後，阿鐵被視為總理炳．丁素拉暖的最重要對手。

菲共和談代表豪語
停火若失敗 即恢復武鬥
並認為終將獲得勝利

（中央社馬尼拉十六日遠新電）馬尼拉紀事報今天報導說，「國家民主陣綫」的和談代表朱麥爾說，一旦停火失敗，則叛軍將恢復武裝鬥爭，他接着說：「不久，我們就會陷於戰略停頓。」

報導說，朱麥爾十五日在安第波羅亞洲學生協會第十屆大會上發表演說。他說，他相信「我們的人民最終將獲得勝利，不管是經由談判或是武裝鬥爭。」

（中央社馬尼拉十六日遠新電）菲律賓國防部長伊勒托今天說，在政府軍信守停火協定之際，共黨「新人民軍」至少已違反停火十二次之多。他說，軍方將把新人民軍違反停火的事實，提交全國停火委員會調查。

最嚴重的違犯協定發生於昨天，有一百名共黨游擊隊攻擊阿克蘭省馬大關一處政府軍哨站，以及發生於上週，有七十名共黨游擊隊全副武裝在巴丹准薩馬地區遊行展現武力。

新台幣匯率 今又升四分

（中央社台北十六日電）外匯市場上新台幣明天升值四分，中心匯率由三十六點〇一調為三十五點九七，美元將跌破三十六的價位。

外匯市場人士指出，今天銀行間美金成交量擴大為三億一千六百萬元，幸賴中央銀行大舉干預，買進了二億七千萬美元，才緩和新台幣的升幅。

世界發明展 中共的代表 錯領特別獎 竟拒絕交還

（中央社台北十六日電）在比利時布魯塞爾舉行的世界發明展中，中共代表周林錯領了中華民國周龍交贏得的特別獎，經主辦國比利時發現後，要求退還，但周林將錯就錯，持獎不還，主辦單位只好另頒一個特別獎給周龍交。

參加一九八六年在布魯塞爾世界發明博覽會的中華民國代表團今天下午載譽返國，團長李魁賢說，這項發明展十二月四日晚上六時，在布魯塞爾發明博覽會頒獎，中華民國代表周龍交獲得特別獎。但是，李魁賢說，在頒獎時，中共代表周林錯把得獎的周龍交聽成是他自己「周林」，就把特別獎領走。

第二天上午，李魁賢發現中共代表林錯領了周龍交的特別獎，就請主辦單位交涉，以便領回周龍交應得的特別獎。但中共代表團拒絕將特別獎交還給主辦單位，主辦單位只好請比利時勞工部長另外頒發一個特別獎杯給周龍交。

「國父傳」全部殺青 元旦起在台上映
放映時間長達兩小時四十分鐘 國父一生事蹟包括廿一個環節

（中央社台北十六日電）大大影片公司拍攝的「國父傳」昨天已全部殺青，將於新年檔期在台北兩大院綫上映。導演丁善璽昨天在殺青慶祝宴上强調：他嚴格地掌握了這部片子三大特點──人性化，報導性，啓發性。

「國父傳」自八月開拍，經四個多月終於完成，經過剪接後，長度約兩小時四十分鐘。丁善璽表示：這部電影對國父私生活，性格以及與朋友間的趣味，都儘可能保存。整個內容計分二十二段落，報導國父一生重要事跡，其中包括：（一）廣州革命。（二）倫敦蒙難。（三）惠州之役。（四）東京成立中國同盟會總會。（五）中國留學生回國參加革命。（六）鎮南關之役。（七）三二九之役。（八）武昌起義。（九）開國立法。（十）辭職興修鐵路。（十一）宋敎仁被刺。（十二）二次革命。（十三）國父南下成立護法政府。（十四）第一次北伐。（十五）永豐艦突圍。（十六）中俄聯合聲明。（十七）東江作戰。（十八）成立黃埔軍校。（十九）發表北上宣言。（二十）蔣中正東征。（二十一）國父逝世。（二十二）蔣中正北伐成功祭靈。

「國父傳」十一月中在香港上映的版本，只包括十個段落，到國父四十七歲辭臨時大總統為止。

普慶 新都 H773496｜香港仔 H551449｜國際 K820749｜宇宙 3-7570510｜影都 3-7426111｜明珠 5-776351｜倫敦 3-661056｜元朗 0-762432｜國華 3-629880｜國都 5-708861｜海運 3-7245444｜泰國 ABC｜銀星 ②①｜凱旋 0-4161419

第三週 今天五場：榮獲奧斯卡金像獎 北京故事 A Great Wall 第一部在中國拍攝美國喜劇 全港影評大讚
最後五場：凶咒 顏如彪主演 港產第一部核突電影 明天獻映：英雄正傳
最後兩天：玉蒲團 兒童不宜 現代寫眞集 後天探神 朱古力
最後兩天：天生身自火裁 惹事出門更見禍 警花出更 後天映：魔幻迷宮
今天五場：警花出更 後天映：魔幻迷宮
今天五場獻映：周潤發 葉童 萬梓良 主演 等待黎明
最後四場：孫中山 明天映瘋刦 最後五場：你情我願 末代王朝 今明兩天：君子好逑 探朱古力
最後五場：薩爾瓦多
今天五場：好色女記者
最後五場：靚妹雜牌軍 明天獻映：末代王朝 錯點鴛鴦
港九影院聯合廣告

利舞台 華盛頓｜京華 ①②③｜金冠｜新華｜利多域｜珠江 3-7123941｜銀都 3-891187｜大華 3-847115｜新大華 3-841199｜翡翠 3-963110｜文華 5-771011｜黃金 3-860784｜寶聲 3-891652｜UA6院綫｜南華 K881755｜樂宮 0759660

今天五場最後：變形木乃伊 宜不童兒 明天獻映：末代王朝
今映：玉蒲團 古代現代性慾寫性 兒童不宜
今五場：碧海綠波 兩情痴痴 此情不再
最後五場：淫大飽 寡婦絕 宜不童兒 明獻映：男女娼妓
今天獻映：靚妹雜牌軍 北京故事 玉蒲團
最後今天：靚妹雜牌軍 明天獻映：末代王朝
最後五場：蘇絲姑娘
今天五場：搭錯車
今天五場：搭錯車 劉瑞琪 孫越 感人故事再現眼前
今天五場：搭錯車 翡翠、文華加開午夜場
六間戲院映：警花出更 龍虎威 北京故事 玉蒲團 你情我願 變形木乃伊
最後今天：變形木乃伊 宜不童兒
元朗：最新一流影院 即將開幕

后皇・皇都・嘉禾｜南洋 5-737388｜好運 K7556810｜紅磡｜麗華 3-921958｜嘉年 H670421｜嘉華 H670421｜帝國｜帝后｜民樂 3-675649｜樂聲 3-617109｜麗聲｜總統 5-8331937｜鴻基1 0-6538158｜鴻基 5-656328｜鴻聲 0-271333｜金聲｜華聲

今天五場：君子好逑 譚詠麟 林青霞 主演
最後五場：赤色逃亡 宜不童兒 明天獻映：英雄正傳
今天盛大獻映：凶咒 白彪 顏如 馮山 關海 谷峯 主演 港產第一部核突電影 即將獻映：英雄正傳
最後：搭錯車 淫妻之初夜
映期所限 最後兩天：你情我願 後天獻映：瘋刦
最後2天：玉蒲團 張詠宜
最後今明兩天：玉蒲團 後天盛大獻映：神探朱古力
最後兩天：玉蒲團 宜不童兒 後天三院獻映：神探朱古力
最後五場：變形木乃伊 宜不童兒

南昌 光華｜海城 ②①｜新光｜新樂｜大光明｜快樂｜百樂｜金門｜新聲｜鴻基(2)｜美都 0-788911｜雅都｜寶石 K657116｜富都 3 429997｜龍華・福星・油麻地｜京都｜凱聲

凱聲 五場 即日：君子好逑 譚詠麟 林青霞主演 不百看靚歌片 宜不童兒
最後三天：天國車站 吉永小百合主演 宜不童兒
最後五場：放蕩靚妹 官能性旅行 凶咒 明天：英雄正傳
最後五場：降頭不信 可凶不咒 可防如娜 顏如彪 馮山 關海 谷峯 凶咒 明天：英雄正傳
最後五場：凶咒 明天：英雄正傳 今天美都早場：巡城馬
最後3天：君子好逑 譚詠麟 龍在江湖
今天五場聯映：赤色逃亡
今天五場：萬種風情賣師娘
最後兩天：玉蒲團 後天起映：神探朱古力
最後六場：變形木乃伊 明天獻映：末代王朝
南明兩院今後最：你情我願 玉蒲團
最後今天：西藏的秘神 今天獻映：四百年後慾火重燃 玉蒲團

美國製片家大發牢騷
在蘇聯阿富汗拍片 令人飽嘗痛苦艱辛
備受嚴密監視·面對槍彈威脅

（合衆社紐約十六日電）在西方自由世界，我們可以一邊吃飯一邊收看電視新聞的，也可以躺梳化椅上收看各種電視節目。但是，有些人卻是冒着生命來製作電視節目的。例如，昨晚美國公共廣播公司播放的「風前燭」電視節目，說的是蘇聯境內宗教狀況，美國製片家施里在蘇聯攝製此節目時，一直受到蘇聯秘密警察的監視，最後，他將菲林私運出蘇聯，美國人民才能安坐家中觀看「風前燭」。

美國製片家赫蒙在阿富汗攝製「阿富汗聖戰」時，四周都是飛來飛去的炮彈、火箭、子彈，蘇聯侵略軍一直要殺他。「阿富汗聖戰」前天起在美國電視台播映，美國人民又可安坐家中觀看到阿富汗的連天烽火。

赫蒙還去職場攝制烏干達——坦桑尼亞戰爭紀錄片，深入烏拉圭流亡的納粹分子居住區，尋找納粹戰犯孟格爾（已死），前往蘇丹瓦多訪問無法無天的行刑隊。赫蒙說：我是非法進入阿富汗，冒着被處決的危險，秘密拍下「阿富汗聖戰」的。在阿富汗生活可不容易，沒有酒，沒有酒吧，沒有酒店，咀嚼淡出鳥來。去阿富汗拍攝戰爭紀錄片，事先就已經將生死置之度外，這樣，工作起來就無後顧之憂。想到蘇軍佔領阿富汗以來，已殺死一百萬阿富汗人，另外四百萬阿富汗人逃出國去，個人的生命又算什麼呢？

施里到蘇聯拍攝「風前燭」，一樣冒着生命危險，一方面，他拍攝當局容忍的教堂做禮拜過程，另一方面，他深入居民家中，拍攝居民關上大門偷偷祈求上帝保佑的過程。施里爲了進入蘇聯，曾同蘇聯當局談判九個月。他進入蘇聯後，房間被竊聽，說話與行動被監督。蘇聯官員有時考驗他，騙他說美使館外有示威，如果他去拍攝，蘇聯官員就可以揭穿他去蘇聯不是爲了取得列寧出殯的紀錄片考貝。他回國時是帶着列寧出殯紀錄片考貝，而「風前燭」則交其他蘇聯人偷運出來。蘇聯官員才知上當。

英美專家妙用激光 治療近視功效神奇
只需數秒手術·包你視力恢復

（路透社倫敦十六日電）倫敦大學眼科醫學院馬歇爾教授說：我們這一批英美眼科專家已經發明了利用激光手術治療近視眼的方法，數秒鐘即完成手術，近視眼患者從此不必戴眼鏡和隱形眼鏡了。

馬歇爾說：法國與西柏林的眼科專家也正在研究利用激光手術治療近視眼。但我們發明的激光手術最令人鼓舞，可以迅速較正視力，把角膜厚度削減千分之一。

我們對近視眼的猴子作過試驗，並無副作用，也不損害視力。馬歇爾和美國紐約眼科醫生杜魯克等人作了三年多的研究，才發明上述激光手術治療近視眼。研究資金獲波士頓市「高峰技術公司」提供。利用激光削薄角膜的方法，是日本科學家在三十年代發明，但技術粗糙，弄瞎不少病人。到六十年代，蘇聯科學家改良這種技術，但仍然不理想。馬歇爾等人則使這種技術完善了，因爲利用電腦控制，如此精細的手術才能完成。

馬歇爾等人使用眼科激光手術機是每部十萬英鎊，當然，他們仍在研究階段，一旦對近視眼病人試驗成功，那麼，近視眼病人有福了，從此不必戴眼鏡和隱形眼鏡了。

美婦告汽車公司
安全帶失效丈夫喪生
獲償八十萬美元

（合衆社俄亥俄阿克倫十六日電）一名婦人入稟法院控告美國通用汽車公司之七〇年代後期設計之乘客安全帶失效，導致其丈夫在一宗汽車意外中喪生，經聯邦陪審團一致裁定其勝訴，獲賠償八十萬美元。

該美國地方陪審團在該二個半月的審結陳詞之前，經約九小時商議，於星期一同報裁定露伊施，貝爾德關於其丈夫威廉斯死於一九八二年八月的指控勝訴，應獲賠償。通用汽車公司表示，它們將就該八十萬美元的裁決，提出上訴。六十三歲腦科醫生威廉斯，貝爾德是在一次交通意外中喪生，據稱，案發當時其汽車正在市郊公路行駛，由於安全帶失效，汽車撞樹時喪生。

該宗訴訟相信爲美國有史以來第一宗向汽車安全帶系統提出挑戰的法律個案。亦由於如此，美國汽車自動安全顧問比斯建議陪審團在作出最後裁決之前，應詳加考慮其他之類似個案，以免影響其他州作出效法之頒佈强制性汽車安全帶法令。

紐約影評界選出
活地阿倫喜劇片 爲今年最佳電影

（法新社紐約十五日電）紐約影評界週一選出活地阿倫所導演喜劇片「漢娜與她的姐妹」爲本年最佳影片。

丹尼斯阿根所導演的加拿大影片「美帝的末落」則被選爲本年的最佳外國片。洛杉磯的電影評論家上週末亦說「漢娜與她的姊妹」爲本年最佳影片。

紐約與洛杉磯的有名影評作家之挑選，時常都可指出誰人及什麼影片將於二月獲奧斯卡電影獎。紐約的影評家並選出西西貝帕錫克爲本年最佳女影星，卜賀斯堅士則爲最佳男影星

「魅力」雜誌調查顯示 大多數美國婦女 對性病日感焦慮
贊成婚外性行爲女性亦增加

（美聯社美國紐約十六日電）據魅力雜誌一項調查顯示，愈來愈多之美國婦女贊成婚外性行爲，但大部份婦女則說，她們對有關性事傳染之疾病，益感焦慮。該雜誌在其第五次年度調查有關婦女態度，向八百名年齡由十八歲至四十五歲之美國婦女進行問卷調查中，發現有百分之十八婦女贊成婚外情，比去年百分十二，顯然有所增加，而幾乎有三分二婦女說，她們對經由性事傳染之疾病，益感憂慮。接受調查之所有單身女子中，僅有百分十四表示担心她們是否會覓得如意郎君。

上述數字，在年齡由十八歲至廿少歲之女而言，則下跌至百分十一，但廿五至卅九歲之女子，則上升至百分廿一。半數單身婦女描述結婚對她們極爲重要，超過半數婦女說，她們覺得她們與男人受到平等看待的，只有教育這方面，她們在工資方面，大部份與男子有所差別，只有百分十三之婦女說，她們認爲獲取與男子同樣工作之同等工資。五個婦女中有四個說，在她們的生活中，人際關係致爲重要。

本月發表之問卷調查，係於八月和九月間進行，失實之經，只有百分三．五之微而已。

瘦皮猴再度登台 法蘭仙納杜拉在動手術之後，首次再登台演唱，圖爲他星期一晚在紐約舉行演唱會情形。（美聯社）

色狼設圈套·少女受污辱
喝下加料飲品後 大馬女生遭迷姦

（吉隆坡消息）一名無知的十五歲巫籍女學生，由于聽信一名青年的花言巧語，飲下加料的飲品，在神智不清下被那名青年帶到雙溪威一住屋內迷姦。後來被母親發覺，帶她到警局投報。

受害者由母親陪同下，由警方人員將她帶到醫院作身體檢驗。同時也展開調查追捕涉嫌青年。

受害者雖然年僅十五歲，但長得亭亭玉立，相當貌美。

受害者的母親說不幸事件是在兩日前發生，那名色狼也是一名同籍青年與受害者相識爲時不久。

在兩日前當受害者放夜學後，他就趁機與受害者同行，後來并請受害者飲水，相信色狼在飲料中做了手脚，當受害者飲水後，神智迷糊，陀陀然不能自己，而色狼就趁人之危，將受害者帶到雙溪威一住屋內，然後向受害者污辱一番。

受害者的母親連日來發覺女兒舉止有異，心事重重，在追查一番後，才獲悉此事經過，立即向警方投報。

據說，那些色狼經常利用一些「羅智一」藥丸滲入飲料中使無知的少女飲下，身體無力，任由他人擺布，所以警方曾再三警惕少女切勿接受一些相識不久的男性給予的飲料，以防落入色狼的陷阱使身體受污。

日本人視爲頭等大事 上野動物園新寵 熊貓「童童」亮相

（法新社東京十六日電）日本上野動物園的新寵兒——幼熊貓「童童」今天初次亮相，讓觀衆欣賞牠的趣怪表情和動作。東京的街頭又再掀起熊貓熱，電視和百貨公司都以幼熊貓作爲主題。上野一間百貨公司的營業主任表示，他衷心感謝幼熊貓「童童」，因爲牠令公司的營業額大增。他表示願意跟隨人羣擁到「童童」六個月前通過人工受精手術，由中國送給日本的熊貓「歡歡」產下。一些百貨公司的櫥窗，今天都以聖誕老人和熊貓作裝飾，並有歡迎標語寫道：「童童今天初次亮相」。他們亦準備了三十多款有關熊貓的商品應市，包括熊貓形的餅、掛飾，玩具和印有熊貓的運動衫。

鬼臉戰術 奧運會游泳選手倫基斯特，上週日在美國邁阿米鄉村俱樂部打網球時，向對手扮鬼臉。他想把對手嚇倒？（美聯社）

雖然面黑黑·衣着要花花
非洲婦女始追求 服裝打扮多樣化

（特訊）新華社說，最近在扎伊爾首都金沙薩舉行本年度大型女式服裝展覽，顯示了現代非洲婦女對服裝色彩，款式多樣化的追求。

扎伊爾婦女不穿長褲，一直保留着穿獨特的非洲婦女裙裝的傳統。現在流行裙裝上衣爲緊身，墊肩，大領，配上落脚的長裙，腰間圍上一塊緊身的纏腰布，顯示婦女體形綫條之美。

展覽會上，用圖案鮮明，色彩艷麗，花紋美麗的「瓦克斯」花布設計製作的「瓦克斯」裙裝受到了扎伊爾各階層婦女的歡迎。「瓦克斯」花布是一種中低檔質量的仿臘染印花布。「瓦克斯」裙裝也是目前扎伊爾，剛果，加蓬，布隆迪，盧旺達和喀麥隆等國中最流行的女裝。這次展覽中的上衣款式變化較多。服裝設計師們根據非洲婦女的心理和愛好設計了圓形領，方領，桃形領，V形領，一字領，翻領或無領，墊肩，起肩，連肩，短袖，長袖，無袖以及泡泡袖，帶有腰帶，領帶各式上裝，以滿足各種年齡婦女需要。

金沙薩服裝設計學院負責人認爲，近些年來，非洲婦女的傳統服裝，受到西方時裝款式的影響和冲擊，但是非洲婦女還是希望保留傳統服裝。

雕刻巨匠遺作 優劣惹人爭論

（路透社倫敦十五日電）已故雕刻家亨利摩爾一件八噸半的雕刻品，被欣賞者讚嘆爲精心傑作，討厭它的人則形容都是芝士餅上的一堆奶油。

英國教會法庭將裁定亨利摩爾這件石灰華雲石作品是不符合作爲祭壇的定義。摩爾今年八月逝世，他用了五年時間，耗資一百五十萬英鎊重修的十七世紀教堂華士提反堂，雕刻一個祭壇。但倫敦教區主教今年二月說這個作品並不符合教會法規定的祭壇的定義。律師波連耳向教會提出上訴，要求推翻這個決定，指出「沒有人否認這是精心傑作」。

蘇彝士運河 今年收入增

（美聯社開羅十五日電）蘇彝士運河管理局長阿德爾稱，今年之蘇彝士運河通航費收入（埃及外匯收益之第三大來源）較去年，增加百份之廿一，儘管世界航運業在衰退中，并受兩伊戰爭之不利影響。

台灣 **港僑中正新城**

已建成之理想商店及
別墅式兩層花園住宅
適合香港人投資置業

〈一〉位置—座落台灣桃園縣大園鄉中正國際機場旁。
〈二〉交通—往中正機場車程5分鐘，台北市35分鐘。
〈三〉樓價—三層式及單層地下商店售價由台幣$60萬起。兩層花園別墅及分層住宅售價由台幣$40多萬起。

該新城由享譽台灣建築界之永光建築師事務所羅金火建築師在本年三月間協助完成中壢"香港惠僑新城"，此次再爲香港僑胞服務。

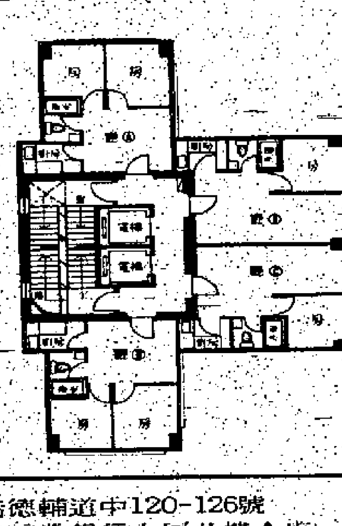
保証產權可靠，計劃周到，工程快速，且可分期15年付款，以華僑最低利息優待，貸款60%－70%。

香港詢問處：喜美公司
九龍彌敦道524號僑江大廈十二樓A座
電話：3-847772，3-847843

台灣辦事處：永光建築師事務所
台北市松江路132巷20號7樓
電話：（02）5222891-2

999年期 即日開始發售
仁勝大廈
香港仔石排灣道56—62號

特價出售
九五折優待
面積由371呎至379呎
只售$328,100元
高尚洋樓·兩梯四伙
兩房一廳·戶戶單邊
高級鋁窗·顏色潔具
柚木地板·煤氣設備



洽購處：
仁德置業有限公司 香港德輔道中120-126號 香港商業銀行大廈廿樓A座 電話：5-437753，5-447229

法國文化協會法文班招生
新設課程
(1)學生下午特別班
(2)國際法文報刊班
報名：即日開始　開課：一月五日
地址
香港軒尼詩道一二三號　電話：⑤277825
九龍佐敦道五十二號　電話：③69257
香港渣華道一二八號三樓　電話：⑤616296

佳人有約 請到設計一流 服務週到之……
芝苑別墅 九龍塘施他佛道6號 ☎K-365231-6 免費停車場
華苑別墅 九龍塘窩打老道157號 ☎K-361161-5 免費停車場
蕙苑別墅 香港英皇道145號 民衆大廈二樓 ☎H-714261 H—704352-6
全部套房·均裝設彩色電視·HiFi音響·電動圓床·雙人浴缸
老字號 新裝修 兩小時租$57.00 過夜房由晚上十二時至翌日中午十二時共收$86.00
24小時有時鐘房供應
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★

純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬 備有豪華套房百餘間 每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

近地鐵天后站
天后廟道十五號 安福樓
高尚住宅 招租
月租四千餘　限家庭自用
五百餘尺　水電齊備
可即入住　歡迎參觀
請抵上址管理處
由管理員引看
或向寫字樓查詢
電話五一六六八四一三
安發有限公司洽

灣仔洛克道三六九號馬師道大單邊
國家商業大廈寫字樓廉租
一〇二室五百二十呎每呎月租六元。
詢問處：本大廈管理處：⑤736599 ⑤736195

國都商場
北角英皇道國都戲院前面
英皇道向街地下舖位

G12	舖位月租$13,000元
G31	舖位月租$3,600元
M8	舖位月租$3,000元
M32	舖位月租$2,950元
123	舖位月租$2,300元
202	舖位月租$1,500元
206	舖位月租$1,300元
211	舖位月租$1,155元

優待二字樓新租客送租金五個月
二字樓快餐中心四千呎裝修設備齊全月租一萬元。
國都大廈五樓6號四房一廳月租三千七百元。
洽租處：國都商場地下管理處。
五一七八六三四七　五一七三六一九五

精製 **固本咳喘丸**
百年秘方　特效新藥
增加抵抗力　增加免疫力

清朝末年，咳嗽哮喘蔓延民間，窮苦百姓深受其害。山西五台山高僧佛心慈悲，將寶利秘方「固本哮喘安」交善人姚福年，令其四方行醫，普救衆生。姚按秘方行醫，藥至病除，被譽爲「神醫」、「神藥」。後廣大病患者自動籌資，爲姚在河北興建了一幢診所。供其坐地行醫，爲民袪病。這便是百十年歷久不衰的「太和醫室」和哮喘特效「神藥」固本哮喘安的淵源。

「固本哮喘安」經百十年臨床應用。傳至「太和醫室」第四代傳人，西安地區知名中醫姚樹錦，療效更臻神奇。爲了方便患者，造福社會，姚樹錦大夫毅然將祖傳百十年的秘方獻出，並和西安自力中藥廠合作，把湯劑「固本哮喘安」升華爲濃縮糖衣丸型的「固本哮喘丸」。得到省醫藥部門的高度評價和廣大患者的熱烈歡迎。公認爲是達到國內先進水平的新藥品。

「固本哮喘丸」淵源流長，療效神奇，剖其處方組成可見其微妙入化之處：人參爲君，以補助呼吸；白芥子爲臣，以健脾利濕化痰；五味子爲佐，以固腎主攝納；細辛、川貝母爲使，以通里達表，平喘。近期療效可止咳、化痰、平喘以「治標」；遠期療效，可補肺、健脾、固腎以「固本」。「標」「本」兼顧，「遠」「近」皆宜，所以此藥適應廣，療效好，方能久興而不衰。

爲了您和您同病相憐的人健康愉快，請您試用！並請將療效廣爲宣傳。願天下哮喘患者皆康泰。

成　　份：人參、川貝母、白芥子、細辛、五味子。
功能與主治：止咳定喘，健脾化痰，益氣助肺，補腎固攝，用於虛寒型咳嗽、哮喘氣管炎、支氣管哮喘。
用法與用量：口服一次40粒，一日三次，小童6—10歲，一次20粒。

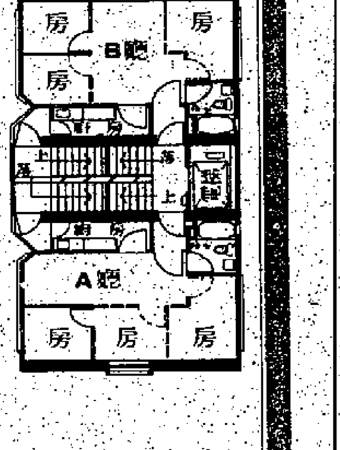
按：本藥最宜經久治無效，遷延不癒的慢性頑喘久咳患者，連服數瓶可見功效長期之可減少復發，保康復是醫界和病者的有效良藥，是帶有根本治療作用的古方秘藥。

代理中國醫藥保健品進出口公司陝西省分公司
香港經銷 **嘉威貿易公司** 電話：3-7500529 3-942693

徵求東南亞及美國加拿大澳洲代理商
分銷處：（各大國貨公司有售）

新光國貨公司（深水埗長沙灣道194號地下）
寶萊藥房（牛頭角淘大商場204號地下）
僑豐中西藥房（鳳凰新邨鳳德道二十三號地下）
天興中西藥行（官塘協和街165號地下）
恒成藥行（官塘恒安街12號）
新長城國產藥品公司（旺角山東街275地下）
世光行（深水埗北河街90號）
博愛藥房（油蔴地上海街382號）
梁國英大藥房（長沙灣道184號）
中寶藥品公司（荔枝角道54號地下）
金僑中西大藥行（黃大仙中心商場地庫10號）
中葵國貨公司（長沙灣道25號地下）
百安西藥行（土瓜灣馬頭角道8號地下）
龍華中西藥行（牛頭角得寶商場37號地下）
中山行（旺角花園街128號A地下）
陶大參茸中西藥行（牛頭角安基苑商場）
僑豐藥品公司（銅鑼灣怡和街19—31號）
湖邦大藥房（香港德輔道西316A地下）
新光國產藥品公司（香港筲箕灣道358號）
嘉寧中西藥行（香港灣仔莊士頓道18號C座地下）
榮福大藥房（香港英皇道997號地下）
金源中西藥行（元朗教育路45號）
勝興中西藥行（屯門仁政街33號）
啓昌中西藥行（沙田乙明邨明順樓地下）
大華中西藥行（大埔墟南盛路6號）
長城藥品公司（荃灣荃威花園三期E座2號）
大江國貨公司（上水符興街60號）
聯昌中西藥行（荃灣川龍街7號地下）
友泰藥行（土瓜灣滬福街10號B）

999年期
仁愛苑
香港薄扶林道山道之間
保得街9-15號



·面向東南
·海景優美
·柚木地板
·兩梯兩伙
·顏色潔具
·最佳防盜
·煤氣設備

半山海景最平
高級洋樓
已有入伙紙
即買即住
特價分層出售

洽購處：仁德置業有限公司 香港德輔道中120－126號香港商業銀行大廈20樓A座 電話：5-447229，5-437753

惠刊本報分類廣告 請撥電話：⑤462583

87'年成功之道

從古代之英雄豪傑至現今之風雲人物，其共同點爲擁有特殊才華與學識，超人一等，才能夠百戰百勝。

本會有見及此，特從國際認可之數百項公開試中挑選一個切合香港前途發展的英國翻譯專業文憑試（T.I.E.）。此文憑無論用於兼職或全職方面，事實証明均可達致驚喜之收入，亦爲政界及商界所爭取之僱用對象。

本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業出路等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：12月19日（週五）6:00P.M.
預約留位電話：5-8336098

香港學術協會
海外考試部

六合彩 香港獎券管理局
明日攪珠 下午6時50分
多寶 $1,568,373
截止投注時間
馬會場外投注處及電話投注處
明日下午6時30分
六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃
查詢開彩結果 1888

新發明機械立體停車場，用地少停車多，可利用「狹窄」「畸零」「山坡」地及「室內」建造，多數車可同時進出，保証爲世界上效率最高停車場，有「港」「新」「馬」地區20年長期專利，發明人願廉價出讓專利權或合作，有意經營開發者請電：台北市電話764-9674或逕函台北市虎林街222巷81弄#12F3白先生洽

本港新聞

駐港各領事館相繼表明態度
承認港新護照各國不成問題
西德領事館擬說服本國政府取消簽證
及早表明態度有利洽談貿易

（本報專訊）雖日前幾個駐港領事館答覆本報查詢有關新英國公民（海外）護照問題後，記者昨日就此問題又再向多個駐港領事館和專員公署詢問，所獲答覆仍然令人相當鼓舞。

大部份被訪問的領事均表示「正式承認」是無問題的，只是時間問題而已，很多領事更相信其政府很快便會正式宣佈承認新英國公民（海外）護照的地位。

德國駐港副總領事康浦思表示，雖然領事館至今尚未收到政府的正式承認文件，但他相信「承認」是全無問題的。因為香港與德國其中的經濟關係密切，是重要的貿易伙伴，商人必須持合法的護照才可以經常往返，洽談貿易，所以駐港領事館亦建議政府儘早表態，承認新英國公民（海外）護照的地位。

不過，康浦思指出，雖然歐洲國家在政治上可以自行作出決定，但由於共市國家是一個經濟共同體，故彼需就有關問題進行商討，然後才發表立場。

他又說，目前凡持有英國屬土公民護照及身份證明書者前往德國均需簽證，但他認為是「費時失事」，領事館已向政府進行說服工作，要求將簽證手續取銷，他相信不久的將來，香港人前往德國可無需簽證。

承認本港新簽護照
歐洲多國將採一致態度

加拿大駐港專員公署發言人表示：他知道英國已與加拿大接觸，正式要求承認新英國公民（海外）護照地位，加拿大政府目前正與很多國家交換意見，詳細研究是項問題。他相信政府很快便會作出決定。

目前，持有香港英國護照的人士前往加拿大無需簽證，身份證明書持有人則要簽證。

丹麥駐港總領事鄧德禮說，該國首相於今年四月訪港時已曾表示過政府會以積極態度處理這個問題，他相信政府一有決定，便會儘快公布。

不過，他表示，由於在北歐五國（丹麥、挪威、瑞典、芬蘭和冰島）內可以自由往來，故五個國家對護照和簽證問題採取相同的措施。同時，五個國家正就有關問題進行商討。

瑞典駐港領事祈嘉蓮表示：她相信政府是會接受新英國公民（海外）護照的合法地位，但最主要的考慮的問題是新護照的持有人前往瑞典需否簽證。

她說，明年一月北歐五國將開會，討論簽證條例問題，但她不知道新英國公民（海外）護照的簽證問題是否討論議程之一。

挪威駐港副領事李世度表示，目前政府尚未公佈有任何決定。他個人認為政府會傾向於承認新護照。

李世度謂，由於北歐五國在處理旅遊證件方面有共司約安排，他相信明年一月的五國有關簽證的會議上，會商討新英國公民（海外）護照的問題。他認為明年一月後政府將有明確的立場。

馬來西亞駐港專員穆罕默德．羅亞（MOHAMMAD NOOR）表示，政府目前正審慎研究此問題，他相信「正式承認」的可能性極高，他相信短期內政府會作出公佈。（穎）

美伊軍火交易涉及港人資金

（特訊）現在鬧得滿城風雨美伊軍火交易，據海外報刊透露，港人與加拿大人亦涉及此事件。

據說有兩名加拿大人會出資參與美伊軍火秘密交易，其中一人為歐內斯特．米勒，在加拿大多倫多市，星期六發表的消息，把米勒描繪為影子一般的人物，他早在軍火交易前數個月，便在多倫多唐人街從個人銀行戶口中撥出二千四百萬美元，資助軍火商。

又多倫多環球郵報報導說，最少有一部份資金來自香港投資者，這些資金以前用以購買美國國庫券，不過該報無法確定香港資金同加拿大人出資軍火交易之間的聯系。

米勒是一個五十歲投資者和房地產發展商，業務遍及香港，加勒比海開曼群島和摩納哥。

米勒於去年一月至三月間從加拿大匯豐銀行唐人街分行的戶口中，支出一千八百萬美元，四月至六月間又支出六百四十萬美元。

報刊指出唐人街分行戶口的存欵，來源是香港，便無法查出資金來源的活動情形。（强）

週末轉涼

今日預測，吹和緩至清勁東風，日間風勢逐漸緩和，大致多雲，初時有幾陣微雨，最高氣溫約為二十度。週末天氣展望，天氣較涼，晚間氣溫將下降至十五度。

九七年後特區土地應否繳差餉待研究

（特訊）九七年後香港特別行政區土地的所有權、管理權和使用權，基本法諮詢委員會結構專責小組委員提出兩個建議，一是除徵收地價外，還要付差餉，一是只徵收地價便方夠。

專責小組昨日舉行會議，召集人李仲賢表示：對於土地的所有權，管理權和使用權，委員有兩種意見，根據中英聯合聲明附件之說明，特區可買地直至二〇四七年，但除地價外，是否仍需徵收差餉，則沒有提及。

他補充說：委員提出兩個意見，一是買地直至二〇四七年，地價要改，並同時繳付地價差餉百分之三；另一是地價繳付後，便毋須收差餉。

另外，有關自然資源的私有權，管理權和使用權，表示：大家認為應將特別行政區區域範圍確定，以保障資源的運用，以捕魚為例，倘若是在特區範圍內，稅收歸特區政府，否則便歸中國。

李仲賢又稱：委員亦討論語言、文字，都認為應中、英並重，但以中文爲主。

小組討論的意見，將盡快整理好後交起委會中央與特區關係專題小組於下月在廣州開會的討論。（挺）

研究設立獨立機構搜集政制改革民意

（特訊）據一項報導指出，行政局會在未來數週討論是否需要成立一個獨立機構，以搜集和分析市民對政制改革的意見，及有關細節。

據指出，政府有意成立一個獨立的民意審評機構，搜集有關意見，希望增加市民的信心。另方面，亦要顧及部份人士不會主動向該機構表達意見，而需要同時沿用舊的途徑。

金鐘道廣場保存老榕樹 已獲原則接納

（港訊）太古地產已向政府呈交一份提議，保存位於金鐘道太古廣場地盤之價值連城之榕樹。

太古地產購買該地段時即已着手採取多種措施，確保太古廣場施工期間，其圍繞之榕樹不會受到任何損壞。

經過與建築師、工程師及環境保護顧問進行廣泛諮詢後，一份發展規劃經已制訂。該棵榕樹將被保留於現在位置。

太古地產並已接到政府通知，其規劃提議已原則上被通過，批准可以開始修剪榕樹，這是整項規劃之一部份。修剪工作將在環境保護顧問及政府環境保護專家監督下很快開始。

設立尤德爵士基金 尤德夫人銘感難忘

（特訊）尤德夫人昨晚說，公衆人士熱心關懷尤德爵士逝世及當局決定設立尤德爵士基金，令她銘感難忘。她說，尤德爵士一向非常重視香港的教育發展，因此將基金用於這方面是相當適合的。她希望以後仍可繼續知悉該基金的計劃和目標。

小評
設立尤德爵士基金

經尤德爵士夫人同意後，行政局決定成立一項基金，以紀念已故尤德爵士出任港督的德政。這項基金，用來推行香港的教育，包括保送學生赴海外升學及進行研究。

港府將透過立法程序成立這項基金。署理港督鍾逸傑昨日已委任一個委員會，就基金設立的初期管理事宜提供意見，直至完成立法及成立基金為止。

行政局首席議員鍾士元爵士及立法局首席議員鄧蓮如女士已獲委為正副主席。在基金正式成立之前，已展開籌集工作，歡迎熱心市民捐欵直接郵遞到庫務司署及各區政務處。

培養百年樹人基礎

尤德爵士出任港督歷時四年半，鞠躬盡瘁，引起全港市民不勝悲痛及懷念，並且不少市民提出多項建議以誌念尤德爵士對本港所作之貢獻。

設立尤德爵士基金推行教育，不失為一項富有意義之方法。行政局初步只決定這項基金包括保送學生赴海外升學及進行研究，但詳細內容仍待委員會提供意見。

我們認為這項以推行教育為目標之基金，為了提高其特殊意義，應該規定其特別用途。特別是規定用於對本港未來發展有積極目標之教育項目，例如：促進本港之工業及貿易。在工業方面，用於研究及發展工業高科技；在貿易方面，則用於發展海外市場。

工業和貿易，乃是本港未來經濟基礎，十年樹木，百年樹人，長遠培養人才，香港繁榮安定基礎更加鞏固。

鍾士元及鄧蓮如任正副主席
成立尤德爵士基金以誌任內德政貢獻
用以推行本港教育保送學生海外升學
各界捐欵可逕寄各區政務處

（港訊）經尤德爵士夫人同意後，行政局昨日決定應成立一項基金，以紀念已故尤德爵士出任港督的德政，以及誌廣大市民對尤德爵士竭盡全力服務香港所表示的感激。

尤德爵士夫人已同意，基金應用來推行香港的教育，但亦包括保送學生赴海外升學及進行研究。預料當局將透過立法程序成立這項基金，並藉此委任一名信託人及列明基金的目標。

署理港督鍾逸傑爵士已就成立尤德爵士基金一事委任以下一個委員會，成員如下：

鍾士元爵士任主席；副主席將為鄧蓮如女士；委員有政務司廖本懷；韋敬誠將軍；及民事檢察專員馬富善。這個委員會將就基金的設立和初期管理事宜向署理港督提供意見，直至立法正式成立基金為止。

署理港督說：社會人士可藉此基金向尤德爵士對本港的重大貢獻表示謝意。他指出有關成立基金的建議，乃由社會各界人士所發起。

他說，將捐欵集中於一個有明確目標的基金，將使基金得到最有效的運用。

政府發言人續說，據悉，個別人士及團體已認捐數筆數額不少的欵項。在基金正式成立前，當局已作出下列安排：

捐欵可用郵遞寄往香港郵政總局信箱八〇〇〇號庫務署署長收，捐欵人亦可在指定時間親自前往下列十二個政府辦事處的任何一間遞交欵項。

辦公時間 庫務署及其分署：星期一至五，上午九時至下午一時，下午二時至四時，星期六，上午九時至正午十二時。

各政務處：星期一至五，上午九時至下午一時，下午二時至四時，星期六，上午九時至十一時三十分。

凡支票、匯票及本票均須劃明支付「尤德爵士基金」並加劃綫以示由銀行轉帳，正式收據將用基金的名義發出，現金則請勿郵寄。

發言人續說，行政局亦留意到有關人士提出的多項紀念尤德爵士的其他建議，其中包括將一間主要公共機構及一個非正式的紀念花園以其名字命名，當局將會進一步研究這些可能性。

（一）庫務署中區收支辦事處　香港雪廠街十一號政府合署西座（由雪廠街橫門入）

（二）庫務署銅鑼灣分署　香港電氣道二十號銅鑼灣裁判司署大廈三樓

（至一九八六年十二月二十四日）

庫務署北角分署　香港北角書局街廿八號國賓大廈一樓

（由一九八六年十二月二十七日起）

（三）庫務署油麻地分署　九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署五樓（由街市街橫門入）

（四）庫務署九龍城分署　九龍太子道三百四十八號至三百五十二號民生商業大廈二樓（太子道與聯合道交界處）

（五）沙田政務處　新界沙田火車站九廣鐵路大廈六樓

（六）大埔政務處　新界大埔墟汀角道一號大埔政府合署地下

（七）荃灣政務處　新界荃灣青山道一百七十四號至二百零八號荃灣地鐵停車場大廈十一樓

（八）屯門政務處　新界屯門屯喜路一號屯門政府合署三樓

（九）元朗政務處　新界元朗青山道二百六十九號元朗政務處大廈地下

（十）北區政務處　新界粉嶺馬會道（粉嶺裁判司署側）

（十一）葵青政務處　新界葵涌興芳路一百六十六號至一百七十四號葵興政府合署六樓

（十二）西貢政務處　西貢政府合署二樓

有綫電視分爲三級 節目及收費大衆化
和記專綫電視總經理昨演講
如獲得經營權提供豐富節目

（特訊）由於政府計劃開辦有綫電視台，一直以來都受到多個財團的關注。其中除了電話公司甚感興趣之外，和記黃埔、港燈、邵氏、商台更聯同英國電信公司共同組成合營的和記專綫電視，使得有綫電視台的競爭進入白熱化。到目前為止，據說政府可能發出兩個牌照，一個屬港島區，一個屬九龍區，但此刻仍未作最後決定。

和記專綫電視總經理施雅仕昨日在半島扶輪社午餐會上表示，單一牌照會帶來更好的節目及最合理的價格，他認為單一牌照不會使獲得牌照的經營者壟斷市場，因為用戶擁有選擇有綫電視、廣播電視及錄影帶的權利。而在選擇有綫系統的各個綫路上，每一個綫路有可能由一獨立節目供應者提供。

施雅仕又表示：和記專綫電視希望把將來的服務分為三級，第一級的基本服務以中文節目為主，提供電影、體育、新聞、資訊及兒童節目。同時亦會播放教育性節目及港台提供節目。而收費方面會十分大衆化。第二級服務則提供更多專門的節目，例如國際性體育、流行音樂、英語電影及國際新聞等節目。而第三級則會為用戶提供個別綫路的節目，這些特別提供的節目將按次收費。以外，在第三級服務中會提供一系列的互通性服務、如家庭銀行及家中購物等。

此外，施雅士指出普通的電話綫並不適用於傳送電視節目，因此任何獲得有綫電視經營權的公司將需安裝一套新的同軸電纜網絡，將訊號傳送到各樓宇內，再接駁至各用戶，現有的光導纖維電纜只是新有綫電視網絡的一部份，所以若香港電話的網絡能接駁本港半數的用戶以提供有綫電視，則仍需安裝最少一萬二千公里長的同軸電纜。

施雅仕指出，在組成和記專綫電視的財團中，英國電信在英國經營十二個有綫電視系統，對有綫電視網路操作及節目製作具有豐富經驗，而其它成員在香港為市民提供娛樂上亦具有豐富的專業知識和有一定成就，所以他相信一定可以使有綫電視在香港成功地推行，而和記專綫電視對於香港電話的競爭，提供多種通訊服務，深感興趣。（文）

今日各版主要內容

「攝影器材展覽特刊」，「旅遊」，「學文」。

樓價及租金如持續穩定
港府計劃三數年後全面取消租金管制

（特訊）房屋司杜迪表示，假如本港的樓價持續保持穩定，港府將於三四年後全面取消租金管制。另一方面，為要鼓勵富裕但未有能力購買私人樓宇的公屋居民入住居屋，當局現正考慮對此類公屋居民給予某種資助，如提供優惠貸欵或一定數目的資助金額，使他們有能力應付首期。

杜迪指出：過去幾年本港的樓價及租金升幅相當穩定，而港府亦已於本年初放寬了租金管制，故當局不會在未來一年進一步放寬租管。

但他說：根據目前升幅，港府將於三四年後全面取消租金管制。

他解釋說，港府在考慮放寬或取消租金管制時，主要是基於市場供求及樓價等因素，因此，港府只須留意樓價的升幅，然後按實際情況將租管的幅度調整。

談及市民對自住單位需求的問題，杜迪表示，政府盡量希望由私人發展商提供足夠的單位滿足需求，居屋計劃祇扮演協調角色。

由於目前對公屋需求仍然很大，未來房屋長遠策略報告提出多項建議，鼓勵公屋居民搬往私人樓宇居住，其中包括給予低息貸欵，使他們支付私人樓宇的首期費用。

據杜迪表示。該份報告預料明年初會提交房委會研究，若獲得通過，估計會在八七年便可實施。（殷）

“日立最新「直立式」微波爐
手指一郁 你有口福！”

逢星期一下午一時四十五分，「日立美食在新姿」在翡翠台「婦女新姿」中播出，以微波爐示範最新美食烹調法。

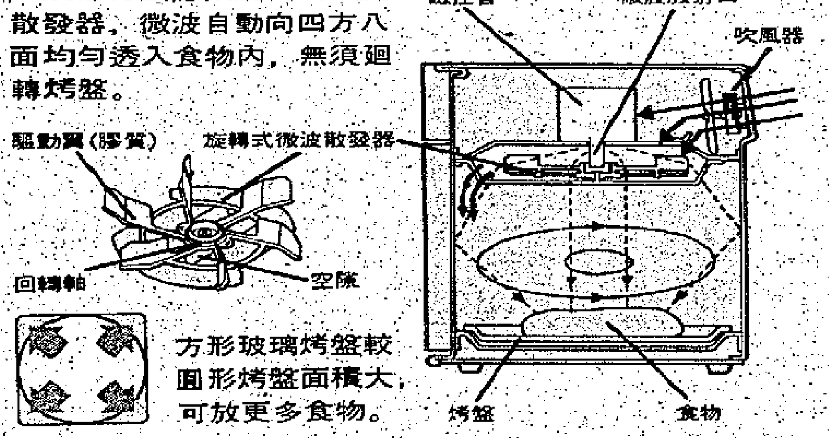
麥小姐
美國友邦保險有限公司
人壽保險顧問

MR5650 •二段烹食記憶系統 •輕觸式時間、火力調節型　奶白色

現代主婦，烹食之道，力求簡易。日立牌最新設計之直立式微波爐，外型美觀，操作簡便，是超時代之烹食新工具！

特有旋轉式微波散發器　煮食均勻

頂部特設隱藏旋轉式微波散發器，微波自動向四方八面均勻透入食物內，無須迴轉烤盤。



方形玻璃烤盤較圓形烤盤面積大，可放更多食物。

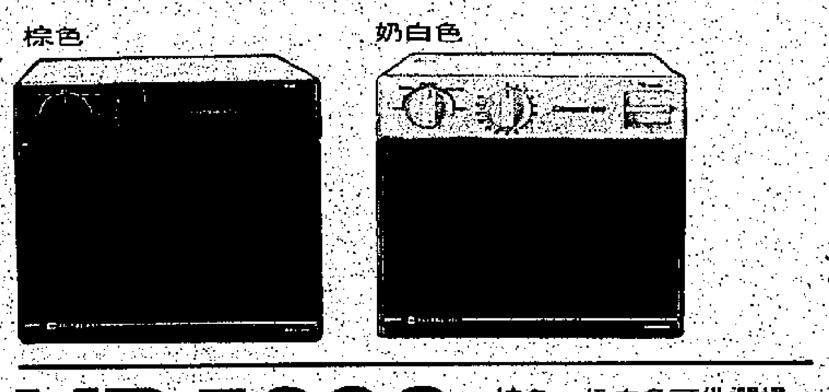
佔位少　容積寬敞

34.5cm

爐的闊度僅為34.5厘米，較舊款同類型體積縮小30.5%，烹食容量相近。

MR5650 更特有二段煮食記憶系統

不同食物，有不同烹調方法，二段烹食記憶系統可調校烹食程序，令食物保持原味。



MR5600 •棕色、奶白色可供選擇 •旋鈕式時間、火力調節型

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-7804351 3-7807342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號勝泰工業大廈3樓　電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息）　電話：555264

本港新聞

油麻地鳳樓深夜揭發兇殺案
女子中九刀斃命
死者雙手遭鐵綫反綁頭頸胸腹有刀傷
有人目睹兩漢行兇一男子求醫被扣留

（特訊）油麻地白加士街鳳樓昨晚發生兇殺案，一名女子被兩名男子襲擊，身中多刀，送往伊利沙伯醫院救治後，證實不治。事後一名受傷男子往聯合醫院求醫時被警方扣留，懷疑與此案有關。

兇殺案現場為油麻地白加士街九十九號二樓，死者女子卅餘歲，其寓所在樓下掛有以「蕭翠蓮」為名的招牌，而警方事後在現場檢獲一個銀包，內有一張寫名楊淑怡的身份證與及一、兩本同名的銀行存摺，警方目前正在求證死者的身份。

據現場消息稱，死者雙手被鐵綫反綁，頭部、頸部，胸部及腹部身中九刀，被發現時已奄奄一息。同時據悉有人目睹兩名男子向死者行兇後逃走，其中一人身上有血漬，警方因此通緝兩名男子，其中一人身高五呎八吋，約卅餘歲，中等身裁，大眼及瘦面，身上有血漬，而另一人則不詳。

警方調查後發覺現場並不凌亂，因此暫時無法證實此案是刧殺抑或仇殺。

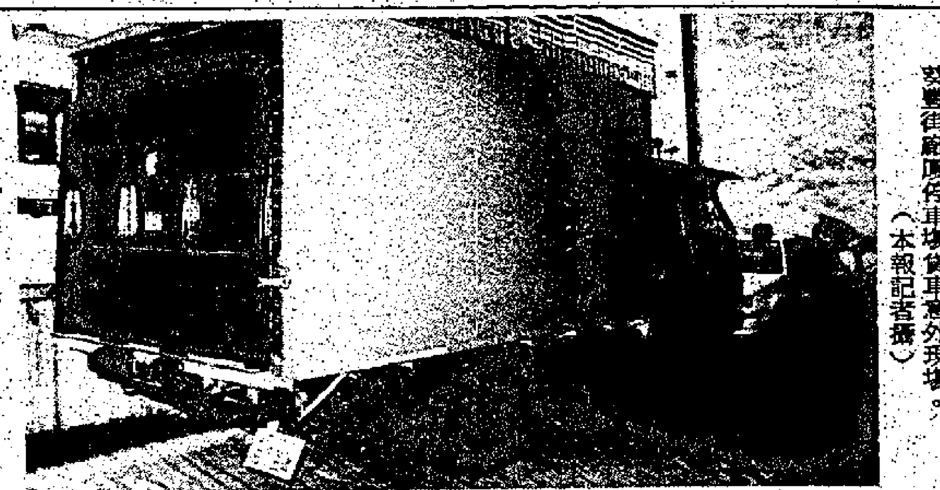
案發於昨晚十時十五分左右，兇殺案現場樓下的西維爾髮屋留宿的職員聽聞二樓傳出救命聲，前往查察時發現兩名男子奪路而逃，遂致電報警。

警方到場，發覺二樓大門虛掩，打開門後赫然發現一名全身染血的女子仰臥地上，奄奄一息，將其送院後證實不治。

警方稍後通緝兩名男子，涉嫌與此宗兇殺案有關。

事後一名叫區國華的男子前往聯合醫院求醫時被警方扣留。

據悉該名男子本住佐頓道，昨晚深夜他身上有刀傷，並持有一柄染血的刀，向其住在藍田的親屬求醫，但其親屬發覺事有可疑，遂將他送往聯合醫院，警方在調查後，懷疑他與上述兇殺案有關，於是將他扣留，等待進一步調查。（合）



葵豐街廠厦停車場貨車意外現場。（本報記者攝）

葵豐街廠厦停車場罕見意外
遭升降板擊中頭部
印刷廠東修車送命

（特訊）葵涌葵豐街一工業大廈停車場，昨日發生嚴重意外，一名絲綢印刷廠東主，在維修其貨車升降板時，不幸被升降板擊中頭部後被夾在車斗之間，重傷慘死，有關方面對是次意外展開調查。

死者余德會，四十七歲，有母，六兄弟姊妹，他排行最大。死者已婚，且育有兩女一子，一家五口住葵涌美芳街八號十八樓某座。

余某任職絲綢工人多年，至兩年前在葵豐街十八至廿六號永康工大廈七樓K座自設一間絲綢印刷廠，聘有四名工人，另有其弟及一名姨仔協助他們料理廠務。余某除負責洽談生意外，還兼任送貨，因此他為方便運送貨品，在最近添置一輛貨車，且在車尾加設有升降板。

據悉，余某近日對家人表示，貨車的升降板有毛病，在昨晨七時，他離開住所往工廠停車場修理升降板。至上午九時五十分，一輛停泊在上址停車場的貨車，需駛出離去，但被余某的貨車編號DL六一X四所阻，不夠位出車，所以司機見有一名男子在DL貨車的車尾上似在工作，他上前欲叫男子稍為將貨車駛開，當他途至時，嚇然發現男子的頭部被升降板夾在車斗之間動彈不得，他立即通知大廈一名姓林管理員，致電報案，警方將傷者送抵院後延至十時不治，並對意外展開調查。（合）

慘被升降板夾死的廠東余德會

秦石邨住戶遭反鎖
呼救召來街坊解圍
疑屬惡作劇警方正調查

（特訊）沙田秦石邨石晶樓一戶人家，昨日中午無緣無故的被人將其大門鐵閘上鎖，戶主呼救後由街坊合力將鎖鋸斷，警方對案展開調查，相信戶主被人惡作劇「整蠱」。

現場為沙田秦石邨石晶樓一二X三室，戶主姓張四十歲為巴士司機。

白加士街一鳳樓刧殺案，警方封鎖地下大門，以便進行調查。（本報記者攝）

購物無找贖大發脾氣
瘋婦臥街阻碍交通
警員干涉竟被抓傷

（特訊）一名疑神經不正常的女子，昨午大鬧深水埗區，她在一攤檔購物因攤檔無錢找贖，女子竟將人打傷後，再「大字型」躺在馬路中阻交通，警員到場調查竟被一名女子襲擊，後警按動無綫電紅掣向同僚求助終將「瘋婦」女子制服，其後方將一名遇襲檔主及警員連同涉嫌傷人女子送院敷治。

被街坊疑為「瘋顛」女子姓張四十二歲，據悉，此名女子經常在深水埗南昌街一帶遊街，有時狀似瘋顛，但由於她衣服光鮮的關係，街坊相信她精神有多少問題，每以在相遇時也有與她招呼。

昨午五時許一名女子在南昌街五十二號門外一個攤位購物時，以一百元給女檔主找贖，但對方表示無「碎銀」，竟因此而觸怒女子，不由分說的將五十歲姓駱女檔主打傷。

其後有人見女子走出馬路，以「大字型」躺在路中，由於南昌街交通異常繁忙，每每當車輛途經時，須作閃避「讓路」，因而使一帶交通受阻。此時，一名編號一九九X五警員，剛好巡經，發現一名女子躺在馬路中，他立即前往勸喻女子離開，怎料該名女子不聽勸喻，更發狂似地抓着警員向他襲擊，立即見身體已被抓傷，連忙拉動無綫電紅掣通知上司，增援同僚到場協助。

未幾，數名警員接報到場協助，合力將瘋婦刷服，然後將她，遇襲受傷警員及女檔主均被送院敷治。

繼白田卅多個住戶遭連環縱火後
藍田邨三單位門帘
昨日亦遭狂徒縱火

（特訊）繼白田邨卅多個住戶被連環縱火後，觀塘藍田邨昨日又發生同樣事件，先後有三個單位門帘被狂徒縱火，幸而被及早發覺將火撲熄，事件中，一名主婦撲火時手掌被火灼傷，送院敷藥。

九龍警察總部重案組已接受深入調查連環縱火案，究竟藍田邨所發生的案件，是否縱火狂徒將火頭蔓延或是另一覃不良份子所為，現仍在調查中。

昨日下午一時，藍田邨二十座三一七室五十一歲女戶主發覺有白烟吹入，遂打開大門，赫然發現掛在鐵閘的門帘着火，姓劉女戶主情急之下用手撲火，手掌被灼傷，及後女兒取來一桶將火淋熄，女戶主報案，稍後，送院敷藥。

事隔不久，位於十六座五五五室及對面五一〇室兩戶於下午五時卅分亦發現門帘被火燒着，兩家人合力將火撲熄，只木門被燻黑，戶主事後報警。

蘭州空難受傷港客（左）汪聖德，（右）林玉爾。

前海託澳門分行總經理
張啓民認串謀行騙
判監兩年即時入獄
雖獲兩爵士及主教担保不准緩刑

（新亞社訊）海外信託銀行前澳門分行總經理張啓民承認兩項串謀詐騙罪，昨在最高法院被王見秋按察司判囚兩年。王見秋按察司判案時批評現時一般詐騙罪行，因受其他案例影響，判刑較低，按察司判案時稱，被告雖獲兩名爵士，包括前首席按察司何瑞及前首席立法局議員羅保及港區一位主教具名担保，但由於罪行嚴重，不能判緩刑，需即時判處監禁。按察司以出賣耶穌門徒猶大為例，在耶穌未受難時，如果猶大受審判，他亦可以找耶穌來担保他之人格。

按察司又指出，被告詐騙銀行款項，投資地產倘獲利，銀行幸保本金，倘投資失敗，受害人是銀行股東及納稅人，他並稱，他較早時判處有關案件被告張承忠四三年，鍾朝發四三年，其後獲減刑至兩年，而被告職位雖較低，但仍屬總經理，而判決如上。

被告張啓民，六十二歲，被控兩項詐騙罪，指其在八〇年七月九日至八五年六月六日期間，串謀前海託董事經理張承忠，總經理鍾朝發及黃長贊等人行騙海外信託銀行債權人、存戶，及股票持有人，過份借欵予無抵押或無力還欵的公司和人士，欵項共達一億四千萬港元。

檢察官陳述案情指出：被告為澳門分行經理，八二年升為海託銀行總經理，是行政方面的最高負責人，兩項控罪分別涉及兩項澳門地產發展計劃，其一是建住宅，另一是建工廠大厦。海託銀行于五五年創辦，七二年上市，在澳門，英，美，加拿大均有分行，八五年六月六日，海託發生週轉危機，由政府接管，本案兩罪共涉及超額透支貸欵一億四千萬元，但這不是導致海託崩潰的成因。海託因另宗支票輪詐騙事件，損失約九千萬美元，其中六千六百八十萬美元是本金，是筆巨額虧蝕，卒令海託崩潰。首罪之地盤，尚未建樓，若以目前市價出售，海託可望得回所貸出欵額的半數，而次罪的工廠大厦，已開始出售第一期，日後第二、三期將陸續售出，而所出售得之欵項，將交還給海外信託銀行。

研究九巴加價申請
交諮會討論無結果
下週一再召開特別會議討論

（特訊）交通諮詢委員會昨日討論九巴加價申請，但經過三小時會議，仍未作出結論，交諮會訂於下週一舉行特別會議，再作討論。

交諮會主席譚惠珠於會後表示，委員經討論後，在大原則上可接納九巴加價申請，但要求有關方面提供更詳細的資料，主要是各組路線不同加幅的釐訂準則，以便就加價對公眾影響的程度，進行深入研究，才作最後結論。

她承認討論九巴加價申請時，備受委員爭議者，主要是車和巴士公司按資產淨值計算百分之十六的利潤管制額，各委員認為對此有檢討必要，而交諮會最近已成立的一個小組委員會，將會對這項制度深入探討。

九巴是於上月底正式向港府申請加價，平均加幅為百分之十八，較短程的市區線收費增加一角至三角，而長程的新界線收費增加四角至五角，並提出於明年初實施。

交諮會委員認為，雖然九巴申請加幅並不太高，但將會影響所有短程巴士乘客，以一個四人家庭計算，因巴士加價下交通開支將會增加百分之一，故此必須深入研究九巴釐訂各組巴士綫的調整幅度。

譚惠珠希望有關方面可以週內提交所需資料，以求下週一的會議可就九巴加價申請作出決定。

由於九巴的五年路綫發展計劃，直接影響經營成本及票價水平，故交諮會所成立的一個小組委員會，將會以三個月時間，詳細研究九巴至九一年的五年路綫發展計劃，巴士需求數量及廠房需求等，並於明年二月向交諮會提出建議；此外，小組亦會以較多時間檢討九巴操作效率及利潤管制計劃。該小組由鄧龍威任主席，委員包括鄒會友，范世義及梁志強；小組已於上週四舉行了首次會議。

鄧龍威表示，除以上問題外，小組並會深入了解政府與巴士公司對乘客量估計的準則，因為這個數字直接影響巴士車隊數目、廠房需求及經營成本，對票價有密切的關係。

他指出，由於小組祇有三個月時間研究三項首要問題，故小組將需要頻密舉行會議。小組將會邀請有關政府人員和九巴職員列席會議，以便提供檢討所需的資料和專業意見。

由於交諮會討論九巴加價申請，花費冗長時間，故原定議程中討論市區的士加價申請，中巴車費結構檢討報告、大嶼山的士假日附加收費等，昨日均未有討論，有關上述議程預計於下週一的特別會議再行討論。（佳）

交諮會通過管制幹道法例
走高流量幹道車輛
規定需沿左綫行駛

（特）交通諮詢委員會昨日通過一項建議中的管制幹道法例，以確保駕駛人士安全有效地使用幹綫道路網。

在這項建議中的法例內，所包括的「幹道」，計有：

吐露港公路、沙田公路、粉嶺支路（由沙田南部每小時八十公里的時速限制標誌北至粉嶺）；

屯門公路（由荃由至屯門）；

荃灣繞道（由葵涌道至屯門公路）；

港島東區走廊（灣銅鑼灣至柴灣）。

交諮會委員認為，幹道乃興建水準較其他道路為高的道路，基本上供汽車使用。由於所採用的設計標準，來往這些道路的車速通常較其他道路者為高，為確保公眾獲得最高效益和減低發生意外的危險，實有需要制定適用於幹道的具體法例。

根據建議中的法例內容，列明多項適用於上述幹道需要的條例，其中包括限制在幹道上行走的車輛，除越過前車外必須沿左綫行駛，否則便屬違法。此外，當局並為此等幹道設計一些新路標。

其中一位委員鄒會友表示，香港所興建的幹道，實有異於外國的高速公路，但本港駕駛人士均誤會這些幹道為高速公路，往往超速行車，因此，當局必須向駕駛人士灌輸幹道的正確名稱，甚或將屯門公路改名為屯門路，以免駕駛人士產生高速公路的錯覺。（佳）

向報案男子索欵
警員認罪押候判

（新亞社訊）一名警員，竟向一名前往報案之男子索取及收取貸欵，並寫下兩張還欵之期票，但到時不能兌現，事主屢追未果，卒向廉署舉報，遂被檢控，昨日觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官聆供畢，將案還押至明年一月二日始宣判，仍准被告自簽五千元保外出候判，被告曾志强，卅四歲。

家屬今日將飛蘭州
探望空難受傷港客
兩傷者為攝影公司技師赴內地公幹

（特訊）在甘肅蘭州中川機場民航飛機失事中受傷的兩名北上公幹港客汪聖德及林玉爾，目前仍在蘭州空軍醫院接受治療。兩名傷者的家人將於今日由其在職公司的職員陪同前往蘭州探望傷者。

受傷的兩名香港乘客短期內可康復出院。

據新華社報導：十五日上午在蘭州中川機場失事中受傷的香港乘客林玉爾、汪聖德，現正在蘭州空軍醫院外科病房養傷。據醫護人員介紹，這兩位乘客受的是輕傷，估計有半月時間即可康復出院。

記者在醫院訪問了兩名香港乘客。林玉爾對記者說，他兩是香港富士攝影器材有限公司的工作人員，不久前應邀到蘭州酒泉路照相館安裝機器，工作結束後，於十五日上午乘二四〇九次班機去成都。

飛機在中川機場附近失事摔落後，他們冒火從機艙爬出，即刻被搶救人員送往醫院及時治療。

他說，醫務人員幫他洗了澡，換上了乾淨衣服，送來了可口飯菜。經醫生仔細檢查，他無明顯骨性損傷，現在除左脚軟組織有些損傷，右肩膀稍有疼痛外，其他感覺正常。

王聖德握着記者的手說，他受傷很輕，十五日晚上已和家裏通了電話。

兩名在蘭州空難中受傷的港客汪聖德，廿六歲及林玉爾均為香港富士攝影公司技術教育中心的技師。

據悉：汪聖德，未婚，在該公司已任職十年，最初任學徒，由於工作勤奮，被提升為技師，他為上海人，有兩姊一妹，現與父母同住尖沙咀天文台道十號六樓一單位。

汪某在上月十五日與公司一名同事往四川成都公幹，其家人在前晚八時始接獲本港公司的通知，表示他在蘭州飛機事故中受傷，但他們沒有透露傷者的傷勢。

汪某的雙親將於今日在香港富士公司的兩名職員陪同前往蘭州探望傷者，至於賠償問題他們稍後會與公司及航空公司方面洽談。另一名傷者林玉爾，廿五歲，已婚，與妻及父母同住港島西環，在富士攝影器材公司任技師有兩年，其家前晚接獲公司通知始知其遇事。

據稱，汪與林於一月前同被派往大陸公幹，負責安裝及維修數個省市所設置冲印器材，豈料事前在蘭州工作完成後，準備飛往成都繼續公幹，豈料遇上空難，幸檢回一命。此宗民航機失事意外，令六人喪生，三十多人受傷，輕傷者包括上述兩名港客。

前日上午九時一架屬中國民航西安管理局「安二四型」B三四一三號飛機載着三十七名乘客由蘭州中川機場起飛，原定是經西安飛成都，至九時半機師發現機身結冰，引致其中一個引擎失靈，機師於是決定折返中川機場，不料飛機在十時零五分降落中川機場時出事。（合）

三個聽得到的優點

一般手提式機外型均大同小異，所以，要選擇一部優質手提音響系統，不能單靠外表，須細心鑑聽，逐一比較。

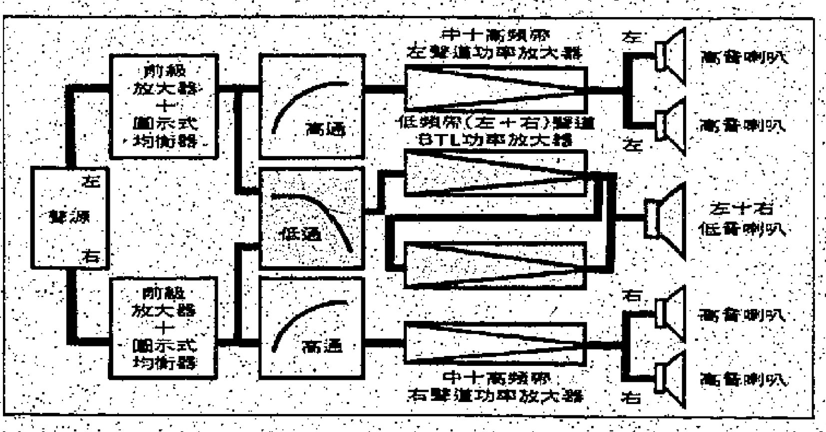
日立3D手提式音響系列為您提供三個聽得到的優點：

1 超低音喇叭系統 低音沉實雄厚 特有3D音響系統，備內置立體聲超低音揚聲器，增進低音音域，令低音沉實雄厚，高音清脆響澈。

2 特大輸出功率 聲音雄渾有力 獨立超低音揚聲器，配合三路分音五喇叭系統，大功率輸出，聲音雄渾有力，效果可媲美一般家庭立體音響組合。

3 音質控制精確 音色抑揚頓挫 備有三／五段圖示式均衡器，供隨意調節，控制精確，令音質達至最佳水平。

3D手提式音響系列，優點有耳共聽，閣下須親臨試聽，才能領略其過人優點。



日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-7804351 3-7807342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心287-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M滿德閣地下（逢星期一休息） 電話：555264

海港青年商會
及
香港工業總會香港優質產品標誌局
合　辦

全港公開海報設計比賽

華僑日報　協辦

贊助機構：
PHILIPS 飛利浦

宗旨：為提高消費者對產品質素之關注及重視，從而作出精明的選擇。
主題：以表達消費者對產品品質之價值觀。
組別：學生組——甲組（十八歲以上）
　　　　　　——乙組（十四歲至十八歲）
　　　公開組：在職人仕（不限年齡）
形式：1. 一律用畫紙全幅繪畫，並須裝裱於硬卡紙上。
　　　2. 尺寸：40×58厘米。
　　　3. 顏色：彩色或單色。
　　　4. 畫類：不限（如素描、水彩、油彩、版畫等均可）。
獎品：公開組：冠軍一名（現金HK$1,000及獎品）
　　　　　　　亞軍一名（現金HK$500及獎品）
　　　　　　　季軍一名（現金HK$300及獎品）
　　　學生組：冠軍一名（現金HK$500及獎品）
　　　（甲乙組）亞軍一名（現金HK$300及獎品）
　　　　　　　季軍一名（現金HK$200及獎品）
　　　另每組特設入圍獎10名，各得名貴獎品乙份。
參加辦法：參賽作品數量不限，作品背面須貼上填妥之參加表格。
收件地點：香港青年商會（香港中環皇后大道中272號15樓C座）
　　　　　香港工業總會（九龍尖沙咀漢口道5-15號漢口中心四〇七室）
　　　　　華僑日報總社及各分社
評判團：1. 香港設計委員會主席——黃尤湛先生
　　　　2. 香港理工學院（太古設計學系講師）——馮崇裕先生
　　　　3. 華僑日報
截止日期：一九八七年一月三日（星期六）
備註：1. 本會有權拒絕接受任何參賽作品。
　　　2. 所有參賽作品概不發還。
　　　3. 比賽結果以評判團作最後決定，參賽者不得異議。
　　　4. 有關比賽之各項規則，本會有權隨時更改，毋須另行通知。
　　　5. 得獎作品之版權及運用概歸主辦機構所有。
查詢電話：1. 海港青年商會5-438913
　　　　　2. 香港工業總會3-7230818（內線67）

"品質與你"
全港公開海報設計比賽
參加表格

姓名：
性別：　　　　年齡：
身份證號碼：
地址：
電話：
公司/學校名稱：
公司電話：
參加組別：☐ 甲學生組
　　　　　☐ 乙學生組
　　　　　☐ 公開組
本人願意遵守主辦機構之比賽規則
簽名：　　　　日期：

本港新聞

保良局演粵劇籌募善款 頌新聲多情君瑞俏紅娘 一月七，八日大會堂演出兩晚

（特訊）保良局慈善粵劇籌款大會，八七年一月七、八日一連兩晚，假大會堂音樂廳舉行，聘頌新聲劇團台柱：林家聲、陳好逑担綱演出西厢記名劇「多情君瑞俏紅娘」。

保良局本月十六日舉行記者招待會，介紹粵劇籌款大會詳情，頌新聲劇團林家聲伉儷台柱出席。

保良局主席朱梁小玲致歡迎詞，致謝頌新聲劇團對保良局籌款之協助。

林家聲先生介紹演出之名劇「多情君瑞俏紅娘」，並稱近期內該劇不會再在香港上演。

大會籌委主任，莊啓程總理介紹籌款大會詳情。

招待會結束後，保良局主席及總理陪同頌新聲劇團台柱參觀托兒園，林家聲先生及陳好逑小姐代表劇團致送聖誕禮物予院童，托兒園洋溢一片歡樂氣氛。

粵劇籌款大會門劵分：卅元、五十元、七十元、九十元、一百二十元、一百八十元、二百五十元及五百元，即日起在香港禮頓道六十六號保良局總辦事處預售。十二月廿四日起，在大會堂票房及尖沙咀金馬倫里通利琴行發售。做好事，睇好戲，愛好粵劇人仕，請早購票。

出席記者招待會有保良局主席朱梁小玲、大會籌委主任、莊啓程總理伉儷，頌新聲劇團台柱：林家聲伉儷、陳好逑、尤聲普、林錦棠、南鳳及吳漢英，尚有保良局副主席：陳鴻基、曹金霖、陸慶濤、陳爵及總理：麥偉英、蕭莫靜璇及吳雄。（堂）

保良局行將演戲籌款，昨接待頌新聲台柱出席記者招待會（右起）莊啓程、朱梁少玲、林家聲、陳好逑、尤聲普。

孔教學院屬校畢業 陸兆幹勉各生盡力做事 默念一分鐘悼尤德爵士

（港訊）香港孔教學院主辦大成中學、大成小學、大成夜中學、三樂周炳施學校，於昨十五日舉行聯合畢業典禮，在儀式開始之先，全體與會者先肅立默念故總督尤德爵士，以表示對勤政親民之尤督敬悼之意。

主席兼校監黃允畋致開會詞述及向以宣揚我國固有儒家思想，興辦學校，作育英才為主臬。至今屬有大成中學、小學、大成夜校及三樂周炳施學校，容納學生逾四千人。歷屆畢業生服務於本港各行業者有之，而遠及歐美各地創基立業者亦大不乏人；事業無分大小，都能敦品勵行，展其所長，貢獻社會。

本港宗教團體以孔教為匡正人心，推己及人之博愛偉大精神與各大宗教有異曲同工之懣，故成為本港六大宗教之一環。一九九七年香港特別行政區之基本法，目前設有諮詢委員會，亦有孔教代表參加。且有提出以孔聖誕辰為教師節日，定為公眾假期者，此亦足以得見孔教之受世人重視。

主禮人九龍地域首席教育主任陸兆幹主任先後頒發畢業證書及優學獎品後，陸兆幹主任致詞訓勉各生，做人原則凡事必須盡力而為。

無論甚麽人，倘若能夠凡事盡力而為，就足以表現他是一個負責任，懂自律的人，一定獲得別人的賞識。做老師的，當然希望自己的學生，無論智能怎樣，都能凡事盡力而為。做僱主的，也必定喜歡悉力以赴的員工，總而言之，抱着「盡力而為」的原則去辦事，無論在於任何環境，都必然會獲得他人的信賴和賞識，實際上，亦等於踏上了成功之路了。

昨蒞臨觀禮主賓有：教育主任韋振塏、該院院長黃允畋太平紳士，主席朱夢燮、副主席顧思聰，董事區潔名、英汝興、楊以秦、孔昭棉、程昌、鄧浩然、林仁超、劉文翔、劉德、湯恩佳、李元炳、湯國華，各界嘉賓，友校校長周啓綸、陳昌立、李梅裳，及該院各校長李碧華、黃秀寬、陳雪雄、梁瑞華等暨師生千餘人。

圖：孔教學院屬校畢業禮，首席教育主任陸兆幹主禮致詞。

龍翔道破毒窟 兩漢藏毒販賣 各判入獄九年

（特訊）本年五月廿七日警方人員在九龍龍翔道單位內，破獲一個毒品分銷中心，檢獲一批毒品及拘獲兩名男子。該案昨在高院刑庭審訊，兩被告否認控罪，法庭傳召證人出庭，供述案發經過，結果陪審員裁定兩被告罪名成立，法官判兩人各入獄九年。

兩被告：（一）吳恒如，廿二歲；（二）余偉根，廿歲，同被控三罪：（甲）本年五月廿七日，在九龍龍翔道豪苑一單位內，藏有一七六二．八一克嗎啡混合物，內含一九一．二四克嗎啡鹽酸，可作販賣用途；（乙）同日在上址門外藏有九八七．九克大麻，可作販賣用途；（丙）同日在上址藏有卅一粒迷幻藥，可作販賣用途。

控方透露案情：警方人員憑綫報，突擊搜查龍翔道一單位，旋見有人從該址一窗口處拋出一袋物品，乃進行搜查，結果在該址搜出一批毒品，又在窗門外檢出一袋毒品，而次被告為該單位租戶，首被告則在上址乃一併拘控二人，及拾去上述毒品列為證物。

該案於兩週前裁定兩人罪名成立，押候昨日宣判。（均）

鐵鉤高處墮下 擊昏屠房工人

（特訊）荃灣屠房昨晨發生工業意外，一名工人被高處墮下之鐵鉤擊傷頭部，當場昏迷，事後獲送院救治。

現場為荃灣永順街一屠房昨晨八時十三分，一名廿二歲工人李路忠在工作時，一個用以掛肉的鐵鉤突然從高處墮下，李閃避不及，頭部被擊中披血，當場昏倒，其他工人見狀報警，傷者經送院救治後已甦醒，有關方面正在調查意外原因。

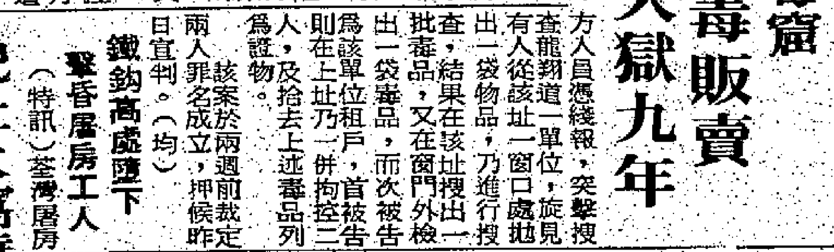
警方尋找失踪市民

（港訊）警方籲請市民提供三名失踪者下落的消息。賴穗生，三十七歲，男子，一月廿五日，離開葵涌國瑞道河背村其寓所後失踪。他高一點六二米，身裁健碩。

盧麗儀，十五歲女童，自十一月十五日離開其北角道居所後失踪。她身高一點五七米中等身裁。

陳嘉麗，十五歲女童，十月三十一日離開其紅磡曲街寓所後失踪。她身高一點五七米，瘦削身裁。

任何人士如有說三名失踪者下落消息的話，請致電警察熱綫五一二七七一七七與警方聯絡。



三名失踪男女（左起）賴穗生、盧麗儀、陳嘉麗。

肥杜火窩燒鷄店 十二月廿日開幕

時值秋涼，最好及時進補，火窩成為了人們很重視的補品之一，新近又有一家肥杜火窩燒鷄店，即將開幕，正是冬天進補的好去處，該店現定本月廿日，即本週末中午十二時至下午三時，舉行了酒會，招待各位嘉賓，下午六時開始營業。查該店秘製明爐黑米鴨，味甘，與別的不同，馳的沙爹牛肉窩，也是別創一格，為時下晚飯的唯一好地方云。

建築殷商鍾泉週甲壽慶 昨假溫莎皇宮歡宴親朋

本港建築殷商，鍾泉建築工程公司總經理鍾泉在港九新界地區承建公私樓宇，政府屋邨，及鑿山塡海工程，業務蓬勃。言出行隨，信用昭著，深受各界推重。現任香港鍾氏宗親總會理事長，旅港嘉應五屬同鄉會理事長，五華旅港同鄉會監事長，暨香港同鄉會聯合總會名譽會長等職，於愛國愛鄉，利濟社會，匡救時艱工作，表現特多，出錢出力，從不後人，而待人接物，風規軒朗，態度誠樸。

日昨吉辰，欣逢鍾氏六秩懸弧壽誕，賢郎少強、少文兩君，及女少華、少霞、少萍小姐，為表孝思，安排綵舞娛親，假銅鑼灣皇室大廈溫莎皇宮酒樓全廳，設筵歡宴親朋。是日到賀嘉賓，計有社會名流周明權、周梁淑怡伉儷，及張寬、陳漢宗、鍾偉光，暨社團首長黃培才、曾海雲、何貫虹、郭永昌、蔡魯、刁寶麟、李嘉坤、甘煥勳、曾水成、鄧煊、劉維樂等數殺人，衣冠濟濟，筵開六十餘席，喜氣洋洋。（天）

圖：鍾泉先生週甲榮壽全家福。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時職員（男、女） 港、九、新界（需戶外工作），廿五歲以下，會考五科合格，包括中、英文科，工作日期：八七年一月十九日至一月二十八日，日薪：一百三十五元。

臨時二級工人（女） 大尾篤及新娘潭，廿至四十五歲，體格強健，工作日期：八七年一月二日至三月二十日，日薪：一百一十元。

電腦文員（男、女） 紅磡，年廿至廿八，F五或以上程度，需具一年電腦操作工作經驗，手機打字三十五，月薪一千八百至二千元。

廠內執貨員（男） 沙田，年十八歲或以上，F三程度，體健，流利粵語，月薪二千四百元。

信差 銅鑼灣，年十八至廿五，F五程度，工作勤奮，耐勞無需經驗，月薪一千七百元。

車間指導（女） 屯門，月薪二千八百元至三千元，年四十以下，識車衣，朝九晚六，六天工作。

什工 沙田，月薪二千七百二十元，小學程度，年三十至四十五，三班制輪班，六天工作，在弱智中心工作。

護理員（男、女） 香港仔，年二十五至四十五，中國護士專科畢業，身體壯健，須操流利廣東話，輪三班工作，月薪二千九百二十，護理員工作。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：

一、灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下，電話：五——二七〇二七六／五——二七〇六二二。

二、油麻地辦事處：九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下，電話：三——六九五五二五——七。

三、荃灣辦事處：新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇——四二〇一五四——六。

華僑經濟

藉外交補足貿易 星海外投資額增加兩成 經濟正由負增長轉回升

（新加坡電）新加坡的經濟外交政策取得顯著成果，經濟家估計，新加坡在八六年的經濟增長率為百分之一至二，去年的增長率負百分之一點八。為了刺激貿易，總理李光耀自本年初開始會先後訪問緬甸、澳洲、新西蘭、南韓、菲律賓、汶萊、馬來西亞以及日本；其他高級官員包括第一副總理吳作棟、財政部胡賜道和貿易工業部代部長李顯龍會相繼到西歐、中國、北美等地區進行訪問，以促進和這些國家及地區的貿易。

新加坡自本年初開始即致力吸引外資和開拓海外市場；政府除了提供優惠條件以吸引在日圓高企下飽受壓力的日本廠商外，更積極開拓中國、印度、非洲人文拉丁美洲的新市場。

據統計，新加坡本年頭十個月的海外投資總額達到五億四千萬美元，總對中國以化工產品為主的出口，在本年頭五個月內已達到二億六千二百萬新元，較去年同期增加了一倍。

看鐘表出口近況

今年鐘表工業備受匯價影響，出口雖因匯價有利而增二成，但因成本及出口價漲，對歐美市場需求已形成不利，明年增長估計放緩。

今年本港鐘表工業雖備受匯價因素影響，但全年出口估計仍可有達兩成增長，而且主要亦是受到匯價的因素所帶動，市場方面則西歐表現較佳，石英表亦繼續成為本港鐘表出口的主流。至於明年出口則因成本出口價上升而難免出現增長放緩。

根據首九個月鐘表出口數字顯示，期間本港出口鐘表總值是七十九億三千八百萬元，增長率為百分之廿四，其中包括表製成品五十六億九千五百萬元，增長率百分之廿三，鐘表製成品六億九千萬元，增長率百分之廿二。

出口市場方面，美國市場佔二十七億六千二百萬元，增長百分之四，西歐共市佔十九億三千一百萬元，增長率百分之廿八，日本三億九分之廿八……其他對電子表的需求已呈減跌。

至於石英行針表方面，期間出口總值是三十四億二千九百萬元，增長率百分之三十七；數量上則為四千七百萬個，增長率百分之三十六，市場之中，美國市場佔十五億一千八百萬元，增長率百分之十二，明顯跌八五年放緩，而西歐共市則佔八億三千八百萬元，增長率百分之九十三，即以數量計亦增長達百分之八十九，反映出西歐共市在年內吸購本港電英表的活躍程度，而本港鐘表工業在年內的增長主要亦受西歐市場支持。

機械表出口方面在今年亦報回升，首九月出口七億四千一百萬元；增長率百分之十二；其中美國市場佔二億三千一百萬元，增長率百分之三十，西歐共市一億九千一百萬元，增長百分之九。業內人士對機械表的出口增長感到意外，並認為市場的需求有仿古的跡象。

鐘製成品方面，美國雖仍為最大市場，但就去銷的二十九億六百萬元而言較去年更減跌百分之七；然西歐市場方面則有達七成增長，達二億七千四百萬元。

在六億九千萬元的鐘製成品出口總值當中，有三億七千四百萬元為電子鐘。

根據鐘表業內人士指出，今年西歐市場表現較佳，是因為受到港元匯價同落西歐幣則告上升的刺激所致，但實際上西歐對石英行針表的需求亦不可忽視。而在本港入口鐘表之零件亦因匯價影響而報增之下本港鐘表出口價被迫調升，此亦已對歐美市場產生不利影響，業內人士估計明年鐘表出口增長亦將因此而放緩。（彭明十二月十三日）

澳洲十一月失業率 略降為百分八點三

（坎培拉電）統計局公布，澳洲十一月份經季節性調整的失業率，由十月份百分八點四，略降至百分八點三，而一年前同期的失業率為百分七點八。

十一月份經季節性調整的失業人數，由十月份六十三萬二千人，略減至六十三萬二千人，而一九八五年十一月份失業人數五十八萬二千人。

統計局指出，十一月未經調整失業人數，由十月份的五十九萬人（失業率百分之七點八），減至五十八萬三千人（百分之七點七），而去年同期的失業人數是五十三萬七千人（百分七點二）。

北京二百家企業 予私人後盈利

（北京電）「北京周報」新一期說一度虧蝕的二百多家北京企業，自七月租賃給集體或個體經營以來，一直在賺錢。到十月底止，中國首都已有一千三百家此類企業。

該周刊說，這些企業大部份租給集體，但有一些則由家庭或個體經營。該周刊補充說，成功的秘訣在於較長的工作時間服務態度的改進。

日本下財政年度 各公司收益將溫和回升

日本野村研究所說，明年四月始的財政年度出日本公司收益將會有溫和的回升，原因是日圓穩定，產品漲價，以及政府採取刺激景氣的政策。各工業部門經常性盈利，在本年度下降百分之十七點八和一九八五——八六年度下降百分之十七點六八和一九八六年度下降百分之七點七後，下一年度將會升百分之十三點二。製造業下一年利潤預料增升百分之二十四，而今年是下降百分之三十七點九，一九八五——八六年度是下降百分之二十五點二。非製造業利潤，繼續本年度增升百分之四點三，一九八五——八六年度增升百分之二十四點五後，下一年度將再接再勵，增升百分之六點一。

這項預測的假設條件是，下一年度每美元兌一五三日圓，而一九八六——八七年度是每美元兌一六二日圓，公定貼現率在明年三是三十一日降至二厘七五（低於目前的三厘），在一九八七——八八年度再降至二厘半。

大陸對港澳出口 許可證削減至二十二種

（廣州訊）中國決定調整出口許可證管理商品，從明年開始，原來對港澳實行出口許可證制度（包括轉口）二百三十五種商品，調整後減為二百一十二種。

據稱，調整的原則是：「大的方面要管好管住，小的方面則放開搞活」，鼓勵出口的機電產品、工業製成品將盡量放開搞活，而大宗的農副土特產品、原料性商品及名貴中藥材的出口，則會繼續計劃控制。

外經貿部是次所作的調整，對實行許可證管理的商品、地區範圍及發證單位均有所變動。原來已實行許可證管理的二百三十五種商品，調整後有四十三種已撤銷，而新增加二十二種，實際列入許可管理者共為二百一十二種。

在過去實行出口許可證管理的二百三十五種商品中，有八十七種是屬於專對港澳地區出口的，其餘則為全球性的（包括經港澳轉口）。此次調整後，專對港澳均區的已減至二十四種，其餘一百八十八種則為全球性的（包括經港澳轉口）。

調整後的許可證辦法仍實行三級發證，屬於統一經營的三十種出口商品一律由外經貿部駐各地區特派員辦事處和省市外經貿部門發證的分別為四十二種。

有關外資企業申領出口許可證辦法則另在擬訂中。

工業設計證書課程 即開始接受報名

為向製造業員推廣關於工業設計的理論與實踐，香港工業總會暨香港中文大學校外進修部合辦一項專為製造業而設的工業設計基本原理證書課程，由即日起接受報名，截止日期為一九八七年一月五日。

該項課程屬全港首創，為一項一年制部分時間課程，訂一九八七年二月廿五日開課，該課程為一單元制課程，共設有十二個單元，其中四個為基本學科單元，其餘八個為工業設計學科單元，合共上課二百小時。修畢整個課程後，學員須自設計一件工業製品，及格即可獲頒該課程證書。

該課程將同時以中英文授課，授課講師均為資深的工業設計專業人士。整個課程的學費港幣三千五百元。

由於上述課程是為製造業從員而設，報名人士須年滿廿一歲並具備最少三年市場推廣或工程工作經驗；已取得工業學院、香港理工學院設工程學證書者，則須具備兩年與製造業有關的實際工作經驗。

查詢詳情及索取報名表，與設計及包裝中心電話（三——七二三〇八一八內綫五十五）聯絡。

新聞公司集資完成

（特訊）來自包銷經理西太平洋財務公司消息，為新聞公司（NEWS CORP）發行的五年期一億元循環式美國信貸便利，現已完成包銷組織，其中包括加拿大帝國商業公司、加拿大帝士高銀行公司、西德儲蓄公司及西德公司，其他尚有IBJ公司、三菱信託公司、樂格蘭來路銀行及加薩里斯國際公司。

中日合資 在圳營電子廠

（香港電）大陸目前最具規模的中日電子聯合企業——日廣電子廠，將於本月二十日在深圳觀瀾區正式開業。這間總投資額八千萬港元，可容納千名工人的大型電子廠，按合同規定，日方日廣有限公司提供設備，技術，原料，中方深圳觀瀾區負責興建廠房及招聘工人，預定月產一億四千萬個電子中周電容器座，產品全部外銷香港及海外。

日商紛尋海外生產基地 因應日圓升值趨勢 東南亞各國大力招徠

儘管日本曾一度被稱為經濟動物，但今日東南亞國家將其國家經濟復甦在很大程度上寄望於日本，其一是來自日本之資金和技術，其二則是日本市場開放，當然東南亞國家之所以對日本寄以厚望，並非出於一廂情願，而是有其一定的根據，這亦是日本在世界經濟的新形勢下被迫進行一系列經濟結構調整的必然產品。特別是自去年紐約五工業國財長會議以後，這次五國會議使日圓被迫提高它對美元之匯價，此舉是為滿足美國為改善美日兩國貿易赤字之要求，因之在將近一年時間，美元對日圓的匯價跌落了四十保升，日圓大幅升值對日本經濟，特別是對外貿易打擊甚大，因為它已使日貨在國際市場特別是在美國市場的競爭力大大地被削弱，尤其是日本的一些大小型企業的營業首當其衝。

在日圓高的條件下，日本官商均一致同意必須加強國際分工，後者將是因應日圓升值最佳的對策，近期日本官商便一直在此一指導方針下到海外四出活動，主要目的是要在海外尋求生產基地。

對於日本的一些大型企業，它們都已組成強大的跨國公司在海外已設有完備的據點和充份的商情資料，能掌握海外投資的動向，所以對於一些優越的投資項目早已捷足先登。

現在所指的日本資本和技術主要是指日本的一些中小型企業，它們為了因應日圓升值而想在海外找尋投資或技術合作的對象。而這些日本企業最感興趣的是利用海外的生產基地進行產品加工後再行出口，使上述加工產品的生產成本能相應地降低而能維持上述產品在國際市場的競爭力。

由於目前東南亞各國為了爭取外資特別是日本的資金和技術而使出渾身解數，以較佳的優惠為餌，因為日資在東南亞地區的投資目的地是有較多的選擇的。

加前月份報縮 貿易順差

（渥太華電）加拿大統計局公佈，加拿大十月份的貿易順差為十三億三千萬美元。

九月份原來的貿易順差數字是十億八千萬美元，而一九八五年十月為十八億七千萬美元。

十月份經過季節性調整的出口達一百零三億美元，而九月份為一百零……

十月份的進口達九十四億七千萬美元，而九月份為八十九億七千萬美元，以及去年十月八十八億四千萬美元。

台灣央行指廠商對匯率變動 適應力比想像為大 台幣可升值彈性較往常提高

（台北訊）中央銀行總裁張繼正指出：新台幣最近對美元持續升值，但出口廠商對台幣升值的忍受能力似比想像中要强。

一般認為，匯率對經濟成長，尤其是出口的影響，一直是央行在預外匯市場的一項主要考慮因素；因此，央行總裁上述說辭，可能顯示央行已認為，新台幣可升值的彈性已比過去大。從今年八月份台幣顯著升高以來，我對外貿易出超仍不斷擴大；根據報載，許多出口廠商最近已把報價匯率訂為三十五甚至三十四元兌一美元（目前美元中價為三六．二〇元）。張繼正總裁表示他已注意到這些情況。

對於今後台幣是否仍以每天一分的幅度升值的問題，這位金融首長表示「很難說」；他認為要看我國貿易出超情況，美國對新台幣升值的要求，以及廠商承受能力等等因素決定。

張繼正表示，自去年九月迄今，台幣對美元已升值一一．六％，央行並未訂定未來台幣升值的目標。

張總裁承認，來訪的美國財政部助理部長達拉薩，曾要求台幣再大幅升值，以反映我國實際出超狀況，但美方並未提出台幣應升值的目標。

據瞭解，對於美方所提台幣須再升值的要求，張繼正會以「需視我國的競爭對手韓國貨幣升值的情況決定」作為答覆。

據悉，達拉薩會表示，美國同時也將要求韓圜作適當升值，美國之所以先與我國討論，主要是我國出超大，而外匯存底多，而與韓國甚少，若干情況則不同，張總裁則認為，韓國為我競爭對手，如果台幣大幅對美元升值，而韓圜未相對升值，則我國在美國的市場，很可能被取代，整體而言，對美國並無好處。

瑞士表出口增長 較創紀錄數再增百分一

（瑞士比恩電）瑞士鐘表聯合會主席安德烈．馬戈特表示，瑞士手表今年出口總值，可從去年的四十三億瑞士法郎創紀錄，再增長百分之一。以數量而言，則可從八五年的二千五百一十萬隻基礎，今年再作百分之十增長。

馬戈特說，瑞士型膠手表今年出口大增，頭十個月已較去年同期增加百分之五十。黃金手表出口今年頭十個月較去年同期增加百分之二十。鑑於瑞士法郎今年大幅升值，瑞士手表業目前的表現，已令人感到滿意。

澳擬自八九年起實施 紡織成衣鞋履減稅

（雪梨電）澳洲紡織、成衣及鞋履工業的高度保護措施將自一九八九年三月起，七年內逐步減輕，隨之而來是一項二億美元的援助及調整計劃。

據工業、科技及商務部長在一份聲明中表示，到一九九六年，紡織及成衣的入口關稅將調低至百分之六十至五十。鞋履調低至百分之五十。

目前的保護性關稅因貨品而不同，但是最高可達百分之二百三十四。上述計劃將於一九九二年進行檢討。

地產專欄

十一月物業市放緩 登記契約及總值俱降

但頭十一個月的物業登記契約總數及總值仍較去年高，反映出時市道在經過兩年多以來的旺市後已轉入消化期，至於目前市道基調仍穩好的。

儘管今年全年物業交易情況仍能維持去年之旺勢，不過在今年十一月份，物業登記契約卻較十月份及去年同期減少，反映出物業市道發展速度放緩。其中也與十一月份新樓盤及土地推出不如對上兩個月有關。

據田土廳最新統計數字顯示，八六年十一月份，成交物業總數為二萬三千八百五十一宗，較去年同期減少百分之六點二。成交物業的總值為一百二十九億二千四百萬元，較去年同期下降百分之四點七。不過，十一月份平均每宗成交物業價值五十四萬一千八百六十四元，較去年同期增百分之二點六。

買賣合約交易宗數共五千二百零七宗，總值四十八億零五百萬元，較去年同期分別增長百分之十二點九及百分之十一點三。平均每宗買賣合約價值九十二萬二千七百九十六元，較去年同期減少百分之一點四八。

地段轉讓方面，交易宗數共二十六宗價值五億四千三百萬元，分別較去年同期下跌百分之六十二及百分之四十一。不過，十一月份平均每宗交易價值二千〇八十八萬四千六百多元，較去年同期增百分之五十六。與本年十月比較，地段交易宗數有逾五成的下降，而價值亦下降逾六成。

十一月份物業交易放緩，但總計今年頭十一個月的各類物業交易較去年同期仍較多，交易宗數由八五年頭十一個月的二十四萬五千多宗，增至八六年同期的二十六萬五千八百多宗，增幅為百分之八點五，而總值則為一千六百二十三億八千多萬元，較八五年同期增加百分之三十四。

今年物業市道發展依然穩好，主要是受經濟好轉及低息支持，不過經兩年多以來的旺市後，近月來市道已見放緩，顯示出市道已進入消化期，但市勢基調依然是穩好的。（江亮）

魏理仕物業季報指出 灣仔銅鑼灣寫字樓 租值較其他區為低

魏理仕物業顧問公司出版的季報指出，港島灣仔／銅鑼灣區的寫字樓租值是本港四個主要商業區中最低的。

根據魏理仕的研究推出，在中區核心平方呎寫字樓實用面租的每月使用費用為二十五點七五港元；尖沙咀為二十一點九一港元；中區邊緣為二十一點七八港元，而灣仔／銅鑼灣區則為十九點七一港元。每月總使用包括：租金、管理及冷氣費和差餉等。

灣仔／銅鑼灣區目前的租值，相對時本港的寫字樓常均租值每平方呎二十二點二四港元，約低百分之十四。目前該區的空置面積短缺，約另有十六萬平方呎空置，相當於該區所有寫字樓面積的百分之二點五，不過，在未來三年區內有四項主要新發展計劃推出。這分別是於八七年六月推出的瑞安中心，八七年八月推出的夏慤大廈，八八年尾推出的展覽中心商業大廈，及八九年中推出合和中心第二期。

魏理仕董事何力堂指出，灣仔／銅鑼灣區在可預見的將來，仍會是最廉宜的寫字樓市場。再加上區內間新酒店落成及就近有地下鐵路車站之便，使該區成為最有利於租客的商業區。

七種行業價格限制 法決在年底取消

（巴黎電）法國政府發言人朱配說，法國中間偏右的政府通過一項命令，在年底取消管制咖啡館、飯店、旅館、理髮店、電影院、麵包店和修車廠的價格。

朱配表示，此項命令過三經出閣通過，旨在「確保公司更大的營運自由，世界決定一套新的競爭法律」。

此舉意味法國經濟中的各部門，現在都可隨意漲價，即讓公司用價格而非像過去那樣用其他辦法來競爭。

預料社會黨總統密特朗不表反對，他必須簽署此項命令使之成為法律。其中許多限制係由前任中間偏左政府所設。

1987中學會考試題預習專欄

附加數（十三）

明通出版社 MILL & DALE PRESS

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

ADDITIONAL MATHEMATICS (13)

Complex number (II)

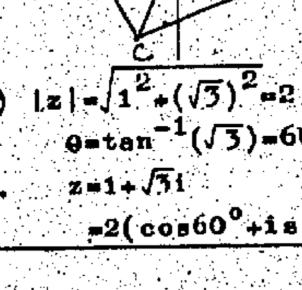
Worked examples:

1.

(a) Given that $z=1+\sqrt{3}i$, find the polar form of z.

(b) In the Argand diagram, ABCD is a square with the centre at the origin; A is represented by the complex number $1+\sqrt{3}i$, find the complex numbers of the points B, C and D.

Solution:



(a) $|z|=\sqrt{1^2+(\sqrt{3})^2}=2$

$\theta=\tan^{-1}(\sqrt{3})=60^\circ$

∴ $z=1+\sqrt{3}i$

$=2(\cos60^\circ+i\sin60^\circ)$

$=2\text{cis}60^\circ$

(b) $A(1,\sqrt{3})$

∴ $\overrightarrow{OA}=2\text{cis}60^\circ$ (from (a))

$\overrightarrow{OB}=2\text{cis}(60^\circ+90^\circ)$

(∵ $\angle AOB=90^\circ$)

$=2\text{cis}(150^\circ)$

$=2(\frac{-\sqrt{3}}{2}+\frac{1}{2}i)=\sqrt{3}+i$

$\overrightarrow{OC}=2\text{cis}(60^\circ+180^\circ)$

$=2\text{cis}240^\circ$

$=2(-\frac{1}{2}-\frac{\sqrt{3}}{2}i)=-1-\sqrt{3}i$

$\overrightarrow{OD}=2\text{cis}(60^\circ+270^\circ)$

$=2\text{cis}(330^\circ)$

$=2(\frac{\sqrt{3}}{2}-\frac{1}{2}i)=\sqrt{3}-i$

∴ the complex numbers of B, C and D are respectively $-\sqrt{3}+i$, $-i-\sqrt{3}i$ and $\sqrt{3}-i$ (Ans.)

2. If $z=\cos\theta+i\sin\theta$ and $\bar{z}=\cos\theta-i\sin\theta$

find (i) $z+\bar{z}$

(ii) $z-\bar{z}$

(iii) $z\bar{z}$,

and by using $(z+\bar{z})^2$, prove that

$\cos2\theta=2\cos^2\theta-1$ and

$\cos2\theta=1-2\sin^2\theta$

respectively.

Solution:

(i) $z+\bar{z}=2\cos\theta$

(ii) $z-\bar{z}=2i\sin\theta$

(iii) $z\bar{z}=(\cos\theta+i\sin\theta)(\cos\theta-i\sin\theta)$

$=\cos^2\theta-(i\sin\theta)^2$

$=\cos^2\theta+\sin^2\theta$

$=1$

Now, $(z-\bar{z})^2=z^2+2z\bar{z}+\bar{z}^2$

On substitution, we have

$(2\cos\theta^2)$

$=(\cos\theta+i\sin\theta)^2+2(1)+(\cos\theta-i\sin\theta)^2$

$=(\cos2\theta+i\sin2\theta)+2+(\cos2\theta-i\sin2\theta)$ by De Mrivre's theorem

$4\cos^2\theta=2\cos2\theta+2$

∴ $\cos2\theta=2\cos^2\theta-1$

$(z-\bar{z})^2=z^2-2z\bar{z}+\bar{z}^2$

On substitution, we have,

$(2i\sin\theta)^2$

$=(\cos\theta+i\sin\theta)^2-2(1)+(\cos\theta-i\sin\theta)^2$

$-4\sin^2\theta=\cos2\theta+i\sin2\theta-2+\cos2\theta-i\sin2\theta$

$=2\cos2\theta-2$

∴ $\cos2\theta=1-2\sin^2\theta$

Exercise 7

1. If $z=\cos\theta+i\sin\theta$, $\bar{z}=\cos\theta-i\sin\theta$, write down, by expansion, the expressions

(a) $(z+\bar{z})^2$

(b) $(z-\bar{z})^3$

In terms of z and $\bar{z}$. Hence, prove that

$\cos3\theta=4\cos^3\theta-2\cos\theta$ and

$\sin3\theta=2\sin\theta4\sin^3\theta$

2. In each of the following cases, find the indicated roots and represent them in an Argand Diagram.

(a) the fifth roots of unity,

(b) the cube roots of $-8i$,

(c) the fourth roots of $-2-2\sqrt{3}i$.

3. Find the roots of the following equations and express them in the form a+ib.

(a) $2z^2+3iz+4=0$,

(b) $iz^2-2z+1-1=0$.

4.

(a) If $w=\cos\frac{2\pi}{3}+i\sin\frac{2\pi}{3}$, prove $w^3-1=0$ and $1+w+w^2=0$.

(b) Using the results of (a), prove that, when a, b and c are real,

(i) $(a+bw)(a+bw^2)=a^2-ab+b^2$, and

(ii) $a=b=c$, if $a+bw+cw^2=0$.

5.

(a) Solve the equation $w^4-16=0$.

(b) Given that $(z+1)^4=16(z-1)^4$, using (a), find z in terms of w.

(c) Using (a) and (b), find the solutions of $(z+1)^4=16(z-1)^4$.

本港新聞

旺角西分區及花園街一帶 大牌檔噪音擾清夢 區議員提檢控阻嚇

警方表示未接投訴難採取行動

（特訊）旺角西分區一帶的晚間路旁熟食檔，及花園街多間店舖因人客深夜宵夜所產生的噪音，使多位環境事務委員會委員十分關注，並促請有關部門加強檢控，保障市民安寧。

不過，旺角環境衞生總監夏錦基卻指出，旺角西分區晚間路旁熟食檔的情況，並非十分嚴重，原因是上址部份為行人專用區，而且截至本月十五日的過去三個月內，市署共檢控三十九次。

他指出，該等牌檔，必須有待奶路臣街與上海街、鼓油街與上海街，及廣東道三個臨時熟食市場，於八八年初啓用後才可完全解決所帶來的問題，而目前的唯一解決辦法只可繼續增加掃蕩行動與拘控。

夏錦基稱，市署對上址情況十分關注，但礙於人手不足，及法庭判罰不高而起不到阻嚇作用。

旺角西分區委員會最近調查區內夜間食檔，發現該等牌檔所存的問題包括：火警，阻塞行人路，深夜噪音擾人，衞生環境惡劣，堵塞公共溝渠和危害健康。西分區會建議加強執法行動，調派一般事務隊在黑點駐守，及將非法熟食檔佔用的路旁空間劃為泊車位。

目前，該等牌檔所佔用的地區計有長旺街、亞皆老街、砵蘭街和康樂街。

至於花園街多間店舖因人客深夜宵夜所產生的噪音，旺角警署助理指揮官楊英偉指出，由於沒有收到區民即時撥電投訴，致難採取行動。

花園街深夜噪音問題，主要是的士司機宵夜談天說地，及的士引擎所致，而東分區委員會過去兩次就有關問題向警方反映，但至今仍未收效。（蘭）

的士拒載濫收車費 須加重罰改善服務

大多認同的士為公共交通工具

（特訊）旺角區議會屬下環境事務委員會昨日討論的士政策檢討，大部份委員認同的士為公共交通工具。在發牌方面，部份指出現時的速度是適當，但與此同時，當局亦要考慮目前的供求情況，並檢討的士交更所帶來的問題。

交通諮詢委員會的專責小組正就上述問題徵詢區議會的交運會或環境會，另外，亦定於明天與該兩個委員會的主席舉行會議，進一步聽取意見。

環境會主席杜國鎏稱，專責小組在整理意見和作出建議後，亦會將建議再度徵詢區議會，最後審定則於八八年一月經交諮會後，交予行政局決定。

陳黎生區議員表示不同意將的士視為私人服務的工具，理由是使用者有些是傷殘人士、急往醫院者等。他指出，政府若過份管制的士，只會導致市民大量擁有私家車，同時，政府在發牌方面，理應視現況決定及不宜過份干預，並每年作出檢討。

他又認為，的士投標方法與的士分類值得保持，而服務質素管理上，政府亦應參予，對拒載及濫收費影響本港形像，則要加重懲罰，以收阻嚇。

黃志明區議員亦持以上看法，並促關注的士發牌後使用的實況，杜絕炒期貨現象。他贊成「釣泥鯭」可在郊區或特定時間內使用，節省資源。此外，他促請平衡交更情況，並批評專責小組無人出席解釋目前政府對的士政策所持的態度。

至於的士商會代表馮家仁則埋怨政府將的士當作私家車看待，而的市民搭不到的士是政府設立過多禁區所致，同時，的士申請多次加價，政府又充耳不聞，反之大運輸公司申請加價，便很快批准，這樣做法對的士實在不公平。

其他發言的區議員與委員尚有劉德琦、黃尚鴻及駱陳慧珠等。

另方面，的士商會亦同意位於山東街的全部小巴站，於明年初遷往山東街與鼓油街間的花園街。

有關遷移的原因主要是小巴站在上址造成擠塞，及產生噪音，而乘客在行人路輪候小巴，亦迫使其他行人走出馬路。（蘭）

海事處頒贈獎狀 十六位英勇人士

（港訊）海事處將於星期五（十二月十九日）舉行英勇獎狀頒授儀式，嘉許十六位曾於香港水域內奮勇拯救遇溺者的人士。他們包括了十名小輪船公司職員，五名警務人員及一位市民。

海事處處長陳汝仁將主持頒授儀式。

民主化與直選劃上等號 實為錯誤想法

簡福飴憂慮成福利社會

（特訊）兩位講者昨日在理工學生會主辦的民主與安定繁榮的研討會上，發表了不同的意見。

基本法諮詢委員會委員簡福飴說：本港市民現時已享有高度的民主，祇缺乏制約及組織政府的權利，不過這兩種權利已於基本法內註明，市民可於九七年後享有。

而匯點副主席楊森則認為，在九七年後，中國政府對本港的干預是無可避免的，但如果本港能透過民主化，建立穩定的政制，就可以減低中國的干預。

簡福飴在研討會上說：目前政府已將各不同階層的組織協調起來，且又能顧及到個別階層的利益，以代表政府有一定程度的民主。而且香港在九七年後，是一個地方政府，基於中英聯合聲明，港人是可以享有制約及組織政府的政治權利。

簡福飴表示，他並非反對直接選舉，祇是擔心候選人答應市民太多社會福利，造成福利形的社會，例如稅制的增加，影響投資者投資意欲，對本港的經濟造成壓力。

他說，將民主化與直接選舉劃上等號是錯誤的。他認為，香港要進一步實行民主，應著重於如何使政府日後的決策更民主化及內部各不同組織的關係更協調。

而另一位講者楊森則認為，中國的政治制度、文化傳統與香港各方面都不同，故在九七年後，中國政府對本港一定有所干預，如要有效地保障港人的利益，便要實行真正的民主化。

他說：中國現時不適宜對本港應否有直接選舉發表意見，因為現正在摸索階段，希望在基本法制定後，中國才對本港未來政制發表意見。

楊森說，要令基本法與代議政制銜接，中港雙方都要順應本港市民的意願，去發展政制。他指出，現時香港的民主祇是政治制定程序上的民主化，政府發出消息及決定結果，市民並沒有制約及行使政府權力，但如果實行直接選舉後，權力來源來自於市民的選票，這樣市民便可決定政策及制約政府。

楊森認為，直接選舉不會使香港的經濟崩潰，因無論那一個階層的人士當選，他們都會考慮到比較利益，不會盲目加稅，且中英聯合聲明的落實，香港要處於低稅政策，再加上有中國市場作基礎，投資者的投資意欲不會減低，故他贊成在八八年實施直接選舉。（芳）

圖示：簡福飴（左一）及楊森（右一）分別就民主與安定繁榮發表意見。（本報攝）

過客心態勢令人才流失 維持高效率管理層 本地化不能太急促

港府須有週詳計劃補充人力

（特訊）市政局議員文世昌認為，在現階段的過渡期，不能以過客的心態看香港，必須要有一個週詳計劃，使到人力能夠足以應付九七年後的需要。

文世昌昨日出席港灣聯青社例會上發表演說時表示：香港目前所面對的問題不少，例如雙語化、公務員本地化，人才流失如何保留、培訓計劃等各方面。

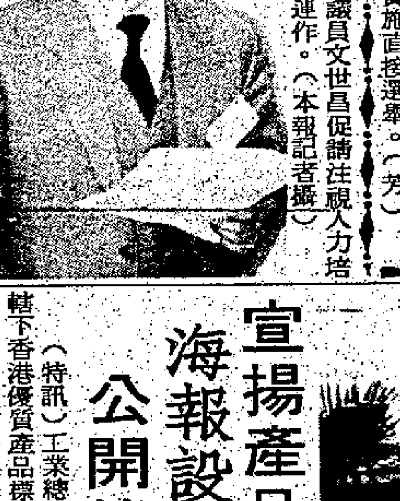
他指出：目前政府缺乏有系統及有效的長遠規劃，但是公共行政方面卻是非常重要，所以新港督，應要特別注重這方面，以便加強港人的信心。

他又認為：現時的文官制度相當好，注重效率，廉潔，守法及按個人辦事能力作出工作，這些特點一定要保留，而更重要的是在未來十多年，需見有一個有效和高質素的統治階層，但目前必須留意面對高層政治領袖真空可能出現的危機，故必須認眞應付。

另外，文世昌說：在本地化進行過程中，不要令一些人士，如司法界，由於不能適應環境而提早離開香港，必須令那些有國際性活力聯系和有國際經驗的人士，能夠繼續為香港效力。再者，如環境保留部門，仍需很多外國人，故不能太急進的本地化，引致人才更加買少見少。

他指出：繁榮與自由不能互相排斥，世界上繁榮國家都有自由，如這個地方無自由，也不會選擇作居住或投資，故希望代議政制是循序漸進，並不是急劇的進行，以實踐務實步伐漫長演變。

文世昌說：只要香港找到一個適合本身的政治制度，用一個審慎方法處理，經過公民教育的配合，相信是不會破壞香港的繁榮和安定。（挺）



圖示：市政局議員文世昌促請注視人力培養，以確保政府的運作。（本報記者攝）

麥理浩徑步行籌款 冠軍十七小時完成

（港訊）於上月由駐港英軍與樂施會聯合舉辦之八六年度麥理浩徑馬拉松步行籌款，經過點算後，一共籌得善款超過十八萬元。頒獎儀式今天在中環匯豐銀行總行大廈內舉行，由匯豐銀行總經理雷爾悟主持頒獎。

今年之二百公里馬拉松步行由香港元老體育會的一隊四人隊伍以十七小時五十五分的時間奪得冠軍。

女皇居喀工程團A隊則以十八小時兩分屈居亞軍，而陸軍第五十香港修理廠則奪得三名，時間為十九小時十四分鐘。

女子組冠軍由皇家香港團隊（義勇軍）之四人女子隊摘元，而元老組（年齡在三十五歲以上之參加者）冠軍則由香港元老體育會另一隊奪得。

今年的步行共有為數一百隊共四百人參加，路程由西貢北潭涌起點一直伸展至屯門全長一百公里，步行者需要在指定的四十八小時內行畢全程。

宣揚產品品質 海報設計比賽 公開接收投件

（特訊）工業總會轄下香港優質產品標誌局與香港青年商會為提高香港市民對產品品質的關注，特合辦以產品品質為主題的海報設計比賽，歡迎各界人士參加，截止報名日期為一月三日。

比賽是工業總會與港青年商會合辦的「品質與你」宣傳運動其中一個項目，比賽分學生組與公開組進行，參賽作品尺寸規定為四十厘米乘五十八厘米，形式不限，素描、水彩畫、油畫、版畫均可。

每組冠、亞、季軍可獲現金獎及其他獎品，比賽評判包括香港設計委員會主席黃允湛及香港理工學院太古設計學院講師馮宗裕等。

上述比賽由華僑日報協辦，飛利浦香港有限公司贊助，參賽表格可到香港工業總會，港青年商會，華僑日報、各機構辦事處、香港藝術中心及各區政務處索取。

東九龍地區 週五停鹹水

（港訊）本星期五，觀塘、牛頭角、九龍灣、牛池灣及秀茂坪區將由上午九時至下午六時，暫停沖廁用水供應九小時。

受影響的屋邨為：牛頭角邨、佐敦谷邨、順利邨、順天邨、順緻苑、順安邨、彩雲邨、和樂邨、觀塘（翠屏道）邨、觀塘（鯉魚門道）邨、秀茂坪邨及藍田邨。

領養收費擬增兩倍 仍未追及成本一半

（特訊）社會福利署接納較早時核數署長的建議，正計劃調整領養收費數額，據消息說，新釐定之收費不足一千五百元，仍未及每宗領養成本的一半。目前，社會福利署每宗領養收費為五百元，短期內增至一千四百元左右。

社會福利署已重新釐定臨時法定監護人的繳費，但新的領養費仍不及處理每宗領養個案成本的一本。據悉，現時的領養費每宗是五百元，而處理每宗領養個案的成本在一九八一年是二千九百元，新釐定的領養費將不及成本的一半。（般）

市署對付無牌食肆 研究善用「封閉令」

（特訊）由市政總署及區域市政署代表組成之工作小組經已召開過兩次會議，並著手研究如何執行「封閉令」去對付無牌食肆的經營。

同時，市政總署亦完成草擬文件，將判罰無牌食肆的罰款提高，較目前的款項多兩倍至兩倍半。

港島高級環境總監黎文熾昨日出席灣仔區議會會議上指出，對付無牌食肆，一般採用票控方式，假若在影響環境衞生或市民投訴過多時，市政總署便與警隊聯合行動，拘捕無牌商人。

他表示，通常第一次會票控，第二次則向法庭申請「禁制令」，不准其經營，第三次便控告其違反禁制令，以便法官將刑罰加重。

他強調市政總署及區域市政署基於無法全面取締無牌食肆，故特在三個月前成立工作小組去作全面研究，用那種方式去配合封閉令的實施。現時，工作小組正加緊研究，盡快作出建議。

區議會主席林貝聿嘉指出：由於區內多間酒樓食肆未領有牌照而營業，因而造成對市民的噪音，環境及衞生方面的滋擾，居民更先後向區議員、區議會及兩局議員辦事處投訴，希望有關部門能正視。

她說：目前當局發牌程序繁複，需時長久，引致飲食業店舖經常先營業後領牌，或者在申請牌照期間即開始營業，此情況實屬無牌經營。

李均議員表示經常接到居民投訴，謂近日一座商用大廈內，將寫字樓單位改作三個不同名稱的食肆，而食肆冷氣機及抽氣扇造成之噪音及廢氣令居民難以忍受。況且，他們在購買單位時並無列出這裏會做酒樓的。

黎文熾總監解釋道些無牌經營中的食肆，市政總署會派員加緊巡視，對於檢控方面均以一般程序進行，他會將議員提出之意見帶回研究。（輝）

茂羅街開設 露宿者之家

灣仔流浪漢八十名

（特訊）灣仔區議員黃漢清就有關區內露宿者問題，曾兩次透過區議會向社署查問，在昨午區議會上，各部門代表作出回應。

港島福利專員郭乃適表示，目前區內總共有八十位露宿者，其中五十人是老弱，十九人是身體健全及十一人精神有問題，在老弱羣中超過六十歲的有卅八名，身體殘缺及健康不佳各佔六人。

他說，社會福利署不斷與露宿者接觸，例如面談及商議等方式。此外，在五十人中有九人願意接受公屋安置，四人已入住老人宿舍。

他指出，那些身體健全及精神有問題之人士，社會福利署仍未有適當解決辦法，不過，仍會不斷給予協助。

另方面，香港露宿者救濟會在茂羅街設立露宿者之家，將會在數月內啓用，為有需要者提供服務。

港公屋租金 較英國低廉

（港訊）香港公共房屋的租金與英國比較是非常低廉。一般英國人，或年輕的夫婦，通常把收入三份之一左右花費在房屋方面。

威爾斯大學科技學院城市規劃科主任白堤教授，在訪問房屋署後，作上述表示。

白氏指出，部份英國人，例如居住在倫敦的人士，每月花在房屋方面的開支，可達他們可動用收入的一半。

他說，由低租金與入息比例可以看到低租金政策，而這個政策可以免除市民在房屋方面的憂慮，從而使他們能致力改善生活質素。

在參觀期間，房屋

中區改交通 實施七星期

多綫巴士更改路綫

（港訊）運輸署宣布：原為方便進行公共設施改裝工程而於十一月十一日起於中區實施之交通措施，現由星期五（十二月十九日）上午十時起，繼續實施七個星期，詳情如下：

所有長度超逾七米的車輛，包括專利巴士，一律禁止駛進介乎干諾道中與德輔道中之間的一段砵典乍街。

介乎干諾道中與德輔道中之間的一段機利文街西面路旁行車綫，將繼續劃為每日二十四小時禁止上落客貨區。除專利巴士外，所有車輛一律不准在禁區內停車上落客貨。

除專利巴士外，所有車輛一律禁止由干諾道中西行綫左轉入機利文街南行綫。

沿干諾道中西行往德輔道中之車輛須改經永和街。

中巴第十一、二十五及七十五號綫從中區巴士總站開出之車程，須改經干諾道中、夏愨道、紅棉路及金鐘道。

康樂大廈及大會堂外面之干諾道中仍將設置臨時巴士站。

中巴第三A、四、七及三十七號綫從中區巴士總站開出之車程，須改經干諾道中、機利文街、德輔道中、域多利皇后街及皇后大道中。

清潔香港 人人有責

灣仔區會特別會議 今日交流政制意見

（特訊）灣仔區議會就政務總署諮詢區議會對地方行政的檢討意見，今日先召開特別會議商討，希望將區議會的意見更有系統反映。

林貝聿嘉主席指出：灣仔區議會已安排在下月七日下午二時半與政務署長周德熙會晤，彼此就地方行政檢討交流意見。

然而，為先集中區議員的提議，今午先舉行會議歸納各人的意見後，以便出席下月會議。

此外，由鍾易安議員担任主席的政制小組相信亦會將過去收集到的資料及建議，一併向政務總署提出。（輝）

港府檢討工業政策

不干預哲學無意改變

（特訊）據消息報導，政府明年一月會全面檢討香港的工業政策。但財政司翟克誠表示，港府並非會改變現時的不干預政策。

財政司翟克誠表示，明年初他們最重要的工作是檢討工業政策，工商科現正草擬一份研究報告，列出政府現時在工業發展進行的工作，再與鄰近國家的工業政策作出比較，從而知道政府對工業發展有否不足之處，與及如何運用資源作扶助工業。

他又說，工業發展委員會於明年一月討論該份報告，然後作出決定，但不會影響一向政府對工商業的不干預政策。（殺）

1 3 15 18 19 30（38） 頭獎無人中彩 弍獎派十四萬

（特訊）獎券管理局昨日公佈第九十七期六合彩獎券之結果，六個攪出號碼為一、三、十五、十八、十九、三十，特別號碼為卅八號。

今期沒有頭獎得獎者，累積多寶金額為一百五十六萬八千三百七十三元。二獎派十四萬零三十四元，中獎單位有八個。三獎有三百卅八個中，每兩元一注派五千三百零四元。

獎金不超過卅萬元者可到任何場外投注處派發。

港燈收益穩定有保障

股市工商　錢艮

股民一心估道「九倉」會有好派息消息出現，然而，始料不及，派息甚差，如此一來，縱然是作出資產估計，大大提高的話，對於股民的刺激性，當不及較早時那麼可觀。

昨天午後，大市由於「九倉」的消息欠佳，乃導致市道回順，市道在「二四四〇」的水位上極有爭持。

在大市見有回吐壓力中，走勢較為平穩的，乃見公用股的走勢不差。其中「煤氣」「港燈」「九巴」及「九燈」也較為活躍。

「港燈」在較早時出現了較佳走勢後，走上了十元的水位後，一直也能夠維持一個好成交。

事實上，「港燈」除了本身以發電為主要業務外，也有在其他行業上發展，其集團下，以「港燈」為控股公司，然後分別有以生產及銷售電力的香港電燈，工程顧問的協聯工程，工程承辦的嘉雲建設，保險代理的豐澤財務，而豐澤投資則以投資為主，嘉雲發展乃為物業投資，炮台山發展則為住宅發展公司，永高則為希爾頓酒店的公司，以上均為「港燈」本身控制百分一百股權的附屬公司，另外還有佔百分五十股權，以經營按揭及分期付款的匯澤財務，及投資國際城市及赫斯基石油的 UNION FAITH 這兩間聯營公司。

很多人認為「港燈」投資石油，風險較大，唯恐一旦石油出現危機時，累及「港燈」。這當然有此可能，然而以「港燈」集團內部的投資多元化看，其所投資石油的比例不大，那麼，對於「港燈」的發展及業績溢利穩定性，影響不大。

事實上，香港電燈在本港供電經營上，其收入相當穩定，無怪乎基金會多是持有此股份，作為長綫投資的對象。

中大學生過半贊同 行政首長直選產生

（特訊）中文大學學生會昨日公佈上月進行的政制問題校內問卷調查結果。發出二千七百份問卷，收回了一千二百份有效問卷。過半數的同學贊成行政首長由直選產生，另外四分之三的同學認為行政首長的提名權不應由一部份人士擁有。

據中大學生會發言人單志民表示，五成同學支持一人一票全民直選行政首長外，更有四成同學贊成一人一票或立法機關以外的「選舉團體」成員投票，但此種「選舉團體」的成員亦須經由全民投票產生。另外百分之十三同學認為若由立法機關選舉行政首長，則立法機關需要有百分之五十的全民直選議席才算適當。

此外，單志民指出有五成的同學認為中英相方應在互諒互讓的原則下在九七之前由中方或英方負責選舉。而至於立法機關的產生方法，八成同學認為九七年應該有過半數議席經由直選產生，而六成同學更認為立法機關應以全民直選為最終目的，使能成為充份代表民意的立法架構。

關於八七年的政制檢討問題，六成同學認為八八年立法局應有超過三分之一議席由直選產生，港督更不應繼續兼任立法局主席，而百分之八十五的同學更指出，政制在不斷的發展當中，故此他們認為八七年政制檢討以後，港府仍應該於短期內再作檢討。（文）

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

兆安商業大廈

香港德輔道西243-245號

一梯一伙新型設計

鄰近上中環商業區

面向東南　碼頭巴士電車集中

尚餘單位無多　最佳置業

欲購從速

每單位434-917呎 由466元起

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）

香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓

電話：5-430303(7綫), 5-446171(3綫)

旺舖平租

香港大道西596A1800尺

另閣樓1700尺租9千

香港北角建華街26號地舖

實用470尺租3千

香港德輔道西243-245號

兆安商廈高低層434-917尺

租1千3百元起

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）

香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓

電話：5-430303(7綫), 5-446171(3綫)

租售

俊三樓　柯士甸道

●地下旺舖2000呎

●住宅800呎

俊福樓　山林道1號

●寫字樓1700呎

樂恒花園　沙田

高級花園洋房●尚餘兩層出售

●面積約1500呎

接洽處：香港房屋管理有限公司5-225546

宇宙閣

北角建華街18至26號

超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙

三面單邊　露台兩個

每尺只售七百餘元起

九成分期付款

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）

香港中環永業街七號永安祥大廈二樓

電話：5-430303(7綫), 5-663691

大特價！即將入伙

GOLDEN DRAGON HOUSE

澳門金龍樓

位於：提督大馬路127—129號紅街市對正

最佳的投資

理想的住宅

全部照原價六五折

首期少——分期長

首期5%入伙前分5期25%

餘款75%分期長達20年

座北向南　交通方便

四平八正　樓靚價平

二廳三房　房房有窗

主人套房　兩部電梯

建築期免利息

由十九萬餘元起

每尺只售200元

每萬元月供87元

洽購處：

金龍地產發展有限公司

GOLDEN DRAGON DEVELOPMENT CO. LTD.

澳門南灣巴掌圍斜巷22號豪運大廈D座地下

電話：86073　81109

廠房出售

（1）官塘廠房共二萬方尺或地下萬尺

（2）官塘廠房全幢約十萬方尺

有意請電 K945830 王洽（捐免）

尖沙咀寫字樓

尖沙咀柯士甸路保發商業大廈叁樓全層叁千餘呎或分租均可

電 五—二三五九六七劉洽。

澳洲 地產及投資移民

免費提供商業移民計劃申請

請電：富榮有限公司

⑤423425　⑤423307

尖沙咀 銅鑼灣 酒店式傢俬樓

合外來公幹職員，方便自由，專人打掃管理全層壹房，兩房客飯廳，厨浴間，冷熱水，彩視，冷氣，電話，傢俬，電器，設備齊，長短住週租$1400起，投資自住售畢拾餘萬，無尚化算。

尖沙咀金馬倫道

萬業城投資有限公司　電3—7212956葉洽

高尚住宅

銅鑼灣天后廟道15號安福樓地鐵天后站對面有冷熱水衣厨櫃等已裝電錶可即入住限作家居自用實用面積五百呎左右月租四千餘元起連差餉本大廈管理員引看電H668413安發有限公司洽

致富商業大廈租

窩打老道19號高級寫字樓。

貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。

大廈管理處引看或電　③210523　③362079

沙田高尚住宅招租

花園洋樓近沙田電氣化車站面向數千呎私家大花園環境寧靜幽雅三大廳房裝修完善即可居住歡迎正職人仕租3200元③889238

中區寫字樓平租

德輔道中166至168號定昌大廈先施對面650呎及2000呎（海景）

於仁有限公司　5—459222

華僑日報印行一九八六年

香港年鑑

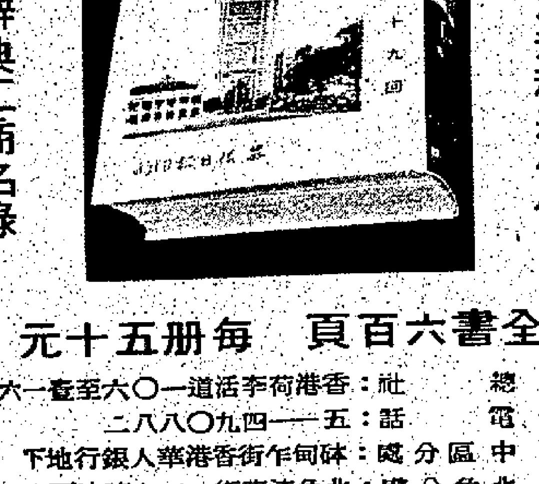
工商界最佳案頭備忘錄

詳載各區街道大廈屋邨

報導新編法規稅務條例

刊登人名辭典工商名錄

摘錄各國旅遊移民手續



全書六百頁　每冊五十元

總社：香港荷李活道一〇六至一一六號

電話：五—四九〇八八二

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下

北角分處：北角渣華街一二七號地下

旺角分處：旺角上海街四九七號地下

油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下

港九各大書局均有代售

本港新聞

應規限有海外公民權人士 不准參與立法局選舉

市政局週年辯論三十議員發言

杜葉錫恩建議測試參選者誠意

(特訊)市政局昨日舉行首天的週年大辯論，共有十三位議員發言，其中七位談及本港政制問題，副主席杜葉錫恩建議立例，規定擁有海外公民權港人，不准參與立法局選舉；陳若瑟議員則建議八八年立法局實行四分之一直選，及該由議員互選主席，此人並該担任副港督。

杜葉錫恩議員建議立例，規定在香港以外地方擁有公民權的人，不准參予立法局選舉，以試出參選人士的誠意。他又批評立法局議員，忽視現時的不公平情況，只顧維護自己的權益。

她說：推行民主不會產生危險，只要領導層公正嚴明，致力促進社會繁榮；只要他們向市民負責，並不單求滿足自己的野心。她相信在未來十年，香港大部份具有學識的青年人和中年人，都曉得如何明智地選舉。

她續說：最近部份立法局委任或欽定議員所發表的荒謬言論，足以證明他們過往所受的優越教育可培養出有錢人，卻未必是才智之士。又立法局新一代議員，毋須炫耀所謂「間接選舉」方式得來的代表席位。「立法局議員」這名銜並不代表他們是經過考驗或才智過人，他們的效忠對象，並非市民大衆，而是局內的資深議員。

陳若瑟議員則表示，立法局實行部份直選，有助本港維持繁榮安定，日後各界人士有代表進入立法機構，他們的利益才能得到保障，若全面實行直選，會令資本家「坐立不安」。

陳若瑟認爲暫時不宜全面直選

88年立法局選主席 當選議員兼副港督

陳氏認爲，立法局於八八年採取局部直選，開放四份一議席，分區選舉市民選出代表加入議會，並於四年後基本法制定完成後作檢討。又立法局有四份一直選議席，此舉可不必憂慮「免費午餐派」大行其道，亦不用担心會有政黨出現，而中下階層人仕也有代表替他們發言。

他相信，香港政制應能兼容並蓄，容許不同階層，不同立場及思想的人，在議會中作理智的討論，始能防止出現對抗性局面。

談到特區行政長官之產生，陳氏認爲必須符合二原則：(一)首長須獲得各方人仕的信賴；(二)得到具有全港市民代表的立法局支持。若行政首長由立法局互選產生，或由立法局提名及選舉產生，他將獲立法局支持，並得各方人仕的信賴。他亦認爲，爲適應未來的轉變，八八年立法局應互選主席，並由主席担任副港督之職。

立法局議員張瑟冰認爲，要貫徹一個眞正民主的社會，就必須有穩定的經濟基礎及人民必須要有較高的文化水平。至於民主的步伐，她認爲不應套用其他國家的民主模式，由於西方的民主政制是經歷了長時間的發展，及發達的社會經濟基礎上建立的，若沒有雄厚的經濟基礎而大力搞民主，必會弄巧反拙。

她認爲，未來的政制改革，一定要立足於香港的實際基礎，實踐民主化的進程和時間，可以跨越九七，急進是不必要及危險的。

張氏解釋說，改革進度的快慢是基於客觀條件，這不是要我們消極地等待，而是要積極的作好準備，推廣公民教育就是其中積極做法。公民教育應全面爲主，以認識香港爲本，了解及認同中國爲限。就這方面，學校的責任當然大，市政局亦大有可爲。

政制改革不宜急進 必須立足本港基礎

陳子鈞說直選間選各具優點可並存

楊勵賢建議市政局設政制關注小組

林澤飄表示支持八八年於立法局實行直選，而且比例不能少於四份一，並要增加功能團體代表之議席。

林氏指出，要實現民主政制與公民意識的相輔相成，兩者發展的步伐必須一致，否則必會引致畸型及失調的現象。同時，今後應加強推行教育工作，向各界人士灌輸民族意識，以求建立一個以整體利益爲依歸的社會。

對於三層式政制，林氏認爲現時的架構甚爲適合香港社會，若要整體運作發揮高度功能，彼此間溝通非常重要。

陳子鈞議員認爲香港這個資本主義社會，該由一批精通經濟和行政管理的專才管理，故建議政府在政制檢討時，該考慮這個要素。

他又說：直接選舉和間接選舉，却有其優點，兩者也非互相排斥，而是可以互相並存。只要根據中，英協議的原則和條文，傾聽更多市民的意見，平心靜氣，建立共識，互相妥協，照顧到各方利益，相信會訂出一個令港人滿意的政制。

楊勵賢議員建議成立政制關注小組，多舉行休會辯論，使市政局議員有機會對政制發表意見，供基本法諮委及草委參考，並且市政局實有參加兩局憲制交流會之必要，討論如何釐定市政局職權。

她指出：該局在市民心目中印像，是推行民主政制的先鋒，最早有直選議員，而時至今日政制改革志在必行，竟然有人漠視民主先鋒地位，提出市政局與區議會是否并存的理論，她認爲議員不能視若無睹，應多與論政潮流。

對於明年政制檢討，劉文龍議員認爲，目前的政治三層架構運作良好，但區議會在政治架構中扮演角色日益繁重，所以現在該是時候檢討一下這一環節是否無止境的推廣。

他又强調：八八年推行直接選舉議員進入立法局是太倉猝，因爲在公民教育未足時，不惜工本，盲目追求，加上時間限制去完成，後果一定不堪設想。(般)

市政局主席董士傑在週年辯論大會上致辭。(本報記者攝)

市局若干服務私營化有好處

(特訊)市政局議員湛佑森表示市政局在推行私營計劃時，可與預期的經營人士討論可否讓員工擁有公司股份，以作爲轉換工作和對員工過往服務的退休金補償。

湛佑森昨日在市政局週年辯論大會上指出：在一些私營公司的員工有機會購買公司的股份，作爲長期服務或良好工作表現的獎勵。由於擁有公司股份，公司有效率地經營，對員工亦有好處。

他在重申公共服務私營化的好處時說：市政局祇要看看轄下屠場開支龐大，需要由差餉補助，但新界的私營屠場經營得法，有利可圖。他認爲：若實行私營化，公共服務的日常管理就可免受政府干預，市場有關公司亦可在金融市場籌集所需要資金，進行日後的資本投資，公司自然亦可隨著顧客的需要，自由減低成本，或改變服務水準。此外，公司可依据利潤和工作表現訂定獎勵辦法，招攬員工和管理人材。(肅)

夢幻樂園令你樂而忘返

黃金海岸另一個遊玩樂園是「夢幻世界」(DREAMWORLD)，那是一處類似迪士尼樂園的旅遊勝地。

「夢幻世界」佔地三十公頃，分爲七個部份，名爲：中央廣場、河流市鎮、樹熊王國、石洞激流、藍湖、青翠村及刺激樂園，總共有二十七項玩樂項目，爲男女老幼提供無限歡樂。

當遊客踏入「夢幻世界」，站在中央廣場，首先看見一個美麗的花園，青翠的樹木，鮮艷的花朶，襯着一個碧藍的噴泉，瀰漫着園林氣息，而空氣中飄送着美妙的音樂，令人心情豁然開朗。

廣場四週設有不同的餐室、糖果及禮品店，遊客可以品嘗精美的食品及購買富紀念價值的禮物。那裏的「MAX」戲院銀幕有六層樓那麼高，放映太空旅程及飛行的影片，有極特殊的效果。欣賞電影之後，可在中央廣場乘古老火車觀看「夢幻世界」的景色。

到了河流市鎮，遊客彷如進入了時光隧道，看到新南威爾斯古舊市鎮的建築及人物。遊客若有興趣，更可登上明輪，瀏覽沿河景物。

在樹熊王國，一對人扮的巨大樹熊，跟天眞活潑的小孩戲歡戲舞，處身其中，怎會相信世界充滿仇殺、痛苦。

石洞激流富有懷舊氣息，遊客乘坐一隻有如木頭的玻璃纖維船，爬上木廠後，向下沖落一條彎曲的水道，驚險刺激又好玩。藍湖是一個適合闔府玩樂的大泳池，那裏有兩條九曲十三彎的滑水梯，小孩玩了一次又一次，成年人亦覺甚爲好玩。

青翠村有一座高山，是昆士蘭惟一「山頂結冰的山」。在那裏遊客可以享受田園樂趣，並可玩多種遊戲。村中有一間聖誕商店，售賣各式各樣的聖誕禮品。聖誕節將臨，該商店生意滔滔。

刺激樂園最吸引遊客是「雷霆」爬山車，那爬山車軌有兩個二十一公尺高的大圈，爬山車衝過時，乘客有如衝上青天，好不刺激。那裏亦有摩天輪及汽車博物館，爲遊客提供樂趣。

「夢幻世界」自一九八一年開幕後，每日上午十時至下午五時開放，爲無數男女老少帶來歡樂的回憶。

在「夢幻世界」遊玩後，你可到餐廳進食可口的晚餐，澳洲具有各式美食，歐洲、中東及亞洲食譜，豐儉由人，風味各異。當然，到澳洲旅遊，斷不可錯過品嘗其鮮美的海鮮。(三)

「夢幻樂園」中央廣場。

藝術館科學館開支大幅增加 積極尋求贊助

(特訊)市政局議員郭志權透露，將會設法彌補藝術館，科學館和博物館之開支大幅度增加，及令社會人士有更密切的參與。

郭志權昨日出席市政局週年辯論大會上指出：本港的博物館服務正迅速擴展，於未來數年，各主要博物館工程陸續完成，擴展速度將進一步加快。同時各項工程的建設費用甚高。

他續稱爲了補彌開支的大幅度增加，如積極尋求贊助和捐贈，而且令社會人士有更密切的參與及擴闊對象，會招收會員以及推廣義務服務計劃等。(肅)

邁向九十年代 市局繼續提高服務設施水平

(特訊)市政局主席董士傑，昨日在週年辯論說：邁向九十年代，市政局必須繼續提高服務和設施水平，改善香港市民生活質素。

他又說：很多在廿幾年前純屬夢想的建設，現在已成事實，市政局現時已有宏偉的文娛場館，另有多處正在興建中，並有各種各樣康樂體育設施。雖然人烟稠密，環境擠迫，但比之亞洲大多城市，香港可謂青葱整潔，港人實可引以爲榮。(般)

十個小販攤檔 凌晨付諸一炬

(特訊)油蔴地新填地街一列街邊小販攤檔，昨日凌晨突然發生火警，有十個攤檔遭嚴重焚毀，消防局經調查後初步相信起火原因無可疑。

現場爲新填地街九十號近甘肅街路邊一列木搭的小販攤檔，昨晨一時三十九分，各攤檔已收舖，其中無人看守，突然其中一檔火光熊熊，於是報警，消防員到場開喉灌救，十分鐘將火撲熄，初步懷疑有人遺下烟蒂火種引起，並無可疑。(合)

市局多位議員反對區議會取代市政局

林澤飄建議合併市政局區域市政局

(特訊)市政局議員關廉豪昨在市政局週年辯論大會上表示，與區議會相比，市政局各項會議之宣傳，略嫌不足，他建議有關委員會將公開會議之議程張貼於各區市政事務處，公衆地方，公園，遊樂場等，令市民更方便得到有關資料，特別是討論事項涉及市政設施及大衆利益的事項，相信市民會特別關注。

關氏亦表示，市政局除每周公開之全體會議外，其他小組及委員會議，只能部份公開，往往涉及政策的討論及在上午之委員會討論通過。市民若要知道某一會議是否公開，明顯地得不到全部資料。

另外，張有興議員認爲區議會取代市政局的建議，在現階段或可見將來實施，是不可行或不智。

他解釋：市政局向來運作良好，無理由要作改變。區議會制度成立不過數年，在政府架構中屬於諮詢性質。市政局未來五年的基本建設計劃，耗資大約二十五億元，其中大部份爲大型工程，必須預早策劃及安排財政問題。

他相信市政局在香港的三層政治架構上，在區域層面該繼續起積極的作用。

他又認爲，如要促進市政局議員與區議員的關係，最重要的是兩者能互相體諒合作，齊心協力，解決各區問題。

他最後說：市政局定會繼續在現時基礎上，增強與十個市區區議會的聯繫，並與區議會合作無間，積極尋求更佳方法爲市民服務，改善市區四百萬居民生活環境和質素。

市政局議員林澤飄認爲，應合併現時之市政局及區域市政局，令市政局事務更加集中。此外，市政局內部運作亦要作適度調節，他認爲現時市政局及市政總署的行政制度過於官僚化，他希望有關部門能擺脫一向的官僚主義作風，提供機會與部下反映意見，他亦建議成立專門小組，以處理問題及市政局與市政總署的關係。

市政局議員陳若瑟昨於該局周年辯論上談及市政局的存在價值時表示，若廢除市政局，市民是否仍能獲得高水平及高效率的市政服務，極成疑問。

公積金可保障工人 亦須考慮經濟利益

兩局小組建議成立委會 全面研究中央公積金事

(特訊)兩局人力統籌小組昨討論中央公積金問題，成員一致認爲，在保障年老工人退休生活的同時，亦要考慮香港之經濟利益，小組建議政府成立專責委員會，全面研究中央公積金問題。

小組召集人陳鑑泉昨表示，老年人士尤其是退休的工人，應被照顧。中央公積金爲照顧這批人士的其中一個方法，小組不排除或考慮其他的方法。他亦表示希望政府成立一特別委員會，以研究中央公積金的問題。因爲中央公積金不是純粹爲退休工人的福利如此簡單，而是與經濟，政治及社會福利等各種問題有關，及有影響存在。

對於研究是項問題之未來計劃，陳氏透露該小組準備將各項問題以項目分類，作深入研究，談論有關問題時，本會邀請政府有關部門官員加入研究，更會邀請對公積金有專門學識的人談論。(般)

論壇

中國憲法與香港特區

基本法諮詢委員 法律界人士 鄭燦基

如上所述，中國憲法在香港的「實行」，是間接性的實行，而非直接性的實行。但是單從這個角度來分析，却還未能完全解決困難。因爲接踵而來的下一個問題，便是如何才能決定憲法第三十一條與其他憲法條文的關係，及憲法上只適應社會主義制度的條文對於香港特別行政區制度的影響。

有人認爲，應該要把中國憲法的每一項條文作分門別類。打適用香港和不適用於香港的條文，在基本法上逐一列舉出來。但如此說來，那豈不是破壞了香港法律體系的完整性，把中國的憲法，直接地加插入了香港實行的法律之中，有違聯合聲明的眞意。況且香的法院，未必便有權力對中國憲法作出解釋，那末法院聆訊的時候，便會無所適從。再者中國內地的法律制度，與香港現時的法律制度，來自兩個不同體系。如果香港的基本法不能「自給自足」，而處處皆要連繫中國的憲法的話，那末便混淆了兩種法律制度，破壞了香港法院對香港案件應該有終審權的精神。撇開這些話題不說，如此要求把「母法」的條文，逐條地分列於「子法」之中，又要列明甚麼條文適用，甚麼條文不適用云，實嫌拙笨累贅。倘基本法眞的是如此起草，那末也未免有點怪模怪樣，貽笑大方。

解決問題的方案，首先決於先接受中國憲法在香港是全面有效，但是這種效力是整體性的生效。從整體方面來看中國的憲法，在香港特別行政區而言，憲法的必然含意，乃透過憲法第三十一條來在香港生效。如此，憲法第三十一條在香港生效的現象原來只是一種「結果」却並不是一個「出發點」。它並不代表憲法其他條文不在香港生效，相反地，它正代表了憲法整體生效的結果。它並不撇除憲法其他條文的效力；相反地，它包含了憲法其他條文的效力，而憲法第三十一條本身，却又明文規定了它將透過基本法在香港直接生效。如此說來，基本法的生效，亦即是中國憲法在香港特別行政區整體生效的「結果」。這是一個比較新的分析，但是如果這個分析是能夠被接納的話，那末一切有關法理上的矛盾便可以迎刃而解，再無「子法抵觸母法」的難題存在。同時這方案也保持了香港法律制度的完整性，實在是一個兩全其美的解決方法，值得加以考慮。(五、完)

(後語：筆者於八六年十一月廿八日一研討會上發表此論文後，得與會者翁松燃、徐東濱，及王友金先生致予中肯的評論，特此鳴謝。)

九龍倉集團有限公司

截至一九八六年九月三十日止 半年度之致股東中期報告書

集團業績

截至一九八六年九月三十日止六個月內未經審核之股東應佔綜合盈利爲港幣三億九千六百二十萬元，較上年度同期之盈利港幣三億零二百四十萬元，增加百分之三十一。每股盈利爲港幣23.1仙，較去年同期經調整後之每股盈利港幣17.6仙，增加百分之三十一。

中期股息

董事會宣佈派發截至一九八七年三月三十一日止年度之中期股息每股港幣9.0仙(經派發紅股而調整後之八五至八六年度中期股息爲港幣7.7仙)。該項股息將於一九八七年一月二十六日派發予於一九八七年一月二十三日已登記在股東名冊內之股東。

本公司將於一九八七年一月十五日(星期四)至一九八七年一月二十三日(星期五)，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。凡欲領取上述中期股息而尚未登記之股東，必須於一九八七年一月十四日(星期三)下午四時正前將過戶表格連同有關股票，送達香港德輔道中141號國際大廈5樓，本公司之股票過戶登記處會德豐有限公司辦理過戶手續。

業績摘要

※ 本公司已於本年十一月慶祝成立百週年紀念。公司已由"THE HONGKONG & KOWLOON WHARF & GODOWN COMPANY, LIMITED"(中文名譯爲「香港九龍貨倉有限公司」)改名爲"THE WHARF (HOLDINGS) LIMITED"(中文名譯爲「九龍倉集團有限公司」)，並於一九八六年十月六日正式生效。

※ 本公司於一九八六年九月二十九日以每十股送一紅股及每十股送一股百週年紀念紅利認股權證之比例，發出共一億五千五百七十萬股新股及港幣十一億六千七百六十萬元認購權之百週年認股權證。百週年認股權證現以面額港幣七千五百元及面額港幣七百五十元之買賣單位於證券交易所掛牌買賣。惟面額港幣七百五十元之較細買賣單位，其設立目的僅爲利便股東在認股權證上市初期時，能將其所持不足標準買賣單位面額港幣七千五百元之認股權證加以合併或出售，故此買賣單位之交易櫃位將於一九八七年一月一日撤銷。

※ 集團之財政狀況極爲雄厚穩健。公司已於一九八六年十一月二十日贖回全部尚未爲公司贖價之一九八二/九一年間償還週息七厘七五之無抵押債券，贖價金額共爲港幣一億三千三百六十萬元。

※ 期內集團位於尖沙咀之寫字樓物業及會德豐大厦與連卡佛大厦幾能全部租出。海運大厦，海洋中心及海港城之商場單位於租約期滿再行租出時，均獲得可觀之租金增長。集團於海港城及港島之住宅物業亦能全數租出。

※ 集團位於海運大厦及荃灣之倉庫設施因倉庫市場趨於好轉而告全部租出。公司擁有百分之四十股權之現代貨箱碼頭(第五號)有限公司與現代貨箱碼頭有限公司之合併已在最後完成階段。

※ 電車乘客數量期內有止跌回升之趨勢，惟天星小輪乘客人數因受到地下鐵路及巴士之競爭仍繼續下跌。政府原則上已同意電車廠之遷址，而有關新廠址租約之條件現正與政府洽商中。天星小輪已向政府申請開辦新航綫及將現行中環往紅磡航綫交由其他公司經營，有關申請仍有待政府批准。

※ 香港之馬哥孛羅酒店及太子酒店期內均能獲取滿意之成績。惟香港酒店之業績則頗受到酒店大堂大規模翻新工程之影響。該項工程現已完成。新加坡馬哥孛羅酒店之營業額仍繼續下跌，在一九八六年上半年度經營並出現虧損。

※ 會德豐屬下之公司於截至一九八六年九月三十日止之半年度均取得滿意之業績。香港置業信託有限公司於一九八六年十月六日以港幣六億九千一百九十萬元之售價向隆豐國際投資有限公司售出其持有之百分之五十五點六連卡佛發展有限公司股本權益，計每股"A"股作價港幣二十二元而每股"B"股作價港幣二元二角。該項交易所產生之非經常性盈利港幣約一億一千萬元將計入全年度之賬項內。

未經審核之綜合業績摘要

截至九月三十日止六個月	1986 (百萬港元)	1985 (百萬港元)
營業額	1,792.3	1,528.8
營業盈利	551.7	460.8
應佔聯營公司扣除虧損後之盈利	90.8	35.2
除稅前盈利	642.5	496.0
稅項——香港	(77.2)	(59.8)
——海外	(19.9)	(15.8)
除稅後盈利	545.4	420.4
少數股東權益	(149.2)	(118.0)
股東應佔盈利	396.2	302.4
中期股息	(154.1)	(132.3)
撥入盈餘儲備	242.1	170.1
每股盈利	23.1仙	17.6仙※
每股股息	9.0仙	7.7仙※

※已根據一九八六年九月二十九日每十股派發一紅股之比例予以調整。

董事之股本權益

於一九八六年九月三十日本公司之董事及與彼等有關連之人仕或公司擁有本公司或其附屬公司之實質股本權益如下：——

	股數
本公司	
吳光正先生	12,777
李唯仁先生	5,808
簡悅强爵士	65,140
李福樹先生	660,651
葛連道先生	11,002
李約翰先生(代董事)	22,000
海港企業有限公司	
吳光正先生	3,000
簡悅强爵士	6,250
香港置業信託有限公司	
"A"股	
李福樹先生	26,980
"B"股	
李福樹先生	13,489
夏利文發展有限公司	
葛連道先生	40,000
聯邦地產有限公司	
"A"股	
李福樹先生	41,931
"B"股	
李福樹先生	10,965
※連卡佛發展有限公司	
"A"股	
李約翰先生(代董事)	20,000

※連卡佛發展有限公司由一九八六年十月六日起已非本公司之附屬公司。

於一九八六年九月三十日，吳光正先生以本公司某附屬公司之代理人身份持有一股本公司之附屬公司馬哥孛羅國際酒店有限公司股份。

除上述外，各董事或與彼等有關連之人仕或公司於一九八六年九月三十日在本公司或其附屬公司並無擁有任何實質或非實質之股本權益。

承董事會命
秘書
環球秘書有限公司

百週年 1886 1986

香港一九八六年十二月十六日

隆豐國際投資有限公司

截至一九八六年九月三十日止半年度之致股東中期報告書

集團業績

截至一九八六年九月三十日止六個月內未經審核之股東應佔綜合盈利爲港幣一億七千八百八十萬元，較去年度同期之港幣一億三千七百六十萬元，增加百分之二十九點九，每股盈利爲港幣十點七仙，較去年同期之港幣八點三仙增加百分之二十八點九。

中期股息

董事會宣佈派發截至一九八七年三月三十一日止年度之中期股息每股港幣三點五仙。(八五至八六年度爲港幣三仙)。該項中期股息將於一九八七年一月二十七日派發予於一九八七年一月二十三日已在股東名冊內登記之股東。

本公司將於一九八七年一月十六日(星期五)至一九八七年一月二十三日(星期五)，首尾兩天在內，暫停辦理股票登記過戶手續。凡欲領取上述中期股息而尚未登記之股東，必須於一九八七年一月十五日(星期四)下午四時正前將過戶表格連同有關股票送達香港德輔道中一四一號國際大厦五樓本公司之股票過戶登記處會德豐有限公司辦理過戶手續。

認購股份

截至一九八六年九月三十日止之半年度內，本公司共收到認股權證持有人認購股份款項港幣八億四千零五十萬元。以認購價每股港幣二元二角計算，本公司共發出三億八千二百萬股每股面值港幣五角之股份。該等股份可享有截至一九八六年三月三十一日年度之末期股息。由於該等股份在一九八五至八六年度終結後始發行，因此額外支付之股息共港幣二千八百六十萬元須計入本期賬項內。

本公司認股權證之認購權已於一九八六年九月三十日後期滿終止。本公司自一九八零年發行認股權證以來，共收到認股權證持有人認購股份款項港幣八億四千零七十萬元，相等於發行之認股權證全部面值港幣八億四千七百七十萬元之百分之九十九點二。

未經審核之綜合業績摘要

截至九月三十日止六個月	1986 (百萬港元)	1985 (百萬港元)
營業盈利	0.5	2.2
應佔聯營公司之盈利	222.0	169.2
除稅前盈利	222.5	171.4
稅項——香港	(34.8)	(33.6)
——海外	(8.9)	(0.2)
股東應佔盈利	178.8	137.6
已付股息	(28.6)	——
中期股息	(71.7)	(50.0)
是期盈利結存	78.5	87.6
每股盈利	10.7仙	8.3仙
每股中期股息	3.5仙	3.0仙

每股盈利乃根據期內之發行股本之加權平均數十六億七千四百九十萬股計算。

基於本公司及其附屬公司僅爲控股公司，董事會認爲本集團並無營業額。

近期發展

作爲集團多元化發展計劃之一部份，本集團於一九八六年十月六日向香港置業信託有限公司購入其擁有之12,716,157'A'股及187,324,034'B'股連卡佛發展有限公司股份，相等於連卡佛發展有限公司股本權益百分之五十五點六及投票權百分之七十五點一。收購價爲每股'A'股港幣二十二元及每股'B'股港幣二元二角，共計港幣六億九千一百九十萬元。

集團於一九八六年十月九日已順利安排以每股港幣八元三角之價格，配售八千五百萬股九龍倉集團有限公司(「九倉」)股份，使集團持有之九倉股權減至其已發行股本百分之四十點一。

業務重組

本集團已原則上與九倉達成協議由九倉向本集團售出其擁有之全部貿易，商業服務及製造業務權益。

上述之業務權益乃由WHEELOCK OVERSEAS MANAGEMENT LIMITED(WOML)所持有，其中包括會德豐有限公司及其貿易，商業服務與製造業務之附屬公司，及於本年一月成立以接管九倉名下酒店之馬哥孛羅國際之酒店管理公司。九倉仍將繼續保留會德豐持有之財務，地產及交通運輸業務之權益。

該項交易預計將於一九八七年四月一日完成，並將以現金支付售價。售價將相等於WOML在交易完成日期之綜合資產淨值，並依據WOML基本業務之估值而加以調整。

WOML將改名爲WHEELOCK INTERNATIONAL LIMITED。在交易完成後，集團擁有之連卡佛發展有限公司多數股權將轉由WOML持有。集團擬通過WHEELOCK INTERNATIONAL LIMITED進一步發展貿易業務。

九倉將繼續發展其於財務，地產，倉庫及交通運輸方面之業務。

董事之股本權益

於一九八六年九月三十日本公司之董事及與彼等有關連之人仕或公司擁有本公司之股本權益如下：

	實質權益 (股數)	非實質權益 (股數)
吳光正先生	4,856,510	——
蘇海文議員	7,796,463	——
張培明先生	9,238,252	——
李伯忠先生	8,965,618	——
李唯仁先生	33,691	——
馬登先生	53,000	2,297,000
潘裕國先生	867,840	——
白連道先生※	152,160	——
卓肇彬先生※	5,000	——
李唯禹先生※	437,200	——

※已於一九八六年十月九日卸任董事

除上述外，各董事或與彼等有關連之人仕或公司於一九八六年九月三十日在本公司或其附屬公司並無擁有任何實質或非實質之股本權益。

承董事會命
秘書
環球秘書有限公司

香港 一九八六年十二月十六日

本港新聞

土瓜灣拆後巷僭建 兩家庭遷往臨屋區

（港訊）土瓜灣區昨日開始進行改善環境清拆行動，在區內十六條後巷內拆去四十間非法僭建物和四十八個簷篷。

受清拆的非法僭建物和簷篷位於天光道、崇背雙道、浙江街和馬頭圍道一帶的十六條後巷內。

這次清拆行動是由九龍城政務處統籌，並得到多個政府部門，包括房屋署，屋宇地政署，市政總署和警務處聯合進行。預料這個環境改善清拆行動需三日完成。

受清拆的非法建築物，有兩間是用作住宅用途，三十五間用作貯物和商業用途和三間是販賣攤檔。

這次清拆行動中，有兩個家庭共六人受影響，他們已獲安排入住臨時房屋區。

這個計劃自一九八二年開始推行以來，九龍城政務處連同多個政府部門共進行了四十三次行動，清拆四百六十四間後巷非法建築物。

圖示：清拆人員昨日在土瓜灣環境改善行動中，在美善同里一條後巷清拆僭建物。

台灣民進黨海外成員 訪問大陸經港返美 艾琳達盼國共三通

（特訊）民主進步黨海外組織成員艾琳達較早前企圖進入台灣不得入境後，轉到中國大陸進行訪問，昨日路經香港返回美國。她期望進入大陸訪問後，可打破台灣公衆人士對大陸長期存有的恐懼感。她希望因此而展開「三通」，進而令北京與台灣雙方的關係正常化。

艾琳達昨晨返美前，在機場會見記者表示，她希望過去九天訪華之行，能有助突破國民黨長期宣傳下台灣民衆對大陸所形成的恐懼，進而讓雙方民衆公開合法地來往。

她希望中國能對台灣發表一項人權聲明，要求台灣釋放政治犯，及實行民主，他認爲這聲明，必須能使台灣政府及公衆產生反應。艾琳達希望海峽兩岸能展開「三通」，最終使雙方的關係正常化。

她今次北上，並未接觸中國高層官員，只是與北京的台灣研究所交流，她認爲這次交流留下兩個好感：（一）研究所人員能自由表達意見，反映中國趨向開放路綫；（二）與研究所有一好的技術上交流。她指出，大陸對台灣的態度，基本上是友善。

提及她丈夫施明德被囚一事時，她希望台灣當局能盡快予以釋放。艾琳達又指出，若大陸與台灣能保持友好關係，國民黨可能放棄壓迫政治犯。

最後，她返美後將推動在美的台灣進步黨支部工作，並打算到中國多些交流及接觸。艾琳達訪華的行程共九日，於昨日離港赴美。（般）

雲林堂同仁畫展開幕，吳祖陸老師、何獻榮牧師及同寅陪同鄺廣傑會督剪綵。

圖：「美化環境在油尖」開幕禮官民主持剪綵。（本報攝）

鄺廣傑會督剪綵 雲林堂同人畫展 三聯書店展出七天

（特訊）雲林堂同人畫展，本月十六日起至廿二日，一連七天在中環域多利皇后街三聯書店展覽廳展出，昨日上午十一時舉行開幕儀式，請聖公會會督鄺廣傑剪綵，此次畫展，爲藝壇盛事。

雲林堂主人吳祖蔭老師，係香港知名之山水畫家，自幼師承姚夫，國畫大師黃君璧教授，擅繪雲海及瀑布，生動有緻，境界獨物，發揮傳統，中國畫技法，功力之深厚，與以言喩。吳老師在香港大學校外課程教國畫班，歡迎有志者研究。又自設雲林堂畫室授徒，中外雅愛藝術者，聚於雲林堂觀摩切磋，同參藝術精粹。此次參展者尚有：林康平、何獻、聶志、林華泰、陳彬、包蘇惠嫻、商海綸、盧德坤、鄺頌雄、許美詩、張李暖芳、及鍾樹剛。

每日展出時間：上午十時至下午六時半，歡迎參觀。

鄺廣傑會督在開幕禮致詞，稱：在此煩囂之中區，有此一特色畫展，把各位之技術展出，實在難得，在入門時見到一窗兩幅雲海，足可以代表各作之畫藝造詣。

金山集團熱心公益善舉 逾千名員工參加百萬行

金山實業集團爲響應公益金籌募運動，特別號召集團員工及親友參加十二月十四日舉行的荃灣－葵青聯區百萬行。是次百萬行以葵涌和宜合道運動場爲起點和終點，全長十二公里。金山實業集團員工及親友反應熱烈，參加者逾千人，場面熱鬧。各人昨日大清早，齊集和宜合道運動場，穿着集團特製T恤，鮮明齊集，由集團主席羅仲浩帶領起步，浩浩蕩蕩。許員工出錢出力，熱心公益，金山集團特別爲供應全團的午餐和飲品。

上圖金山實業集團逾千員工及親友十二月十四日參加荃灣、葵青聯區公益金百萬行。圖爲金山集團員工穿着集團特製T恤齊集和宜合道運動場準備出發的熱鬧場面。

情海翻波 少女仰藥

（特訊）一名少女昨午因感情問題，與到訪男友發生爭執，其後被發現服安眠藥企圖自殺，警方將事主送院救治。

昨午二時四十五分，一名姓梁男子，前往九龍彩雲邨觀日樓二二X三室探訪女友，但因雙方感情發生問題，而引起爭執，及後一名女子與X儀，廿二歲，被男友發現服下安眠藥企圖自殺，男子立即致電報案向警方求助，警員到場將少女送院救治，情況尚佳。

美化環境在油尖區 紅磡體育館舉行盛大歌唱晚會 周德熙主持開幕展開連串活動

（特訊）油蔴地區議會環境改善運動統籌委員會主辦之「美化環境在油尖」開幕禮暨演唱會，昨（十六）晚在紅磡體育館舉行，請港九政務署長周德熙主禮。由紅歌星麥潔文、鄺美雲、區瑞強、林姍姍、倫永亮應邀登台主唱，吸引數千市民入場欣賞名曲，加以鄧藹霖、伍家廉出任司儀，妙語如珠，全場生色不少。

儀式八時開始，在警察銀樂隊演奏下引導十多位主禮嘉賓列隊登上禮台，隨即陪周德熙署長主持剪綵。

跟着由大會主席韋建邦致詞，他說：自一九八四年成立環境改善運動籌備委員會以來，每年推動各項活動，使到市民都瞭解健康與生活環境好壞的成果，因此，去年的環境改善運動，而獲得顯著的成功，今天是油蔴地區第三屆環境改善運動開幕禮，在以後兩個期間，籌委會已安排了一連串的活動，包括（一）美化安居展覽，（二）大廈管理研討會，（三）在小販營業區舉行聯合清潔及檔位清潔比賽，（四）巡視區內情況，（五）清拆棄置招牌，（六）歲晚大掃除等。凡此種種，希望透過宣傳及參與，鼓勵大家爲改善生活環境而努力。

繼由周德熙署長致詞指出，油蔴地區是一個比較舊的社區，改善居住環境，是刻不容緩的，就憑今次由油蔴地區議會所主辦之一「美化環境在油尖」的活動消息傳到每一個落，使每一個市民都知到改善環境必需要和政府互相合作，才能順利達到完善的目的，現時政府除了加緊進行各項改善環境工程外，更要市民全力支持，本人在此謹呼籲各位市民齊心合力，美化週圍環境，同時教導子女重視家庭及公衆地方的清潔。」

詞畢，在揚悠音樂聲中，紅歌星登台大演歌喉，場面不時掌聲雷動。

油蔴地區第三屆環境改善運動統籌委員會各工作小組主席名單：黎榮德、葉國忠、彝仲中、殷發泉、吳萬強、冼灼芬、麥偉英、關銘煊、陳偉宏、鍾紹南、郭錦榮、葉志雲、郭錦泉、梁平山、伍碧君、馮朱定華、汪錯書、吳紹文、何與鳳蓮。（濤）

九七前成立 香港終審庭 羅弼時建議

（特訊）首席按察司羅弼時表示，香港應在九七年前成立終審庭，以便提早吸收經驗，使終審庭能良好運作。

羅弼時昨日主持「亞洲習慣法」會議後作上述表示。他稱，終審庭應包括本港及海外法律界人士，但不必有中國法律界人士，因爲香港的普通法與中國法律有所不同。

香港大學法律系教授奇勒則表示，香港的上訴案件英國樞密院處理，並不符合港人的最佳利益，因此他希望日後香港法庭有較大權利執行本港法例。

他宣讀論文時稱：英國樞密院不可能比本港法庭更熟悉香港情況，香港法庭對本地情況應最爲了解和認識。因此香港法庭應該擁有更多審判權，而不必要待九七年始作轉變。

他又稱：現時樞密院的態度，實爲香港的習慣法增添不必要的色彩，因此賦予香港法庭更大權力，執行本港法例是必須的。

此外，奇勒教授又批評樞密院的雙重態度，一方面對香港法庭排制較緊，另方面對澳洲及馬來西亞的排制則較鬆。他又稱：正如馬來西亞法院的期望，希望在配合馬來西亞的情況下，可獲得較大自由，通過英國的案例，香港法院亦希望獲得同樣通過的權利。

「亞洲區習慣法」會議由香港大學主辦，一連三日在港大舉行，昨日爲第二日會議，講題爲亞洲各區習慣法制度，由首席按察司羅弼時任主持，今日爲最後一日會議，講題爲法律制度的語言，並會論及中文法律的翻譯問題等，主持人爲港大教授文士，律政署代表亦會主席。（冊）

徵求廠房

荃灣或屯門區20,000至30,000呎需可安裝士汀爐，分層廠廈，或金字塔型或平房均可有合適者請覆本報信箱472號

致有關人士通告

經營 CHANG MING AND COMPANY 公司之蔡燦明先生已於一九八六年十月二日停止在九龍保安道二十七號新寶大廈八樓C座經營之證券業務。該公司之任何顧客，如認爲該公司在證券業務上有欠其金額而尚未清還，必須盡早，及於此通告日起十日內，以書面通知香港歷山大廈四至八樓的近律師行，及位於香港中環交易廣場第二座38樓之證券監理專員。

特此通告

蔡燦明先生啓

一九八六年十二月十七日

通告

致：林惠珠女士

地址：九龍黃大仙下村第五座，五樓，四二六室

特此通知由本通告發出日起計二十一天內將呈遞申請有關林偉倫幼童之領養令。汝欲出庭聆訊上述申請，請聯絡孖士打律師行袁律師，電話：0－4930151；地址：新界荃灣沙咀道二八四號，周氏商業大廈十樓

孖士打律師行

一九八六年十二月十六日

香港維多利亞地方法院離婚案

法律援助編號 LA/MAT 1826/86（CW）

一九八六年第二八六七宗

啓者：本案申請人經於香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書，控訴第一與訟人陸振端（LUK CHUN TUEN），第二與訟人崔好意（CHIU HO YEE）及第三與訟人吳念好（NG NIM HO）。該第二與訟人其地址不詳，可向香港金鐘道三十八號新高等法院大廈低層一字樓香港維多利亞地方法院離婚登記處索取一份該離婚申請書之副本。倘若上述第二與訟人今後一個月內未能與該離婚登記處聯絡，法庭將進行缺席審訊。

香港最高法院署理經歷司 貝士啓

於華僑日報刊登一天

香港中華廠商聯合會通告

舉行一九八六年度會員年會

本會定於一九八七年一月八日（星期四）下午三時，在香港干諾道中六十四至六十六號本會會所大廈廿七字樓會議廳，舉行一九八六年度會員年會，議程如下：一、省覽本會一九八五－八六年度會務年報及會董會財務報告書。二、通過本會一九八五－八六年度結算。三、聘請一九八七－八八年度本會核數師。四、特別議案－通過本會一九八六－八七年度經常費收支預算草案。五、特別議案－通過一九八五－八六年度本會工業發展信託基金暨職業先修中學信託基金資產負債及收益費用帳。除分函通告並將會務年報、財務報告書及出席證等郵遞外，特此通告。

右通告

全體會員

會長 朱祖涵

一九八六年十二月十七日

徵聘體育記者

某報聘請體育記者須大專畢業有意請附履歷函華僑日報信箱211號洽

申請酒牌通告

茲特通告：現有申請人會森，現居住於新界西貢海傍街，10號三樓，爲其開設於西貢普通道72－74號之新翠園海鮮飯店，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌。任何人士如獲悉任何理由，認爲不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，並加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交設於新界荃灣青山公路二一〇號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

日期：一九八六年十二月十七日

申請酒牌通告

茲特通告：現有申請人溫玉蓮，現居葵涌石蔭路110號地下，爲其設於葵涌石蔭路110號地下之金龍食家，向區域市政局申請簽發新酒牌。任何人士如獲悉任何理由，認爲不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交設於新界荃灣青山公路二一〇號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

日期：一九八六年十二月十七日

申請酒牌通告

現有申請人李志成現居香港鰂魚涌康怡花園E2104室茲向市政局申領位於九龍城沙埔道三十七號地下之肥朱火鍋之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交紅磡馬頭圍道三十九號紅磡商業中心A座十二字樓一二一五室市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九八六年十二月十七日

隱廬佛社有限公司社員常年大會通告

茲定於一九八六年十二月二十九日星期一下午三時正在香港中環德己立街二十號大樓本社禮堂內召開一九八六年度同人常年大會處理下列事項及選舉一九八七年度董事會董事，（一）報告一年內社務概況，（二）省覽上年度財務決算，（三）推聘一九八七年度會計師，（四）修改社章及討論書面提案，（五）選舉一九八七年度董事會董事，屆時至希親自出席參加開會及領取選票，如有動議請於本月二十二日前交來董事會編列程序爲荷

隱廬佛社有限公司 主席 霍慎堯 游嘉祥 啓

召開業主大會通告

M83新豪大廈（九龍西洋菜街271-281號）

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例定於一九八七年一月五日（星期一）下午八時正在九龍旺角五十六號二樓舉行業主大會，敬希各業主依時出席，如因事未克出席會議，可以授權書委託代表出席及代爲投票。

議程：（一）依照上述條例組織大廈業主立案法團（二）選舉管理委員會主席、秘書及其他委員（三）其他事項

此致

上述大廈各業主

召集人：黃柏青 李志明 葉笑娥 楊華培 陳錫寧 朱鳳春 馬光盛 陳志強 袁淑儀 張淑潔 黃紅林 鄧炳焜 羅麗香 謝健威 謝健明 李雲章 黃立雄 陳柏松 李崇霞

一九八六年十二月十七日

清潔香港 人人有責

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1047 OF 1986 準於一九八六年十二月十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港興東利街（譯音）門牌七號樓下後部份 DEPT. K.K. LEUNG & ASSOCIATES LTD.（NATURE OF GOODS–DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港小額錢債審裁處命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.10988 OF 1986 準於一九八六年十二月十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界上水 CHOI YUEN ESTATE（彩園邨）CHOI CHU HOUSE（彩珠樓）六三四室（CHEUNG SHUI MING）（NATURE OF GOODS–USUAL HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3900 OF 1984 準於一九八六年十二月十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍慈雲山邨（譯音）門牌四十三座八四〇室 CHOW SHUN HA（NATURE OF GOODS–DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1983 OF 1986 準於一九八六年十二月十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘天香街（譯音）門牌一號頂樓D室 TSANG CHEUNG（NATURE OF GOODS–DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

貨櫃倉位出租

地點：大欖涌化淡廠

面積：壹拾萬平方呎

用途：牌照批准貯放貨櫃及建築材料。

交通：四十呎貨櫃車直達，交通方便。

接洽處：陳伍梁律師行鄒小姐洽。

電話：5—239282

訃聞

先夫區公諱彬痛於公曆一九八六年十二月十二日（農曆丙寅年十一月十二日）凌晨辭世積閏享壽六十四歲遺體奉移北角香港殯儀館治喪擇吉於公曆十二月十八日（農曆十一月十七日）（星期四）下午一時大殮二時辭靈出殯奉柩柴灣華人永遠墳場安葬哀此訃聞

妻 周燕冰

孝男 建中 媳 高鳳韶

建源 媳 黎婉梅

建成

孝女 愛霞 婿 仇彬全

愛雯

愛雰

愛靈

外孫女 嘉韻 嘉琪

弟 述權 弟婦 何淑卿

述標 弟婦 陳閃華

述鏽

述榴 弟婦 徐月蘭

述桂 弟婦 蘇桂娥

述雄

述森 弟婦 勞慧儀

妹 淑英 適 梁

淑燕 適 龍

泣告

治喪處：香港殯儀館 地址：香港英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六—八

香港地方法院離婚案

法律援助編號LA/MAT 1400/85（DS）

一九八六年第九〇五宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人麥洲文地址不詳可向香港金鐘道三十八號最高法院大廈低層一樓離婚登記處索取離婚申請副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院署理經歷司 伯理雅啓

本通告刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

香港地方法院離婚案

法律援助編號LA/MAT 2293/85（DS）

一九八六年第一四六五宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人楊位滔最後所知寓址香港新界荃灣咸田街六十九號地下可向香港金鐘道三十八號最高法院大廈低層一樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院署理經歷司 伯理雅啓

本通告刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHUN YIP PLASTIC MOULD FTY. 之磨床磨機，車床鑽機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 410 OF 1986準於一九八六年十二月十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌大連排道門牌一五〇號——一六〇號 GOLDEN DRAGON IND. BLDG. 第一座十二字樓G室（CHUN YIP PLASTIC MOULD FTY.）（NATURE OF GOODS–MILLING MACHINE, GRINDING MACHINE, DRILLING MACHINE, LATHE 貨物性質——磨禾磨機，鑽機，車床）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮中國古玩及其它工藝品包括各類陶瓷器玉石牙雕字畫瑪瑙古銅木像銀器及文華酒店之檯燈及畫廣告

茲定於一九八六年十二月十七日星期三、十八日星期四，十九日星期五及二十三日星期二每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽揷人像瑪瑙（包括鳥獸花揷瓶人像等）古銅木像字畫銀器及文華酒店之檯燈及畫約五百餘件分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈二樓內 電話五—二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

承業主命

壹流設備戲院招標出租，座落新界荃灣沙咀道，即好景戲院，詳情及招租章程請向業主代表律師，香國樑律師行查詢。

業主代表律師香國樑律師行啓

地址：中環干諾道中二十號馮氏大廈十一字樓 電話：5-262175

一九八六年十二月十七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SCIENTIFIC INSTRUMENTS CO. 之電動打字機寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1923 OF 1986 準於一九八六年十二月十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌一二二五號及一二二七號四字樓 YEUNG WAI FAI T/A SCIENTIFIC INSTRUMENTS CO.（NATURE OF GOODS–ELECTRIC TYPEWRITER & OFFICE FURNITURE 貨物性質——打字機及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 COMPUTER CENTRE LTD. 之電腦寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.14155 OF 1986準於一九八六年十二月十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍海港城環球金融中心（譯音譯意）三字樓三一一舖位 COMPUTER CENTRE LTD.（NATURE OF GOODS–COMPUTER, OFFICE FURNITURE 貨物性質——電腦，寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告

中區臨時道路封閉及交通改道

茲公布爲方便進行道路重建工程，現時在摩利信街介乎其與德輔道中交界至該交界處以南約五米處之間一段實施之禁止車輛行駛措施期限，由一九八六年十二月十八日起，將延長大約兩星期。

在上述期間，將繼續施行下列有關之臨時措施：

①摩利信街介乎其與德輔道中交界以南約五米處至永樂街之間一段將由單程北行改爲雙程行車，以方便車輛通往該處。

②沿摩利信街北行車輛可左轉入永樂街。

③急庇利街介乎德輔道中與永樂街之間一段將由單程南行改爲單程北行。

有關地點將設置適當輔導交通設備，以指導駕駛人士。

運輸署署長 李舒

運輸署公告

中區臨時交通措施

茲公布由一九八六年十二月十九日上午十時起，將實施下開臨時交通措施，爲期約七個星期，以便進行公用設施之改裝工程：

①限制區及禁區

（A）砵典乍街介乎干諾道中與德輔道中之間將禁止所有長度超過七米的車輛行駛，包括專利巴士在內；及

（B）機利文街介乎干諾道中與德輔道中之間的一段西面路旁行車綫將劃爲每日廿四小時限制區。

②禁止左轉

沿干諾道中西行車輛將禁止左轉入機利文街南行，專利巴士除外。

③交通改道

干諾道中西行前往德輔道中的車輛將改經永和街。

④巴士更改行車路綫

（A）中巴第11、25及75號由中環總站開出後，將改經干諾道中、夏愨道、紅棉道與金鐘道。在干諾道中康樂大廈及大會堂外面將設置臨時巴士站；及

（B）中巴第3A、4、7和37號由中環總站開出後，將改經干諾道中、機利文街、德輔道中、域多利皇后街與皇后大道中。

有關地點將設有適當輔導交通設備，以指導駕駛人士。

運輸署署長 李舒

屋宇地政署

擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按季續約

新界沙田新市鎮第11A區

租約第六九五號

面積：（約）2650平方米

只供貯存承租人之貨物（不包括貨櫃）及車輛

截標日期：一九八七年一月二日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到新界沙田銅鑼灣山道二號沙田地政處，香港花園道美利大廈大樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

華僑教育

語文教師不懂國語 影响批改粵語文句

王培光謂調查分析中文教師宜學國語 建議制訂課堂常用口語協助教師教學

中文的書面語以普通話（國語）為基礎，語文教學的四大方面為讀、說、寫、聽。其中寫作與閱讀理解的教學都是書面的教學。中文教師不能說普通話，會不會影响中文書面的教學呢？城市理工學院語文學系講師王培光最近就不會說普通話的中文教師批改雜有粵語方言作文的能力進行研究，結果顯示教師對學生筆下的粵方言改得正確的佔百分之五十四點四，餘下三類有問題的佔百分之四十五點七，其中批改錯誤的佔百分之六點三，應改不改的佔百分之廿八點七，不應改而改的佔百分之十點七。

他解釋，這三類錯誤包括：（一）「錯誤」一類是指教師的批改有誤，教師雖知學生應用粵語方言，但不能作正確的批改，是可能是由於教師不會學習普通話，因而不熟悉這類普通話詞語，例如把「水喉」誤改為「水龍喉」，「一支烟」的「支」改為「口」，「多嘴」改為「多口」。（二）「應改不改」類是有問題的批改中最多的一類，這一類又可分為兩小類，一小類為教師察覺該詞為方言詞，圈出而不批改，佔百分之四點七。另一類為教師根本不能辨識該詞為方言詞，以致批改時疏忽了，佔百分之廿四。（三）「不應改而改」類其實可分為兩小類，一小類為不應改而改錯了，例如上述所指，把「多嘴」改為「多口」。另一小類為不應改而改，但批改後依然通順合適。不應改而改專指這一小類，即使沒有批改錯了，但仍已改動了學生原來的正確的表達，令到學生以為自己正確的措詞為錯誤，所以這是批改的缺失。這類問題多數發生在貌似廣東俗語而普通話也如此說的詞語上，如表中的「帮手」、「發火」、「索性」與「多嘴」。

是項調查對像為香港語文教育學院剛入學的學員包括中小學的教師，要求他們批改雜有廣東語的段落與句子。選出有效之調查表格共五十份。

王培光昨日在教育署語文教育學院主辦「語文教師延續教育的重新探究」國際研討會上演講稱，雖然說有興趣教普通話科的教師學習普通話科的首要重點在語音，但這並不是說他們可以忽略詞匯語法。針對這類教師需要的延續教育課程，可以為他們編一套課堂常用口語，協助教師上課時說話更能暢所欲言，恰當而符合規範，不致於把「板擦」說成「粉擦」，「粉筆末兒」說成「粉筆灰」等。

他指出：中文教師確有學習普通話的需要，但教師學習普通話之前，應該先認清學習的目標：到底目標在掌握更多普通話詞匯與語法，提高語感，從而促進寫作與閱讀理解的教學，抑或目標在提高說聽能力，從事普通話的教學，目標不同，則重點有異。中文教師修習普通話，一般都事半功倍。一來因為他們讀的白話文學作品應比其他教師為多，而普通話正是「以典範的白話文著作為語法規範」。二來因為他們很多都修習過聲韻，語法，現代漢語或語言學課程，比較容易掌握普通話的語音，詞匯，語法。既然因利乘便，則不論教不教普通話，中文教師都應該接受一些普通話訓練，也就是說延續教育應向中文教師提供普通話課程了。（永）

圖為城市理工學院語文學系講師王培光在「語文教師延續教育的重新探究」國際研討會上演講。

華僑日報贊助明德出版社主辦 明德會考特價雙週 反應熱烈今天最後

為輔導一九八七年中學會考生，由華僑日報贊助，明德出版社主辦之「明德會考試題解答及練習測驗叢書」特價雙週，已於前（四）日開始，今日進入第三天。兩星期來本港各著名中學及應屆考生反應熱烈，各著名中學向社訂購者甚眾，而應屆中學會考生到華僑日報總社、中區辦事處、北角分處、旺角分處，及特約展銷處九龍世界書局（旺角亞皆老街一〇五號），香港世界書局（德輔道中二五四號），新界海暉書局（荃灣海壩街七十七號二樓A座）採購踴躍。

明德會考試題解答叢書科目有：中國語文、數學（課程A）、數學（課程B）、歷史、生物、化學、物理、附加數學等八科，各科提供詳盡之試題解答（包括最近四年至十年），部份科目並提供試題分析、應考指導或複習精要，每冊原售七元，雙週期內特價五元五角。

明德社出版之會考練習及模擬測驗，均配合八七年會考課程，並根據歷屆試題類型及分析而編纂，全部附詳細解答，以供考生參考。計有：（甲）會考選擇題練習（中四、中五適用）。計有：（一）數學科選擇題，（二）物理科選擇題，（三）化學科選擇題，（四）生物科選擇題。（乙）中學會考練習（中四、中五適用）：（一）中國語文綜合練習第一冊（中四），第二冊（中五），（二）中國文學史簡編，（三）中文寫作練習，（四）中國歷史精要及多項選擇題（分甲乙丙組三冊），（五）中國歷史選擇題（分甲乙丙組三冊）。（丙）中學會考模擬試卷測驗：（一）英文科（課程B）會考模擬測驗，（二）附加數學科會考模擬測驗，（三）地理科會考模擬測驗，各校如擬訂購或索樣本，可電：五——六九六一九七，五——六七七一七明德社洽，特價雙週後，學校或學生向出版社訂購，仍享有特價優待云。

無心集 ·竹織鴨·

公積金

「我做咗幾十年，依家退休，先羅番依十幾廿萬公積金……。」三太公表弟自言自語。

「你份公積金其實我都有份個喎……起碼你攞咗之後請飲都有掛！」二叔答咀。

「我嘅公積金同你有乜關係？請食飯還請食飯，我係用自己嘅青春換番嚟，你估係白得嚟！」三太公表弟似乎唔順。

「咁你嘅公積金係因我地納稅人供比你個喎，點唔係我地無份？」三太公直言。

「咁講成個香港都係公積金嚟添！」

「點解話成個香港都係公積金？」

「咁人人夠講香港係要金換生金蛋，又話係金埠，依個金山，唔係一個人做成嘅，而係大家嘅努力，由公眾集積力量而成，係唔係算公積金先？」

「咁講又係！」二叔相當服氣。

學生會派代表出席 將就立場提出意見

港大改革學術小組首次會議

袁耀清謂將研究學生會在該小組效能 建議要求學生有中文E級或以上成績

（專訊）港大學生會會長袁耀清昨（十六）日表示，學生會有代表參與該校就改革學制而成立的大學學位結構工作小組，可顯示出校方的民主，另外，學生會將就本身立場主動提出意見，甚至草擬有關之意見書，提交該工作小組考慮。

袁耀清昨出席大學學位結構工作小組第一次會議後透露，學生會將研究其本身在該小組的效能，在形式上主動提出意見，並計劃草擬意見書予小組討論。

該工作小組共有十一名成員，包括校長，各學院代表和一名學生會代表。

他說，學生會目前關切兩個課題。其一是入學條件，由於校方決定改為四年制，相信入學條件如有變動，例如高級程度試是否須要改變，又或它與中級程度試的關係，以及中學制的問題等。其二是語文的要求，目前港大入學資格，要求學生持有高級程度試英文科E級成績或以上，而另一種語文則是E級或以上，學生會考慮建議校方恢復五十年代的制度，要求學生持有中文科E級或以上之成績。

袁同學又說，港大改四年制後，首年課程為基礎年，學生會特關顧不同學院的首年課程的要求提出意見。

至於學生會會否進行廣泛的校內意見研究或調查，袁耀清表示短期內不會，因為學生會正處於新舊幹事會的交接期，且同學正準備考試，因此，任何較大規模的諮詢活動，有待下一屆幹事會處理。（冰）

四絃琴

讀書以求致仕

傳統的儒家思想往重讀書以致仕，近讀「華僑日報」教育版陳其南博士分析自古商賈也好儒的傾向，深有同感。

中國傳統的社會階級，主要分為四級：士、農、工、商。士的階級是無比高尚的，農是中國立國的基礎，工、商則是逐利之輩，他們的子弟不得參加科舉考試，受到朝廷的壓抑，終生抬不起頭來。

陳其南博士指出，中國傳統社會實有一種循環的傾向，是「棄儒從賈」及「由賈轉儒」的過程，他深入分析儒賈循環之過程可分三階段：第一階段是「棄儒從賈」，第二階段是「賈服儒行」，第三階段是「由賈入儒」。

這種循環作用確有一定的進步，無疑工商業推動了整個社會的發展，人民的生活水準也因而提高了，儒家重視讀書，而反對營利的思想確實阻撓了社會的進步及科技的發展，前賢已有所指正。

商賈子弟，由於生活改善了，已有充足的生活資源，因此改習儒業者甚多，因為讀書以致仕的傳統思想仍有勢力，這是朝廷所注重的。商賈也受此種思想的深切影響，也隱含了商賈的倫理價值觀仍然以儒為優先，正如陳其南博士指出，希望自己也可兼具儒的生格，不輸於儒者，因而有「雖服賈，其操行入諸儒」之類。這可反映傳統的中國商人的思想矛盾，一方面以求生活的改善，一方面以求高職之原望。（曾書）

圖為台灣國立中央大學地球物理系學生操作儀器設備。（中外專上院校巡禮附圖）

地理科戶外研習日 一月十日西貢舉行

由港大黃朝恩浸會周鎮城主持

香港地理學會及教署輔導視學處屬下之地理組定於一九八七年一月十日（星期六）上午九時卅分至下午四時卅分，假座西貢戶外康樂中心郊野學習館合辦一「地理科戶外研習日」，供中四至中六地理科教師參加。

「戶外研習日」之目的，在使教師熟識與高中地理科有關之戶外研習技巧，並由香港中文大學地理系黃朝恩博士及香港浸會學院地理系周鎮城博士聯合主持，以粵語主講。

當日將有專車接送教師往返九龍至郊野學習館及考察地點，費用為每位十五元，本署稍後將通知獲取錄之教師其他細節。

倘各校長擬提名教師參加上述「研習日」，填妥附表，於一九八六年十二月十七日前寄達新界西貢海西貢戶外康樂中心郊野學習館，由於名額有限，取錄方法將按報名之先後辦理，推以前從未參加郊野學習館地理科課程之學校及老師將獲優先考慮。教署將於一九八七年一月五日前另函通知獲取錄之教師。

倘遇天氣惡劣（例如颱風，暴雨），教育署長在電台，電視台公佈所有學校停課時，上述研習班將會延期舉行，請注意另行通知。如有任何查詢，請與西貢戶外康樂中心郊野學習館聯絡（電話：三—二八一四〇〇九）。（成）

中外專上院校巡禮

華僑日報教育版提供

台灣國立中央大學（上）

麗珠

國立中央大學的地球物理系在台灣學術界頗負盛名。地球物理系是應用物理學的原理，教學的推演及地質學的知識，來探討人類賴以生活的地球，及其周圍環境的各種有關問題。地球物理學著重地球表面及地球內部的變化過程及相關問題的探討，並以此為基礎，應用於地下資源，如油氣，礦床，地下水等的探勘，及鐵公路，水壩，坡地社區等開發工程的基礎調查。因此，地球物理學是一門兼有基礎科學和應用科學二方面內涵，又極具趣味的尖端科學。

大氣物理系研究重點，則在了解造成各種大氣現象的原理，進而預測其行為或加以控制，藉以防範災害，並充分利用其資源。

大氣物理教授趙寄昆，是麻省理工學院物理學博士。他指出自首枚人造衛星升空以來，時至今日，有數千枚人造衛星仍留在太空，部份具功能的衛星，日以繼夜地將所蒐集的資料送回地球，提供通訊、氣象，資料調查和軍事上的用途。

台灣經濟部為加速國內對遙感探測技術的升級，購置了「空載多譜掃瞄系統」、「地面處理系統」和「交談式數據影像處理系統」，並與中央大學技術合作，成立「太空與遙測研究中心」，以電腦處理，分析這些系統所獲資源。

歷年來，中央大學與國防科技委員會，經濟部，農業發展委員會和中國石油公司等單位支援下，從事太空科技及遙感探測的研究有幾十項，而較重要的有「極高頻雷達之建造與對中層大氣觀測研究」，其所得資訊可提供飛彈軌道的修正，天氣預報的改進，維護飛航安全的參考，以及超地平線微波通訊的應用。另外一項重要研究如「水稻光譜特性與水稻植面積估測研究」，是利用精密輻射儀與空載多譜掃瞄系統，準確地估測水稻種植面積，提供政府作農政的統籌規劃之用。

物理學可謂研究所有科學的基礎。中央大學有鑒於國內許多大學物理系歷史久，聲譽隆，若要迎頭趕上，勢得為有專精，因而立下往天文研究發展的方向。該校物理系擁有全國最大的天文台，二十四吋反射式望遠鏡，可作恒星光譜與光度的測量，以獲知星球表面的溫度、化學組成，重力常數等，據此能分析研判出星球的年齡，運行軌道，星球進化演變等資料。

另外，中央大學的工學院目前設有化學工程，土木工程，機械工程，電機工程四個學系，以及化學工程，土木工程，機械工程，資訊工程等四個研究所。

學園前綫

華僑日報教育版主編 港大中大理工嶺南學生供稿

嶺南被忽視了（上）

嶺南 恒思

巴士蝸牛似的爬上了迂迴曲折的司徒拔道，廂內擠滿了乘客，加上緩慢的車速，就更加顯得它的笨重了。好不容易挨到了第二個站——嶺南學院到了，人潮魚貫湧出，我走在後頭「垃圾蟲走光了，舒服晒！」一個高嗓子說道。

我立即感到臉上熱辣辣的，猶如被人摑了一記耳光。「垃圾蟲」，多麼羞恥的名字啊！為什麼我們部份同學不懂自重，而做了害羣之馬呢？

我嘆息着，又聯想到以下的對白：

「這間學校收埋的垃圾，有學費交就得！」

「係，QUALI高，點解唔入港大，使乜入呢度！」另一個乘客附和着。

原來「垃圾」的意思是指水準差，我的羞恥早已變成憤怒，我真想跟他們理論一番，無奈此時巴士已開出了。我只能在巴士背後狠狠地「㖭」了一聲。

這就是我進入嶺南學院一星期後的「禮物」，心裏不禁涼了半截。

回想當初，我毅然辭了銀行的工作，不顧親友的反對，決意到嶺南重修學業，忍受着他人的冷言冷語，本着的是一顆求學的心，對於學校是否出名並不重視，即使出路不及別的大專院校也不相干，讀書也決不是只求高薪厚待的職業。

然而，我現在的信心動搖了：是否我太理想化？是否我不切實際？我的選擇錯了？這一連串的問號使我彷徨。雖自己不重視學校的名氣，但受到這些侮辱，平凡的我可以做「忍辱負重」的英雄？難道我們甘願做「垃圾」？難道我們要就默下去？

本來大學的學位就少得可憐，能擠身大學之門的少之又少，被拒諸門外的大多數，就得進入其他專上學院就讀，或是另謀高就，這並不表示進不了大學的是才智魯鈍，只反映出在高考成績略遜一籌而已。

況且，進入大專的也不見得容易。就以本校為例，今年申請入學的有三千零十一人，只有百份之二十點四（即六二三人）獲得取錄。這在三千多人中選拔出來的五分一，難道水準會糟得要用「垃圾」去形容嗎？

也許「垃圾」一詞本出於凡夫俗子之口，是不值得大動肝火，免致顯得自己小家子氣，但仔細想想，嶺南的地位向來被人輕視，卻是不爭的事實。

就以較早時某銀行為例，那銀行為大專界提供一項服務，只要出示學生證，就能以最少二百元申請來往戶口，但本學院同學前往開戶，卻遭拒絕。原來他們所指的「大專界」不包括嶺南，雖然後經學生會一番努力，我們爭回這個權利，但由此可見，嶺南被漠視的程度如何。（未完）

探討化學科母語教學 兩個學會合辦研討會

一向以來，「教育語言」一直是教育界最熱門的話題之一。近年來，教育當局將「母語教學」推至逐步實行的階段，各方面的準備工作已經相繼展開，然而，一貫以外語為教學語言的科學，轉變為用母語教學將會出現一些甚麼問題呢？為此，香港數學教育學會與香港化學會聯合舉辦是次研討會，題目：化學科母語教學問題探討。

日期：一九八六年十二月二十日（星期六）。時間：香港大學化學大樓大講室。主席：謝肇敏博士（香港大學化學系高級講師）。講者：彭志泉先生（五育中學教師），朱秀卿小姐（五旬節中學教師），吳少祺先生（中文大學化學系學士），曹宏威博士（中文大學化學系高級講師），姚德懷先生（香港中國語文學會主席）。

屆時將有商務印書局中文教科書展覽，歡迎中學化學科老師參加。

東京基督教大學 獎學金接受申請

（新聲社）國際基督教大學香港遴選委員會於日前公佈，日本東京國際基督教大學設有獎學金，以供本港正修讀中六或同等學歷之畢業生前往深造，現已開始接受申請。

該獎學金包括旅費、學費、膳宿及其他費用。申請者可附回郵信封，逕函香港英皇道郵局三五二四一信箱，該委員會索取表格。填妥表格須於一九八七年一月二日前寄回。成績優異、身體健康，兼備領導才能者，優先考慮。

國際基督教大學成立於一九五二年，師生來自不同國家，以日英語授課。該校之文理學院開設人文學、語言學、社會及自然科學，畢業生獲文學士學位，該大學又設於本港招收自費生數名，申請未獲獎學金者可獲入學資格。

暢所欲言

月當頭

「人生那得幾見月當頭」。年尾時候，大家忙着迎接聖誕，新年，冬節，農曆新年，差幾把十一月十五這個月當頭的日子忘懷了。

中秋是有關月亮的最受人矚目的日子，那晚，所謂「今晚月圓人盡望」，她便是一個大主角。

聖誕雖是外國傳來的節日，但普世歡騰，街上五彩繽紛，令人目迷五色，又怎能教都市人不置身其中嗎。縱然你如何守舊，就算你沒有寄聖誕咭的習慣，也難免收到一張半張的賀咭。假使你是活躍的青年人，舞會，派對，禮物交換與滿桌的聖誕咭自是可以消磨你一兩個月了。

至於農曆新年，更是每個中國人所重視，雖然一些舊有習俗已開始消失，但互相拜候等總是有的，而誰有逃不了其問的熱鬧氣氛。而「冬大過年」，一家團圓，其樂融融，這都是一些大的節日。

只有「月當頭」，就幽玄的佇候一旁，待記憶者的探望，既不與中秋爭鋒，也不似聖誕的顯突自己。

中秋的月圓雖美，但太觸目了，比不上月當頭的恬靜，中國的藝術觀最忌道破，一定要留有餘地給人聯想。所以「花好月圓，人壽」的意境太差。只有人歌頌含苞待放的花，盛開的花即步入衰境，月圓即缺，人壽亦將亡矣。再者，太圓滿即沒有餘地。而中秋的月也委實光芒了點，不似月當頭之月白星疏，使人悵然。這根然也大底是安商之所謂「凄美」罷。

「人生那得幾見月當頭」，樹木有不動之德，何況星辰；幾千年來，每年都有一個月當頭，又何曾驚恐不能得見呢？原來魔不在外，卻在自心。人生奔波勞碌，沒有多少閒工夫，更難得有此閒情！難怪古人云：「對酒當歌，人生幾何」。（善根）

B-6型彩色印刷機 隨心意製心意咭

現辦心意咭製作賽

加冕紙業有限公司於上週舉辦的第三屆國際教育器材展，推出日本理想牌B-6型彩色印刷機。

理想牌B-6型印刷機於日本大行其道，非常普及，差不多每一日本家庭均有一部，加上此印刷機售價便宜，攜帶方便，操作安全方便，和印刷品鮮艷等特點，自在本港推出以來，已有約半的幼稚園、小學和中學購置B-6型印刷機。

所謂理想牌B-6型印刷機包括一台印刷器、感光藥膜的絲網、固定版位、電芯說明書、油墨、分隔色條、燈泡、炭筆、過濾片、紙張和原裝設計圖案等等，售價僅港幣三百九十五元正。此印刷機不僅可以印製心意咭，以至便條、名片、杯墊、商業性的信箋、小型傳單等，無一不可於十分鐘內印製完成。

製作過程：首先是製板用炭筆畫上自己設計於白紙上，或剪照圖案於白紙上，利用「閃光熱能」的製作法的原理，將絲網進行曝光，加上油墨便可於印刷機內加上紙張印製自己的作品。

為推動學校及教育機構內的造型藝術和創作活動的欣賞，現加冕紙業有限公司與日本理想教育振興會聯合舉辦「國際心意咭製作比賽」，此屆本港首次參加，參賽作品寄往日本由著名的美術家及教育家評審，獎項將以地區分組頒給優勝作品。

歡迎訂購理想牌印刷機及垂詢有關心意咭創作比賽，詳情查詢電話三—六三八二六九。

理想牌B-6型彩色印刷機。

香港真光聖誕獻金 捐欵贈華僑及星島

香港真光中學，為頌揚上帝慈愛，歷年聖誕期間，均舉行各項有意義之慶祝節目。今年該校家長教師聯誼會更舉辦聖誕獻金，全校員生、工友自由奉獻。所得捐款，分送華僑日報濟貧助學基金星島日報慈善運動及其他二十多個慈善機構。此外將於十二月十八日下午七時卅分在該校禮堂舉行聖誕歌頌崇拜，邀得校友袁麗珠女士證道，校友林鳳儀女士獻唱，由該校小學合唱團，分別由中學初級校合唱團及唱團高級各合唱團校友歌頌回校，暢聚一堂。該校各部將於十二月十九日分別舉行各項活動，慶祝聖誕班舉行聚餐，屆時員生並分同樂，定必有一番熱鬧。

港大決定開班訓練 增語言治療師人手

辦語言科學學士課程已獲資委會撥欵 課程開辦有助增加本地專業人才問題

香港大學計劃在不久之將來，開辦語言科學學士課程。該課程已獲大學及理工教育資助委員會的支持，相信會獲得撥發所需經費。已港大現正向言語科學專家、紐卡素大學語言系主任當沙博士徵詢專業意見。計劃中之課程，預算每年會取錄新生二十人。

目前，本港只有為數極少的及格語言治療師，他們要應付數以千計的兒童及成人病患者；同時本地亦沒有訓練設備。為解決語言治療師人手不足問題，政府須派員前赴英、澳等地受訓。不過，海外的訓練課程主要是解決說外語者所遇到的語言困難，而非本地操粵語者所有的語言障礙，因此實在有需要在本地培育語言障礙治療人才。

語言障礙治療學士學位課程之開辦，將大有助於解決本地專業人才的問題。

救童助學 請解善囊

夜

明愛延續及成人教育服務
暨明愛徐誠斌書院
Caritas Continuing & Adult Education Service & Francis Hsu College

招收一九八七年一至三月
選修課程新生（十二月一日開始接受報名）
請携同身份証，相片，學費及報名費前往各中心報名
簡章可在各中心或郵寄索取（附回郵信封）

商科——管理及商務知識
市場學．工商管理．廣告實務．銷售學．銀行實務
大廈管理．核數實務．保險實務．小型企業策劃與管理．証券投資
人事管理．香港稅務．商業法律

商務——秘書及文員訓練
簿記(初．中．高級)．出入口實務．速記原理．速記速度．打字
文員訓練．英文商業信札．秘書實務．商業英語
商業知識．成本會計(中級)．商業書信及報告寫作．聽覺打字
英國大學入學試"A" "O" Level　Basic Secretarial Group Certificate Course
Secretarial Group Certificate (Intermediate) Course

語言課程
普通話．貿易普通話．G.C.E.英文
英專(小一至中五)．法文．日文
英文拼音．英語會話
Listening Comprehension

社會學科
心理學．人際關係．法律概論

藝術課程
素描．國畫．書法
攝影．黑房．插花
布公仔．商業美術．室內設計
中國古典舞及民間民族舞．健康舞
絲網印刷

實用課程
實用家庭電器．電子技術
無線電修理．屋宇電器．時裝設計
裁剪．汽車修理．電單車修理
焊工技術．遊艇船主大偈班
工程繪圖．水喉潔具
基本冷氣原理．印刷製作過程

旅遊及飲食業課程
旅遊業票務訓練
調酒．中菜．西菜．粵式點心
家庭小菜．糕餅．蔬果雕刻
燒味．麵包製作

電腦課程
基本電腦概念．電腦文字處理
電腦程序製作(BASIC, Advanced BASIC, COBOL)
Word Processing — Office Procedures & Practices

求學爭取進步 知識豐富人生

香港區
明愛徐誠斌書院夜校堅道11號 5-214693
堅道明愛專業及成人教育中心堅道2號 5-242071內線242
堅尼地城明愛專業及成人教育中心蒲飛路27號 5-8174227內線11
香港仔明愛成人教育中心田灣街20號 5-557411內線26
柴灣明愛專業及成人教育中心新廈街330號 5-584131

九龍區
太子道明愛專業及成人教育中心太子道256號A 3-365211內線216
明愛白英奇專業學校油麻地石鼓道4號 3-323483-4
秀茂坪明愛成人教育中心秀茂坪邨21座13-18號地下 3-7171441

新界
屯門明愛專業及成人教育中心 0-810504
荃灣明愛成人教育中心城門道9號 0-4900131
沙田明愛專業及成人教育中心 文禮路18-24號 0-6976223

離島
長洲明愛成人教育中心龍仔村 5-9811124

辦公時間：下午二時至九時

非辦公時間索取章程及查詢服務，錄音電話：0-6976223 3-7757357

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院

現開始接受辦理明年一月及三月份入學手續
（香港、澳門及中國學生均可申請）
哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程
政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。
香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：5：276980（簡太或羅小姐）

UNIVERSITY OF LEEDS
SCHOOLS OF EDUCATION
PUBLIC LECTURE

• Speaker: David Taylor, Director of Courses, Overseas Education Unit
• Topic: SOME CURRENT ISSUES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING AND THE APPLICATIONS FOR THE EDUCATION OF LANGUAGE TEACHERS
• Date: 18 December
• Time: 4.30 p.m.
• Venue: B341 Lecture Theatre Hong Kong Polytechnic Hunghom Kowloon

All secondary school teachers, especially English Language teachers, are welcome

The British Council
Easey Commercial Building
255 Hennessy Road
Hong Kong
Telephone: 5-8315138 Ext 151

體育

3—1 歐洲勁旅果然名不虛傳 拜仁輕取漢陽

韓隊乘對方陣腳未穩先拔頭籌 拜仁受挫演出眞功夫反敗為勝

（特訊）昨晚八時假政府大球場舉行的「愛迪達金杯足球賽」，西德拜仁對南韓漢陽大學隊，結果前者憑着較佳的質素及將士的拼命，以三比一的成績力克漢陽大學隊，奪得愛迪達金杯，而拜仁新球星龍迪則獲得「最佳球員獎」，獎金為一萬元。頭場嘉士伯名星隊以四比二勝稿匠。昨晚臨場觀衆有二千五百〇一人，總收入為十五萬五千七百十元。

是役於上半場已有三個入球產生，漢陽大學隊乘拜仁開賽時輕敵，在開賽後五分鐘的一次突擊中，由翼鋒金相鎭近門建功，為漢陽大學隊先拔頭籌。

拜仁 在一球落後下，立即收起輕敵之心，不敢怠慢，結果憑着較佳的技術及組合，控制戰局，而米高路明尼加於廿五分鐘頭槌攻門建攻，為該隊扳成平手，四十分鐘前鋒高爾離門十四碼勁射破網，使拜仁以二比一反超前，而被選為最佳球員的龍迪在下半場十六分鐘為拜仁錦上添花。

事實上今仗兩隊已表現不俗，拜仁馬杜斯、米高路明尼加、五爾及龍迪均演出水準，若非敵方門將金東勳如有神助般屢救險球，否則入球不祇三個。

而漢陽大學隊亦以全力以赴，無奈技不如人，再加上下半場力有不逮，結果以一比三而落敗。

戰幕初升 五分鐘漢陽後防解圍大腳斬上，拜仁隊歐直泰拿在本身腹地「玩敵」女波，被金相鎭截得後，快速切入禁區，再斜傳右路，金相鎭助攻衛前近門抽射入網，一比〇漢陽大學先開紀錄。

九分鐘馬杜斯開出左路角球，門將甘東勳近柱雙槌打出，布林美中路十六碼截得抽射，皮球越楣而出。

廿五分鐘，杜夫拿右路切入禁區，並推過敵衛後於底綫把球傳出，前鋒米高路明尼加伏兵遠柱，頭槌攻門，敵衛雖說門用手拍球，但亦未能阻止皮球入網。

三十一分鐘拜仁右路進攻，龍迪於小禁區外施射，但被反應敏捷的金東勳飛身沒收。

三十五分鐘歐直泰拿與龍迪作短傳滲入，最後斜傳給隊友米高路明尼加，後者第一時間抽射，但又被金東勳封位接牢。

三十九分拜仁進攻，龍迪在敵衛力壓下於右邊底綫傳中，米高路明尼加無人看管下近門臥射，惜「炒」波底皮球高出。

四十分鐘杜夫拿開出右輔位罰球，漢陽隊門前竟告大漏，拜仁前鋒高爾於左輔十四碼左腳勁射，皮球直飛遠柱入網。拜仁以二比一反超前。

易邊再戰 以一比二落後的漢陽大學隊首先反撲，前鋒李基根左邊底綫傳後，隊友朴昶鉉從後衛上於十二碼點抽射，皮球高出。

六分鐘尹孫泰中路斜傳給隊友沈鳳燮，後者連過兩關後起腳攻門，皮球遠柱出界。

十分鐘金相鎭左路推過兩名敵衛後施射，皮球網側出界。

十三分鐘拜仁龍迪留刀攻門，欲乘龍門金東勳棄關出迎時，「笠」射空門，但仍被金東勳躍身沒收。

廿分鐘漢陽大學以李太炯入替金相鎭。

廿二分鐘朴在權從左後防推球至對方腹地，並斜傳給隊友朴昶鉉，後者抽射高出。

廿三分鐘迪基沙入替門將布花夫。

廿六分鐘，布林美左路帶球推進，並斜傳給龍迪，後者接應後單切入對方腹地，並於小禁區外施射，皮球貼柱入網，拜仁三比一領先。

四十二分鐘漢陽大學隊秋大淵入替盧慶煥。

雙方開賽時陣容如下：

西德拜仁
布花夫
費力　威瑪　歐陽泰拿　溫賀夫
杜夫拿　馬杜斯　布林美
龍迪　米高路明尼加　高爾

漢陽大學
金東勳
金鍾珉　俞炳玉　尹孫權　朴在權
金相鎭　盧慶煥　金東海　沈鳳燮
朴昶鉉　李基根

拜仁前鋒龍迪獲選為最佳球員，得獎金一萬元。

台維斯網球決賽廿六舉行 澳洲迎擊瑞典

麥納馬拉替補馬素爾出人意表

（法新社墨爾砵十六日電）澳洲網球決策者週二採取一項驚人的行動，將老將麥納馬拉選入台維斯盃代表隊，本月廿六日在此間古榮體育與瑞典隊在決賽中爭霸。

卅一歲的麥納馬拉今年初澳洲對新西蘭的台維斯盃賽中，曾經出戰，今次他是替補原來入選的馬素爾。

澳洲台維斯盃代表隊的其他網手有柏卡殊，麥南美及費傑勒。

不參賽隊長傳里沙稱，羅致麥納馬拉入隊可增加全隊的靈活性，以備不時之需。

麥納馬拉認為今次，應戰瑞典的勝利機會，澳洲隊十分完整和全面，較之一九八三年台維斯盃決戰擊敗瑞典一役更大。

（美聯社斯德哥爾摩十五日電）瑞典隊隊長奧森經已選出艾堡、雅烈特，尼斯唐及賓霍斯為代表，出戰十二月廿六至廿八日對澳洲隊的台維斯盃決賽。

奧森還宣佈兩名後備球員肯特‧卡爾遜與卓漢‧卡爾遜隨隊前往墨爾本，預計兩人均不會出場。

韋蘭特曾帶領瑞典隊出戰美國於八四年，出戰西德於八五年，至於一九八三年瑞典敗於澳洲二比三時，他在單打擊敗過柏卡殊與費傑勒，今仗他因婚期與賽期接近而拒絕參加。

應屆澳洲公開賽冠軍的艾堡預料會打兩場單打，可能還與雅烈特再拍檔，打雙打，艾堡與雅烈特日前剛贏了倫敦雙打精英賽，艾堡亦可能與尼斯唐拍檔雙打，尼斯唐與韋蘭特拍檔奪得今年溫布頓雙打冠軍。曾經在法國公開賽打入決賽而名噪一時的賓霍斯，數週來在美國練習草地場。今年溫布頓他在第四輪時才敗於最後成為冠軍的碧加。溫布頓是賓霍斯首次參加草地場比賽。（揚）

檳城城市盃足球錦標賽 1—0 吉隆坡勝香港

兩隊俱以分組首次名晉準決賽

（特訊）昨天舉行的檳城城市盃足球錦標賽，香港以〇比一見負於吉隆坡，故只能以小組次名晉身準決賽，頭場阿里畫德市以三比〇輕取大馬足總會長選手隊。

是役香港隊與吉隆坡於上半場兩無紀錄，而惟一的入球則在下半場廿六產生，當時吉隆坡林強金輔位傳中，隊友辛地阿滿頭槌攻門建功。

吉隆坡憑此入球勝出，並獲得小組首名出綫。

拜仁慕尼黑及漢陽兩隊賽前合攝。

惠利高壁球賽 月底截止報名

惠利高第三屆壁球賽將於本月廿九日下午五時截止報名，目前已有六十多男女報名參賽。

男子組賽事分卅歲以上及四十歲以上兩組，一級球手及港代表不歡迎，好手以打球為樂，又不免參加全港公開賽事的球友有一展身手的機會。

女子組的年齡限制為廿五歲，其他資格同上。

獎品計有金獅航空公司送出來回倫敦雙人機票，馬尼拉或台灣四天遊，及生力啤，鄧祿普和LOTTO體育用品公司送出的獎品。

惠利高為提高本港事業有成人士工餘注重體育活動，保持身心健康，迎接事業挑戰。

賽事均採用五盤三勝制，並使用黃色慢速波作賽，決賽在明年一月廿四及廿五日舉行。

花樣年華
好青春，
何必吸毒
誤前程！

昨晚韓德大戰，米高路明尼加（左）臥射，皮球可惜高出（上）。高爾（中）左輔射成二比一情形（下）。

昨晚亞洲盃女子足球賽 10—0 中共狂勝大馬

進攻如水銀瀉地入球易如拾芥

（特訊）昨晚在旺角場舉行的亞洲盃女子足球錦標賽，結果中共以十比〇大勝馬來西亞，勝來不費吹灰之力。目前中共兩戰兩勝，並且未曾失球，肯定出綫。而大馬則要與日本競逐餘下一席出綫權。

昨晚入場觀衆二千一百廿三人，收入二萬一千二百〇五元正。

中共由於入强馬壯，無論在體力，技術及身材各方面，均較大馬佔優。因此入球易如拾芥。上半場已射入七球，易邊後不為已甚，但仍有三球進賬，勝來輕易。上半場開賽十四分鐘，牛麗杰右輔交左面空檔吳偉英，後者不負所託，射入空門，中共領先一比〇。一分鐘後，吳偉英梅開二度，盤過對方門將射成二比〇，十六分鐘，孫慶梅左面獨自運球而上，近射得手，三比〇。三分鐘後，李秀馥施射，對方門將撲出，牛麗杰執死雞補入，四比〇。廿分鐘，中共換人，吳偉英由候曉梅入替。廿四分鐘，溫莉蓉左面中場，自己推上，再後更射入，五比〇。一分鐘後，五斐右面禁區邊又再得手，六比〇。卅分鐘，中共再以姚連玲入替孫慶梅。一分鐘後，牛麗杰再入一球，七比〇。

下半場 中共雖然放慢攻勢，但仍力壓對手。十六分鐘，李秀馥左面角球彎入，八比〇。廿四分鐘，候曉梅禁區前勁射破網，九比〇。卅一分鐘，牛麗杰大演帽子戲法，連中三元，近門接應姚連玲右面底綫斬入波，一射入網，中共卒以十比〇大勝對手。（華）

六屆亞洲盃女子足球賽 尼泊爾戰泰國 香港迎擊印尼

今晚六時半荃灣楊屋道場展開

（特訊）第六屆亞洲盃女子足球錦標賽，今晚繼續在荃灣楊屋道球場上演兩場B組賽事。頭場尼泊爾對泰國，次場香港對印尼。六時卅分開波，門劵一律廿元正。

泰國 在首仗以四比〇大勝印尼，展示出該隊問鼎冠軍的實力，是役中看出泰國隊不但實力强勁，球員有腳頭，且彼此間有良好默契，是一支訓練有素的球隊，除三綫組合完善外，各球員均有盤扭技術及速度。此外，隊中亦不乏技術型球員，如隊長蔡沙華及前鋒辛妮，尤於後者為甚，她在首仗對印尼時，負起輸送及攻門的重責，結果以四比〇勝出，而四個入球均是她直接及間接造成。今面對首仗以〇比一落敗於香港的尼泊爾，取勝機會極濃。

今仗對尼泊爾而言，是絕不能有失，否則便與冠軍絕緣，由於今次移師在楊屋道球場舉行，球場較狹窄，有利於該隊防守，相信賽事絕非一面倒。

次場香港對印尼 主場首仗即以一比〇擊敗尼泊爾，只要今仗再勝對手，便可以晉身四强。相反印尼首仗便遭落筆打三更，被泰國以四球淨勝，如果今場再敗，便與出綫無緣。因此為求再晉一級，兩隊球員定必悉力以赴，以圖爭勝。

從雙方首仗演出，港隊無可否認較印尼實力稍高一點。後防有隊長陳瑞芝坐陣，瓦解對手不少攻勢。前鋒李艷萍，崔秀瑛，蕭偉焯等亦頗具埋門威脅力，今仗面對印尼，在天時，地利，人和等因素下，氣勢定必較對手强，只要臨場發揮水準，取勝機會較高。

印尼 原先亦被視為出綫大熱門。但她們首仗演出實在不敢恭維，面對表現並不特出的泰國隊，亦以四球淨負。球員無論在身材，技術，氣力各方面，都及不上同組對手，尤以門將為甚，經常送禮給對方。今仗除非演出有所改善，否則面對氣勢加盛的港隊，再敗一仗亦不出奇。各隊可能陣容如後：（華，田）

泰國
雲沙華
陸嘉娜　賓甘賓　明芝遊　芝賓卡　辛妮
嘉素淑　布美康　華查絲
馬妮　蔡沙華

尼泊爾
姬達
比娜　祖露
林瑪拉　薛達　蒙娜
莎莉達　艾杜　巴嘉娜
薛打拿　鳴妲

香港
劉瑞珊
趙美霞　黃小結　蕭偉焯
李麗好　劉翠華
陳淑芝　趙翠姿　崔秀瑛
嚴淑琛　李艷萍

印尼
佩寶
蘇域　何雯妮　盧雲菹
盧潔雅　施娜
蘇沙娜　卡列絲　比露
馬佩雅　布娜苻

碧加堪稱世青冠軍 網球精英三度蟬聯

初勝韋蘭特繼敗艾堡今又力克史允信

（特訊）溫布頓冠軍碧加於十五萬美元獎金的青年網球精英賽奪得「三連冠」，以七比六（七比五），七比六（七比一），六比三擊敗瑞典的史允信。

賽後碧加談到：「我未曾試過於比賽中如此緊張，甚至比起今年在溫布頓決賽更神經過敏。」

「今年確屬我的超級年度希望以贏取青年網球精英賽作結。」

碧加 於去年一月擊倒瑞典韋蘭特，奪得兩屆青年網球精英賽的冠軍。

碧加於八五年一月在英國的伯明罕輕取瑞典的艾堡，贏取首次冠軍。

世界排名第二的碧加，以一百五十一分鐘擊敗排名廿二的史允信。

碧加於第一，二盤的決勝局勝出，於第三盤碧加打破史允信的發球，繼而控制全局。

史允信 即指出他的落敗完全由於對手確實强勁。

史允信稱：「我已盡力而為。」

碧加於是場比賽贏取三萬美元獎金。（路）

在荷蘭舉行世界盃女子手球決賽，蘇聯以卅比廿二擊敗捷克，奪得冠軍，圖為蘇聯主將嘉路娃躍身攻門。

男甲八百：一、鄔偉基（鳳溪）成績二分〇六秒〇六，二、梁栢千（培僑），三、梁劍衍（拔萃）。

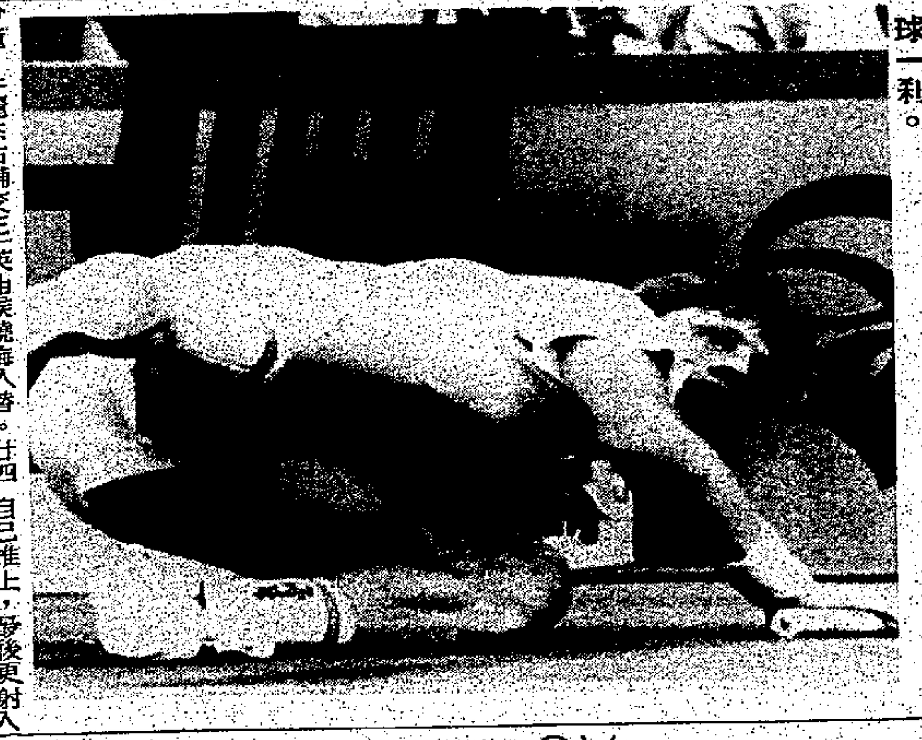
亞歐乒乓對抗男女單打賽 中共佔三 瑞典日本各一 今爭決賽

女四强中共佔三北韓李粉姬上名

（合衆社．東京十六日電）第二屆亞歐乒乓球對抗賽於東京代代木體育館全面展開，半準決賽成績如下：

男子單打
江加良（中共）勝古魯巴（波蘭）　三比〇
華特勒（瑞典）勝滕義（中共）　三比一
陳龍燦（中共）勝林德（瑞典）（林德因肩膊關係退出比賽）　二比〇
宮崎義仁（日本）勝楊建華（中共）　三比二

女子單打
焦志敏（中共）勝赫拉雷娃（捷克）　三比二
李粉姬（北韓）勝星里美香（日本）　三比一
李惠芬（中共）勝蒂利埃（法國）　三比〇
戴麗麗（中共）勝玄靜和（北韓）　三比二



史圖德加青年精英網球決賽，西德羅兒碧加以三比〇挫史允信，蟬聯三屆冠軍，圖為碧加俯身救球一刹。

四十屆全港學界田徑賽 男甲各項優勝圖片

男甲千五：一、鄔偉基（鳳溪）成績四分廿五秒七二，二、蕭卓明（鳳溪），三、梁栢千（培僑）。

男甲五千：一、陳偉文（黃棣珊）成績七分廿三秒四八，二、蕭卓明（鳳溪），三、黃浩聯（鳳溪）。

男甲一百：一、張國雄（鳳溪）以十一秒卅四奪標，二、林威强（陳樹渠），三、林展熙（培正）。

男甲百十高欄：一、徐家添（聖士提反）成績十六秒〇五，二、孫安煒（聖士提反），三、謝征忠（香島）。

男甲四百中欄：一、張衛基（拔萃）成績一分零秒十一，二、王鴻德（聖若瑟），三、陳日亮（聖士提反）。

男甲鐵球：一、吳育聰（漢華）以十四米八五破大會紀錄，二、高育明（地利亞），三、陳謀雄（培僑）。

男甲千六接：一、聖士提反（三分卅九秒一），二、拔萃，三、地利亞。

男甲鐵餅：一、吳育聰（漢華）以四四米四四改寫大會紀錄，並創下香港初級組新績，二、陳謀雄（培僑）由人代領，三、高育明（地利亞）。

男甲三級跳：一、廖子毅（九新），成績為十三米六二，二、盧景樂（聖士提反），三、鄺濤燃（香島）。

男甲四百接：一、拔萃（四五秒〇一），二、鳳溪，三、譚伯羽。

八六年攝影器材展 今起展覽中心舉行

卅一商號競獻新猷

全港最大規模的攝影器材展於今日（十二月十七日）至廿二日，一連六天，在灣仔展覽中心舉行，揭幕儀式由市政局主席蕭士傑主持。

是次香港八六攝影器材展由香港攝影器材進口商協會及港九攝影器材商會合辦，已經是第六屆，今年展場面積達二萬多平方呎，共有三十一間代理及經銷商號參加，展出多欵最先進的攝影產品——相機，鏡頭，菲林，閃光燈，沖印器材等。大部份展品都是在今年秋剛剛在西德科隆的世界攝影器材博覽會上展出過的，是最新的科技產品。

蕭士傑在開幕致詞時表示，香港人愛好攝影是眾所週知的事，市政局年來竭力推廣藝術項目，攝影亦是中之一，目的是希望市民得到更多有益身心的文娛活動，是次大型攝影產品展，定能增加市民對攝影的認識和興趣。

大會籌委會主席謝煜焜表示，近年來世界經濟逐漸好轉，大眾對攝影產品的需求亦相應提高，本地買家生意穩定增長，遊客生意亦因匯率的吸引力而增加。中國市場的潛力仍很大，故大會再度邀請了國內多個銷售攝影產品的單位蒞臨觀展，藉此作出交流。

八六攝影器材展開放時間為每日早上十時至下午七時，開幕日則由早上十時至下午二時。入場券每位三元，可憑券購買大會場刊及參加抽獎，歡迎業餘，專業攝影者及商界人士參觀。

下列名單為參加本屆展覽之商號：百老匯攝影器材公司，蔡司遠東有限公司，大昌洋行，教科攝影器材有限公司，富士攝影器材有限公司，太平洋行，恒利威達（香港）有限公司，高菱攝影器材，何正昌置業攝影器材部，香港華寶有限公司，東麗攝影器材，新瑞康有限公司，怡和商務拓展貿易部，捷成洋行，金樂攝影器材，通大公司，柯達（遠東）有限公司，柯尼卡香港有限公司，明輝攝影器材，萬能達（香港）有限公司，那歐有限公司，寶麗來（遠東）有限公司，興華（香港）有限公司，石利洛洋行，適馬（香港）有限公司，騰龍學學有限公司，得寶光儀器，愛華行，惠達進出口有限公司，永安祥百貨及吳特公司。

自動對焦微距變焦 西德科隆備受矚目

OM707與賓得ZOOM—70

在今年的FOTOKINA展中，除了靜態錄像攝影外，較受矚目的便是自動對焦單鏡反光機與朝向雙焦距鏡頭，全自動化及全天候發展的小型相機了。

在自動對焦單鏡反光相機方面，藝康的F一五〇一AF被選為八六年歐洲相機。而類相機也早在二年前已開始進入市場。陸續進入自動對焦單鏡反光相機市場的廠牌有萬能達、藝康等，今年只有此奧林巴斯的OM七〇七加入競爭。

OM七〇七的特色為擁有內置F二八〇電子閃光燈，及內置自動對焦量訊號，在光度過低時，亦不需靠電子閃光燈發出測距參考閃光，就能完成自動對焦功用。

小型相機是各廠家爭得很厲害的市場，在今年展出的產品中，較特別的是賓得ZOOM——七〇。據說它是第一部要上一枝真正卅五——七〇MM微距變焦鏡的自動對焦相機，它的觀景器會隨變焦焦距而改變取景範圍，那意味著小型相機和單鏡之間的距離越來越近了。

賓得ZOOM—70

賓得ZOOM 70是一部全面自動化的35MM小型相機，具有一電動的變焦鏡，由35MM F3.5到70MM F6.7。在PHOTOKINA展內備受注目。

它並非一部一般的變焦距式相機，而是一部具有真正變焦功能的相機，能夠連續改變焦距（由35-70MM）。因此，比起一般的固定雙焦距式相機，拍攝時之變化更大。在任何時間地點，不論日夜，室外或室內，ZOOM-70都隨時能夠供給快拍或從容拍攝的樂趣。ZOOM-70簡單易用，設有全自動上片、自動前捲及自動回捲的功能。DX密碼感應系統自動配合菲林感光速度，而主動式紅外綫自動對焦系統更能在任何光綫環境下提供正確的對焦。自動曝光系統為程序式，而其他設備更包括背光補償、日光與閃光同步、電子自拍、自動鏡頭保護蓋、資料詳盡的LCD顯示屏及觀景器。其機身內的閃燈可視需要改變角度（曝光指數由13-16，ISO100/米）。電源可採用高性能的電池（PANASONIC或DURA：CELL）或二粒「AAA」型電池。

伺服馬達的變焦鏡頭可以由35MM至70MM，隨用者的選擇而採用任何焦距拍攝。當機身電力被關掉時，鏡頭會自動退回機身之內，其時整個相機的厚度僅為60MM。

此相機又設有與鏡頭焦距連動的觀景器，正如單鏡反光機一樣，觀景器的影像就是相片上的影像。微距裝置被啟動時，最近的對焦距離為60CM（廿四吋），而觀景器及閃光燈都會自動調校角度，以配合鏡頭的焦距。

ZOOM-70的基本操作都集中在機身的右上角，而LCD顯示屏及觀景器則會指出菲林格數、閃光預備及其他有關資料。

設有日期背的同款相機也有出售，用者可在菲林上記錄下拍攝的日期。

賓得相機公司配合了革命性的改進，令ZOOM-70不論在機械、光學或電子學上，都成為小型相機領域中的極品。

有微距變焦鏡頭的賓得自動對焦小相機

科隆展會產品移師香港 二度交流觀摩最新資訊

八六年香港攝影器材展，是本港連續第六屆舉辦此項盛大的攝影器材聯展活動。

大會籌委會主席謝煜焜表示，香港此項攝影器材展，實在可以說是西德科隆攝影器材貿易會的縮影。當初港九攝影器材商會獨立首辦此項展覽時，便是本着將在西德展出的攝影新科技，帶回本港，針對本地市場，使羣眾與攝影器材界對這一範疇內的新發展，有更豐富的認識與瞭解，同時也可取得多些有關資料，以作參考。當然增加港人對攝影的興趣，以增加購用攝影器材人口，也是他們在商言商的目的之一。

港攝影器材進口商會主席謝煜焜

四、五年前，香港攝影器材進口商協會成立後，便改由這兩間機構，協力合辦此一盛事。

謝先生並指出，近一、二年，本港舉辦的這項展覽，還肩負起另一重大任務，即作為國內接觸最新攝影科技的跳板。有許多大陸的廠商、買家在展覽期間，都前往參觀，甚或落訂單，因為香港的市場訊息或產品資料對他們來說都很新。

不過謝先生表示，今年雖然主辦團體的屬下會員，仍然發出許多邀請函，但由於大陸方面近來收緊外匯，貿易限制較多，尤其對消費品類的進口十分敏感，故而在發放證件與商戶來港視察的手續，亦嚴格得多了，相信今年能來到香港參觀展覽的人數，會比往年為少。

但是今年本港的攝影器材展，亦有數項令人興奮的事。首先，展覽場地由以往的大會堂，改為現在的灣仔展覽中心，面積廣闊了許多，因而每個廠商所可佔用的地方也大了許多，無論是展出的廠商，或是參觀的羣眾，都不會再為擠逼得無法轉身而苦惱。此外亦由於這空間問題的解決，這將是他們第一次在展覽現場展出整部沖曬機，而且許多廠商都可示範機件的操作給參觀者看了。展品不再僅供陳列，而且還可讓參觀者實際摸到、接觸到。

另一項破記錄的事，是他們還舉辦了抽獎活動，憑入場券，便可參加以攝影器材為獎品的抽獎活動。同時他們還準備了紀念品小賣部，由各商號提供其本身產品的特別紀念品，給參觀羣以低廉的價格購作紀念。

謝先生解釋道，香港的攝影器材展和西德的攝影器材貿易會（FOTOKINA），有一定程度上的不同。西德那的參展者，多是廠家或是廠家的代理商參展，而參觀者或者說他們的展出對象，則是全世界經營攝影器材生意的人。而香港的展覽，參展者全是代理商或是進口商，當然其中也有一部分是廠家在港的直屬分行，對象呢，則是一般的消費者，因而層次有所不同，目的亦略有差異，不過展出的產品，則一樣全是最新、最先進、改良得最好的產品。今年有些廠家差不多百分之八十在西德展出的產品，都在港再次展出，因而確是值得一看的。

為了能讓廠家有充裕的時間，把在西德展出的產品運到香港，因而本港的展覽特意比西德的展出時間遲三個月舉行。

以今年來說，雖然有許多新產品推出，但其製造意念，或所應用之原理都在前一、二屆的展會上已提出，故並無特別引人觸目的事項，不過可見在相機上的發展方向為一機身附有多種功用鏡頭，及單鏡反光機具自動對焦功能及靜態錄像攝影產品等。

快速冲印發展更進一步 每小時可處理千七張相

YOKOYAMA牌

日本攝影器材工業界中，頗有歷史的廠家，以製造冲印器材著稱，目前生產主綫為全自動化電腦控制的快速冲印系列。

以前推出的產品有MLK-810 KING及第二代MLK-812 PRINCE，體積上越來越小，能射印的尺寸亦擴及五乘八及八乘十二。

今年，在因應市場需求下，該公司再推出一欵新產品MLK-75S/57H EMPRESS，不僅保持原有操作簡單優點，處理相片速度亦更快了。57S每小時能冲印3R九百張，57H則能冲洗3R一千七百餘張，而且能使用任何規格的菲林，射印3R、5R及4R的相片。

此外YOKOYAMA還有幻燈片冲洗機RF-208（使用E-6冲洗程序），大型冲紙機等繁多類型，最大能冲洗五十寸亞相片。

'86攝影器材展覽

奧林巴斯—OM—707

長久以來製造商都為設計附連高閃燈的單鏡機傷透腦筋。但奧林巴斯在今年隆科世界攝影器材展上推出世界第一部附有連高閃燈的自動對焦單鏡反光相機。

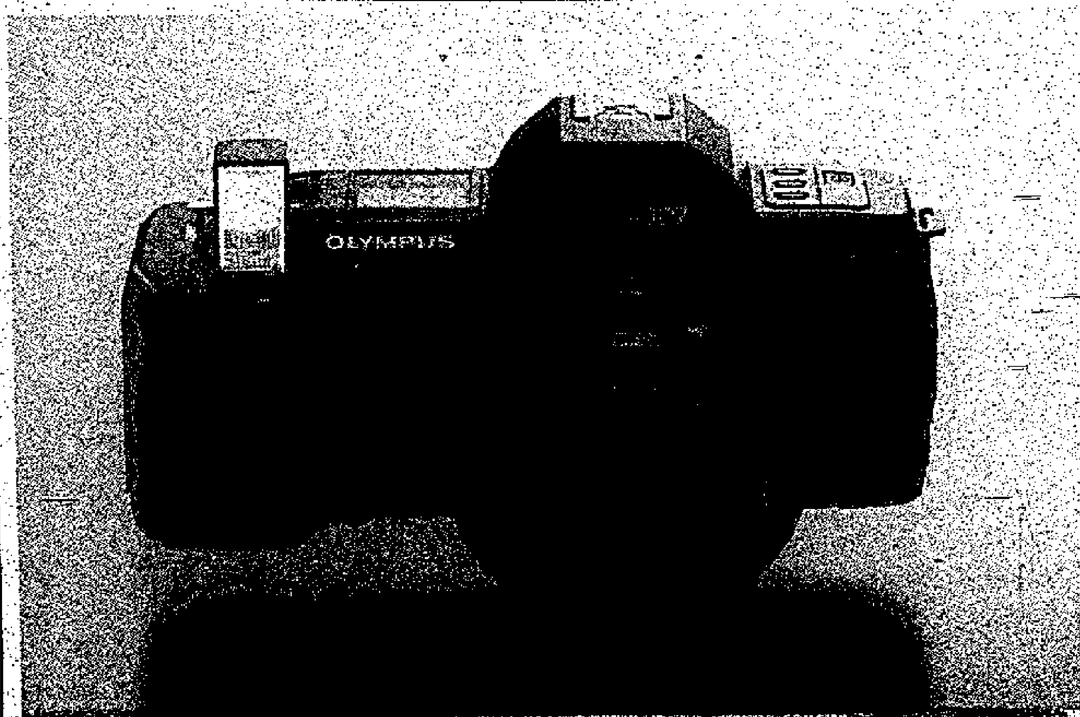
OM-707另一樣別出心裁的設計就是能與世界第一枝全級同步閃燈F280配合使用，它們能夠在1/100秒至1/2000秒的快門速度下同步閃光。OM-707與F280為攝影者提供了掌握日間閃燈攝影的簡易門徑。相機的焦點先決和連續焦點調校可由手動或電動馬達來調校。內藏輔助對焦光束在暗弱環境下亦可準確對焦。奧林巴斯公司是第一個成功地將這項獨特設計介紹給大家使用的相機生產商。

此外，獨立的自動曝光程序隨着所用不同焦距的鏡頭由菲林平面測光，即使用變焦鏡頭亦可操作自如而選擇到最適當的自動曝光程序，有需要時更可用手動控制來改變曝光滑合。

自動對焦、過片、快門及反光鏡分別由3個微型馬達控制。商省電設計的微型電先只需兩枚微型電腦晶片就控制了全機的運作。小巧的連體閃燈更使所需的耗電量減至最低。

OM—707是一初學者的簡易攝影器材，同時亦是具備多種性能的多元化相機，可供富創作性的攝影師使用。現時共有4枚鏡頭及配件可供選擇，分別為奧林巴斯自動對焦廣角鏡28MM F2.8；自動對焦標準鏡50MM FL.8；自動對焦變焦鏡35—70MM F2.5—4.5；自動對焦變焦鏡70—210MM F8.5—4.5。而配件方面有資料機背RECORDATA BACK；F280全級同步閃燈（指數28）；TTL F0.6米接線；兩塊護眼片罩；以及兩塊視力矯正片。明年春天，將增加多欵鏡頭供應，分別為奧林巴斯：

自動對焦廣角鏡24MM F2.8；自動對焦微距鏡50MM F2.8；自動對焦變焦鏡28—85MM F3.5—4.5；及自動對焦變焦鏡35—105MM 3.5—45。



自動對焦的單鏡反光機OM707

PHOTAX賓得推出 多款微距定焦鏡頭

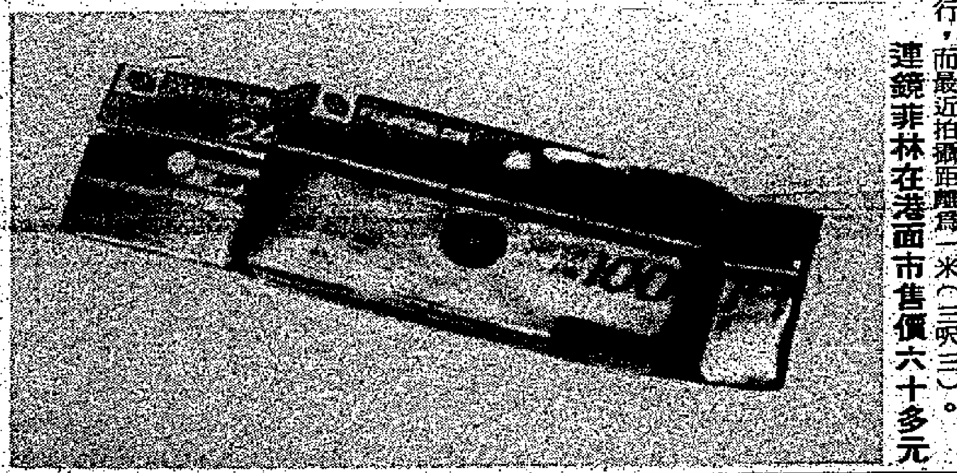
PHOTAX賓得鏡頭

實得高級鏡頭出產了一系列的精密微距鏡頭，定焦鏡頭，包括（F二·八光圈的廿四MM、廿八MM及一三五MM）；而變焦鏡則有多欵，包括卅五—七五MM，F三·五—四·五、廿八—七五MM，F三·五—四·五、一〇〇MM，F三·五—四·五（MM F三·五—四·五、七五—二〇〇MM F四·五及七五—三〇〇MM F五·六，全部皆為單環直推式控制。微距放大比率分別由一：三至一：七，所有鏡片都經多層加膜處理，重量則分別由一八〇克至〇六〇克，設計精巧，外形優美。

實得除鏡頭外，還出產黑房器材，包括：菲林沖罐，藥液量杯，黑房安全燈，各種尺寸的冲盤，恒溫器，菲林及相紙冲洗器，相紙夾，漏斗，菲林貯存套，以及菲林吸水紙等等。

香港新瑞康洋行

香港新瑞康洋行是一間瑞士籍商行，總公司設在瑞士首都伯爾尼市，成立於一八八五年，代理及經銷世界各國著名高級攝影器材，電影電視器材，文儀用具等，國家安全及保安器材，至於安全及保安器材資料僅直接供應有關單位或用戶。



連鏡菲林在港面市售價六十多元

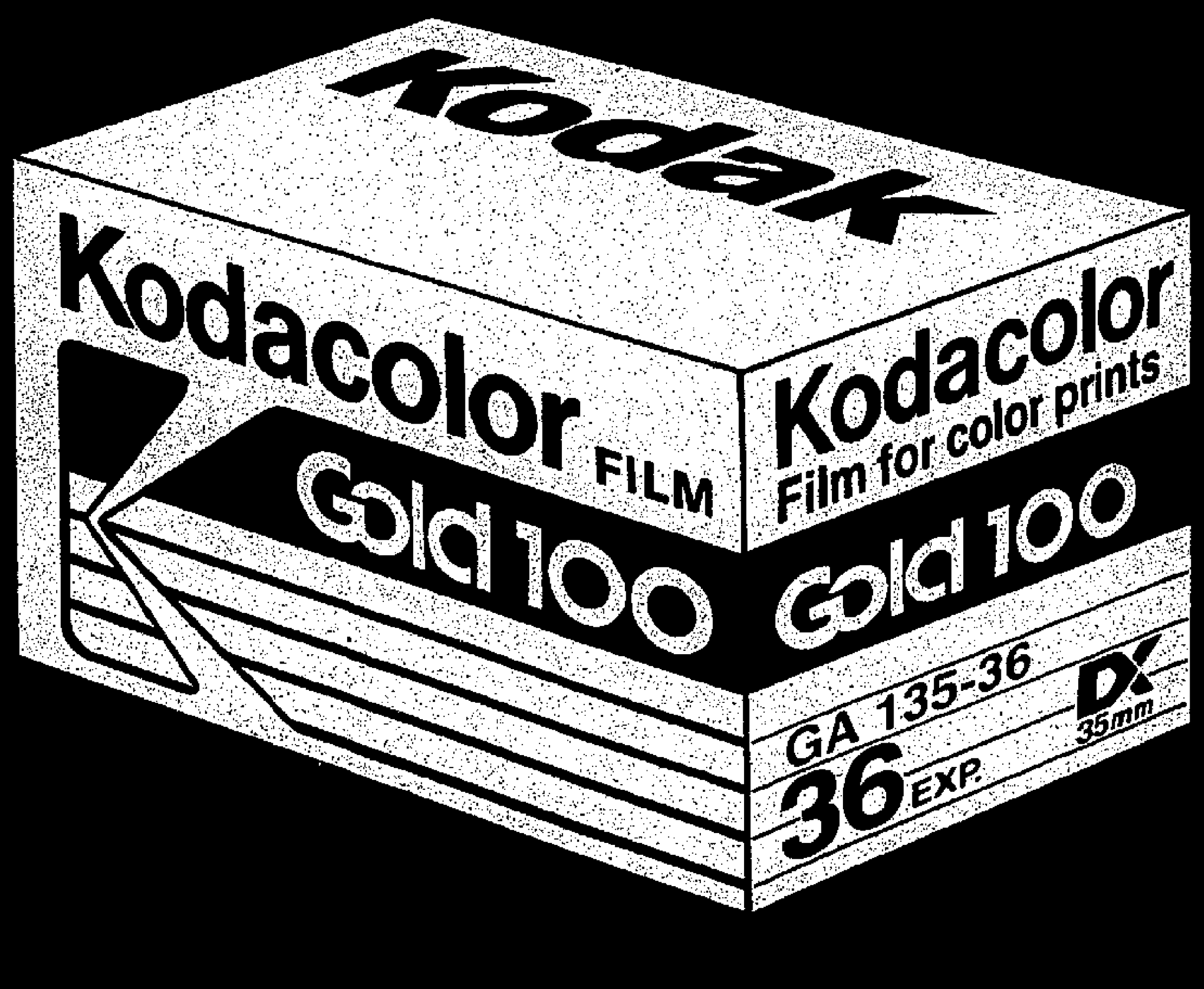
連鏡菲林人人識用

今次在香港八六攝影器材展覽展出的新產品數不勝數，圖中富士「拍得易」連鏡菲林為其一，此物今年七月在日本推出，轟動一時，反應之佳，據聞出乎製造商之意料，而在港登場，僅是兩天前，故市場反應尚有待觀察，但其方便輕巧，簡單易用則是無可否認。

所謂連鏡菲林（FILM WITH LENS）：實為一一〇菲林在發明十多年之後的一大躍進：廿四張ISO100菲林配合結構極簡單的攝影機件（鏡頭，快門，拉中轉，觀影鏡）而成為一部即買即用，用完無用的小相機，其體積只為一般一三五菲林的二倍半，拍攝效果雖不及專業水準，但用作日常生活寫真，亦甚出色。

連鏡菲林的發展時尚淺，暫未配有閃燈功能，故拍攝必需在室外光綫充足的環境下進行，而最近拍攝距離為一米（三呎三）。

柯達 盡顯顏色



最新柯達彩色金100菲林
為您帶來鮮艷玲瓏、
呼之欲出的嶄新色感！

Kodak

國際名牌·首選捷成

捷成洋行向以供應優質攝影器材見稱 選購捷成洋行代理的攝影器材，就是高質產品和親切服務的保證！請即駕臨香港中環太子行閣樓150室索取產品目錄及資料

請蒞臨 1986攝影器材展 敝公司攤位，親自體驗最新科技產品及親切服務。日期：1986年12月[illegible]-21日 時間：上午十時至下午七時 地點：香港灣仔港灣大廈香港展覽中心

Jebsen&Co.,Ltd. 捷成洋行

紀念建廠三十五週年 騰龍推出兩款新鏡頭

騰龍鏡頭廠今年適逢建廠卅五週年，特別推出了兩款超級鏡頭以爲紀念。

該兩款鏡頭分別爲SP80—200 MM F/2.8 LD低色散遠攝變焦鏡頭，SP 180 MM F/2.5LD低色散超級快速遠攝鏡頭。

近年來由於相機的發展，走向自動對焦化，因而獨立生產的鏡頭往往因鏡頭接環與及鏡頭本身的自動對焦功能無法互相配合而影響了銷售市場，故而發展具自動對焦功能，取得相機接口環專利後，專門生產鏡頭的廠家，便也可打入自動對焦相機、鏡頭市場了。

SP 180MM F/2.5LD 遠攝鏡頭

騰龍新款SP 180MM F/2.5LD鏡頭是世界上最高速的180MM鏡頭。這支鏡頭秉承騰龍勇於創新的傳統，設計新穎，性能超卓。

這支新型的180MM F/2.5 鏡頭由十片透鏡分成七組構成，有獨特的光學設計，將最近對焦距離進一步縮短，由於採用特別的低色散(LOW DISPERSION. LD)玻璃透鏡，這款鏡頭的設計有效地將像差減至最低限度。

校正像差採用複式七組的設計來達到目的。將第一組鏡片黏合以補償在近距範圍對焦所引致的球面像差。第一及第二組安排成附加調焦的方式，實質上消取因對焦而引起的像差改變。

採用低色散透鏡將色差減到不能再少的境界，產生卓越的彩色效果。在由一·二米(四十七英吋)至無限遠的整個對焦範圍都能得到高反差而且直至邊緣都盡皆清晰的影像。

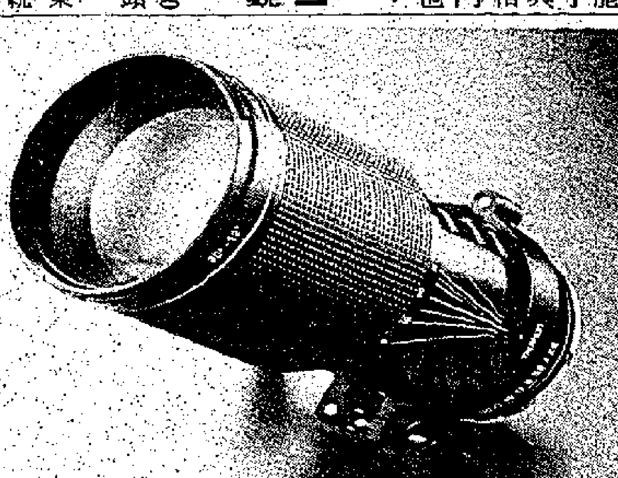
對180.MM鏡頭來說，它的最近對焦距離可算極短，大大增加了它在近距攝影上的用途。

因爲考慮到手持拍攝免除相機震動以求得到最大清晰度，騰龍工程師發展的內部對焦系統可在整個對焦範圍內對焦而並不改變鏡頭的整體長度和平衡。這樣不但更便捷而且保持鏡頭輕小易於掌握，使在各種拍攝情況之下都極易操作。

隨鏡頭附送大型插刀式接口遮光罩作爲標準配備，以便更好地防避雜亂光綫的侵擾。

更可配用騰龍新型一·四倍及二倍增距鏡(亦適用於其他長焦距騰龍鏡頭)，以增廣其性能。以一·四倍增距鏡爲例，能將此鏡頭變成輕巧銳利的250 MM F/3.5鏡頭。

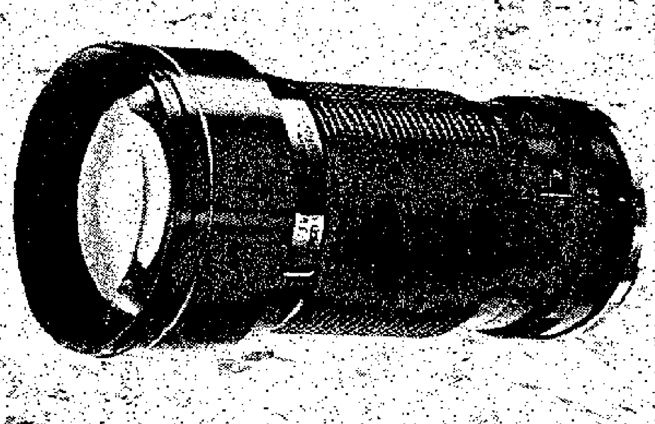
作爲騰龍百搭二型系統的一員，這新款SP 180 F/2.5 鏡頭只要裝上可更換的鏡頭接環，就能配合各名廠35MM單鏡反光相機系統使用。


騰龍SP80—200MM F/2.8LD變焦鏡頭

SP80—200MM F/2.8 LD 變焦鏡頭

騰龍最近推出的SP80—200MM F/2.8 LD鏡頭性能更爲廣泛，爲變焦鏡頭攝影開創了新天地。這支驚人的遠攝變焦鏡頭不但要括了最常用的焦距，由人像(80MM)、中遠攝(135MM)至遠攝(200MM)，而且更能提供和定焦遠攝鏡頭同樣高的速度。

這支變焦鏡頭並不因爲擴大拍攝範圍而犧牲質素。騰龍採用低色散(LOW DISPERSION. LD)透鏡加上先進的光學設計，使到影像質素能比得上最佳的定焦鏡頭。


騰龍SP180MM F/2.5LD遠攝鏡頭

SP80—200MM F/2.8LD共有十六片透鏡分成十二組構成，採用對焦、變焦、補償、傳達影像四個鏡組的變焦設計，與傳統同類焦距範圍的變焦鏡頭不同的就是騰龍的設計能將鏡頭體積縮至最小。其中一個辦法就是採用較高折射率的玻璃來磨製對焦組和補償組的鏡片，使到能用較少的透鏡成功地担任變焦鏡頭內的多種功能。

鏡頭內的全新光學系統將那些由於較強折射率所產生的像差及色差減至最低限度。它將透鏡元件的放大率適當分配使鏡頭有最佳的性能。加以採用低色散透鏡使鏡頭更銳利，色彩更傳真。

這支新鏡頭不但性能超卓而使用非常便利，鏡頭連騰龍百搭2型鏡頭接環的全長僅178MM(七英吋)，可以對焦至離開主體1.5米(五十九英吋)之內，並且附送一個十分方便而又可以除下的三脚架安全裝環。

此外，這鏡頭的遮光罩可以除下，它採用插刀式與鏡頭接連，安裝或除下都快捷穩妥。

作爲騰龍百搭2型系列的一員，這新款超卓的SP80—200MM F/2.8LD鏡頭只要裝上可更換的鏡頭接環就能配合各名廠35MM單鏡反光相機系統使用。

藝康F501獲選爲八六年歐洲相機

在科隆展覽八六中，藝康最值得高興的是F—501獲選爲八六年歐洲相機，並於九月五日由NIPPON KOGAKU K.K.的總裁S. FUKUOKA在展覽會中接受頒獎。同時，廠方亦展出了九款新的AF鏡頭供F—501使用。

藝康AF鏡頭

藝康F—501面世至今，供它使用的AF鏡頭仍然只有三枝，就是：50MM F1.8、35—70MM F3.3—4.5、70—210MM F4，另加一枝TC—16A增距鏡。到了科隆展覽八六，AF鏡頭系列才真正擴展開來，增加了九款鏡頭，與原有鏡頭合計共有十二款鏡頭可供選擇。

AF變焦藝康28—85MM F3.5—4.5是一款細小而容易使用的三倍變焦鏡，焦距定在28MM時可作接近至0.23米的微距對焦，提供高達1:3.4的放大率。

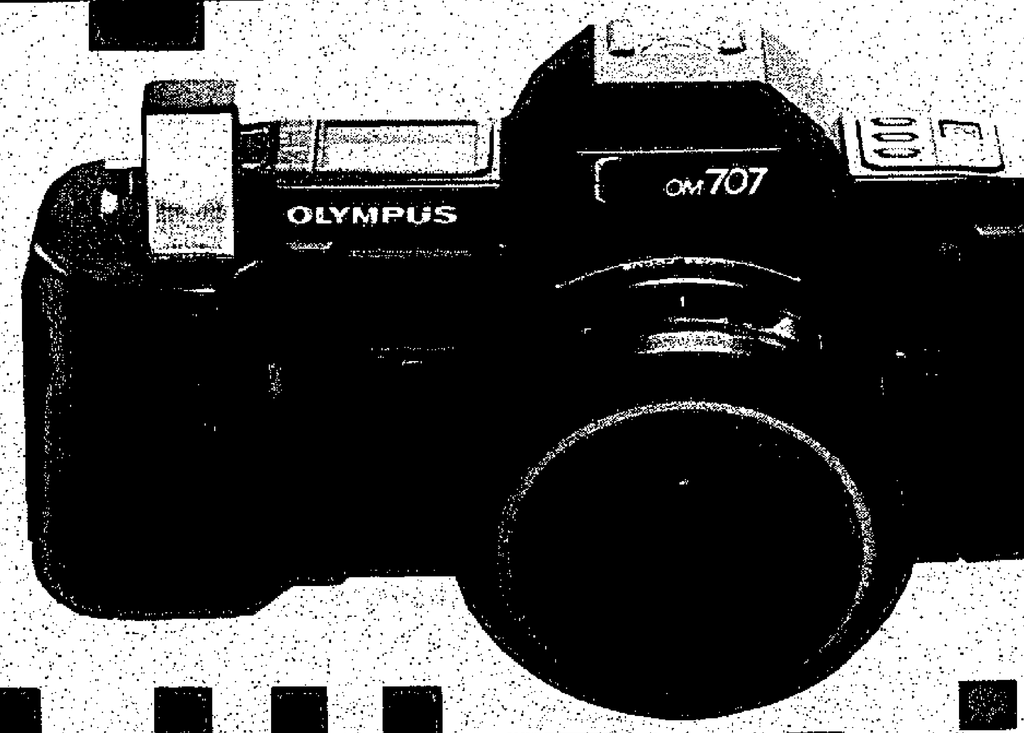
此外藝康亦製出了靜態錄影相機的雛型，還發展了一款可以傳送彩色影像的傳送器，後者是其與東京KYODO新聞服務聯合發展出來的。

藝康九款新的AF鏡頭

全球唯一

內藏閃燈全自動對焦單鏡反光機

歡迎蒞臨參觀十二月十七至二十二日在香港展覽中心舉行之Photo Expo 86' B15攤位



OLYMPUS

OM707

奧林巴斯
香港總代理：大通公司
電話：3-7214163

如欲索取OM707相機說明書
請函寄大通公司
九龍尖沙咀海洋中心1001室
姓名：
地址：
Wk

Minolta Hi-Tech AF 攝影系統
獨有世界最完備配件
帶來罕有的攝影功能

9000
專業型高科技
自動對焦單鏡反光機

7000
世界首創高科技
自動對焦單鏡反光機

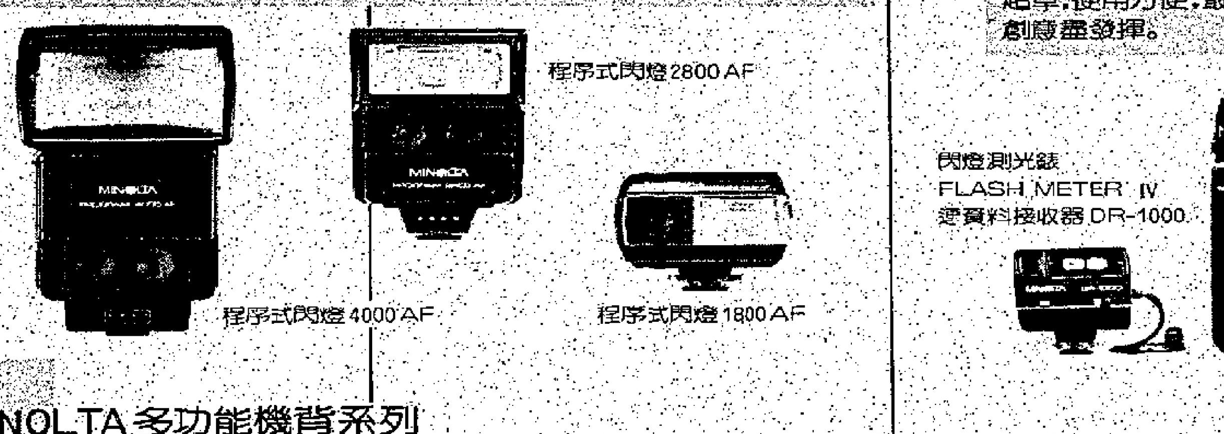
5000
世界最流行高科技
自動對焦單鏡反光機

MINOLTA以尖端光學與電子科技，爲世界首創的Hi-Tech設計，
不但創出世界最先進高科技自動對焦單鏡反光機系列，爲攝影開創一個新領域，
同時更創出世界最完備而最先進的精密AF配件，構成一系列完美無瑕的
AF攝影系統，帶來前所未有的攝影功能，爲MINOLTA高科技自動對焦單鏡反光機
系列的用家，提供最全面的支持，令無限的攝影創意，得以盡量發揮，
令攝影效果，得以達至最高境界。
MINOLTA，不斷創新科技，全力支持攝影界。

MINOLTA

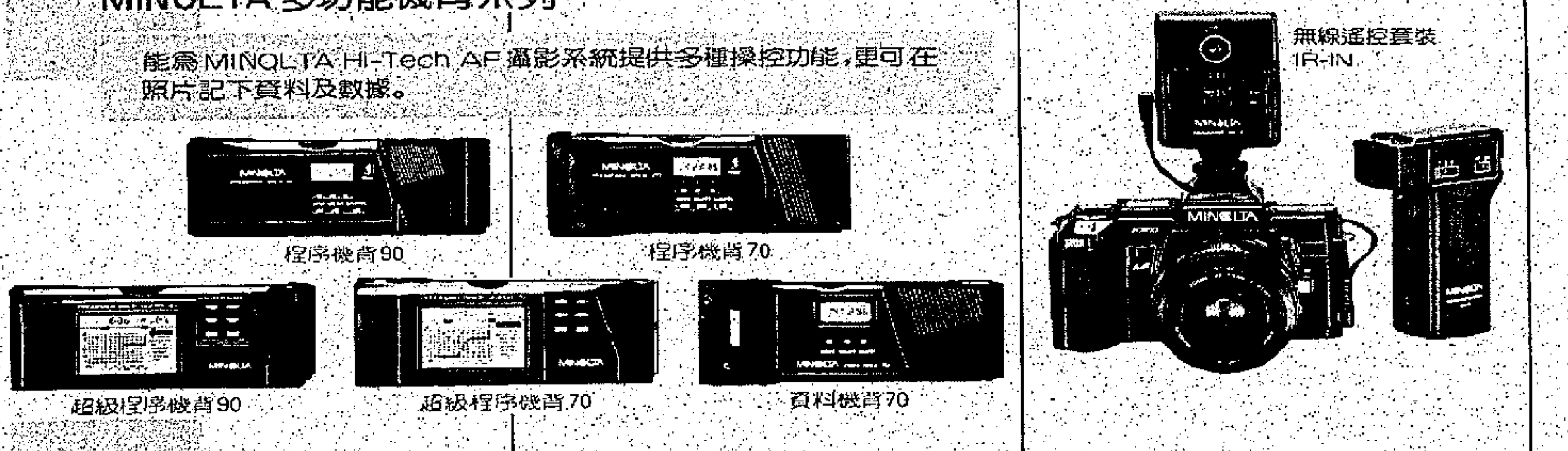
MINOLTA閃燈系列

配合MINOLTA Hi-Tech AF攝影系統，即使在黑暗中，同樣能發揮自動對焦功能，而且曝光準確，效果完美。


程序式閃燈2800 AF
程序式閃燈4000 AF
程序式閃燈1800 AF

MINOLTA多功能機背系列

能爲MINOLTA Hi-Tech AF攝影系統提供多種操控功能，更可在照片記下資料及數據。


程序機背90
程序機背70
超級程序機背90
超級程序機背70
資料機背70

MINOLTA尚有多款配件

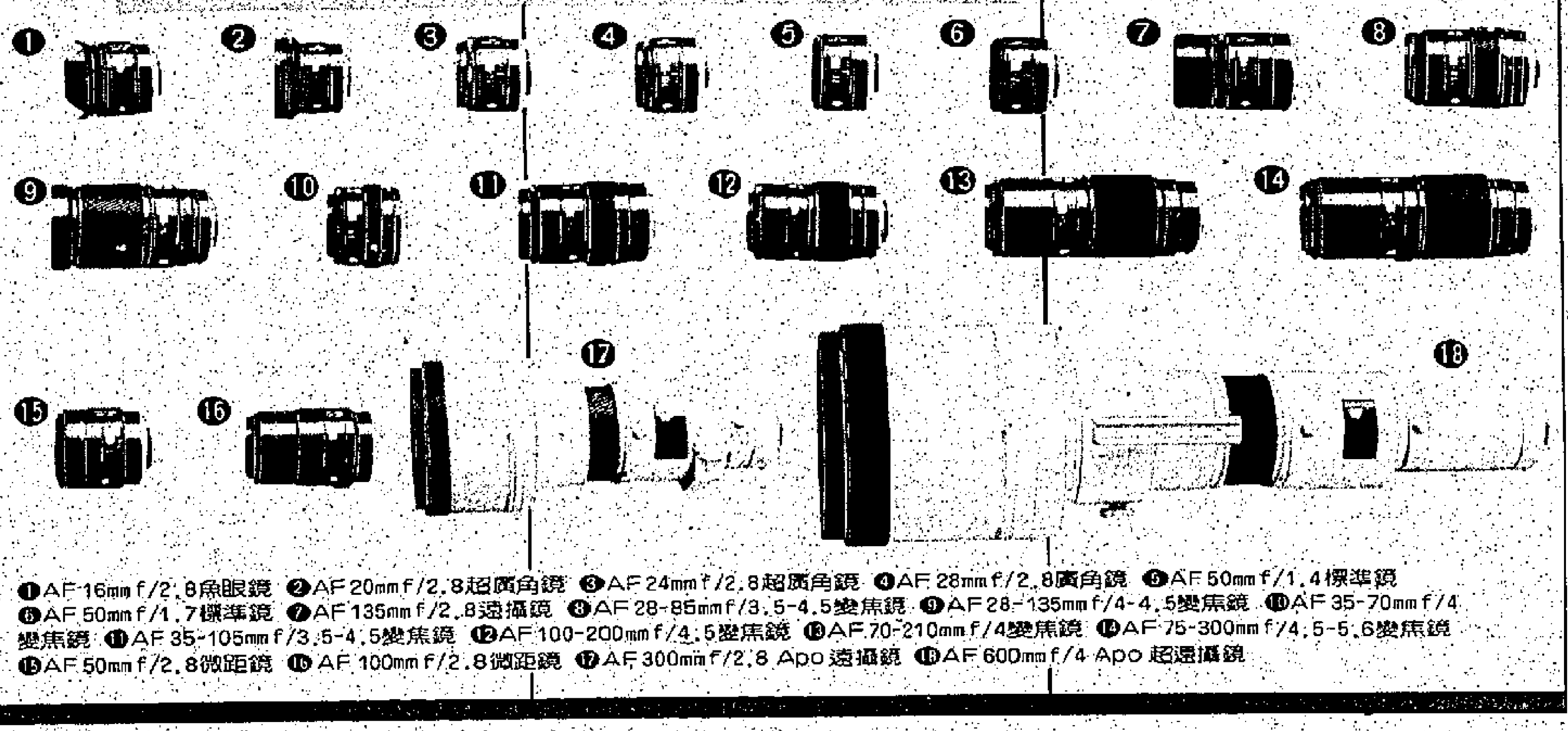
MINOLTA Hi-Tech AF攝影系統，尚有多款精密配件，性能超卓，使用方便，最能將攝影創意盡發揮。

閃燈測光錶
FLASH METER IV
連資料接收器 DR-1000

無線遙控套裝
IR-IN

MINOLTA AF鏡頭系列

備有18款AF自動對焦鏡頭供選擇，攝影效能更廣泛。



❶AF 16mm f/2.8魚眼鏡 ❷AF 20mm f/2.8超廣角鏡 ❸AF 24mm f/2.8超廣角鏡 ❹AF 28mm f/2.8廣角鏡 ❺AF 50mm f/1.4標準鏡 ❻AF 50mm f/1.7標準鏡 ❼AF 135mm f/2.8遠攝鏡 ❽AF 28-85mm f/3.5-4.5變焦鏡 ❾AF 28-135mm f/4-4.5變焦鏡 ❿AF 35-70mm f/4變焦鏡 ⓫AF 35-105mm f/3.5-4.5變焦鏡 ⓬AF 100-200mm f/4.5變焦鏡 ⓭AF 70-210mm f/4變焦鏡 ⓮AF 75-300mm f/4.5-5.6變焦鏡 ⓯AF 50mm f/2.8微距鏡 ⓰AF 100mm f/2.8微距鏡 ⓱AF 300mm f/2.8 Apo遠攝鏡 ⓲AF 600mm f/4 Apo超遠攝鏡

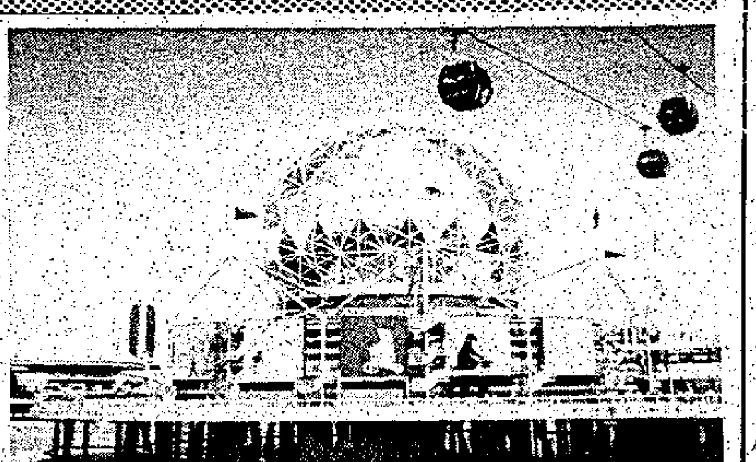
萬能達香港有限公司：香港銅鑼灣英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181 九龍陳列室：九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話：3-670302

博覽中心圓球耀眼 中華門富東方色彩

・宋潔瑜・

休息兩天之後，我第三次到博覽會參觀，那天決定從東門入口進場。離開住處，便往東希斯廷士街乘坐巴士，抵達顧狄利環徑轉車，到緬街再轉車至博覽會東門外的巴士站下車。步行到魁北克（QUEBEC）街的東門之前，必須經過一片空地，那裏旅幟飄揚，更有一具「阿米加」牌子的大鐘，由於它的設計頗新穎美觀，吸引不少遊人站在鐘前拍照留念。

東門是遊客最多的博覽會出入口，因這裏的交通較方便，同時它也比其它三個出入口建築得更標致。歡迎遊客的紅色大鐵環高高地直豎，兩個空心而連結的「八六」數字懸掛在大門的正中，加上鮮艷的花卉、國旗和紫色的旗子，構成一幅美妙的圖畫。



當天風和日麗，遊客不少。進入東門，便是紫色區（PURPLE ZONE），最先吸住你底視線的建築物必定是那在一年前就已建好開幕的博覽中心（EXPO CENTRE）。此中心有十七層樓的高度，底部像個圓鼓，頂部用三角形鏡片砌成圓球狀，外面罩上圓形而空心的不銹鋼架，在光線的照射下，銀輝耀眼。在晚上，它的一百三十一顆燈泡同時放亮，像一個燦爛的水晶球，好看極了！

博覽會開幕前（一九八五年五月二日至十月中），博覽中心定期開放給市民進內參觀，但要收入場費每人四元半，在博覽會期間反而只需領取規定時間的戲院免費入場票，就可進去參觀。遊客可選擇看OMNIMAX戲院或FUTURES戲院，派完即止，所以每天上午，排隊輪候領取票子的人龍都很長。

另一個最令人矚目的建築物是在博覽中心附近的「中華門」——一道中國式的牌樓，聽說是在中國大陸建好後拆開運來再砌成。這個牌樓有四根大紅柱，兩重黃色的瓦通頂，正中是白底紅字，寫着「中華門」三個大字，周圍鑲上東方色彩的圖案花紋，把旁邊的中國館襯托得更有氣派。

在紫色區的南端，除了吊車站之外，就是民族生活（FOLKLIFE）館，這個馬蹄鐵形的組合館，採用天然色澤的西洋杉木建成，包括有寬闊的行人道和一大片公共草地。此館專門介紹加拿大土著的傳統生活及移民的文化。每天，免費的表演節目超過廿五個，其中有合唱團、民歌演唱、樂隊演奏、各國食品及手工藝品製作示範等，遊客可在「表演指南」中找到自己有興趣欣賞的項目和演出地點。

那天正午，我走進民族生活館巡視了一周，剛巧遇到「THE BARN」劇場內有一個男女合唱團在表演，我停留了一會兒就退出來，因時間有限也。

依我的計劃，當天的主要目的地應該是粉紅區（PINK ZONE），於是，我跑到博覽中心對面的東港（EAST PORT）碼頭排隊，等候乘坐往該區的穿梭渡船。這時候，另一條輪候往黃區的人龍卻長得多了。

趁着等候渡輪的時間，欣賞一下在附近那「西北地域」（NORTHWEST TERRITORIES）館的外型，只見它，既像白色的金字塔，又像海上的冰山。館外有一座六公尺高用氮石堆砌的標誌，是古代愛斯基摩人航海常用的。輪候了大約半小時才能上船。我所乘坐的是單層渡輪，頂部兩旁是透明的，船艙兩邊設雙人座位，全船只可容納搭客數十人。再看另外一艘題名「憲法」的雙層明輪渡船更美觀，因為它建了拱形的窗口和疊花的欄杆，載客量也較多呢。

古人風韻事・千世尚流傳 祀古墓懷古

・旅遊小劉・

昔日曾旅遊惠州西湖，駐足於距今約九百年歷史之朝雲墓前，流連捨去，聯想翩翩：……

予所聞，人於扶搖直上，名赫爵厚之時，阿諛奉承，敬酒斟茶者大不乏其人；而處顛沛流離，驅落逆境之中，忠貞不渝，投身相助者誠比比皆是。後者輒博著述立說，傳為佳話。衆蘇公寵姬王朝雲其人，堪添翰墨。

伊公蘇東坡，弱冠婚娶青州人王弗為元配，生一子邁，九年後妻亡，再迎王弗之堂妹王潤之為繼室，生活榮華富貴，產兩子迨與過，唱隨二十多年亦病故。隨因北宋王朝日趨敗衰，奸佞當道，嫉賢妒能，公被誣貶謫黃州，始納芳齡三十出頭之王朝雲為妾。後來再貶惠州，斯時人老鬢空，原來數妾慕榮棄暖先後離去，惟有王朝雲如影隨形，翕從相弔，跋涉千山萬水，含辛茹苦，與公南遷惠州謫所。

夫王朝雲（公元一〇六三—一〇九六年），字子霞，杭州人氏，自幼卑貧，年十二歲即踏入蘇門，鉉充王夫人弗之侍婢。一表貌容秀麗，窈窕作態。宋大詩詞家秦少游嘗詩贊：「美如春園，眼如晨曦」。公在詩詞中涉有寫意。「臨江仙。九十日春都過了」惠州改前韻：「我與使君皆白首，休誇年少風流。佳人斜倚合江樓，水光都眼淨，山色總眉愁。」並作「帶人嬌」贈朝雲：「明朝端午，待學紉蘭為佩，尋一首好詩，要書裙帶。」似即「浣溪沙」：「輕衫微微透碧紈，明朝端午浴芳蘭，流香漲膩滿晴川。綵綫輕纏紅玉臂，小符斜挂綠雲鬟，佳人相見一千年。……」朝雲聰明伶俐，博聞強記，能集他人詩詞名句，穿串成首，合轍押韻，奏上曲牌，撥弦放歌。她一生勤學苦練，從入蘇門目不識丁，進而能咏能書，器成「粗有楷法」，「略聞大義」。見蘇公詩「哭朝雲」序曰：「……朝雲始不識字，晚忽學書，粗有楷法。」蓋嘗從泗上比丘尼義冲學佛，亦略聞大義；且死，誦金剛經四句偈而絕。「無烟」之謫居寓，得朝雲情隨事遷，一洗過往宦姬塗脂抹粉之嬌驕性習，克勤克儉，甜耘菜圃，助勞匪懈。「不似楊枝別樂天，恰如通德伴伶玄」，輔翊分憂解愁。飄琴聲輕歌：「花褪殘紅青杏小，燕子飛時，綠水人家繞。枝上柳綿吹又少，天涯何處無芳草。……」

雖初唱艮觸景傷情，悲秋落淚。允公一番諄導，致曲酣暢淋漓，餘音繞梁。無錯，惠州四季景色宜人，鳥語花香，使公「已買白鶴峰，規作終老計」。當然「好花不常開，好景不常在」，「不日寵姬朝雲，倏患流行瘟疫，沉疴臥床，氣息奄奄。公通宵達旦一傾積愫，求不得靈丹妙藥施治，祇以泣下沾襟俯聽彼微弱味歎：「一切有為法，如夢幻泡影，如露亦如電，應作如是觀。」斷斷復云：「老爺，奴妾歸西，葬在豐湖棲禪寺下……」瀟然一命嗚呼，乃享年卅有四。旋擇日安葬孤山寺旁，座面泗州塔，寺僧築亭覆之，取其咏經語意，名曰「六如亭」。爾後，相傳朝雲還陽餵奶故事，俗稱「還魂亭」。時朝雲新亡，公作「西江月」詞，寓意情愛披寒傲霜，詞：「……素面常嫌粉涴，洗妝不褪唇紅，高情已逐曉雲空，不與梨花同夢」。

古往今來，惠州五湖六橋勝景名蹟，吸引遊客紛至沓來，行止六如亭朝雲墓前，瞻睽瞻仰，賦詩題聯琳瑯滿目。明人孫賁有句「佳人不可見，長誦法華篇」。清名士林兆龍撰亭名作楹聯：「不生不滅不垢不淨不增不減。如夢如幻如泡如影如露如電。」明末順德人何絳詩曰：「試上山頭與桂漿，朝雲艷骨有餘香；宋朝陵墓俱零落，嫁得才人以勝帝王。」……吁嗟王朝雲，患難眞情，琢玉成器，等忠貞品德，豈不令世人湧往尸祝，以之借鏡耶！？

巴基斯坦喋哩雞 風格獨特夠份量

（異國風味）巴基斯坦食品揉合亞拉伯，波斯與印度風情，滋味獨特，別樹一格。巴基斯坦咖喱之滋味，更使人垂涎。

該國咖喱粉之基本材料是紅辣椒，胡荽及薑粉。版本因地域而異，但萬變不離其宗。用以配製肉，魚及菜蔬，不讓印度咖喱專美。

CHICKEN JAFLRAZI（巴國咖喱雞）：

材料（四至九人用）：二公斤雞一隻，蕃茄四個，小洋葱二個，鮮薑一隻，大蒜一個，牛油一〇〇克，鹽一又二分一茶匙。

巴基斯坦咖哩甚治味

製法：將雞去皮去骨切塊放在碟上，撈以兩茶匙檸檬汁再用二分一茶匙鹽醃雞肉後冷藏二小時（無須放入冰格）。另外煑溶牛油，加入洋葱碎，薑茸及蒜茸，煑至微棕色。再加入雞肉煑十五至廿分鐘，期間經常攪拌。加入蕃茄再煑五分鐘。

最後加入餘下的鹽及椒醬，一分鐘後可上碟。送飯至妙。

航運簡訊

英航國際課程中 港空姐獲第一名

一名來自香港之英航空姐在倫敦受訓時成績優異，在來自世界各地的十五名受訓空姐中，名列前茅。她名林斯馨。

目前，英航在本港公開招聘女性空中服務員，林斯馨和陳碧詩在一百名應徵者中獲選，前往位於倫敦希斯路機場第四號客運站之英航最新培訓中心接受訓練。

受訓課程為期七週，包括緊急安全措施使用法、急救法、航程中之技術知識及一般社交儀等。

林斯馨和陳碧詩認為，課程中以人際溝通技巧最富趣味性，林斯馨表示：「在往來香港與倫敦的航綫上，有不同國籍的搭客，在服務時如對各國文化有所認識是十分重要，這亦為受訓課程中一項。例如：在款待中東搭客時，我們必需以右手上餐，搭客用膳完畢後，我們要以左手拿走盤子，這些禮儀雖屬細微，但却可令搭客感到賓至如歸。」

其中有一週之課程以「乘客至上」為主題，英航一切員工必需經此訓練，務求達到英航為最佳航空公司之美譽。

香港逍遙遊

一・星藝靚齋宴

星藝旅行團，逢星期日，郊遊叙餐，多年無間，（廿一）星期日，上午八點半在尖沙咀北京道出發，雙座位旅遊車隨團，首遊大欖水塘主壩，漫步賞海景，下午遊水鄉地帶鶴井園，包括中午粵菜叙餐兼抽獎，仍舊六十五元，今年聖誕節（廿五日）特別安排，在中環鏞記酒家燒鵝午餐，傍晚到香港仔鮮舫（貢料）海鮮席晚宴，繼乘專車觀賞東方之珠兩岸燈色，今年規模特大堪觀，兩間一級食府，兩種高級享受，每券一四五元，仍由港九英記茶莊有三間代為發券，北角碼頭側金輝西藥行至晚上十時止電話H六五八六九二，留券電K六三〇九一六林小姐，H六一九〇八七莫先生。

醫研會

廿一日「雙龍瀾畔藥溜青」。晨七時半中環海外綫碼頭西側鐵欄桿中段集合。八時乘輪至梅窩碼頭起步，沿途介紹草藥，經林務站至雙龍瀾心大休。四時回梅窩碼頭散隊。糧水交通自備。詳詢：K七三九二六〇九，六七三五〇二，晚七時至十時，黃。二十五日從化溫泉南崑山研藥保健活動。二十四日往深圳和平路六十八號華僑酒家報到入住。翌晨早餐後乘火車至廣州午飯後專車至溫泉，即進行研藥，溫泉浴活動。二十六日遨遊於草木繁茂，鳥叫虫鳴之綠色寶庫——南崑山。採研貴重之藥物如靈芝、飛天蜈蚣等及珍貴動物如大靈貓、白熊等。晚再回溫泉泡浴。二十七日遊天湖後回廣州中醫學院參觀藥園圖書館，翌日回港。四宿九餐全交通共四百五十元，贈閱當地草藥錄連地圖。票站：香港域多利皇后街芝草堂；九龍黃竹街十號B致和藥行。

優悠攀黃嶺

優悠旅行隊一年一度特別節目攀登黃嶺山（黃山），即八仙嶺與屏風山中間之高山，是日上午九時在九龍城碼頭登車，十時鹿頸起步，下午五時鶴藪接返。參加者獲贈紀念T恤乙件，於十六週年隊慶時頒發。車費十二元，糧水自理。另設優悠組鳳鵰漫遊。領券：旺角通菜街一〇三號馬健記書店。銅鑼灣渣甸街人人大廈四樓環通旅行社五一七六五〇一七，詢問：三一七五八〇八一八陳，三一八五三五八五杜國樑。

週日旅行隊

廿一日（美麗風光吐露港）油蔴地佐治公園正門集合，準八時半開車至西貢墟路步輕登沙角尾翠村，順訪黃竹洋山村，海風清新企嶺下大休，午後漫遊風帆點吐露港沿岸十四鄉，三杯酒等。泥涌接回九龍散隊，代辦交通每位十二元，大小同價，索閱本月份詳細行程，九龍長沙灣道一號地下敦城大酒樓斜對面（三華印務公司），電話：星期二三五晚上七至九時：五—六九一六五二，（李）七時半至八時半：三—三八〇六八（蕭）。

英國旅遊通訊

BTA British Tourist Authority

倫敦以外有桃源 「北國雅典」愛丁堡

旅遊英國，原來倫敦以外還別有洞天。今期首先北上到蘇格蘭首都愛丁堡——由倫敦乘火車只需四小時半，如乘搭飛機則更方便快捷。

愛丁堡是一個極優雅和富有文化的城市，聞名世界的「英國藝術節」（BRITISH ARTS FESTIVALS）正是起源於此，故又稱「北國雅典」。

這個可愛的市鎮，有迂迴曲折的古老鄉村街巷，十八世紀舖排整齊的康莊大道，新月般的小巷，廣場和花園。最著名者是建築在火山岩高原的愛丁堡堡壘（EDINBURGH CASTLE）。堡壘內的舊皇宮（OLD ROYAL PALACE），陳列着蘇格蘭皇室的珠寶——一批於蘇格蘭還未成為英聯邦國土時所遺留下來的藝術品。每年九月，堡壘的廣場就會改建成一個巨型的舞台，愛丁堡藝術節的壓軸好戲——軍樂大會操就在這裏表演。

作為主要的東西大道，PRINCES STREET只有一邊建有房屋，遊客可以在穿梭於購物商店之同時，欣賞到鄰近堡壘的宏偉景觀。

其實，愛丁堡吸引遊客的特色之一，正是些公司和購物，遊客們可以買到很多當地傳統的東西、如蘇格蘭風笛和蘇格蘭裙，還有品質上乘和物超所值的毛衫，茄士咩和羊皮大衣，此外，那些瓷器和玻璃器皿，手工也是絕佳。而堪遊之地，更是數不勝數。

距離市中心約十哩路，有一間愛丁堡水晶工場（EDINBURGH CRYSTAL FACTORY），到那裏的遊客中心（VISITORS CENTRE），更可以參觀技師們的工作情況。

住宿設備方面，愛丁堡可說是各適其式，豐儉由人，訂房，最好到當地的遊客服務中心，TOURIST INFORMATION CENTRE辦理。

某些大酒店有傳統的蘇格蘭表演，邊喝威士忌和吃蘇格蘭HAGGIS，邊欣賞高原歌手和舞蹈藝員的精彩表演，最有風味。

愛丁堡的法國，歐陸，廣東，甚至乎日本食品，也是所享美饗但要數城內最特別的晚餐地點，恐怕除了賽狗場外，便不作他想。因為客人不單可以下睹注，還可以安坐在餐廳內觀看賽事。

傳統色彩的酒吧，除了有林林總總的威士忌和廉美的冷熱食品外，當然少不了聞名遐爾無以尚之的蘇格蘭煙三文魚。

在每年八月舉行的，明年的藝術節將由八月九日至三十一日為止，節目包括國際歌劇，話劇，舞蹈，展覽，音樂會，講座，和壯觀的戶外項目，踏入第四十一年，八七英國藝術節，將是全球最矚目的盛事。

英國藝術節所有節目的訂購服務，由明年五月初開始，詳詢英國旅遊局：（五）七六四三六六。

台灣旅遊

逢每月第一及第三個星期三發刊

編輯：港台旅遊同業商會 ☏五一四五七〇七一

墾丁風景四季如春 草原奇石各具特色

墾丁風景特定區位於臺灣最南端，地屬屏東縣。區內四季如春，雖然夏季炎熱，但有海風輕拂，可去暑意，冬季溫暖陽光普照，可為避寒勝地；境內大城恆春，即取其四季如春之意而命名。

墾丁風景特定區位於恆春半島上，半島伸入巴士海峽，南與菲律賓遙遙相對，東為太平洋，西為臺灣海峽，與蘭嶼、小琉球各據東西兩側。半島南北長四十五公里，東西寬二十五公里，北部乃中央山脈尾稜，為低矮的山丘；半島兩側為由河川沖積而成的沿岸平原，最南端因珊瑚礁隆起成為鵝鑾鼻與貓鼻頭等珊瑚礁海岸。由於氣候、地理、地形、地質、植物、海洋生物、社會與作物之獨具特色，具有觀光旅遊發展潛力。

墾丁風景區包括恆春古城、貓鼻頭海岸、龍鑾潭、墾丁海水浴場、墾丁牧場、墾丁公園、帆船石與青蛙石、鵝鑾鼻燈塔、風吹砂、佳樂水等十景。其奇異突出的海岸廣大的草原、種植繁多的熱帶植物群、奇石和沙灘，各具特色，又因氣候適合，一年四季均為旅遊的最佳季節，冬季避寒，夏季做水上運動極合宜。

墾丁牧場青草無垠，風光明媚。

恆春古城

恆春舊名瑯嶠，地居恆春半島南端西側的小盆地中，海拔二十公尺，是恆春鎮公所的所在地。恆春古城是全省保存較完整的古城古蹟。

到恆春古城遊覽，可別忘了順遊關山夕照。關山距恆春五公里，本為軍事基地，現已開放遊覽。從關山上可遠眺恆春海岸風光，以及西北方的紅柴坑海岸，向南可望見墾丁尖山、龍鑾潭，景色絕佳。而關山最美的地方，則是綺麗的夕陽，您若帶了照相機，千萬別漏掉「關山夕照」。

貓鼻頭

貓鼻頭半島長五公里，地勢西高東低，最高點在西北角的關山，貓鼻頭則在小半島的東南岬，為斷崖地形，也是巴士海峽與臺灣海峽的分界點，東與鵝鑾鼻相對，波光雲影，煞是好看。

貓鼻頭海岸由離水的珊瑚礁構成，海崖陡立，強烈的海蝕作用，形成海蝕溝、海蝕壺穴、海蝕礁柱等侵蝕地形。傍晚時分，夕陽西沉，金紅的餘光泛映於海波上，此時站立貓鼻頭，面對波上點點金紅，壯麗而神趣。「貓鼻峙海」也成了著名的恆春八景之一。

龍鑾潭

龍鑾潭距恆春三公里，地處恆春盆地之中，面積廣達一百三十七公頃。恆春半島的農業水利灌溉，幾乎全靠龍鑾潭水來供應。從赤牛嶺、三台山、關山等較高的地方，都可俯視全景。居高臨下，但見潭水碧波盪漾，墾丁的尖山遠在一旁，湖周綠樹密集，層層相圍，幾幢民舍點綴其間，風光極佳。

龍鑾潭西為甘蔗、甘薯園；東有長堤。堤外綠野平疇，田園農舍美不勝收。長堤上是賞湖佳處，可欣賞野鴨戲水及湖光倒影，是露營的好去處。

墾丁海水浴場

墾丁海水浴場在墾丁公園對面，海濱旅館區的右前方。該浴場為全省最佳幾處浴場之一，附近有大型停車場、海濱旅館、汽車旅館、餐廳及飯店，設備完善。

墾丁海水浴場為白色沙岸，沙灘極長，沙質為粗粒白沙，坡度不大，冬夏均可游泳，唯冬季東北季風會影響海浪，游泳時要特別留意。浴場邊有木麻黃林，一幢幢雅緻的海濱汽車旅館，外觀美麗、優雅、夜宿該處，可終日徜徉在海濤聲中。到墾丁浴場游泳最好是大清早，當溫和的陽光初昇之時，令人心神愉快，塵埃盡消。

青蛙石・船帆石

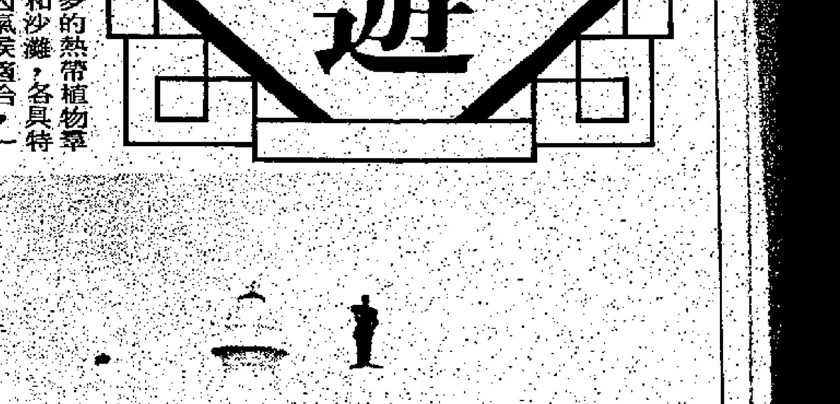
青蛙石是墾丁村落南方珊瑚礁的最南端，珊瑚礁形成的小丘，終年暴露在海浪衝擊下，表面崎嶇，多蝕溝，外觀如青蛙蹲踞於海上。

船帆石在香蕉灣北側，高六十一公尺，周圍四十公尺，是一座隆起珊瑚礁岩，石上長滿了海濱草花和灌木叢，遠望如一艘帆船疾駛於碧波白浪之間。

墾丁公園

墾丁公園又名墾丁森林遊樂區，為臺灣第一座熱帶植物森林，也是世界八大試驗林場之一。墾丁公園屬恆春鎮的墾丁里，在恆春城南方十四公里，地處中央山脈南端山稜，海拔一百五十公尺到三百公尺之間，為一向東南傾斜的緩坡地。

墾丁公園的地理景觀有兩大特色，一為岩石，一為熱帶植物。園中遍佈珊瑚礁石，即俗稱之硓砧石，奇形怪狀，和樹根交錯，非常怪異。據說在幾十萬年前墾丁原是一片海洋，後因海底火山爆發，乃留下許多稀奇古怪的礁石和岩洞。墾丁的熱帶植物包羅萬象，目前共分八區，即椰子類植物、熱帶果樹、藥用植物、單寧染料植物、油脂植物、橡膠植物、香料植物及纖維植物等。



（右）鵝鑾鼻燈塔是遠東最大一座燈塔。（左）墾丁四季如春，是四季皆宜的旅遊勝地。

墾丁牧場

墾丁牧場的入口，在墾丁旅館區南方，步行十數分鐘即可抵達。全境橫跨墾丁賓館與大員山北坡東至東海岸的埔頂，說大可真是大得驚人。該牧場採放牧式經營，畜養牛、馬、羊等動物，是一片安祥寧和的好去處。

從墾丁南行，遠遠可望見岩石組成的大尖山山岩。墾丁牧場周圍以木麻黃圍繞，從牧場正門進入，即見一片廣袤的草原以竹籬圍住，牛居右馬居左，各自享受陽光草原。若能得到牧場管理單位許可，尚可攜帶登山裝備橫越牧場，翻到埔頂，遊風吹砂景色。

鵝鑾鼻

鵝鑾鼻本身為一台地半島地形，長五公里、寬一公里到二公里半不等，最高為一百二十二公尺。地形東陡西緩，沿岸佈滿珊瑚礁。台地為石灰岩地形，上為陷阱與洞，進入洞穴常可發現鐘乳石的奇景。

鵝鑾鼻半島南部有一孤立山峰，高九十四公尺，在陡坡的西南有一小村落；亦稱鵝鑾鼻，在村落南方二百公尺處設有燈塔一座，此乃著名鵝鑾鼻風景區。

「鵝鑾」一詞乃排灣族土語，「帆船」之意，如今取其音譯。鵝鑾鼻燈塔為遠東最大的一座燈塔，一直有「東方之光」的美稱。

風吹砂

到風吹砂的交通雖不十分方便，但它的奇特的景觀卻引來了無數的遊人。

在埔頂北方三公里處，海邊出現一大片白砂，一直蔓延到海岸後的峭壁上（高七十公尺），此即著名的吹風砂瀑奇觀。峭壁以上順著低凹的谷地，砂河延伸很長的一段距離，中有砂丘。這片砂丘長五百公尺、寬三百公尺，分南、北兩條，中有以雜木林密生的高地相隔。

佳樂水

佳樂水瀕臨太平洋，背山面海，風浪奇大，地質多屬珊瑚礁，也有風化岩，奇形怪狀，被稱為南部的野柳。此地以瀑布為中心，海岸線長二千公尺，寬一百公尺，面積約二十萬平方公尺。海崖上端正懸流著一道清泓的山泉，係由中央山脈餘脈裏匯集而來，穿越峭壁飛激於太平洋的碧潮之上，高三十公尺，人們稱之為「佳洛水」，是從土名音譯而來，是美好之意。

名勝簡介

鹿港民俗文物博物院 園城

鹿港民俗文物博物院係三層樓高的文藝復興式的磚造樓房，共有三十間陳列室，當年展示的全是具有代表性的民俗文物，如刺繡、書法、牌匾、樂器、桌椅、木偶等。三層樓後，連接著一棟舊式古老建築物，建築風格古老，完全是古鹿港型的住宅。

鹿港民俗文物博物院，雖則規模比不上台北國立歷史博物院，然而極富地方色彩，值得一遊。

鹿港民俗博物院，地方色彩濃厚。

台灣重要古蹟一覽表(1)

名稱	所在地	建築物狀況	保存範圍
清代鐵路隧道	基隆市	細部損壞	隧道及四周景觀
獅球嶺砲台	基隆市	細部損壞	台址及四周景觀
海門天險	基隆市	整修中	門洞及城垣
承恩門	台北市	內部損壞	全部宅第
清水祖師廟	台北市	細部損壞	廟與廟前廣場
深坑黃宅	台北縣	細部損壞	全部宅第及四周景觀
公館林宅	台北市	部分崩塌、翻新	全部宅第
南港闞宅	台北市	細部損壞	全部宅第
士林曹宅	台北市	裝修、細部損壞	全部宅第
淡水鄞山寺	台北縣	細部損壞	寺廟與四周景觀
淡水重建街	台北縣	部分翻新	臨街立面景觀
淡水紅毛城	台北縣	細部損壞	古城與四周景觀
新屋范姜厝	桃園縣	細部損壞	全部宅第
鄭氏家廟	新竹市	部分翻新	全部宅第

台灣暢銷作家

林間照

台灣的閱讀風氣好，出版業興盛，讀者廣，書種多，競爭激烈。頭腦靈活的書商，不時出奇制勝，除了改裝門面，迎合顧客外，還別出心裁，大搞噱頭。

近年台北書店流行「暢銷書排行榜」這門玩意，令市場更形蓬勃。

根據台北及台南兩間書店的暢銷書排行榜的排列，台灣去年十大暢銷作家為：柏楊、朱秀娟、隱地、張曉風、席慕蓉、三毛、蕭麗紅、蕭颯、蘇偉貞。

十位作家明星當中柏楊與朱秀娟年齡最大，風格和讀者對象亦與其他不同。柏楊以其現代之史筆疾書「醜陋的中國人」及每月一冊「柏楊版資治通鑑」，剖析中國人的劣根性，使人知史知恥。朱秀娟則多以現代女性為主人翁，讀者層亦以女文員居多。

對香港人來說自然較熟悉三毛及張曉風。三毛的反叛及異國戀情曾瘋魔港台；張曉風淺白流暢的文筆配合其優雅外貌，亦對青少年產生一定的魅力。

隱地、席慕容對香港人來說是較為陌生，但兩者在台灣都贏得青年的青睞，後者的詩歌小品更風靡台校園。

蕭麗紅、蕭颯、李昂、蘇偉貞則屬於年青一輩的作家。四位中自然以李昂較為港人熟悉，改編其著作的電影亦曾在港上映過，以取材大膽見稱；蕭颯的「我兒漢生」、「霞飛之家」不單連得聯合報小說獎，亦由張毅改編搬上銀幕。而出道最晚、年紀最輕的蘇偉貞，自從七九年「陪他一段」首次出現聯副後，便連年得獎，是近年竄紅最快的女作家。

這批作家之廣受歡迎，除反映廣大讀者的口味外，其實還可折射出台灣近年的社會狀況及讀者階層的心理。

先進科技增廣功能 攝材發展趨商業化

香港相機器材市場蓬勃有生氣

孫大倫先生談中港攝影市場

一年一度，今年第六屆的香港攝影器材展覽今午開幕。港九攝影器材商會有限公司主席孫大倫先生表示，是屆大會移師香港展覽中心舉行，為歷來規模最大的一次，展覽場地面積達二萬多呎，比前大會堂佔地多四倍；參展商三十二家，共展出有關產品八千幾件，包括世界最先進，香港首見的器材，其中大部份剛於西德科隆的國際攝影器材展覽展出，而即時運至此間。孫先生一再強調是次展覽物超所值（公眾入場費每位三元，送場刊）處亦在於此。連鏡菲林（富士「拍得易」）及電子相機（將影像拍攝於磁碟上，連接攝影器「照中」便通過螢幕顯像，需要時再配合冲印機將照片晒出）為多項新產品之二。

今次展覽的另一特色是首次展出冲印器材；又因為地方大，電源足，故容許現場示範，一開觀衆眼界。以往展會至多吸引六萬觀衆，以今年之聲勢，相信必能突破此關。

香港八六攝影器材展覽在東南亞，除日本外，規模可算至為盛大，主要原因是香港地理位置極佳，往來方便快捷；其次是進口限制少，使能參與展銷之產品來多，故吸引到不少鄰國業內人仕前來觀摩。

至於香港的攝影市場，據孫先生表示，是甚為蓬勃，而發燒友的狂熱程度更堪稱世界之最。近年年青人，不論男女，對攝影的熱情大增，而各類機構舉辦的活動或比賽極多，配合假期增加，冲印費廉，也間接促使攝影業發達。市場競爭無疑是相當厲害，經營利潤又低，但年來發展尚算平均，增長亦穩定。際此佳節之前，展覽相信可引起一般人對購買攝影器材的興趣。

同時中國大陸亦是是次展覽的目標之一。為此大會邀請了若干國內單位前來觀展。

而國內的現況是：生活水平日漸提高；攝影熱潮高漲；對各類有關器材需求甚殷；雖然外匯不夠使進口量受到限制，但經其他途徑流入國內的器材數量仍是不斷地增長。未來展望競爭會是來自國內身，而進口商的機會則是均等，要靠實力招徠。

孫先生對先進產品在兩地市場的發展亦抱樂觀態度，他認為香港人樂於嘗新，只要該物件是實用又有趣味，價錢問題便往往變成其次，所以先進產品在港是有一定的市場。在國內此類產品則有帶動作用，相信亦有可為。

攝影器材的科技據估計會趨向多功能發展，其商業價值亦因而不斷提高。假設一件器材同時擁有攝影、錄音及傳真功能，便可於最短時間內進行攝像、收音及遠移發報。（劉）

柯達八六年大豐收 五十六款產品面世

今年秋，在德國科隆舉行的PHOTOKINA86攝影器材貿易會上，美國伊士曼柯達公司展出了十七種新產品，其中包括全新柯達康二〇〇專業菲林及柯達康六四——一二〇菲林。自今年一月起，柯達的攝影產品部已推出了五十六種新產品，這是該公司有史以來推出產品最多的一年。

新推出的廿五毫米柯達康二〇〇專業菲林，能提供清晰，且顏色極近原色的影像，是柯達康菲林系列中，第一款以T微粒科技製造的菲林。新科技把藥膜上的銀鹽變得更扁平，增強了菲林的感光度。

T微粒科技同時亦第一次應用在黑白菲林上，製造出全新T-MAX一〇〇及四〇〇專業菲林，令照片的微粒更幼細而影像更清晰，菲林的曝光寬容度亦更廣。TMAX黑白菲林被認為是至目前為止，柯達所推出最優質的黑白菲林。

快速冲印系統

在冲晒用具方面，柯達展出世界上最快速的小型冲印系統七五型，新系統可每小時處理七十五卷菲林。這是該公司自一月推出四〇型及二五型後，又一最新快速冲印系統。

柯達還製造了一款彩色直綫掃描擴印機，最高每小時擴印二萬七千張照片。

除上述產品外，柯達亦展出全新卅五毫米VR相機K-四〇及K六〇型，新柯達彩色金二〇〇菲林，相紙及其它多種負片。另有（兩款全新彩色負片冲機，配合柯達RA四藥液使用，能發揮最佳效能。）

柯達攝影產品部八六年新產品（科隆貿易會）

柯達RA彩色冲片機，二二及六六型。
柯達彩色直綫掃描擴印機。
柯達小型快速冲印系統七五型。
柯達康六四/一二〇菲林。
柯達康二〇〇專業菲林。
柯達T-MAX一〇〇及四〇〇專業菲林。
柯達VERICOLOS HC專業菲林。
柯達VERICOLOS覆印菲林六一二一。
柯達愛泰康覆印菲林。
柯達彩色金一〇〇菲林一二〇規格。
柯達TECHNICAL PAN菲林（四X五張庄）。
柯達POLGCONTRAST RC相紙五二吋寬卷庄。
愛泰康PRESTIGE相紙。
KODABROME RC相紙。
愛泰彩色金十六〇專業菲林（九月前推出之新產品）。
柯達VR三五相機K-一〇、K-一二、K-一四、K-一八〇型。
柯達小型快速冲印系統二五及四〇型。
柯達碟式三六〇〇相機。
柯達彩色二〇〇〇及二〇〇一相紙。
RA四藥液（二〇〇一相紙用）。
EC-一藥液（二〇〇〇相紙用）。
柯達彩色金一〇〇及四〇〇菲林。
三五AF一及AF二相機（歐洲市場推出）。
三五EF相機（歐洲市場推出）。
柯達愛泰康彩色影印系統一一及一八型。
經改良柯達特麗輝物料。
柯達特麗輝燈片照明器。
耀麗高質相紙，第四級。
柯達DERTOMATIC黑白冲片機。
柯達愛泰康六四菲林。
柯達專業用八毫米覆印系統。
伊士曼專業錄影盒帶BETACAM用PB二〇及PB三〇。
伊士曼專業八毫米錄影盒帶。
伊士曼專業錄影帶EVT二〇〇〇。
柯達鹼性及電池。
柯達彩色金二〇〇菲林。
伊士曼彩色高速日光負片五二九七及七二九七。
柯達挑戰者碟式及三五碟式相機。
伊士曼專業錄影盒帶PRO FORMAT。
私人電腦影像放大投影系統。
多元化冲晒服務。

專業用攝影器材 西德新產品較多

美斯專業用手柄閃燈

捷成洋行的專業攝影器材部，共代理十種廠牌的攝影器材，其中至少有四種廠牌有最新推出的產品，會與該部門旗下的其他產品一同展出。

該部門經理梁彬先生表示，雖然每個廠牌所推出的產品有許多種不同的款式，功能，但他們主要視乎香港市場接受程度與需要量，而決定入貨的種類與數量。

有新產品的包括無敵霸、佳達敏、祿萊、美斯等廠牌。

無敵霸（MULTI-BLITZ）有三款新產品，分別是影樓閃燈、翻拍閃燈及摺合式柔光罩。

無敵霸KOMPAKTSTUDIO VARIOLITE 600及2000影樓閃燈系列

無敵霸最新的影樓閃燈——VARIOLITE 1000及2000型，是VARIOLITE系列中的超強力型號。外殼用鋁金製造，由單臂式托架連接腳架，可直接裝上反光傘，設計的閃光管經得起嚴格考驗，外面並裝有球面的玻璃保護罩。

有自動強力氣冷式電路，設計功率在三閘級調整，閃光燈內出量達650W。造型燈頭上的可輸有連續光電感應系統，可作高速連環閃光，快速充電模式以應供應微弱時，可調至電源所需。

無敵霸REPROLITE 200型

最新、最輕巧的翻拍閃燈設備——200型REPROLITE是設有獨立電源箱及兩個專業翻拍閃燈系統燈頭的。兩個100WS閃燈頭即使翻拍大型物體也可應付裕如。（造型燈為12伏/50瓦）

兩條獨立的引線可單獨使用，輸出分為1/2—1三級。電源箱回電快速，兩個燈頭均可更換反射罩。200型REPROLITE尤其適用於翻拍有色或對熱力敏感的被攝體。

佳達敏（KINDERMANN）則有十一系列五款的新產品，包括幻燈機、錄像機、電視錄像機、換片器、電腦控制器、提有聲幻燈放映、溶鏡控制器、手提幻燈機、電腦資料投射器及黑房器材等。

LCD資料投影機

這款新式的液晶體資料投射器，最適合作電腦教學用途，可投射將電腦資料、圖表、其程序直接投射在銀幕上，方便多人同時觀看。LCD採用高度反差的液晶字體組成，保密度的銀幕上不會出差。經閃光器連接至RS232C介面的電腦，可選擇文字大小，不同的語文（德文、英文或法文）。

MAFINA V100 ELECTRONIC

這款吊掛式菲林冲洗機經過年來改進，已經極為完善。主機心臟的電子系統採用微型解碼器組成，可輸入十二個冲洗程序，並儲存的程序包括三個已輸入的E-6、C-41和E-1P。當冲洗程序在進行時，會以LED顯示出來。種電力後會消失，而令冲洗程序中斷。

祿來（ROLLEI）的幻燈片放映機數款都已在本港有售，但亦出售了九款相機，包括祿來三〇〇一及SL66SE、SL66X兩款中型機、祿來全景相機、雙鏡反光相機、單幅雙鏡反光機、六X六CM幻燈片放映機及66AV幻燈片放映機。

美斯（MECABLITZ）則有配合專業用的手柄閃光燈60AT-1，採用普通AC電池的美斯20B5及20BC6，及專為萬能達五千、七千、九千相機而設計的專用閃光燈。

美斯36M-AF5

這是一專為萬能達5000、7000及9000相機而設的專用閃光燈，既可輸出強勁的閃光，又可以紅外線系統對焦複雜的相機配合其他透光控制供電腦以自動閃光燈。36M-AF5的主要性能有：

閃光指數在ISO 100，焦距定在50MM時為36，焦距定在35MM時則為30。變焦式燈頭的距定位為28MM、35MM、50MM及85MM。燈頭可垂直及水平擺動，提供反射式照明。自動發出紅外線以便能達5000、7000、9000相機可在光線暗弱情況下作自動對焦控制。調節液晶顯示所有資料，包括：曝光指數、閃光距離、變焦頭焦距、自動光圈、電力情況及輸出強度等。LCD屏備有燈光照明。停止操作5分鐘後自動切斷電源。由LED指示曝光監察及閃光預備。回電時間由0.3秒至10秒。使用鹼性錳電池時，每套電池可閃光80至700次。可選擇由鹼性錳電池或鎳鎘電池供應電力。

T形微粒科技製造 超高品質黑白菲林

T形微粒黑白菲林

以T微粒科技製造的兩款黑白菲林T-MAX100及T-MAX400，至目前為止被視為柯達所推出最優質的專業黑白菲林。

T-MAX 100專業菲林的速度為ISO 100，但它提供的影像清晰度要比使用ISO 32度的柯達全色超微粒菲林（PANATOMIC-X）為佳。而T-MAX400專業菲林的速度為ISO 400，與柯達三X全色菲林（TRI-X PAN）相同，但前者拍出來的照片質素則比柯達雙X全色菲林（PLUS-X PAN）為佳。

據柯達發言人表示，T微粒科技乃第一次使用在黑白菲林上，效果十分理想。他估計新菲林將受專業攝影人士及科學研究人員所歡迎，並將漸漸取代柯達全色超微粒菲林及雙X全色菲林的地位。至於柯達三X全色菲林將會持續在市場上生存，以與T-MAX 400 菲林分別迎合攝影者的不同需求。

T微粒科技可令藥膜上的銀鹽變得更扁平從而增加菲林的感光度，令影像更清晰。此外，T微粒可以吸收大量的感光顏料及化學物料，令菲林在速度、微粒及清晰度上都有很大的改進。

新菲林的曝光寬容度亦特廣，即使是T-MAX 400專業菲林，亦可配合ISO 100曝光值使用，而拍出來的照片仍清晰理想。在有需要時，攝影機亦可把相機的曝光指數調校至ISO 1600再加長冲晒時間即可到理想中的照片。

100及400度T-MAX菲林冲晒程序十分類似，兩種菲林可以同時使用柯達D76、HC110、DURAFLO RT等顯影液，或特效推冲藥液。此外，它們亦可使用人手或機械（懸掛式、滾筒式及滾軸式）冲晒。

柯達快速冲印系統 冲洗擴印僅24分鐘

柯達（遠東）有限公司新推出的兩款新型快速冲洗系統，可於廿四分鐘內冲洗及射印照片。整個系統佔地僅廿三平方呎，有多種效能，並可作無水操作。

據柯達發言人表示，快速冲印服務在世界各地區日趨普及，不少該類系統被裝置在相機店、藥房或超級市場內，方便顧客使用。而該公司的新型系統是為迎合市場需要而製造。

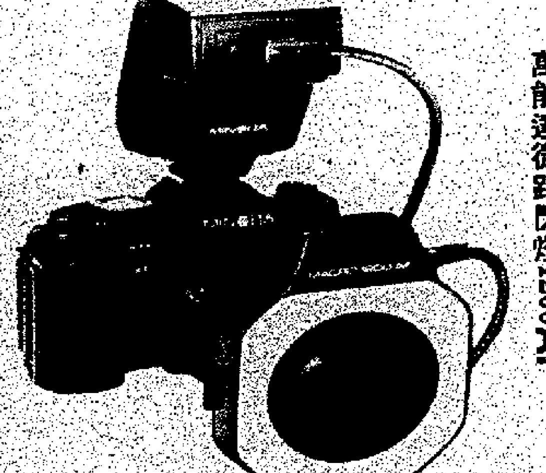
柯達快速冲印系統25型及40型均可日光操作，兩型號的外型纖巧，集菲林、相紙冲洗及射印於一身，更可選擇無水操作，減低安裝費用及操作成本。一般系統須與水管接駁，消耗用水，但該新系統則只需將水箱載滿用水，即可使用。

兩款系統均使用盒式175米長相紙，射印不同尺碼的照片，（最大為五吋×七吋）。

25型系統可處理135、110、126及碟式菲林。40型則可處理120、620、127、110、126、135及碟式菲林，25型每小時可冲印廿五卷135/24菲林，40型則可每小時處理四十卷135/24菲林，兩款系統均可自動複印九九九張照片。

'86攝影器材展覽

鏡頭閃燈錄像機 萬能達多新產品



萬能達今年在科隆展出了十二項新產品，其中包括AFS LR系列的配件有六款鏡頭，增距鏡及一組合套，微距閃燈及錄像機系統，三款望遠鏡，及一款測光表。大部份的新產品，都會在今年底，明年初進入市場銷售。

萬能達AF鏡頭

萬能達五〇〇〇、七〇〇〇及九〇〇〇AF SLR的用家於不久的將來，在精確的AF鏡頭方面有更多的選擇，其中包括世界上第一枝擁有一八〇度景物角度的自動對焦一六MM魚眼鏡以及能作微距對焦至一：一實物比例的一〇〇MM微距鏡頭。

AF一〇〇MM F二．八微距鏡、AF一六MM F二．八魚眼鏡及AF二〇MM F二．八廣角鏡，將會在一九八六年底推出，同期展覽的AF二〇〇MM F二．八APO鏡頭、AF二八MM F二廣角鏡及AF一．四X APO增距鏡，將會在八七年初推出上市。

萬能達錄像機系列

在歐洲上市的萬能達KR—八〇〇〇E AF（簡稱「MINOLTA八寸」），可使用八MM的錄影帶，同時提供高質素的影像，小巧及輕盈的設計，適合作旅遊及家庭生活的記錄工具。另一同款的設計CR—一八〇〇S AF將會在北美洲推出。至於CR—三〇〇〇S AF，只會在北美洲推出。此機使用VHS—C小型錄影帶，但仍然可以配合全部VHS系列的器材。

萬能達微距閃燈1200AF

萬能達微距閃燈一二〇〇AF是相機的一部份，可以說是完全配合微距及近攝，而且內藏黑暗輔助自動對焦燈，配合相機上的TTL鏡後測閃光功能，使可以加上獨立閃光燈，環管控制閃光變化效果。這閃燈將會在年底推出。

絕無麻煩，永不出錯，這就是藝康一系列全自動對焦相機帶來的超級貢獻。
最新的藝康L35AF2/L35AD2相機，備有十一項全自動功能，機身輕巧靈活，無論大人小孩，初學者或職業影友，只要一機在手，即能操控自如，隨時隨地都能以最快速度將你眼前的美景纖毫不漏地拍攝下來。
藝康L35AF2/L35AD2相機的全自動功能包括：

•自動對焦•自動曝光•自動彈起閃光燈•自動閃光
•自動快門鎖•自動裝片•自動調校菲林速度
•自動捲片•自動回捲•自動回捲終止•自動鏡頭蓋
藝康L35AF2/L35AD2的內置自動鏡頭蓋，既可保護藝康的精密鏡頭，又可作為電源開關之用，另外藝康L35AD2附有資料紀錄背，除顯示時間，日曆及菲林速度外，更可自動將日期印在相片上，作為記錄及留念之用。

攝影：李日亮

藝康產品均有原廠發出的世界性服務保證咭，除保證是原裝新貨品外，尚可獲免費保養服務，請即駕臨各藝康特約經銷商參觀選購。

藝康相機說明書備索，請填妥右列表格寄香港郵箱181號石利洛洋行。

Nikon

總代理：石利洛洋行 SHRIRO (H.K.) LTD
香港中環聖佐治大厦20樓 電話：5-245031

姓名：
地址：

L35AF2/L35AD2

騰龍 超級性能鏡頭

•採用創新光學設計，具備超級性能，袖珍輕巧，焦距齊備，用途廣泛，操作容易。
•獨有BBAR寬頻帶抗反射多層塗膜，使照片獲得準確的色彩重現。
•首創騰龍百搭互換接環系統，每個騰龍鏡頭，只要更換適合之接環，便可裝上各款35米厘單鏡反光相機使用，並配合其最新測光系統。

特有超級性能
CF 連續對焦　M 微距遠攝　FZ 全能變焦
fN 恒定f數值　32 最小光圈F/32　最近主體距離選擇系統

•180 mm f2.5
•300 mm f2.8
•500 mm f8.0

TAMRON

騰龍光學有限公司

凡購買騰龍鏡頭，請向經銷商號索取蓋有「騰龍光學有限公司」印鑒之鏡頭保証書，以免蒙受損失，特此聲明。

娛樂圈

與張立基拍拖已久感情漸淡化
葉玉卿稱非是分手 外界關注造成壓力

葉玉卿、張立基昨一同在亞視出現，他強調非相約，而是碰巧而已。葉玉卿被問及與張立基感情時，她稱兩人感情已淡化，主因是各忙各工作，她稱兩人非分手，而是普通朋友，因爲兩人拍拖已久，感情已沒進展，此情只好退而爲朋友。

葉玉卿强調此非以分手作宣傳工具，而她目前要尊注工作，比如聖誕節要在工作中渡過，她沒想過送禮物予張立基，若然對方送禮物給她，她會接受禮物。

葉玉卿承認自己將愛情工作位置更換了，她承認外界對他們感情的關注構成了壓力，不過葉玉卿相信拍拖要視乎當事人感受，一對男女親熱不代表正在熱戀。

她承認張立基曾是她結婚對象，目前她不想結婚問題，故沒有想過未來丈夫的條件。

她又承認與張立基沒有昔日的默契，她久未見張立基亦不會牽腸掛肚，主要原因是她態度有變，不再是以前的重視感情。

另外，張立基不承認與葉玉卿感情出現問題，他衹覺得自日本深造返港，他與葉玉卿之間有生疏感。

葉玉卿、張立基兩人不似分手。

「末代王朝」演職員抵港亮相，（右起）周寰、羅懸歌、李翰祥、蔡遠航（小孩）、陳道明昨出席招待會時。

螢影星聲

聰明靈俐

以往「亞洲快訊」所宣傳的節目，祇集中於劇集方面，不過近日形式有變，本周所介紹的包括早晨節目及港台兒童劇，還訪兒童劇裏面的兩位聰明靈俐的小演員，那兩名綽號洋葱及芫茜葱的小朋友接受訪問時，對答頭頭是道。（畢韋）

順應潮流

今屆「未來偶像爭霸」增設合唱組，此舉可帶來新鮮感，同時也配合樂壇新趨勢，近來樂隊組合湧現，相信參加者定必湧躍。策劃人能夠順應潮流，可說是聰明之舉。（畢韋）

快人快語

曾傳言大姐明和亞鵬在工作上鬧意見，K一百特意造訪大白鯊，亞明快人快語，大談對亞鵬之印象，從談話中觀衆感受到她非常敬佩這位好拍擋，他們兩人工作投入，才問中引起一些誤會，無論如何這兩人同是成功的喜劇藝員是不容否認。（畢韋）

伊雷自組公司 自導自演恐怖喜劇

伊雷沒有在影圈露面已有兩年。他說：兩年來到外地走埠登台，所欠別人的錢債已差不多還清，所欠無幾，所以才有胆重出娛樂圈，在「亞視」會撈散「蘇」，沒有簽約的。

伊雷自拍完邵氏的「星際鈍胎」之後扭傷了腰骨會一度癱瘓，醫療多月才漸漸復元，現在大哥榮關照，重新投入影界東山再起，稍後成立新公司，籌備自導自演一部恐怖喜劇，最近在沙田搬了新居，搬到麗豪酒店附近，比以前稍高一點，風水甚佳定會一切如意。（堂）

伊雷聲言再當老板重新發展。

「末代王朝」編導演抵港 留港十天協助宣傳

由電視劇集改爲電影的「末代王朝」今晚九時半假利舞台舉行首映。該片編劇王樹元，導演周寰，張建成，演員陳道明，羅歷歌，蔡遠航一行七位，昨早由廣州抵港。

導演周寰表示，他們此行抵港，協助「末代王朝」宣傳工作，留港爲期十天。他是中國中央電視台，中國電視劇製作中心導演，八五年開始從事電視劇導演工作，幾年來曾導演了電視劇集「最後一個癌症死者」，「螢火虫」，「天山深處」，「獎金」，「生命的故事」以及歷史電視劇集「末代皇帝」。現該劇集由李翰祥剪輯成爲電影「末代王朝」。

男角陳道明從事拍演電視劇集已十五年，拍電影有四部，最近拍演電視劇集外，還應邀參加李翰祥「八旗子弟」演出，目前，「八旗子弟」片在蛇口搭景，繼續拍攝未完成的戲，故此他在香港爲新片做完宣傳後，便返回蛇口拍戲。過去他參加「末代王朝」演出時，剛巧他的女兒出世，故此他便與女兒改名爲「格格」以資紀念他飾演皇帝的時候女兒出生。（球）

胡慧中葡京好運 手風順連戰皆捷

「末代王朝」女主角羅歷歌，抵港攝於招待會。

胡慧中日前爲了「神探朱古力」在澳門義映籌款，與許冠英等齊到馬交剪綵，這位來自台灣的女星，不僅在香港爲觀衆受落，在澳門亦同樣受觀衆歡迎。

在澳門，胡慧中除了爲她主演的「神探朱古力」剪綵後，尚有空閒時間。到澳門去的人，自然未能免俗，會到葡京賭場去，一試運程。

在女星之中，胡慧中是不大喜歡賭錢的一位，除了耐中與三幾友好，在應酬場合中，逢幾圈衞生蔴將之外，甚少雜賭。

不過，到葡京賭場觀光，她沒有辦法不試試其他賭博。鑑音她的注碼很細，不過，她的賭運亨通，無論是大小，百家樂，與番攤，全部大勝，結算下來，總共贏了千多元。

對胡慧中來說，千餘元並不是一個大數目，不過，胡慧中很開心，因爲，這證明了她今年的運程很不錯。

亞視播音樂節目 迎接新年歡渡聖誕

亞視於聖誕及新年期間，準備多個賀節節目以娛觀衆，其中較爲特別有：

一年一度日本流行音樂大賽，亞視獲香港區獨家轉播，並安排於廿日晚八時三十五分播映，節目三小時，演出歌手有近藤眞彥、細川高志、中森明菜和中山美穗等。節目由區潔鈴、張立基和區耀國主持。

一九八六英國唱片頒獎禮，有觀衆熟悉的侯活鍾士、大利奇爾和安妮蘭樂絲等，安排在廿二日晚上十一時十五分播出。

落敗視生李雲光昨日出現於無綫。

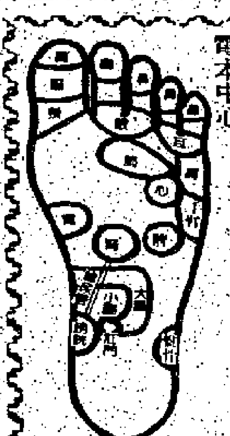
商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費七十五元，三天起碼，最大限刋(拾寸位)加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

反射治療 張桂春醫師主診
亞洲早晨反射治療節目主講人（此節目逢星期二早上8：45播出）專醫失眠鼻敏感頭痛頸腰膝腿痛風濕關節炎骨退化骨刺坐骨神經痛
旺角彌敦道740號二樓A座近麗聲戲院 ③931657本中心即將開辦反射治療班詳情請電本中心



反射穴位圖

胃病 脹痛
名中醫陳蓑吾博士監製
香港名藥 胃脹特效藥
根治一切新久胃脹胃痛，痞滿，肝胆不舒，肝腫，肝硬，嘔逆吞酸，消化不良，胃氣痛，胃酸過多，腐蝕胃壁而致胃潰瘍等（一）各大藥行有售。一如象患胃潰瘍，十二指腸潰瘍，便黑色可購服「胃痛綜合丸」（暫在門市發售）
蓑吾堂藥廠精製 香港英皇道卅九號 電話：⑤704644 港九澳中西藥行均有代售

名家氣功
政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席
林贊醫師治病強身

無綫亞洲電視多次專訪「亞洲早晨」「歡樂今宵」「青春前綫」「下午茶」示範，鏡頭集專訪林贊醫師治病強身的中國名家氣功、自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、去虛氣功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、哮喘、胃肝心神經衰弱、一切慢性病，減肥美容強身奇效。學功或最新氣功信息儀配合中藥針灸治療更佳。
電話：3-7800651 3-7800611

吳國平
美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學

個別教授 自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・散漫・自卑・羞怯・口吃・心悸・噩夢・戒煙酒・除惡癖・減心理
香港禮頓道25－31號四樓C
電話H8919610（預約）

花都噴泉大舞廳 上海街三六八號
杜宇粵樂曲藝團 合辦
羊城午唱 粵音歌曲樂座
歷年演出有千餘場輝煌紀錄
逢週六、日兩天下午二至四時演唱
歌星：劉鳳・尹球・劉艷華・上官肖伶・歐麗雯
選奏廣東音樂名曲
歌廳時間・茶資廿元・純粹聽歌

狐臭靈之寶 特效藥
狐臭是愛情之敵，社交之累，涉足公衆場所，給人予不雅之感。
五秒鐘內，狐臭汗臭，立擦立止
明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。靈之寶是戀愛中之恩物，是女士潔身之良丹
眞善美婚姻服務公司代理
各藥房有售
跑馬地黃泥涌道165號二樓
九龍彌敦道348號永安大廈1023(由西貢街口正門入即大華對面)
電話H770404, 7630061 K328615

獨步驗方 暗瘡靈 百發百中
生暗瘡損儀容，請搽"暗瘡靈"包快好！一至三天見效，天然植物提煉，功能滲透顏面皮脂腺管而溶化阻塞在毛囊孔中的分泌物，並能抗菌消炎，從而杜絕暗瘡，不留疤痕，無副作用，經數十年臨床實踐，百發百中，每樽25元，無效原銀奉還。九龍旺角中心二座二樓S10露娜美容屋有售，歡迎垂詢。
葆馨齋藥廠 ③7756845

黃掌原 掌紋命理
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈前驗後 敢決敢斷 絕對眞誠
香港英皇道45號9B 電話H700736 歡迎預約
牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念
良師益友
德業駢臻
香港東華三院丙辰年主席湛海生博士介紹

東華三院書畫義展予與黃掌原先生合攝於展覽室前 湛海生識

七海旅運公司
本港旅遊聖誕節目

喜來登之夜 聖誕歡樂遊
喜來登大酒店贊助
- 入住喜來登大酒店豪華客房
- 市區巡禮欣賞聖誕華麗燈飾
- 太空館賞聖誕之星特備節目
- 海港城太子閣品嚐聖誕川菜
- 新世界中心超群餐廳進早餐
- 飽覽西貢大清水郊野好風光
- 清水灣拜天后年年永保安康
- 西貢湛山寺觀巍峩大雄寶殿
- 西貢楓林小館享用豐富午餐
- 漫遊北潭涌訪上窰古村懷古
- 交易廣場粵江春進聖誕晚宴

日期：12月25日至12月26日
費用：$598（兩人一房，每位計）
$358 小童（不佔房間）

西貢歡樂遊
- 飽覽西貢大清水郊野好風光
- 地堂咀漫步賞清水灣俱樂部
- 直往佛堂門大廟灣天后古廟
- 人人齊拜天后年年永保安康
- 西貢湛山寺觀巍峩大雄寶殿
- 西貢楓林小館享用海鮮午餐
- 漫遊北潭涌訪上窰古村懷古
- 交易廣場粵江春進聖誕晚宴

12月26日（公衆假期）
費用：$198

聖誕歡樂遊 觀賞"聖誕之星"
- 乘旅遊車飽覽港島南區
- 漫遊鯉魚門舊兵房獵影
- 大潭水塘區郊遊賞美景
- 遊赤柱大街自由購物區
- 午餐於海洋公園滑浪亭
- 太空館觀聖誕之星巨獻
- 太子閣嚐川菜歡渡聖誕

12月25日（聖誕節）
費用：$198

大嶼山
- 豪華客輪往返
- 專車暢遊大澳
- 觀光寶蓮禪寺
- 進食精美上素
- 石壁水塘攬勝
- 大佛建造基地

12月25、26日
費用：$115

七海旅運公司
地址：銅鑼灣中華大廈1802室 電話：5-413081 牌照號碼：350313

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北四天豪華團	$1770
溪頭五天豪華團	$2090
阿里山環島八天	$2880
泰國豪華六天團	$2550
韓國四天(包單人房)	$2990
東京廸士尼四天	$3490
日本東北六天	$4590
澳洲七天逍遙遊	$6990
夏威夷逍遙遊	$4990起

台北酒店・特價酬賓		
永安	120	130
第一	120	155
東亞	130	140
華麗	140	150
天成	170	170
一樂園	170	190
美琪	210	230
康華	275	285
富都	400	440
力霸	440	485
環亞	540	560
來來	640	650
老爺	660	705

旅行社牌照：350238
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
台灣豪華團 七天$2610 逢週日出發
曼谷芭堤雅 五天$2550 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1150 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
・特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民・
△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

△代辦各國簽證▽ 歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡品坊G67 3-7656583
九龍彌敦福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵站商場中心A51、52號 0-403998
沙田火車站役路商場8號 0-6067666
元朗元朗中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505－1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6580
美國西岸賭城九天	逢星期二、五、日	$8780
美加西岸溫哥華十一天	逢星期二、五、日	$11680
歐洲五國十天	逢星期四	$6980
歐洲八國十四天	逢星期四	$9880
澳洲七天	逢星期三、日	$7480
台灣環島七天	天天出發	$2480
台灣環島八天	天天出發	$2680
日本本州六天	天天出發	$4290
日本九州八天	逢星期四	$5480
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5480
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

新華旅行社 旅行代理商牌照號碼：350198
美加
夏威夷、三藩市六天豪華團 逢三 $5,990
夏威夷、西岸十天豪華團 逢三 $8,790
美國西岸七天豪華團 逢一 $7,990
美加西岸、溫哥華九天團 逢一 $10,400
乘搭新航最新BIG TOP客機

新航美洲假期 牌照：350160
- 夏威夷美國西岸 七天 $6588
- 夏威夷美國西岸 八天 $7588
- 夏威夷、羅省賭城十天 $9188
- 美國加拿大西岸十二天 $12388
- 美國東岸奧蘭度十一天 $13288
- 美國加拿大東岸十三天 $14288

熱綫電話：3-7232882,3-7230339

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好 自置物業信譽可靠
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票
中華十國泰十國賓飯店三晚
單人房每位$2488 雙人房每位$1799
隨你點坐，任你點住，即時開票，可以改期
不是團體機票，敢稱全港最平
特快台證$170十天 泰證$100四天
台北第一飯店 三晚299包接送 一樂園飯店$170 牌照號碼：350287
溫哥華3200 羅省1950 多倫多3750 紐約2650 歐洲2700 澳洲3050
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓(永隆銀行樓上)

金輝旅行團 政府註冊旅行社號碼：350168 3-916347-8 3-963132 3-951635
辦理各大航空贊助之旅行團
質素優良・行程一流・絕對可靠
JET TOUR

夏威夷	$3990	甜蜜假期星馬遊	$3390
美加遊	$6590	威馬曼谷清邁遊	$2370
歐洲遊	$10690	菲航菲島宿霧遊	$1690
澳紐遊	$6990	韓國漢城大觀遊	$2800
日航美加精華遊	$7295	日航天地日本遊	$4350
大韓美加縱橫遊	$4290	泰航日本縱橫遊	$3790
新航歐洲假期遊	$8880	華航台北假期遊	$1770

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
HK$5,200
JAKARTA – BALI – YOGYA
7 DAYS TOUR
HK$4,900
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568（6線） 香港H8100811（4線） LICENCE NO 350272 各國通用
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★代辦國內親友出國機票 ★直線航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭

三藩市	$2200	韓國	$1700
洛杉磯	$2200	台北	$850
西雅圖	$2400	東京	$1450
夏威夷	$1700	大阪	$1700
紐約	$2650	馬尼拉	$1250
溫哥華	$2700	星加坡	$1750
愛門頓	$3150	吉隆坡	$1800
多倫多	$3500	曼谷	$1050
滿地可	$3500	雪梨	$3100
倫敦	$2100	南美	$4500
巴黎	$2100	歐洲	$2100

韓國機票十酒店天天出發 $2250
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字
香港：中環宮廟街7號珠義大廈704室 7字

大閩旅遊 牌照號碼：350139
泰國 全泰國、布吉島 $2190起 天天出發
全港首創免費增加節目，成本增加$500
1. 曼谷著名酒家燒仔鵝歡迎宴
2. 免費玩空中跳傘
3. 免費騎水上電單車
4. 免費芭堤雅人妖SHOW入場券
5. 免費芭堤雅Disco Duck入場券
6. 免費加送名牌男裝或女裝手袋乙個

北京 七天雙程航空團 $1990 天天出發
- 廣州住中國、中央大酒店。
- 直通車或飛翔船往返港穗。
- 免費品嚐北京烤鴨、宮庭宴。

桂林 五天航空豪華團 $1290 天天出發
四天直航團 $1290
五天直航團 $1390
- 直航採用豪華噴射客機往返桂林
- 港龍航空DRAGONAIR鼎力贊助

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天 $2290 菲律賓五天 $1890天天出發 馬尼拉宿霧六天 $2490
泰國、曼谷芭堤雅 七天 $2730 五天 $2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀棉利士巴利道星光行15樓1529－32室
分社：香港皇后大道中60－70號迪卡佛大廈17樓1701－3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107－8室（松坂屋樓上）
分社：荃灣地鐵站商場中心商場150A－151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704－5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4190起	歐洲8天	$6789起
日本	$3890起	菲律賓	$1690起
馬星	$3399起	泰國	$2370起
韓國	$2790起	台灣	$1770起
關島考察團	$3950起	澳洲7天	$6990起

代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002
中環：香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 ☎：5-254596
尖沙咀：九龍尖沙咀星光行517室 ☎：3-676175
旺角：九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 ☎：3-320011
荃灣：荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 ☎：0-4984448
澳門：333877
☎：5-8336661

全港獨有
五大特點：
(一)選擇最佳行程：除一般舊行程所包括之七岩海灘、布吉島、占士邦島、曼谷市、芭堤雅外，本社特別精心設計，加插眞正之最新遊覽區—蘇梅島、素叻市、尖潘等地。
(二)住宿最高級：全程住宿於總統、納萊、芭堤雅皇宮、布吉美輪等五星級大酒店。
(三)膳食最豐富：只有本團能夠安排享受多次豐富海鮮大餐及嘉樂斯夜總會乳豬席
(四)交通最特色：採用海、陸、空多款交通工具，讓團友享受不同之樂趣。
雖然價錢與市面相同 其實以行程內容比較 明顯豐富得多消費者明智之選擇
曼谷芭堤雅五天團 逢星期日 布吉島曼谷芭堤雅七天團 逢星期日
布吉島芭堤雅六天團 逢星期六、日 清邁曼谷芭堤雅八天團 逢一、三、六、日出發

泰國 5～8天豪華團 2370起
獨家住宿總統酒店(五星級)

全港首創・獨家主辦
蘇梅島 布吉島・芭堤雅・攀牙灣 素叻、曼谷、仁廊溫泉、春平府
八天遊$3380
蘇梅島簡介：蘇梅島乃全泰國之第三大島嶼，面積247平方公里，島上名勝有著名之娜曼瀑布、渣榮海灘及趣緻奇妙之亞公亞婆岩等。海灘水清沙幼，每年都能吸引不少之歐美遊客到此享受裸泳及太陽浴之樂趣。
逢五、日出發

誌標的譽信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五－四五八三八四

澳洲元匯價由今年七月底點回升迄今 漲幅已超逾一成

分析家預測短期澳元仍會向堅明年二月中旬後可能出現轉捩點

澳元呈強吸引當地買家偏重訂購港貨有助接單增

（特訊）在今年八月底跌近每澳元兌○點六○美元的低點後，穩步由低點回升，迄今回升已接近四個月，昨日在雪梨外匯市場以○點六六三三至○點六六三八美元收市。外匯業人士認為短期內澳元走勢會繼續向堅，而明年的二、三月間將到達一個轉捩點。由於澳元匯價轉強，加上當地的經濟稍有改善，刺激當地入口商增加向外採辦，近期港商接單穩增。

據資料顯示，今年七月初開始，澳元在基本經濟淡弱的影響下受到持續性的拋售壓力，七月底一度跌破了○點六○美元關口，隨後在加息的支持下，而稍回升過○點六○美元水平，迄九月初旬後，澳元才逐漸出現回升態勢，而昨日在雪梨市的外匯市場已較上○點六六美元水平，比對七月底時的最低價，澳元兌美元在過去四個半月間已回升了百份十二左右。在本港外匯市場，七月底每百澳元可兌四六五港元，而昨日收市價為五一七點五五，比對七月底的低點，其兌港元，亦回升了百份十一強。

澳洲西太平洋銀行港支行外匯部的發言人分析：澳洲元匯價持續上升，主要是有四個較明顯的因素之一，其一是澳洲最近剛公佈的兩項經濟指標雖然並不理想，但與外界原先所作的悲觀預測比較，則大有改變，令投資人士對澳洲元稍為回復信心，加上在今年六至八月，澳洲元跌勢凌厲，亦促使部份人士趁低吸納，導致需求增加。

其二乃澳洲最大的貿易伙伴日資公司，大都持有由澳洲債券及商業票據，所以他們對澳元需求一定，而近期的買家亦仍以日本買家為主。其三則相對歐美貨幣利率比較，澳洲元仍高企十多厘，較之他們高出七至八厘。所以吸引力肯定有一定力量。

還有是外圍美元相對澳洲仍算高，導致該貨幣有買家支持。

該發言人估計，未來兩週來說，澳洲元應仍未會下跌，因為持貨人未有興趣出貨，不過在明年首季，澳洲元在經過近一成升幅後，應有獲利回吐現象，澳元有零點六七水位應有阻力，祇是未來跌勢未會嚴重，在零點六四水位有支持力。

另一位外匯分析家則認為：預料在可預見的將來澳洲元仍將維持堅態，明年的二月至三月間將出現一個新的轉捩點。過去半年澳元匯價的波動不定，反映了澳洲的經濟基本因素不佳，而高息政策是支持澳元近期回升的重要因素，加上澳洲的資產值比對其他工業國較低的心理支持。未來澳洲元的走勢仍要看實質的經濟數據而定，如果不理想，市道勢必有相當的回挫，而明年二月下半月到三月底這段時間是澳元走向的轉捩點，如果能捱得住這段期間的考驗，預計澳元會再上升，反之則下跌。

（特訊）澳洲元近月來兌港元呈強勢，對港商爭取澳洲市場新單繼續有支持作用，原因是期間台、韓元匯值兌美元上升，相對抵消澳洲元之升勢或有過之，因此澳洲買家訂購港貨仍較多。

綜合貿易商消息稱：近月來澳洲買家採辦港貨仍頗多，並未受當地經濟依然平淡所影響，主要原因是澳洲元近月來止跌回升，儘管兌美元升幅不大，但其間台幣及南韓元卻兌美元也上升，形成上述兩地貨幣未因澳洲元上升而有助當地出口，但港貨卻因此而獲得更大之匯水利益令港貨更具競爭能力。

貿易商表示：雖然澳洲經濟及消費市場生意尚未有任何明顯好轉，但當地買家將訂單較集中來港訂貨，形成港商接單不減反增，而所訂貨品由最大宗之紡織品以至日用品及其他消費品皆有，反映出港貨銷澳洲在匯價有利之環境下普遍有增加。

貿易商指出：以目前港元兌澳洲元匯價而言，對往後接單依然有所幫助，特別是現時本港之兩大競爭對手台灣及南韓，其幣值繼續受美國之壓力而趨升，故此當地廠商開出之單價，多較現時匯價仍要作一定幅度調升，以減少匯價再升所造成之損失，形成單價上較港商報出之單價多有一定差距，所以即使澳洲經濟尚未復甦，惟港商接入澳洲市場之來單也可以維持穩好的。而現時澳洲元兌港為一兌五．一七港元水平，較九月初時的一兌四．七五港元水平，澳洲元已上升約百分之六．八，此升幅已頗明顯，足以支持當地買家增訂港貨的。

油會利好消息支持 英鎊逆流而上 馬克日圓續軟

美電稍揚紐元同順 業內隔晚拆息穩長錢息升高 歐元與亞元利率繼續向上扳

（特訊）在油會消息刺激下，英鎊繼續逆流而上，其在港市兌美元收高，但美元兌其他貨幣則普遍微升，支持港元匯價向堅，美電做價續稍升，港匯指數報升一小點。由於認股資金尚未回籠，拆息仍報堅。歐洲美元與亞洲美元利率均上揚。

據外匯業人士表示：昨日港外匯市情仍然偏淡，美元做高主要是有若干非商業吸納支持，但美元當升抵二點○二馬克以上即有沽盤入市，令美元升幅有限，特別是在二點○二五○馬克水平預料有強烈的上升阻力。

外匯商指出：到目前為止美國的經濟基本因素仍無足夠推高美元的動力，日內公佈的經濟指標相信依然反映實況疲弱。市場估計，美國十一月份新屋興建將下降百份三，而十一月份開工率估計會微升至百份七十九。

外匯業人士續稱：石油出口組織經過五日的會議後，大會又傳出各成員國已定出一個減產協定，上日紐約，西德原油每桶扳上一六點六美元。英國是世界第五大產油國，油價升對英國收益有助，直接支持了英鎊上揚。

港元方面，由於美元微升之助，港元除兌英鎊及澳洲元報跌外，兌其他主要外匯價在穩淡的交易中，亦稍升。另方面，在港元拆息扳高下，港元兌美元相應回軟。

昨（十六）日業內美電以七七九點四○至七七九點六○開市，午前仍在此水平膠着，午後再扳七七九點五○至七七九點七○，迄收市亦再無變化，比上日收市價升○點三五港元。英鎊成一一一點八○，升○點○一港元。馬克成三八五點五○，跌一點四五港元。日元成四七六點○○，跌一點六○港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六四點八五，跌○點五五港元。每百澳洲元兌五一七點五五，升一點三○港元。每百瑞士法郎兌四五七點一五，跌一點八○港元。每百新加坡元兌三五五點一五，跌○點一五港元。每百法國法郎兌一一七點八○，跌○點二○港元。每百紐西蘭元兌四○二點○五，跌○點八○港元。

港匯指數報升○點一而為六十五點八。

銀行同業拆借活動，交投穩活，昨（十六）日，業內隔晚拆息以五厘半至五厘二五開做，一直在此水平膠着到收市，與上日收市價相同。一週錢拆四厘半，無升跌。長錢拆息，一個月期拆四厘一二五，升十六分三厘；兩個月期拆四厘一八七五，升八分一厘；三個月期拆四厘二五，升八分一厘，六個月期拆四厘四三七五，無升跌。業內人士估計，下週後市內頭寸緊勢才可回緩。

歐洲美元利率，一個月期六厘六八七五，升十六分三厘，兩個月期六厘四三七五，升八分一厘；三個月期六厘三一二五，升八分一厘；六個月期六厘二五，升八分一厘；九個月期六厘二五，升十六分一厘；十二個月期六厘二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘八七五，升十六分一厘；三個月期六厘二五，升八分一厘；兩個月期六厘一八七五，升十六分一厘；六個月期六厘一二五，升八分一厘；十二個月期六厘○六二五，升八分一厘。

牛仔布產銷重見十年前盛況 印第科染料銷量增

日本及台灣產品無運來，歐洲及中國產品價格上升。硫化染料價反下跌，陰丹染料價穩。化工原料以哥士的保險粉冰醋酸銷量增加，顯示紡織印染俱旺。

（特訊）港製牛仔布產銷已重見十年前的盛況，由於本港製衣業需用牛仔布，以及港製牛仔布出口均呈明顯增加，從印第科染料需用量增加情況可以顯示出來。現時印第科染料價格上升，比六月底升百分之六至百分之七。

據染料商透露：港製牛仔布產銷重見十年前的盛況，由於本港製衣業需用牛仔布，以及港製牛仔布出口均呈明顯增加，這種情況亦可以從印第科染料需用量反映出來，因為印第科染料是處理傳統藍色牛仔布之用，需用量一增一減，為牛仔布產銷的寒暑表。最近三個月，印第科染料每月平均實銷量接近一百噸，比第三季增加百分之十，比第二季增加百分之廿。現時本港進口的印第科染料，祇有西歐產品及中國大陸產品，日本及台灣產品因訂價升幅過大，港商近數月未有訂購。

染料商又稱：現時西歐及中國大陸印第科染料價格也是上升的，比今年六月底前升百分之六至百分之七。西歐產品每噸九萬元，中國大陸產品每噸八萬元。至於硫化染料價格反為下降，硫化藍每噸三萬元到二萬八千元。陰丹染料價格穩定，陰丹藍每噸十四萬元。

又據化工原料商透露：今年下半年一般熱門化工原料中，哥士的保險粉銷量增加最明顯，這是紡紗及漂染業生產旺盛，和花布用的冰醋酸銷量也是增加的。現時價格均告穩定。固體哥士的中國大陸產品每噸二千二百元，保險粉歐洲產品每噸九千元，中國大陸產品每噸八千元至八千五百元，冰醋酸中國大陸產品每噸四千三百元。獨是元明粉價格下降，每噸一千一百元及一千元，比一個月前（每噸一千二百元至一千三百元）降了百分之二十。

金市觀望意濃

收市價三六五五跌一元波幅十元，期金結算價跌○．五至一．五美元。

週二蘇黎世金銀開市價報低

（特訊）本港九九金市昨（十六）日繼續平淡，收市價微升一元，期金結算價跌○．五至一．五美元。

金商稱：金市繼續觀望石油出口國組織會議的結果。交投平淡。會議先是有各國支持減產以維持每桶十八美元的原則，但又出現伊拉克要求與伊朗產量相同的爭端，結果如何，仍未定斷。看來會議並未像較早前估計般好。

金商表示，目前外圍金價普遍接近三九五美元的水平，看來有一定阻力。未來幾天油國會議情況將是主要因素。另方面，美元昨日在東京外匯市場轉穩，但市場人士認為會向好。聯邦儲備局宣佈十一月份工業產量上升百分○．六，比市場預料為好。而年關在即對美元需求增加，亦是利好因素。

昨日九九金開市價三六六二，較前日收市價高六元，亦為全日最高價，上午做價在五、六元間上落，以三六五八結束早市。下午反覆稍降，最低三六五三，收市價低三六五五，較開市價跌一元。波幅十元。低息五．五元。

期金方面，全日共成交廿八手（二月及六月均成十四手），總值一百萬美元。十二月期貨結算價每安士三九五美元，較前市跌一美元。一月三九七．五，跌一．○。二月三九八，跌一．五。四月四○二．五，跌○．五。六月四○六．五，跌○．五。八月四一○，跌一．○。十月四一六，跌一．五。

週二蘇黎世黃金開市價每安士三九三．五○美元，較前市跌一．二○。倫敦三九四．二五美元，轉穩。

白銀方面，蘇黎世每安士五．四五美元，跌五美仙。倫敦五．四五美元，跌一美仙。

東京匯市 美元做價堅報

收市價比上日升○點四二日圓，總成交三十六億美元。

（特訊）東京十六日消息：交易商謂美元星期二兌日元企穩，日本銀行謂美元收市兌一六三點六八日元，與上日收市兌一六三點二六日元上升零點四二日元。

開市時因為隔夜海外市場上升兌一六三點五日元，其後美元在一六三點四及一六三點八日元間波動，而昨日則在一六三點一三及一六三點八之間。

交易商謂，美元上升是因為石油出口國家組織協定減少石油出產，提高油價之預期展望較佳，與及美國十一月份工業生產上升百分之零點六。

現貨交易估計共達三十六億二千四百萬元，星期一則為二十四億零八百萬元。

港元外幣存款利率收市行情

1986年12月16日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.20%	3.25%	3.75%
港元 50萬元或以上	3.875%	3.875%	4.00%
美元	6.375%	6.1875%	6.1875%
英鎊	10.625%	10.75%	10.75%
日圓	4.25%	4.25%	4.125%
澳洲元	14.625%	14.625%	14.625%
西德馬克	4.75%	4.625%	4.50%
加拿大元	7.625%	7.625%	7.625%
紐西蘭元	21.50%	21.75%	21.75%
E.C.U.	7.25%	7.25%	7.25%

澳元繼續扳高 資金湧入助長堅勢

紐匯表現牛皮 市場估計聖誕假前澳元可望上至○點六七美元，紐元在利息上挺支持下亦將穩升。

（特訊）雪梨消息：交易商謂澳元收市上升兌零點六六三三及三八美元，由於資金湧入協助澳元近期上升調整。收市時與全日最高價零點六六四相比微跌，開市時則為零點六六二八及三二，上日收市則為零點六六一七及二二。

澳元上升多來自上午，雖然儲備銀行再次出售。交易商對澳元短期之走勢見解不一。有等相信澳元上升限額為兌零點六六五○美元，本週末由於獲利回吐交易可使澳元下跌至零點六六○○水平。

亦有交易商謂澳元在聖誕前可上升至兌零點六七美元。交易商謂是日市場非常活躍，交投亦多。儲備銀行之出售有謂經紀行，亦有其他謂銀行出售較多，或者通過銀行出售亦未嘗不可。

儲備銀行貿易加權指數為五五點八，為今年六月三十日五六點三以來最高，比上月之五五點五上升。

澳紐銀行集團之貿易加權指數為六八點四三，而遠期之成交價亦上升為零點六六二八，昨日則為零點六五九七。

威靈頓消息：交易商謂紐元收市較開市下跌，而與上日比較則有小許改變，全日交投不多。

收市時紐元兌零點五一四三及五○美元，開市則為零點五一六七及五四。

交易商謂紐元微跌僅略作調整，因為近期上升由於入口商對聖誕假期預先購入。

一交易商謂：「因為本地利率仍高，或者會更高，紐元應作向上升走勢，但其速度會較緩慢。」

另一交易商謂：「每一位買入時非常緩慢。」

紐元仍在狹窄幅度交投，開市時為全日最高，最低為零點五一三五。

交易商謂：紐元未來亦會在同樣情況下成交。

法國興業銀行港分行 發一億三千萬存款證

（特訊）來自銀行界人士消息，法國興業銀行香港分行，擬發行一億三千萬元港元存款證。

該等存款證附有六厘息劵，每季付息一次，包銷商佣金為十五點紙。付款日期為元月十九日，一九八九年十一月二十日到期。

該等存款證包銷商有澳紐證券亞洲公司，加拿大東方財務公司，東方匯理亞洲公司及法國普通証團財務公司。

尚有其他十家包銷商。

歐洲金融早市 美匯上揚 金價稍跌

白銀價隨黃金掛低

（特訊）倫敦十二月十六日電：西歐各主要外匯市場早市時匯率全面扳高，黃金及白銀價均告微跌。西歐的外匯商稱：預期石油出口國組織即將達成減產提價是支持美元，各市場的交易均受到年終因素的影響而交易疲弱，美元祇在狹窄水平內上落。

法蘭克福美元由上日收市的二．○一三○馬克，升至二．○二三○馬克。

蘇黎世美元由一．六九八五升至一．七○七○瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的六．五九二五升至六．六二六五法國法郎。

阿姆斯特丹美元由二．二七六○升至二．二八六○荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一三九六升至一四○一．七五里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四三二五升至一．四三三五美元，加拿大元由一．三七八四跌為一．三八○三兌一美元。

倫敦黃金開市價每安士報三九四．二五美元，比上日收市價三九四．七五跌○．五○美元，上午定盤每安士報三九三．七○美元。

蘇黎世黃金開市價每安士報三九四．五○美元，比上日收市價三九五，跌○．五○美元，午前每安士報三九三．九○美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．四五美元，比上日收市價五．四六，跌一美仙。蘇黎世每安士報五．四五美元比上日收市價五．五○，跌五美仙。

港匯指數

（特訊）一九八六年十二月十八日（星期二）的港元實際匯兌指數為六十五點八（較上日的指數上升零點一）。

金飾銷市入旺

金價較低．需求增加

（特訊）由於接近聖誕及農曆新年婚嫁亦較多，故近期間市民對金飾需求增加，金飾市銷頭為不俗。

據金行商人表示，本港金飾市場近期間的表現是一年來較佳時候，雖然上半年金價較低，但當時婚嫁少，市民消費力亦不及現時好，故金飾生意不算很好。而九月尾至十月婚嫁旺季時，金價卻大升，對金飾市道造成很大影響。至近期間，金價相對較低，婚嫁亦回增，使金飾市明顯轉好。他說，期間接近聖誕農曆新年，是市民傳統上購買金較多的時候，主要是用作送禮自用或保值，亦是金飾市場的利好因素。

金商稱：本港金飾市場的競爭越來越激烈，大金行近兩三年來不斷開設分行，且進行大規模的廣告宣價和減價行動，從另一角度來看此舉亦刺激了金飾市場的發展。他表示，如稍後金價持穩或下降，金飾生意的生態將會持續至農曆新年前夕。但如果金價大升則會對市道有很大影響。

一位金飾業商表示，日本的養珠貨價最近已調低百分之二十，原因是日圓匯率已升得過高，影響養珠的外銷減少，尤以主要的美國市場減幅為最，故此養珠商自行減低貨價。不過若以港元計算，卻未因其跌價獲益，原因是日圓匯價自去年九月至今年九月一年間，已上漲百分之五十，故養珠的貨價減低二成，實際上仍受匯率影響而漲價三成。

今年鑽石入口值創高紀錄

香港鑽石會主席梁適華日前在香港寶石學協會周年聚餐會上指出，香港雖然已成為東南亞鑽石中心，但要保持香港珠寶業在國際上的領導地位，本港必須提供一項公正無私和達國際水準的鑽石檢定證書服務。

梁適華表示，據統計，今年本港鑽石入口數字創下新高峰，去年全年鑽石入口數字為三十九億六千萬港元，而今年首三季已高達四十二億六千萬港元，打破去年全年入口紀錄，其中重一卡拉以下比去年增長百分之五十一，而重一卡拉以上的增長率更達百分之七十。

香港黃金及白銀市價

1986年12月16日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3662	3655	－1
期金(2)月	399.5	398	－1.5
飾金	3830	3830	－－
白銀	427	427	＋7
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3658	3668	＋3
富格林	2036	3056	－1
金楓葉	3171	3181	－－

利昌金舖有限公司提供

需求空氣紡紗續增 紗廠接滿七個月訂單

牛仔布接單排至明年九月 八至十一月賣盤價格調升

（特訊）由於本港織布業接入牛仔布訂單排至明年九月交貨，需用空氣紡棉紗相應增加，大規模紗廠明年六至七月交貨的空氣紡棉紗已經預售滿額，現在已接受八至十一月交貨的訂單，價格每包調升四十元。

據棉紡業人士透露：本港織布廠需求空氣紡棉紗繼續增加，大規模紗廠明年六至七月交貨的生產額已接滿訂單，現已接受八至十一月交貨的買盤，每包價格調升四十元，盤頭紗報出的表面價，七支OEV每包二、三九○元至二、四○○元，十支OEV二、四九○元至二、五○○元，七支OEN二、四五○元至二、四六○元，十支OEN二、五五○元至二、五六○元，十支OEY二、六○○元至二、六一○元，十二支OEY二、六九○元至二、七○○元，十四支OEY二、八五○元至二、八六○元，七支OEF二、五六○元至二、五七○元，十支OEF二、六六○元至二、六七○元，十二支OEF二、七五○元至二、七六○元，十四支OEF二、九四○元至二、九五○元，十二支OET二、六二○元至二、六三○元。

緊撚度OE筒子紗每包表面價亦升四十元。七支OEFS每包三、四八○元至三、四九○元，十支OEFS三、七一○元至三、七二○元，十四支OEFS四、一九○元至四、二○○元。

僅中港猪上市 生猪成量減百分七

燒種激增價軟

（特訊）昨（十六）日僅中港猪上市，由于大陸大猪供量增加，大猪成量跌幅甚微，而猪花成量卻大跌，全港生猪成量約為九千三百三十五頭，較上日減百分七，大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、北海等地：

昨日大陸燒種供量激增，本已疲弱的市勢更添壓力，盤價偏軟，燒種供售二千五百頭，增百分十九。其中，大陸猪九百四十頭，成六百二十至四百元，本地猪一千五百六十頭，成六百八十至四百五十元，普成五百五十元。

大猪共售六千四百一十頭。其中，大陸猪六千三百三十五頭，成五百三十至四百元，本地猪七十五頭，成五百六十至五百二十元。

猪花四百二十五頭，成九百五十至九百三十元。

期豆交投減

市況尚穩，全日共成一千四百八十六手，造價上落不大，交易所增造明年六月份新約。

（特訊）昨（十六）日香港期貨交易所大豆期貨交投減縮，市況尚穩，全日共成一千四百八十六手，較上日減少二千九百一十手，造價上落不大，交易所增造明年六月份新約。

一月份大豆合約開市價報九九元，收市一○一點四元，共成八百四十八手，二月份開市一○二點二元，收市一○○點六元，共成二百六十六手，三月份開市價均為一○二點四元，共成三百手，四月份開市一○三點六元，收市一○三點二元，共成十四手，五月份開市一○三點六元，收市一○三點二元，共成五十六手，六月份開市一○三點六元，收市一○三點四元，共成二手。

國際金融股市行情

一九八六年十二月十六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100

開市	－1.40	（1635.60）
午市	＋0.20	（1637.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.85	9.00
怡和	H.K.$	21.40	21.60
和黃	H.K.$	41.60	42.00
九倉	H.K.$	9.00	9.15
置地	H.K.$	6.50	6.60

紐約股市

開市指數 －0.98（1921.82）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 ＋144.04（18932.98）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－0.60	（393.70）
尾盤	U.S.	－1.20	（393.10）

美元開市價格：

法蘭克福	2.0235	馬克
倫敦	1.4335	美元
東京	163.50	日元
巴黎	6.6200	法郎

美減入口糖額 期糖造價大幅下跌

市況轉穩，全日共成一千七百二十四手。

（特訊）昨（十六）日香港期貨交易所原糖期貨市況轉穩，全日共成一千七百二十四手，較上日增加九百一十二手，期貨價齊下跌，現貨價報五點五美仙，下跌三十點。市場消息指出，美國官方公佈八七年准許食糖入口數字為九十三萬七千噸，比八六年配額劇減百分之四十五左右，此項消息對市道十分不利，相信糖市會更進一步下跌。

期貨交易所發表昨日收市價為：一月份五點六六美仙，共成六十四手，三月份六點二三美仙，共成二百七十一手，五月份六點五四美仙，共成一百一十四手，七月份六點六二美仙，共成三百一十手，九月份六點七美仙，共成三百八十二手，十月份六點八八美仙，共成五百八十二手。

美國利息 近週企硬

（特訊）華盛頓十二月十二日電：美國聯邦儲備局公佈，截至十二月十二日一週為止，各項平均利息價格比對上一週普遍微升。

聯邦基金利率	五厘九七	六厘二三
三個月期國庫劵	五厘五一	五厘四○
三個月期商業票據	五厘九○	五厘八九
三個月期存款證	五厘八八	五厘八三
三個月期歐元存款	六厘○四	六厘○四
二十年期政府債券	七厘二六	七厘二六

註：聯邦基金利率與歐洲美元存款利息均截至十二月十日為止一週計算。

新花香米運到漸多 每担價調低三元

季尾食米供應雖緊 零售不致供求失調

（特訊）昨（十六）日米市，供應仍緊。入口米商十家開盤，提沽食米十九款，泰國新花香米續有沽出。每担調低三元。

據米業人士指出：現在季尾時候，一部分入口米商已售清本季入口額，致令供應較緊，但二、三盤商已購入貨量尚多，零售食米不致供求失調，價亦穩定。

成盤紀錄：泰國金鯉魚新花香米每担二○六元，紅菊花香米二壹四元，金嘉禾新花香米二壹四元，金富貴香米二壹○元。中國洪字舊絲苗一七五元，天字絲苗一八五元，上字絲苗一五五元，展字絲苗一五四元，才字油粘一五四元。美國米二○五元。澳洲三十公斤膠袋庄新鮮絲苗每包一四四元，金冠絲苗每包一四四元。

粵產蔗片糖暢銷 經銷價格調升十元

每担改為二二○元 南韓幼砂糖訂價降

（特訊）砂糖市價尚無變動，粵產蔗片糖暢銷，經銷商售價每担調升十元。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價報降，這是紐約糖價下跌影響，代理商開出新賣盤，一至三月付船每噸二二一美元，四至六月付船每噸二二三美元，比上週末每噸降六至七美元。粗砂糖現貨每噸一，七四○元，近期到貨一，六八○元。

昨（十六）日港市價格，現貨站穩，期貨低一些。南韓幼砂糖現貨每担拆銷一○八元及一○七元，一月期貨一○七元，二至三月期貨一○八元，四至六月期貨一一○元，中國榴花

增城蔗片糖，經銷商將價格調升，每担由二一○元調升為二二○元，拆銷商轉手沽二四○元至二五○元。

國際糖價期貨下降。倫敦（十五日）原糖現貨每噸一○六鎊，升一鎊。三月期貨每噸一四一點八美元，降六美元。五月期貨每噸一四五點六美元，降六美元。八月期貨每噸一四九點六美元，降五點八美

森那美出售夏巴保險 獲利二千二百多萬元

（港訊）森那美香港有限公司售出屬下的夏巴保險有限公司，獲利二千二百多萬元。

總部設在吉隆坡的森那美有限公司，為加強保險經紀業務，以二千四百萬港元購入夏巴保險，以配合其建立更大聯區網絡的政策。

森那美香港於八五年六月，以一百六十萬元買入夏巴保險。

夏巴保險在香港島、九龍、元朗及澳門均設有辦事處，除提供保險經紀服務，亦承保火災、意外、疾病、汽車、海上貨運及信用担保，該公司並與中國人民保險公司保持緊密合作，為國內提供諮詢及安排保險服務。

西德批發價 上月報跌

（特訊）威斯巴登消息，聯邦統計局公佈，西德批發物價指數，十一月份較十月份下跌百分之零點三，與去年同期比較則下跌百分之四點九。

發言人表示一年下跌百分之四點九，是一九五○年三月以來最厲害一次。

十月份物價指數下跌百分之二點一，與一九八五年十月比較，下跌百分之四點七。

統計局更指出天然氣體物價指數，較十月份下跌百分之四點六，但取暖用之輕、重氣油及油渣汽油在該月份價格上揚。

美玩具生意疲弱 玩具公司盈利下降

馬泰公司末季更出現虧損，玩具股暫不薦吸入

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司分析透露：玩具市場（TOY廿八又二分之一）上週五股價下跌，係由於馬泰公司（MATTEL）公佈末季出現虧損，生意仍然疲弱，故此我們對八六及八七年每股盈利皆削減五仙，分別為一點一五元和一點六元，它將於一月五日公佈聖誕節銷售結果，預料在公佈後股價會上升。

我們仍然預料一九八七年上半年每股盈利有良好增加，我們建議在公佈聖誕節銷售結果時入貨。

兒童世界（CWLD十又四分之三）評級由次級降為第三級，我們不再推薦吸入，八六年每股盈利由估一元減為八十五仙，八七年由估一點一三元減為一點一五元，八七年上半年生意平平。

美國銀行考慮 接受收購建議

（特訊）三藩市消息：美國銀行董事局長克勞遜謂，該行董事局將會考慮，第一洲際銀行卅二億元收購建議，在一九八七年初完成，雖然第一洲際銀行近來所採取之行動，近乎取消抵押品贖回權，而非提議。

該行董事長對第一洲際銀行董事長一函中謂：「貴行好像預先計劃而製造機會，將來貴行可以單獨按訂定之條款，收購美國銀行，到時本行將再無選擇之餘地。」他更謂近期之行動更加增加疑點，第一洲際有無意向收購美國銀行。

「本行會多次通知貴行，現時機仍未成熟。」

以商討第一洲際與美國銀行合併，因為現時眾目睽睽，消息洩漏及公眾輿論。

「雖然第一洲際銀行繼續表明有意與美國銀行合併，而貴行近期之行動，使我們吃驚，因為與上述之目標不一致，因貴行非提議合併，而用取消抵押品贖回權之合併。」

上星期第一洲際銀行向聯邦儲備局申請收併美國銀行。今日，更向證券交易部門呈遞註冊報告。

該行董事長更謂：「貴行建議其中涉及非常嚴重問題，包括商業、會計及資本問題，更有反托辣斯及社會利益等。」美國銀行董事長在該函中更指出，已向法律顧問諮詢第一洲際策略是否違反洲際銀行條例。

他更指出第一洲際更集中公眾注意力，在其向聯邦儲備局申請，假設美國銀行財務報告證實後方可作實。

此等行動對美國銀行充份表現並不是促使合併順利進行，而是傷害美國銀行及其股東。」

美兩信託公司 加經紀貸息

（特訊）綜合紐約十五日電訊報道：美國經紀貸款利率調升，通常此項貸款利息的漲跌是對當時市場資金成本的反映。

美國信託公司及美國銀行家信託公司先後宣布，該兩行的對經紀貸款利息由七厘提升至七厘二五，即時生效。

萊斯銀行關閉 巴林離岸分行

（巴林電）萊斯銀行表示，該行將會關閉在巴林的離岸分行，令該國的離岸銀行增至五問。

該分行於二月十五日關閉，目前僱用三十四名職員，該行發言人表示，其中八人（七人為外籍僱員）會調派其他地區的萊斯銀行。

該分行的營業部已經營近十年。發言人表示，該行不會在巴林維持一個代辦事處。

該行的聲明，我們的政策是把資源有效地分配到對主要業務有貢獻的地方。這即是說，那些分行能取得該地區的本土特許權，能讓我們進行全面而有競爭力的業務，我們就把業務節中到那些地區。

道亨委託渣打豐隆 發行浮動息存款證

總值二億五千萬港元

（港訊）標準渣打（亞洲）公司宣佈，道亨銀行已委託標準渣打（亞洲）公司及豐隆證券公司安排發行總值二億五千萬港元浮動利率存款證，所得款項作一般基金用途。

這次發行存款證首席經理人為豐隆證券公司，首席經理人將全部包銷這次發行的存款證，並於本週內邀請多家財務機構加入成為聯席經理人。

今次發行的存款證，附有年利率比三月期銀行同業拆息高百分零點三七五厘。存款證年期為五年，持有人有權在第三年後每年要求該行根據持有人的選擇完全贖回。

本港外幣行情

（12月16日收市價）東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.50	779.70
美鈔	每百	778.30	779.30
美單	每百	778.60	779.60
英鎊	每十	111.60	112.20
加拿大元	每百	564.50	565.50
西德馬克	每百	385.50	386.50
瑞士法郎	每百	457.50	458.50
法國法郎	每百	117.00	118.00
荷蘭盾	每百	341.00	342.00
澳洲元	每百	516.50	518.50
紐西蘭元	每百	401.00	404.00
日圓	每萬	476.00	477.00
台幣	每百	20.00	21.50
菲律賓披索	每百	36.00	39.00
馬來西亞元	每百	399.50	300.50
新加坡元	每百	355.00	356.00
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	47.00	63.00
南韓紙	每萬	85.00	95.00
港幣兌人民幣	每百	47.80	47.56
歐洲貨幣單位	每個	8.04	8.06
港滙指數		65.80	(+0.1)

本港物業租金最新案例介紹

（寫字樓、舖位、廠房）

區域	大廈名稱	層數	面積	方向	租金	每呎平均價	租期
寫字樓							
尖沙咀東	尖沙咀中心	中層	2,447呎	海景	49,000元	20.0元	2年
銅鑼灣	永昌商業中心	低層	1,011呎	街景	4,000元	4.0元	3年
舖位							
上環	利東街	地下	1,350呎	街景	11,000元	8.1元	3年
	和安大廈	地下	400呎	街景	2,500元	6.3元	1年
香港仔	香港仔大道	地下(閣樓)	1,000呎	街景	6,900元	6.9元	2年
廠房							
葵涌	金龍工業中心	高層	1,400呎	街景	3,750元	2.7元	1年
九龍灣	寶隆工業中心	低層	2,666呎	街景	9,600元	3.6元	1年
長沙灣	香港工業中心	高層	2,492呎	街景	12,300元	4.9元	1年
土瓜灣	興華中心	中層	3,209呎	街景	14,000元	4.4元	2年
牛頭角	寶興中心	高層	854呎	街景	2,500元	2.9元	3年

★以上資料由美聯物業代理有限公司提供

娛樂圈

有苦衷不能證實肥肥是否懷孕
鄭少秋最好做齊人
自言不會逢場作興

肥肥被傳出懷孕外界揣測難以得到結果。記者再問秋仔有關此事？秋仔誠懇地向記者謂彼此相交以誠，他所以不能多提此事，實有苦衷，他強調在適合時機，一定會詳述此事。

秋仔承認與肥肥感情到了實在階段，兩人感情非常好。有人問秋仔若有一位美若天仙之女士站於面前，他會捨棄妻子嗎？秋仔坦言他首先會考慮選擇妻子，倘若妻子答允予他娶妾侍，他認為可以兩者兼得。秋仔認為肥肥人很好，雖然她外表剛烈，其實心地善良，在不少事情上能協助他，只時人較情緒化，他笑言肥肥太「情緒化」害他不少！

秋仔一向處事抱着態度小事可以胡塗，大事應較執着。對此，他亦用作婚姻之道上，他認為凡事可避就對方，就可以盡量容忍，因為他知道肥肥對事很緊張，常奚跳如雷，因此他笑肥肥可能身上有很多跳躍之小豆！

問秋仔有想過尋花問柳，作為娛樂嗎？他稱一定不會，她認為有需要就娶妾，否則不會找這些娛樂。有人認為很多男子通常出外尋花問柳，他何以沒有這個念頭。秋仔表示他精神不夠，不及別人般勁！

秋仔與肥肥結婚多年，問他兩人維持婚姻秘訣，他笑「是我好囉！」不過，他承認肥肥有愛心及母愛。所以兩人維持長久婚姻。

問秋仔若遇上狂蜂浪蝶，怎處理婚外情，他認為不少影迷對他偶像式崇拜，對此他會以誠意處理，他表示愛是無罪的，亦是美好之事，外人不應醜化愛情。他認為對人發生感情是拍拖之起點，兩人相好亦是交流之一，感情與循序漸進式化為珍貴友情。問他若對方死心不息呢？他稱沒遇上這局面，不應過急於舉例。他相信若自己遇上了此問題，肥肥醋味難免。

頌新聲合柱昨在保良局兒童園派聖誕禮物。

拳腳浪漫劇集「杜心五」
徐小明加重製作費
為拍海戰場面製模型船

徐小明監製的「杜心五」於昨日造型，出席演員有鄭少秋、劉嘉玲、周海媚、黎漢持、陳安瑩等。

據徐小明透露，「杜心五」共廿集，製作費比平常中篇劇高出百分之三十至四十，主要原因是大場面多，除了有海軍大戰外，又要配合劇情造一隻模型船，單一隻船已花去二三萬元。

「杜心五」故事有兩大特點，一是風格、二是浪漫，他相信實在加浪漫的故事，演起來較困難，同時，專配合指定拳腳，他盡量不希望有吊威也鏡頭出現，武術以硬橋硬馬為主。

秋仔在劇中演出拳腳，早在台慶時期已練習，而周海媚亦要練習較柔之拳腳配合需要。

目前「杜心五」劇本差不多完成，然而有人認為「杜」劇形成較冷門，他偏喜歡冷門劇種，他比喻電影時下流行英雄故事，他認為沒新意。又有人認為秋仔自過擋無綫，演出劇本並不叫好，對此，徐小明認為「杜」劇他必定出色。至今「杜」劇主題曲還未實確主唱者，徐小明希望由秋仔主唱，以加強宣傳。

徐小明強調希望劇中男女藝員依足指示去做，如男演員必要落髮，女演員不能隨意更改化裝形式。另昨日秋仔之造型，是描述他被特務追殺，扮國父之造型，由此，亦是帶出「杜心五」之序幕。待拍過此鏡頭後，秋仔隨即要落髮。

徐小明與秋仔在無綫碰頭合作。

秋仔、劉嘉玲要決鬥乎！

末代皇朝
內容豐富多采
·永馬·

華僑影評

「末代皇朝」是李翰祥繼「火龍」後的另一新作。這部片本是他的新崑崙公司，跟香港的南方公司，北京的中國電視劇國際合作公司拍的一部電視長劇集，目的是打向世界市場，由於拍來成績不錯，所以又把其中精華再濃縮成影片，先在香港上映。

影片同樣以溥儀為重心人物，不過「火龍」大都是寫解放後的溥儀，「末代皇朝」則以他三歲登基開始，直到被馮玉祥迫宮，離開紫禁王城為止，看這部片，除了看溥儀在這期間，如何被關在皇宮內，為帝皇思想與半失自由的生活所苦惱困擾之外，還有就是發生在這期間的一些宮廷秘辛，和洪憲稱帝，張勳復辟，北洋軍閥弄權等國是演變，以及帝王登基，大婚等許多皇朝禮制與生活儀德，凡此已使影片有豐富多采的內容，足夠觀衆欣賞。

雖然它本身是一部電視劇集，但由于要忠于史實，故在製作上也是規模異常龐大和態度甚為嚴謹的，像溥儀的親弟弟溥杰與陽翰笙，張挺，朱家溍等熟知溥儀一生及清室禮制情況的人都被聘為顧問，由他們提供一切詳實資料，所以單是登基、大婚等場面拍來就足使人大開眼界，而為此所動員的人力財力物力，也就大超「火龍」之上，甚至連「火燒圓明園」、「垂簾聽政」等亦難以企及了。

鑒於「火龍」之獲得港人熱烈反應，這「末代皇朝」既在內容上，場面上都比前者可觀，故可預料在香港又創得一個賣座好紀錄的。

大榮新片開鏡招待記者，（右起）張同祖、周潤發、伊雷、甄妮、鄧光榮。

南鳳、林家聲、尤聲普、陳好逑，兒童園內分派禮品。

說阿肥配不起秋仔
影迷意見對肥不公

有人會寫信予秋仔，說阿肥不配秋仔。秋仔承認對方出發點對自己好，不過對肥肥來說實在不公平。

又有人認為秋仔與圈中同事接觸多，感情自然會隨之而生，比如偉仔及黎美嫻是一個例證，他又怎樣處理這類事情？秋仔表示此乃現實問題，他相信熟悉他的朋友，都知道他忙得很，沒有時間拍拖，他更認為自己不能與偉仔、黎美嫻之戀相提並論，他認為偉仔在愛情道上剛觸礁，遇上一位肯為他蓋被的黎美嫻，他自然拍拖。有人問他對愛情看法是心如止水嗎？秋仔表示他心如止水難為水，即見識太多，讀書時期已開始談戀愛，所以他難再泛起心中的漣漪！

提及「十九區業餘歌唱大賽」中，他担任司儀，秋仔自言以新人司儀來說，表現算不錯，他承認阿姐會指點他，不過他自言一定有責業，才能勝任，早在數年前，秋仔與阿姐會合作「流行歌曲創作比賽」之司儀，他相信比這次表現，更有進步，唯美中不足的地方只是進步得慢，對此，他埋怨肥肥只顧築長城，沒有到來接場支持他。秋仔表示有興趣做司儀，因為挑戰性大，只担心日後再沒有機會！

談及新「倚天」中張無忌角色，秋仔認為偉仔演繹得很創新，問他兩人相比誰演繹較好呢？秋仔表示沒有好壞定義，主要視乎觀衆接受程度，不論如何，他認為既然多觀衆看「倚天」，他已替偉仔高興，同時，他又替偉仔心痛，因為在劇中顯明見到偉仔辛苦憔悴的一面，他認為偉仔一向演技自然，他在新人之中最偏愛他，不過，他認為偉仔在「倚天」中較時裝化。

另外，秋仔演出「杜心五」信心十足，並認為有三項一定要做得到，這是一要谷肥自己，二是練好身手，三是練習打鼓，配合演出一幕「打鼓罵曹」，他認為前兩項比較矛盾，因為他要谷肥自己，又不能不消耗體力練身手，所以兩者很難克服。目前，他向一位京戲師父學習手法演出「擂鼓罵曹」。

林家聲對保良局兒童顯愛心。

保良局義演「多情君瑞俏紅娘」
頌新聲訪問保良局
派聖誕禮物與兒童

新頌聲劇團全體台柱：林家聲、陳好逑、尤聲普、林錦堂、南鳳、吳漢英，將於元旦過後七號、八號一連兩晚在大會堂音樂廳為保良局慈善義演「多情君瑞俏紅娘」。

昨日保良局主席朱梁少玲，總理莊啓程，公關部林永浩、林淑儀等安排了記者招待會，在該局的關帝廳大堂舉行。下午三時林家聲、陳好逑、尤聲普等均依時抵達。林家聲還携備了四百餘份兒童聖誕禮物到場，用小貨車運到，分別有三歲至六歲、七歲至十歲、十二歲至廿一歲適合的禮物，由紅荳子負責購買的。主席、總理等接待一番。

頌新聲屬首次為保良局演戲籌款。林家聲表示，過往會答應過已故蕭明總理，為了實踐諾言，蕭氏雖去世，但亦是為了公益，也悉力以赴的。

林家聲亦透露：賀歲戲會在百麗殿舞台初一晚响鑼，連續會超過演十天，排演新戲賀歲，戲碼暫名「合歡金雀迎春」。林家聲將親自執筆修改原著劇本「金雀緣」，整理一切妥善，再行公佈。

昨日散會後，六位台柱到兒童室內派發聖誕禮品給保良局所有兒童，見者有份，皆大歡喜，洋溢着一片歡樂氣氛（堂）

李國豪來港拍電影「龍在江湖」
母未能來港感失望

由于仁泰、高志森、馮世雄三位聯合執導，李國豪、簡慧珍合演的「龍在江湖」，定於星期五晚七時半假新大華舉行首映，昨日該片導演高志森、馮世傑偕同演員李國豪、簡慧珍會記者。

高志森表示，「龍在江湖」在本年三月開始籌備，四月份往美國邀請李國豪返港主演，六月份開鏡，至最近全片完竣，合計過程達九個月，單是拍攝工作，也經過半年，其中因為拍攝飛車鏡頭，需求甚高，所以拍攝飛車鏡頭，需時較長所至，該片未能如期完竣，製作也因此而超出預算，合計製作費共一千二百萬元。

高志森又表示，邀請李國豪和簡慧珍兩人主演「龍」片，因為倆人是混血兒，能在片中突出型像，更希望以西片的形式打進外國市場。

至於李小龍的兒子李國豪，首次來港拍片，居港已有一段很長的時間，拍完「龍」片後，目前已有思鄉病，他待「龍」片放映過後，明年初便返回美去。不過當他主演的新片在港上映時，他的母親沒有假期來港欣賞，使他感到失望。在三、四年前他的母親曾反對他拍電影，後來終因體會他的志願是當演員比較適合，才任由他發展。

李國豪表示，他此次與德寶合作很是愉快，今後他還未決定將來再與德寶合作，還要待來年才作最後決定。他對於在港拍片與美國相比，是有很大的分別。李國豪謂：美國拍片是統一的，演員不可以隨意提意見，香港制度是較亂，演員可以參加個人意見。他歡喜拍演喜劇濃厚的片子，不喜拍演動作片，皆因動作打門拖延了劇情。他此次居港沒有會見鄒文懷，四年前鄒文懷會邀他來港拍片。（球）

周海媚、劉嘉玲同被稱為無綫姐仔。

梁漢威、尹飛燕昨會記者時合攝。

李國豪、簡慧珍合拍。

否認定下目標要搵千萬
劉嘉玲無結婚對象
到機場送行男子非真命天子

劉嘉玲昨日參加「杜心五」造型時對記者透露八七年大計，未來一年內她希望拍電視、電影，廣告，剪綵，總之以搵銀為主。而且有結婚打算。

有人說她會定下搵一千萬為目標，劉嘉玲否認有其事，謂她根本沒有說過，並且承認每個人也不會嫌錢為好。從來沒有說過搵夠又放手。

劉嘉玲又稱覺得她自己年紀不少，已廿一歲，已到了適婚年齡，但目前仍未找到結婚對象。不過男朋友又有。

有人問男朋友是否當天出現在機場送行的那一位許姓男友，就是她的真命天子，劉嘉玲稱他也是其中一位朋友，但未必定是結婚對象。劉嘉玲快言快語稱，分分鐘下個月她便會宣佈婚訊。她又否認凡事是為了即興。

劉嘉玲又稱，她已有心理準備結婚之後，定會減少觀衆，不過她大可以改做偶像派，此後她希望仍然可以繼續做下去。

劉嘉玲昨日又強調，現時她所住的樓宇是供的，她是一個不會作一次過將樓買下的人，而且，她希望保留一些資產，讓銀行戶口多幾個數字。

吳寧在「貂蟬」中飾歌姬。

「南宋鴛鴦鏡」中遇賊
羅家英李寶瑩合拍
·朱侶·

「南宋鴛鴦鏡」第一場是「擋馬」，「退賊」。「擋馬」是招石文演的范汝為襯金兵入侵宋室，而自己招兵買馬掠奪城池，實行來個趁火打劫。而尹飛燕演的妹妹，在他出發時搖着馬頭來勸諫，這一段戲看得出編劇的為照顧武生與二幫花旦的演出而設計的。

看戲時覺得，尹飛燕演的為甚麼不是妻子，而是妹妹呢！妻子不是更切合身份嗎？

但戲發展至建州城被岳飛，韓世宗團困，尹飛燕與李寶瑩力勸羅家英離開，就覺得尹飛燕這個身份作為姑母，或姑姐就貼切了，如果是范汝為的妻子，又覺得不大妥，因為妻子勸夫兒離棄自己的丈夫似覺不妥，雖說是大義滅親，但與後來的戲連接起來就好像沒有那麼好了！

在未演「擋馬」前，招石文，打扮威風，加上擂起大鼓扎架亮相，很有氣勢，不知是否搵不到綫口（音樂）於是他唱高了，那一段「武西厢」就唱得不順，也令陳劍峰演的蓋世英應接唱的「中段」也因此而接不上，於是台下的觀衆就以為招石文忘了曲詞了，真是冤枉了。

可能因為前面的「武西厢」招石文處理得不好，到與尹飛燕演出「擋馬」一節時，因兩人不合拍，身段，程式處理不當，於是觀衆們看得無不搖首歎息。其實這樣的事是可以避免的，為什麼會這樣呢！

「遇賊」這一節是指尤聲普演的老提轄馮公朔，帶同李寶瑩演的馮玉梅赴任福州上任，途中被范汝為衝散，於是玉梅遇到了世英（范汝為的黨羽），在危急間，被回家途中的范希周（羅家英）所救，於是就完成了第一場。

當陳劍鋒追逐李寶瑩時，李寶瑩是跳到湖裡去，羅家英把陳劍鋒打退後，就跳到湖裡去把她救上來，於是這時候兩人就用「西河會妻」排場，羅家英單腳站立以一足抵着李寶瑩腹部，令她把水吐出來，於是為他扭身上的水，使李慢慢甦醒過來。

圖為李寶瑩、羅家英在「南宋鴛鴦鏡」中用「西河會妻」排場演出時。

漢風除夕演
偸祭瀟湘館

漢風粵劇團於卅日晚上七時半在香港大會堂音樂廳演出，由陳冠卿改編之「偸祭瀟湘館」。梁漢威邀尹飛燕演出「林黛玉」。梁漢威稱，尹飛燕合期頻密，故將演出期押後至八六年尾，俾使尹氏能全神投入演出。

該劇由失玉風波演至哭靈離恨天。演出除梁漢威，尹飛燕外，並配合漢風劇團一班新秀淑英，張卓君，黃劍芳，胡婉貞，會玉儀，張燕芬，張婥蘭，鄭淑慈，吳淑英，李寶艷，余麗萍，蘇翠玉等，並邀得敖龍客串演出賈政。

即日開始在大會堂售票。

黎姿客串受歡迎
未來偶像再添食

黎姿昨出席無綫記者招待會，據他透露，自上次母親節時與張立基在「下午茶」合作過「未來偶像爭霸戰」後，甚受歡迎，亞視決定在「未來偶像爭霸戰」中再度合作。屆時將上屆三位得獎者合作表演。可能是張立基。

目前，新藝城與富才聯絡中，無意外應該為亞視演出。

黎姿拍攝完「飛躍羚羊」期間，由於接近很多月學，給校方警告要退學，由於她向校方求情，話說她中學畢業之後才會加入娛樂圈，校方才批准她留下來。

黎姿又稱，畢業之後她希望考入演藝學院舞蹈課程。明年二月她會接拍另一部新片，詳情未知。

銀紗
問題中年

最近有一首新歌，名字叫做「隱身人」，意外地令我沉思了很久。

話說那朝早和車森梅如常地在電台做節目，播完這首歌曲，森梅在介紹「LESLIE嘅新大碟，除咗較早前好紅嘅慢歌之外，近期比較多聽到嘅有呢首快歌「隱身人」。」我望着傻笑不語，她立即明白，這就是好拍檔之故。

「出聲講嘢啦，你估真係做咗隱身人呀？」

「我而家係半隱身，蠢人先至睇到我嘅！」

「係！我突然間又好似睇你唔到添。」

「咁我咪豈不是可以為所欲為？」

「嘩！咁我寧願做蠢人囉，我又睇到番你啦。」

就是這樣短短的幾句對白，晚上回家幾乎合不上眼，做蠢人誰也不想，但可以看到面前有什麼動靜，不用担心太遠的，祇顧及面前的已經是足夠，但甘願做蠢人，然而認為自己是聰明的又如何？又或者是聰明人已達到化境，任何事情都可當隱形。生老病死都一律不存在，全部都是透明，但却又隨時危機四伏，一觸即發，究竟看得太透是聰明抑或蠢？

您又覺得如何？我覺得我有問題就是了。

由家捷

八和是一盤散沙不團結
李香琴對此感心淡

八和會館於下週二進行一次理事互選，一共有三十一位理事投票，而李香琴也是其中一位。但由於她沒有時間出席，所以乃托人交一封委托書予八和。

琴姐又稱，連日來接到不少朋友打來電話，對她今次參選十分支持，並且鼓勵她出任主席職位，但琴姐不希望當選，原因是不想掛着虛銜，更加沒有時間去處理事務。

林錦棠會說過八和像一盤散沙，不團結，琴姐對此甚同意，因為八和會館其實明存實亡。而且，八和從來不會勉勵別人參加，一切自由選擇。

有人說，八和會員有些是大老倌如任劍輝和白雪仙，可以做一些慈善演出為八和籌募經費，琴姐解釋稱，她十分明白大老倌的心理，如果反應不如理想會影响她們多年來的聲譽，而且，他們一直以來保留住的印象給觀衆。

華僑晚報主辦·星辰表贊助
十大影劇電視明星
金榜提名今天揭曉
榮譽金球獎之頒獎遊藝大會
十二月廿五日假大會堂舉行
行政立法局議員譚惠珠頒獎
鄧英敏司儀兼策劃遊藝節目
通利琴行報效全場音響樂器

華僑晚報主辦、星辰表贊助的一九八六年度，第三十屆十大影劇，十大電視明星選舉，在廣大讀者熱烈擁護投票之下，二十位光榮的獲選者已經有了結果。

今年獲選的十位影劇明星，芳名是（以姓氏筆劃為序）元彪、成龍、周潤發、胡慧中、梅雪詩、張曼玉、張學友、楊紫瓊、龍劍笙、鍾楚紅。

獲選的十位電視明星，芳名是（以姓氏筆劃為序）王偉、汪明荃、戚美珍、麥翠嫻、萬梓良、鄧萃雯、黎燕珊、劉永、劉嘉玲、魏秋樺。

這二十位影劇，電視明星，有多位是多屆蟬聯下來的，亦有於本屆才榮登金榜的，但有一點無可否認的是：他們都有卓異的演藝造詣，深得觀衆的熱烈歡迎。

華僑晚報特別為「十大明星」安排的榮譽金球獎頒獎遊藝大會，已定本月二十五日（星期四）下午四正，假座香港大會堂音樂廳隆重舉行，屆時並恭請得行政及立法局議員譚惠珠主持頒獎盛典。全場贈予座上讀者嘉賓的獎品禮品，則由星辰表贊助送出，計特別獎一名可獲贈星辰表拔萃型手表一隻，價值式千三百多元；頭、二、三獎各獲贈價值八百多元之星辰表「西城」系列手表一隻；四至十獎各獲贈價值五百多元之星辰表「西城」系列手表一隻。又抽簽中獎之三十位讀者，除每人可獲入場券兩張外，並享有不用抽獎而獲星辰表送出之名貴獎品一份。

通利琴行則報效遊藝大會全場音响樂器。

大會並請得電視紅星鄧英敏担任司儀及策劃全場遊藝節目，計有功夫特技，荷花龍舞，神奇魔術與精彩歌舞等，節目異常豐富，更得電視紅藝員李樹佳（李香琴胞弟）為客串嘉賓，參與歌唱表演，將使大會更增錦上添花之勝，為了分享今年特別名貴之獎品及各項精彩表演，凡已領取入場券之讀者嘉賓，希踴躍依時入座。

二十位獲選的影劇，電視明星，亦請於一九八六年十二月二十五日下午四時正，駕臨香港大會堂音樂廳，接受廣大觀衆熱烈投票所贈予的「十大榮譽金球獎」。

本屆選出之十大影劇，十大電視明星，芳名與玉照如下：

元彪

成龍

周潤發

胡慧中

梅雪詩

張學友

張曼玉

楊紫瓊

龍劍笙

鍾楚紅

王偉

汪明荃

戚美珍

麥翠嫻

萬梓良

鄧萃雯

黎燕珊

劉永

劉嘉玲

魏秋樺

今晚賽馬排位騎師配搭與賠率變動表

第一場
一二班　九七五米　（連贏位）（六環彩）
（第一口孖寶首關）（三重彩）

三時	五時	七時半	馬名	負磅	騎師	練馬師
14	14	14	㈠神通廣大	一二八	⑤黎恩偉	簡
1	1	6.5	㈡中游之星	一二六	④告東尼	登
7	6	6	㈢金球	一二二	②賀蘭杜夫	王
14	12	10	㈣威揚	一一七	③羅富全	洲
16	14	15	㈤雄才	一一二	①葉楚航	甘

獨贏總投注金額：$114,790

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	3	25	30	18					
2		3	5	5					
3			20	20					
4				25					
5									
6									
7									
9									
10									

連贏總投注額：$250,360
三重彩投注額：$ 43,860

第二場
一二班　九七五米　（連贏位）（六環彩）
（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）
（三重彩）

三時	五時	七時半	馬名	負磅	騎師	練馬師
9.5	5.2	5.2	㈠海明珠↑	一三三	⑥李森	方
5	4	4	㈡偉寵	一二七	③彭瑪	登
10	8	8	㈢神駒	一二四	①告東尼	摩
6	5	5	㈣飛龍世界	一二三	⑦杜嘉達	羅
14	10	9	㈤靈速	一二〇	④黎恩偉	簡
25	20	18	㈥博利好	一二〇	②許寬良	夏
9	7	7	㈦凌鋒	一一三	⑤麥志榮	甘

獨贏總投注金額：$ 99,310

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	72	15	9	16	35	25			
2		12	10	12	25	20			
3			15	20	50	30			
4				20	70	16			
5					120	30			
6						100			
7									
9									
10									

連贏總投注額：$227,360
三重彩投注額：$ 40,260

第三場
第三班　一六五〇米　（連贏位）（六環彩）
（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）
（場外孖Q首關）（三重彩）

三時	五時	七時半	馬名	負磅	騎師	練馬師
6	4	3	㈠寶貝仔	一三五	⑤李森	方
7	7	8	㈡海龍	一三〇	④麥志榮	吳
7	9	9	㈢金手指	一二八	⑥陳智啓	夏
4	9.2	5	㈣上海之友	一三二	②告東尼	林
10	8	10	㈤五陵駒	一三二	⑧劉同安	摩
6	6	12	㈥事百達	一二六	⑩賀蘭杜夫	陳
6	6	6	㈦玉皇大帝	一二四	①杜嘉達	羅
14	16	16	㈧英皇之威	一二四	⑦黎恩偉	簡
16	20	20	㈨東耀	一二三	③姚達禮	洲
12	12	14	㈩聰明仔	一一五	⑨葉楚航	歐

獨贏總投注金額：$159,370

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	20	50	7	25	25	45	60	30	20
2		60	12	45	35	35	40	60	45
3			40	50	70	70	80	200	100
4				18	14	16	12	50	35
5					40	60	50	200	80
6						50	50	150	60
7							40	150	90
9							200		
10							60	200	

連贏總投注額：$ 501,610
三重彩投注額：$ 71,580

第四場
第三班　一六五〇米　（連贏位）（六環彩）
（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）
（三重彩）（三寶頭關）（場外孖Q尾關）
（聯合交易會杯）

三時	五時	七時半	馬名	負磅	騎師	練馬師
10	8	9	㈠聰明友	一二八	②葉楚航	歐
14	16	18	㈡多彩↓	一三四	①黎恩偉	施
2	5.2	5.2	㈢印度之星	一三三	⑨李森	方
7	6	6	㈣勇駒	一二七	⑧麥志榮	陳
12	12	12	㈤彩數	一二二	⑤李易學	摩
9	6	7	㈥宇宙之光↑	一二八	⑥告東尼	張
20	20	25	㈦長旺	一二八	⑩何敬森	朱
30	35	30	㈧揚威四海	一二七	④鄭仲謀	簡
18	16	15	㈨銀寶	一二〇	③許寬良	夏
5	7	6	㈩突破	一一三	⑦程德聰	甘

獨贏總投注金額：$111,200

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	35	16	25	70	25	120	100	80	40
2		25	30	30	35	120	120	80	50
3			9	25	8	80	80	35	20
4				25	10	60	90	60	16
5					30	120	150	90	60
6						80	50	50	18
7							200	100	120
9							200		
10							150	100	

連贏總投注額：$338,130
三重彩投注額：$ 68,000

第五場
一二班　九七五米　（連贏位）（六環彩）
（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）
（三寶次關）（三重彩）

三時	五時	七時半	馬名	負磅	騎師	練馬師
7.5	9.5	9.5	㈠包裝之星	一四四	⑤告東尼	洲
4	7.2	7.2	㈡超速名駒	一三一	④彭瑪	郭
35	25	25	㈢博得好	一一六	①李易學	摩
25	16	16	㈣南華之光	一一六	⑥羅富全	張
18	15	15	㈤金中皇	一二一	③劉同安	羅
70	50	40	㈥友威↑	一一三	⑦羅德權	登
7	6	6	㈦花心大少	一一一	②陳啓智	簡
16	10	10	㈧橫掃	一一六	⑧劉治浩	方

獨贏總投注金額：$ 64,060

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	52	35	10	30	20	5	30		
2		30	20	35	50	9	30		
3			90	100	150	70	100		
4				100	70	30	120		
5					150	70	80		
6						60	150		
7							60		
9									
10									

連贏總投注額：$219,670
三重彩投注額：$ 58,670

第六場
第三班　一六五〇米　（連贏位）（六環彩）
（第五口孖寶次關）
（三寶尾關）（三重彩）

三時	五時	七時半	馬名	負磅	騎師	練馬師
12	10	10	㈠萬里駒	一三二	⑩羅德權	登
5	5	5	㈡勝券在握	一三七	⑧告東尼	摩
10	6	6	㈢銀駿	一三五	⑤彭瑪	郭
5.2	3	7.2	㈣金鑽寶	一三三	⑦賀蘭杜夫	王
15	16	16	㈤海國王子	一三三	⑥何敬森	朱
8	8	8	㈥心水	一三一	④范雲斯	甘
16	16	18	㈦海琥珀	一三〇	①李森	方
40	30	20	㈧天龍星	一二六	⑨許寬良	夏
9	8	8	㈨雄威	一二六	③黎恩偉	簡
12	12	12	㈩東寶	一二一	②杜嘉達	羅

獨贏總投注金額：$ 52,030

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	25	40	20	80	40	120	120	30	100
2		15	7	30	20	30	60	10	50
3			20	70	35	60	80	18	60
4				40	25	45	90	12	45
5					60	45	120	60	120
6						70	120	18	90
7							150	60	150
9							120		
10							150	60	

連贏總投注額：$172,670
三重彩投注額：$ 60,280

各場騎師坐騎一覽表

騎師／場次	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場
告東尼	中游之星	神駒	上海之友	宇宙之光	包裝之星	勝券在握
李森		海明珠	寶貝仔	印度之星		海琥珀
彭瑪		偉寵			超速名駒	銀駿
夏禮善						
許寬良		博利好		銀寶		天龍星
韋利信						
譚敏思						
范雲斯						心水
杜嘉達		飛龍世界	玉皇大帝			東寶
艾廸强						
徐貴良						
鄭仲謀				揚威四海		
陳栢鴻						
劉同安			五陵駒			
何敬森				長旺		海國王子
麥志榮		凌鋒	海龍	勇駒		
李易學				彩數	博得好	
陳志忠						
陳啓智			金手指		花心大少	
謝偉豪						
羅富全	威揚				南華之光	
劉治浩					橫掃	
葉楚航	雄才		聰明仔	聰明友		
聶永廣						
羅德權					友威	萬里駒
程德聰				突破		
賀蘭杜夫	金球		事百達			金鑽寶
黎恩偉	神通廣大	靈速	英皇之威	多彩		雄威
姚達禮			東耀			

華僑馬經
匡公主编

今晚谷中賽事吼李森告仔
中游之星印度之星
海龍海琥珀值扒冷

匡公講馬

快活谷今晚舉行本季第一次草地夜賽，六場比賽下午七時四十五分開跑，馬會昨晨經過勘視及測驗後宣佈：預測今晚賽馬場爲快地。但如天氣幻變，則今晚可能要改寫。

昨晨六時前已由測計員，以測地儀沿跑道進行測驗，再而由甘光遠馬房派出兩匹馬進行試地，順勢走一匝，千二米成廿七秒七，五十二秒一，一分十七秒九，天才固佳，龍門亦跟得上，走勢甚順，試來也是有塵埃飛起，再後由受薪董事衛奕公，馬房主任麥家暉，跑道經理李晉祉博士，勘視場地一週後，公布今晚場地預測爲快地，蓋前晚曾有毛毛細雨，又曾有較重之霧水，草地跑道自十一月廿九日用過之後，至今才作第二次使用，故此草地跑道養草效果良好，所以仍預測爲快地。

今晚六場賽事，有一項錦標賽，證券交易會杯，第三班跑一六五〇米，在第四場舉行，出足十匹，勢均力敵，賽來必定精彩。

第一場出馬五匹，無第三位置派彩，但對六環彩卻無影響，三重彩亦照辦，各場比賽亦多爲均勢之爭，到時若跑快地，競爭必更爲激烈。

茲將今晚六場賽事可爭份子提供如下：

中游之星不勝無歸

第一場　一二班　九七五米

「中游之星」速度飛快，走順後更有衝刺，小休後狀態已見回勇，近期操練頗足，大有機會乘馬少輕勝一場。

「威揚」步頭急密，跑此程可一放而回，速度方面也極出色，配用羅富全有磅可減，威脅力不低。

「神通廣大」連拚未拔，狀態依然在勇境，今仗跑最短途程，出閘夠快的話，未嘗不可加入戰圍爭一席。

海明珠可成擂台躉

第二場　一二班　九七五米

「海明珠」升上此班仍要負重磅，足見被重視情況，事實馬速銳而準繩，狀態穩定，會所馬李森較有鬥志，可期取三捷。

「凌鋒」本是短途快馬，由於脾氣大而致狀態與成熟欠進，惟是近日已有轉機，今戰輕磅有利，可望一放到底。

「偉寵」狀態愈戰愈勇，且鬥心特強，跑草地未算太遜色，轉用彭瑪押陣，可發揮最高實力，宜拖選作配。

寶貝仔鬥英皇之威

第三場　第三班　一六五〇米

「寶貝仔」有實有態，最近已到特佳地步，跑中距離似更合脚法，祇要鞍上人李森具鬥志，足與任何對手週旋。

「英皇之威」演出梅花間竹，並非馬態有所變動，僅嫌後戰意猶豫而耳，今仗捲土重來，必會打硬仗，可望且放且留下威脅大局。

「上海之友」擁極强鬥心，馬在第三班仍未覺行人止步，近期琢磨積極，復配告東尼策騎，乃可爭寶力馬。

「海龍」上賽後追探人，反映馬跑中程難以小覷，今戰態況比前更出色，提防推翻一切預測。

印度之星足奪錦標

第四場　第三班　一六五〇米
（聯合交易會杯）

「印度之星」酒藏雄厚，惜去季中曾傷脚，影响及後建樹，但經過休息療治後，健康與態況俱及水準，中程乃特擅脚法，錦標場合可望重振雄風。

「宇宙之光」上賽以快放戰略，盡撼强手，反映馬質與態俱上乘，觔力亦已長成，今戰進護重來，雖升班仍堪重視。

「聰明友」有愈跑愈近感覺，事實上馬稍超班，跑中距離可擺放在前，此番賠率有利的話，幕後必定打硬仗。

「勇駒」乃中程專家，上賽沙地勝得可圈可點，勝後態未走樣，轉用李易學有磅可減，有追捧之價值。

包裝之星防金中皇

第五場　一二班　九七五米

「包裝之星」乃短途霸主，速絕之外放出更靚，等閒對手不易追上，雖負重磅，近日勇況更佳，由告東尼策騎更然穩健，雖此程初戰仍足輕勝。

「花心大少」匆匆再來，用意頗明顯，有心復打硬仗而耳，陳啓智與簡鹿合作愉快，必乘極輕磅之利向前者挑戰。

「金中皇」跑過一仗，表現前速特快，雖末段潰不成軍，但出脚綿密合型和短，拚後已見進步，提防有轉機即偷襲。

「超速名駒」跑快活谷特別出色，上賽見負乃狀態未足所致，邇來再加砥礪，神態已在水準中，收復失地此其時矣。

雄威今仗志在必得

第六場　第三班　一六五〇米

「雄威」路合態勇，連番未能出頭乃鞍上人未摸熟馬匹而耳，今仗有備而來，似志在較得，對手未太强，可憑輕磅之利，勝回一仗。

「勝券在握」有快速與毅力，衝刺方面必爲平淡，跑中距離較爲適合，近況已谷起，由告東主嚮應增戰鬥力，有坐位望贏資格。

「心水」上賽突然而來，狀態佳態之外，新跑道特適應也是原因之一，拚後佳態未落，轉走中距離未可低估。

「海琥珀」雖以中短途見稱，惟是後勁凌厲，相信中程也可應付裕餘，馬依然處作戰階段，愼防有賠率表現截然兩樣。

三重彩精選　雷達

第三場　1寶貝仔　4上海之友　8英皇之威　5五陵駒
第六場　1萬里駒　2勝券在握　3銀駿　10東寶

五口孖寶提供　匡公

一場　2中游之星　5雄才
二場　1海明珠　7凌鋒
三場　1寶貝仔　8英皇之威
四場　3印度之星　6宇宙之光
五場　1包裝之星　7花心大少
六場　9雄威　2勝券在握

彭瑪成績急起直追，已回復冷殺手本色，今晚出爭其最擅之快活谷場面，值得捧場，尤以「超速名駒」與「銀駿」。

華僑日報貼士　匡公提供
（有★者三重彩精選）

場次				
第一場	②中游之星	⑤雄才	①神通廣大	
★第二場	①海明珠	⑦凌鋒	②偉寵	
★第三場	①寶貝仔	⑧英皇之威	④上海之友	②海龍
第四場	③印度之星	⑥宇宙之光	①聰明友	④勇駒
★第五場	①包裝之星	⑦花心大少	⑤金中皇	②超速名駒
第六場	⑨雄威	②勝券在握	⑥心水	⑦海琥珀

爆棚連贏位

第二場　7凌鋒 — 4飛龍世界　3神駒
第五場　1包裝之星 — 7花心大少　2超速名駒
老惠提供。

董事榜
海明珠速銳謀三捷

「海明珠」在此一組中質已勝人，雖是升班作戰，但前速噴射，森哥騎此系馬特別好，再拚無妨。

「勇駒」馬後勁特強，麥志榮雖未騎過此馬，但馬不算難騎，一樣可以推到者，勝在演出穩，亦宜捧場。

「海國王子」馬跑此程極好，敬森騎亦頭頭是道，勝在平均速度好，今次有分頭更可取。

第三場：以「上海之友」爲胆，取其有前有後，人又強也，「事百達」後勁絕對唔差，賀蘭杜夫唔騎，可憑後上一爭，「五陵駒」，近態起，路合作配最宜。

第四場：以「勇駒」爲胆，跑此程極合之「印度之星」，今晚李森戰馬可以睇好，「彩數」亦是潛質不差之馬，易學亦會爲大摩拼盡了。

第六場：「海國王子」乃此程好手，勿失諸交臂，「勝券在握」乃有底之馬，既然用到小告亦有心謀出頭了，馬亦有態也。「金鑽寶」亦是演出準之馬，路合作配最宜。

三W：海明珠　勇駒　海國王子
三Q：
第三場上海之友　事百達　五陵駒
第四場勇駒　印度之星　彩數
第六場海國王子　勝券在握　金鑽寶

馬圈探
第三場三重彩較有把握
五陵駒復甦值一棒
對手林鹿上海之友

今晚快活谷六場草地夜馬，除了第二場出馬少之刺激性之外，其餘四場均有瞄頭，投注三重彩場合質足時侯，今晚以第三場與及第六場形勢較爲明朗，捧三重彩較有把握，以下是我的三重彩心水馬提供。

第三場三班馬爭一六五〇米，昨朝最後馬匹踱步所見，「五陵駒」狀態最弗最對辦，此駒跑中距離最合脚法，上名率相當高的，上仗爭沙地一五七五米，亦能跑入三甲，足見有實力而有狀態，今次看前曾拍跳一課，有火有力，難得者是馬身不瘦，配上劉同安仍值得一捧，是三重彩馬胆。

配脚方面，「上海之友」本來是配上太子謀跑的，但告仔卻要爭來騎，結果排位後配上告仔押陣，看來必有把握與鬥志，不妨作配，此外「英皇之威」越拚越勇，絲毫沒有低落慼，跑千六米一定有毅力支持，黎恩偉放馬功夫一流，今場值得小啟，此外「寶貝仔」近日燥火收斂，可留可放，今次對手較少，三重彩配脚亦要兼顧。

第六場三班一六五〇米，「東寶」今次出爭此程，大有留意價值，從資料顯示，此駒新馬來港至今，只跑過三場一勝一亞一落第，今次看來有備而戰，早課頻頻踱步，馬身粗壯而不用紥脚操練，狀態非常勇，近是羅鹿頻鬧兵變，此駒必有鬥志，加上有分頭杜嘉達特別賣命負輕磅而戰值得一敵。

配脚方面，「萬里駒」今次特別配羅德權押陣，是貪其有七磅可減，因爲此駒負重磅一定跑得不好的，今場有力跑入三甲，此外「勝券在握」大有進步，告仔策騎，不妨拖牠一票，而「銀駿」近日收身亦好，試草地閘反應强，彭瑪手風順，三重彩配脚要防。

·雷達·

華僑馬胆
第一場　中游之星

三寶彩介紹
第四場　1聰明仔　6宇宙之光
第五場　1包裝之星　7花心大少
第六場　1萬里駒　9雄威
·南公·

獨贏穿雲箭
第一場　3金球
第二場　7凌鋒
第三場　2海龍
老惠提供

昨晨沙田兩組試閘
鴻瑞聰明神駒獲勝

沙田馬場昨晨有兩組例行試閘舉行，原每組九匹參試，但第二組萬事如意與安東尼奧兩駒入閘皆不肯就範，雙雙告退出，祇餘七匹參加，結果第一組鴻瑞取勝，第二組聰明神駒掄元，茲將兩組試閘過程簡述如下：

△第一組九匹馬入閘皆順利，閘開明峰與鴻瑞兩駒出閘最快，其餘七駒則被抛離，銀影更大脫脚包尾，結果鴻瑞與明峰互鬥過終點，前駒以馬頭之先取勝，驟勝第三，餘下次序爲光明正大、銀影、奇利福星、喜上眉梢、出類拔萃、幸運輪，時間：十三秒三，三十六秒七，一分〇二秒二，距離：馬頭，十馬位。

△第二組萬事如意入閘後竟掉轉頭在閘後走出，鄭仲謀幸而及時打鋼架未有受傷，安東尼奧易配許寬良黑布檬頭入閘亦不肯就範，兩駒皆宣告退出，祇餘七駒同試，閘開滿堂樂與聰明神駒出閘最快，但餘駒亦不慢，雙喜臨門則成熟未足不識開步遠遠墮後，結果聰明神駒直路越過滿堂樂先過終點掄元，米路第三，餘下次序爲木球之星、草上大蠶、黃金時代、雙喜臨門，時間：十三秒二，三十七秒一，一分〇三秒三，距離：半馬位，四馬位。

飛龍世界殊不冷落
銀寶天龍星暗起票

賠率分析

第一場：五駒上陣的場合，實力馬當然難逃熱門地位，所以「中游之星」開票祇能得一倍，收票時才成爲六點五，可見馬迷對此駒是如何睇好了，稍爲有捧場客兼起票馬乃「金球」與「威揚」，前馬成次熱也頗合理；連贏位方面，「中游之星」拖「神通廣大」與「金球」俱三倍拚頭大熱門，前鋼的「神通廣大」獨贏十四倍，連贏卻熱得那麼交關，算是出人意料之外，起票的一辦爲二搭五，由六倍落至五倍，也有相當人睇好。

第二場：今場多駒都有捧場客，僅得一匹「博利好」受冷落而耳。「海明珠」踞熱門首位，但不能阻其他馬匹賠率起票，最爲厲害之馬乃「偉寵」與「飛龍世界」，後駒傳跑完今仗或會轉倉，可能羅鹿先來個食頭糊招數也未可料。連贏以一搭二成七點二大熱，照理澳系人馬未必咁單純順攤也，而「飛龍世界」搭各辦連贏俱見落票，顯然所推敲確然有可能之極。

第三場：「寶貝仔」成爲首席熱門，李森馬似乎有大舉出擊之意，次熱門乃「上海之友」，但稍嫌賠率反覆，恐有危機存在，「玉皇大帝」又見有票，且走勢極爲硬朗，此駒曾傳搏殺多次，莫非今仗打真軍乎。連贏位以一搭四最熱，捨此辦之外，餘皆有好分頭，惟是最惹人矚目之馬，却是「東耀」搭各有票馬，均落票甚勁，令人感到莫名其妙。

第四場：又是李森馬「印度之星」大熱，連續三場如此，方庇各駒都算號召力大也；次熱門有兩匹，一爲「勇駒」，另一爲「突破」，後馬竟比多匹實力份子還多捧場客，似有所顯示一些預兆，馬友不妨研究一下。「宇宙之光」又是賠率反覆，必是有風吹草動矣。升高一班的「銀寶」今回逐兩倍地冒升，也有兼顧必要。連贏却是三搭六大熱，起票的「突破」連贏則有不俗分頭，唯一起票連贏乃四拖二五，暗中見下降賠率。

第五場：短途馬王「包裝之星」順理成章大熱，「超速名駒」次之，第一匹乃「花心大少」則三熱等次序頗合理，可是却有兩駒的賠率使人訝異，「橫掃」，祇十倍似透詭異氣息，其次「友威」由三級跳起票，七十到五十，再由五十跌落四十倍，予人出擊的意圖。連贏位一拖二、七成熱乃自然之事，唯一落票的辦數乃「友威」搭「超速名駒」，由此亦應加深對「友威」之注意。

第六場：「金鑽寶」竟成首席熱，真是百足之虫死而不僵此匹連拚之馬究竟是否鐵馬呢，此次颱有捐廐，次熱門乃「勝券在握」的五倍，「銀駿」也有不少捧場客，且落票急勁，莫非董事馬欲搏殺耶。反庇的「天龍星」也見十倍十倍地落降賠率，實在得人驚也。連贏方面以二搭四大熱，可是三號馬搭數辦連贏落票特勁，宜加留神，尤以搭「海國王子」爲甚。此外九號「雄威」的連贏也殊不冷落。

夏志信與許寬良近期以暗渡陳倉手法搏殺，使頗多馬迷都忽視彼等下來，故此今晚之戰宜應吼實此雙配搭。

週六沙田八場比賽
馬匹配磅昨午公布

本週六賽馬仍在沙田馬場舉行，是日爲本季第三次賽助賽事跑人頭馬杯，且首次以移欄四十五呎之D跑道作賽，下午一時三十分開跑，馬匹配磅昨午評定公布，有關騎師配搭及排位，仍於本週四上午進行。

人頭馬杯由第一、二班混合賽跑一四〇〇米爭奪，十七匹馬報名，三匹列爲後備，僅好掂一匹爲第二班馬外，其餘皆頂班精英，前度馬王同德亦參與其會，而以金多多配一四一磅掛頭牌。

茲將馬會昨午評定公布之配磅表列下：

第一、二班混合賽　人頭馬杯　一四〇〇米
金多多　一四一　施
卓惑　一四〇　摩
長鋒　一三二　王
鑽石礦　一二四　陳
雄豐　一二三　吳
同德　一二三　登
威利寶　一二三　林
福將　一二二　郭
的確動　一二一　方
優惠利率　一二一　王
鍾意寶　一二〇　簡
好掂　一一九　甘
前程萬里　一一八　朱
七巧　一一七　摩
（後備）
永同歡　一二二　陳
百勝福星　一二〇　林
神聖　一一六　摩

第一、二班混合賽（第二組）一四〇〇米
友誼百福　一二九　陳
威得至上　一二九　林
勁旺　一二八　簡
旺財童子　一二六　王
勇敢王子　一二五　夏
萬事威　一二五　洲
夜欒　一二五　摩
南海　一二四　登
龍船　一二三　歐
飛翔　一二三　伍
怡趣　一二一　朱
河塘海　一二〇　甘
同花順　一一七　張
娛樂之星　一一六　羅
（後備）
全能　一二一　方
東方龍　一一七　摩
雷公　一二〇　夏
九龍神駒　一一八　登
主力　一二四　甘
無敵駒　一二一　簡

第一、二班混合賽（第三組）一四〇〇米
金將軍　一二九　王
金運爵士　一二七　方
收銀機　一二六　林
掌聲　一二六　簡
鴻圖　一二六　摩
加州騎靈　一二三　登
聖旨到　一二三　甘
乾坤　一二一　歐
贏多多　一二一　吳
明峰　一二〇　洲
銀算盤　一一九　歐
百勝之星　一一八　羅
歡樂人　一一七　夏
確威風　一一六　朱
（後備）
凱旋皇子　一二五　施
沙城　一二五　郭
八支　一二〇　摩
多好運　一二九　登
認眞好　一二五　夏
及時良機　一二一　甘
帝皇之光　一二一　摩

第一、二班混合賽（第四組）一四〇〇米
香港銀　一三〇　簡
喜旺寶　一二七　郭
封面　一二五　林
龍脈　一二四　登
威王　一二四　施
喜心　一二三　甘
強勁　一二二　方
南山寶　一二二　摩
博利好　一二一　夏
印刷之星　一二〇　張
捷勝　一一九　洲
小精靈　一一八　羅
時時富裕　一一八　林
頂爺　一一八　陳
（後備）
獅威　一二〇　歐
吉祥星　一二二　摩
年年好　一二八　夏
銀鬃烈馬　一二二　登
龍驛　一二三　張
好胆　一二三　摩

第二、三班混合賽　二四五〇米
幸運鳥　一三九　夏
金銀寶　一三五　簡
足球　一三二　王
尊獎　一三二　吳
金戰士　一三一　夏
快利　一二八　郭
君皇　一二六　方
翹手　一二五　林
鑽中鑽　一二四　伍
全景　一二四　摩
鴻山　一二三　歐
金電彩　一二〇　林
妙韻　一二〇　登
威鷹　一一六　施
（後備）
金鑽寶　一二三　王
美國蘭花　一三一　林

第六班　一二〇〇米
神采飛揚　一三六　吳
奇峰突出　一三五　夏
估估吓　一三四　吳
戰地飛鷹　一三四　施
金面兒　一三二　郭
迎運佳　一三一　登
金驥　一三〇　張
爲所欲爲　一三〇　林
先知　一二九　甘
特快龍　一二五　簡
勇勝　一二四　摩
更威　一二四　洲
惡山　一二二　張
驪雄　一二一　朱
（後備）
超勝　一三三　吳
神奇小子　一三五　張
順手　一二九　林
起鳳　一三三　洲
龍門　一二五　甘
英勇雄師×　一二一　夏
翡翠福星　一二八　張
神鵰　一二五　吳

註：馬名下有×者爲第七班馬越級挑戰。

新馬（第一組）一二〇〇米
脫穎而出　一二六　伍
金馬來　一二六　歐
清一色　一二六　林
友好之星　一二六　方
勝利計劃　一二六　安
旭得快　一二六　甘
托福　一二六　簡
強心戰士　一二六　吳
博得妙　一二六　摩
安培　一二一　吳
確靈登　一二一　陳
快嘉樂　一二一　施
威駒　一二一　吳
一路威　一二一　夏

新馬（第二組）一二〇〇米
渤海龍　一二六　夏
贏中贏　一二六　吳
松福　一二六　登
幾有威　一二六　林
金沛源　一二六　方
音樂天才　一二六　吳
信得過　一二六　朱
永勝之皇　一二六　林
一條龍　一二六　陳
金蘋果　一二一　摩
財源　一二一　甘
挺秀　一二一　張
夠胆　一二一　歐
大大步　一二一　簡

市政局週年辯論

張有興謂市局業績優運作良好
區會取代市局建議 現在將來皆屬不智

市政局議員張有興認爲區議會取代市政局的建議，在現階段或可見將來實施，是不可行或不智。

以下是張氏發言全文：祗要粗略看看市政局一九八七—八八年度工作目標聲明書，就可洞悉市政局及其行政部門市政總署進行多方面事務，並擁有各項專門技術，爲港島和九龍區四百萬居民建立更美好的生活環境。

二、我連續擔任市政局直接民選議員已約有三十年，故可證明市政局近年已成爲香港的政治架構上不可或缺的一環，特別在本局必須承担財政責任的決定職責範圍，例如環境衞生、保持香港街道清潔、小販管理、康樂、娛樂和體育等事務。

三、記得我任市政局主席期間，世界各大城市的市長和重要官員，包括來自中國大陸的人員，訪問市政局時，對於本局和市政總署的高效率工作，無不擊節讚賞。

四、我擔任市政局民選議員期間，有機會親身考察各國城市的市政管理，深信本局的高水準服務並不次於世界上任何城市。

五、最近若干區議員建議解散市政局，將本局大部分法定職責移交區議會。我認爲在現在或可預見的將來實行這項建議，都不可行甚或不智，理由如下：

（一）首先，讓我強調一點：市政局具有超過一百年發展歷史，在法定職務上的良好管理和成績，享譽國際。因而多年來已建立起傳統，立法局不會提出或辯論市政局職責範圍以內的事務。這傳統一向運作良好，無理由要作出改變。

（二）第二，區議會制度成立不過數年，在政府架構中屬於諮詢性質。舉例而言，市政局每年的財政預算爲二十億元，而各區議會則透過各區政務主任，向政府提供有關改善社區和環境計劃的建議，該等計劃的經費每年約爲一至三百萬元，視乎每區人口數目而定。

（三）市政局未來五年的基本建設計劃耗資大約二十五億元。其中大部分爲大型工程，必須預早策劃及安排財政問題。許多工程是全港性設施，爲香港五百五十萬市民興建，例如由政府及市政局合作興建、位於尖沙咀的文化中心工程、科學館和博物館等。

六、主席先生，基於上述合理的原因，我相信市政局在香港的三層政治架構上，在區域層面應該繼續起積極的作用。

七、現在希望談談本局一九八七年—八八年度工作目標聲明書中有關我担任主席的地區關係委員會工作。

八、工作目標聲明書第四（A）段有關地區關係事務，要求委員會負責「制定有關市政局與區議會關係的全面政策，並經常予以檢討。」

九、各位議員都知道，市區共有十個區議會，各區的人口由二十萬至七十萬不等。

十、基本上，市政局對十個區議會的政策是以公平合理的態度，務使各區的意見獲得有關專責委員會視乎可動用的資源，作出適當考慮，並務求市政局的工作能在整個市區一致推行，但又可以靈活適應各區不同的特色和需要。

十一、工作目標聲明書第四（B）段指出有需要「就市政局議員參與區議會工作所應負的責任，制定準則。」

十二、市政局按照各區的人口數目，委派兩位或四位市政局議員出席各區議會。

十三、大致來說，出席各區議會的市政局議員須設法使區議會明瞭本局的政策，並須向本局反映各區議會所關注的事項和意見。此外，市政局議員並須尋求更多機會，加強市政局與區議會的合作。

十四、關於這一點，謹請各位踴躍出席區區的活動，這不但可維持與區議員的友好關係，更可贏得區內居民的支持。

十五、在這方面，市政總署員工可以積極支援，作用至爲重要，因市政總署負責執行本局的政策。

十六、工作目標聲明第四（C）段強調必須：「審議區議會所提出直接與市政局政策及責任有關的建議。」

十七、市政局每年檢討基本建設計劃時，都會徵詢各市區區議會對於區內各項工程的意見。區議會經常會就增加區內工程或改變工程次序等問題，提出建議。許多建議都獲得本局接納；若建議不獲接納，本局定會向區議會解釋原因。

十八、此外，在各區議會委員會會議上，區議員、市政局議員和市政總署人員不斷交流意見，討論清潔街道、環境衞生、康樂、文化及體育推廣等問題。市政總署亦派代表出席由政務處統籌的地區委員會議。在該等會議中，許多有關環境衞生、清潔街道、多層大廈渠道事務，康樂等問題時會提出，須由市政總署人員處理。

十九、工作目標聲明書第四（D）段提到必須：「就對市政局有影響的區議會具體問題，協調市政局議員的意見。」

二十、簡略來說，地區關係委員會近月來已就各區棘手問題展開討論，並成功協調各種不同意見，準則和方法，例如有關在觀塘興建文化中心和重建規模較大的灣仔黃泥涌街市等建議。

二十一、我認爲若要促進市政局議員和區議員的關係，最重要的是兩者能互相體諒合作，齊心協力，解決各區問題。

二十二、工作目標聲明書第四（E）段指出市政局議員須負責：「維持市政局與各區居民的和諧關係。」

二十三、主席先生，分別由各區選出的市政局民選議員，以及受任爲各區議會代表的市政局委任議員，同樣須遵行地區關係委員會這項目標。

二十四、我謹藉此機會強調一點：市政局民選和委任議員同樣有責任令到市政局在各區的工作成功推行，並審慎研究區內居民直接向市政局議員或透過區議員反映的投訴和建議，使該等意見能獲得有關專責委員會和市政總署處理。

二十五、不過，身爲市政局議員，我們不應忘記市政局的責任是照顧整個市區，在分配財政資源，人力和建設方面，十個地區都應獲得公平對待。

二十六、市政局議員倘在區議會和市政總署的支持和合作下，越能在屬區內做好推廣配合市政局政策的工作，市區居民就越能明瞭本局的工作。

二十七、主席先生，若干區議員自然會熱衷接管所有或部分市政局職務，但若冷靜觀察香港現時不斷改變的政治制度，並緊記區議會制度成立才數年，僅屬分區諮詢組織，我認爲市政局與區議會的關係應「循序漸進」，才是最明智的做法。

二十八、故此，展望來年，市政局定會繼續在現時的基礎上，增強與十個市區區議會的聯繫，並與區議會合作無間，積極尋求更佳方法爲市民服務，改善市區四百萬居民的生活環境和質素。

楊勵賢指衆人之事須積極參與
應成立政制關注組 多讓議員發表意見

楊勵賢議員建議成立政制關注小組，多擧行休會辯論，使市政局議員有機會對政制發表意見，供基本法諮委及草委參與；並且市政局實有參加兩局憲制交流會之必要，討論如何鑑定市政局職權。

楊勵賢議員昨日在市政局周年辯論大會上致辭，全文如下：今日本席參加市政局周年大會的第十六次，有很豐富的參予經驗，收聽各同胞偉論，茅塞頓開，獲益不淺，今日又欣逢盛會，稍舒鄙見，就教於老友新朋的各位議員。

一、本局秉承政府指示，執行市政，同時對各市民溝通，對市民直接負責，目前工作目標，就以本席主管食物衞生部門而論，本年七八月間會與區域議局合辦全港飲食衞生運動，在提高衞生水準、及保障公衆健康，關於香港食物法例及食店管理，會作出檢討，從漏洞中作出補救，過時與不切實際法例，作出修改，罰款太輕，不能發生阻嚇作用，希望改變罰款數額，經三次警告，仍不遵照改善，應予停牌，或有限度停牌日期處分等等，務期達到照顧市民健康目的。

今年夏季多次發現霍亂病，幸而處理得當，免除宣佈爲疫埠危機，更獲得意外收穫，多謝宣傳媒介的協助、及主辦飲食衞生運動與研討會的成績，提高市民警覺，對於街邊不衞生食檔，拒絕交易，無形中帮助本局推行禁止無牌食檔經營，以官塘爲例，有顯著成效，減除食物中毒危機，無論中外食品製造商產品，在嚴密監視，加强檢控，以期達成市民康健效率。其次，引述霍主席在年報上指出：「市局堅抱信心，展望以及穩步擴展市局服務及設施，並繼續努力爲香港市民帶來更豐盛多姿多彩的生活方式」，本席感覺到市政局過去努力，並非白費具有驕人成果，從我們最近組團北上並聽取高層對本局讚許，與本港市民對本局有目共睹建設及一切市政措施，具有信心的認可，感到驕傲，本局對市民心目中印象，是推行民主政制的先鋒，最早有直選的民選議員，時至今日，改制志在必行，竟然漠視民主先鋒之地位，竟有人提出市局與區議會是否並存的理論。再從今次尤德爵士殯儀秩序，市政局的身價可見一班矣！同應上述事件，更證明本身地位，多須自己爭取，憲制研討會，本局實有參加必要（鑑定市局職權）。本局對政制改革的關注，顯屬未夠，所以本席建議：應成立政制關注小組，多辦休會辯論，使本會同寅有機會發表意見，貢獻給基諮委、草委參考。政制是衆人的事，身爲港人亦應有義務參予，何況我民們都是意代表！我們不應放棄民主權利與義務，共同參予，共同研討，愚者千慮，亦會受到重視。

本局議員多數來自民間，作爲官民橋樑，一直以來，不斷與民間接觸，溝通隔膜早有成效，所以說我們是民意代表，並無過份，爲甚麼緘默不言？對本局存廢，何以仍視若無覩？豈眞要由人擺佈，殊令人大感不能，希望能趕上潮流參加論政，建立美好的將來。

最後本席支持本會各項動議。

直選間選各具優點 兩者理應互相並存
陳子鈞强調香港須由專才管理

陳子鈞議員建議政制檢討時，該考慮香港需要一批精通經濟和行政管理的專才去管理。

以下是陳氏發言全文：政制問題是過渡最富爭論性的問題。現在有一種現象，直選的支持者和間選的支持者都有對立的情緒，彼此都懷疑對方的動機，甚至採取了扣帽子的語言。這可能不是一種很健康的現象。對於這個問題，應該更冷靜，客觀地分析直選和間選的優點和缺點，而不是追究擁護直選的人希望得到什麼利益，或者擁護間選的人想謀取什麼好處。只有把直選和間選的優點兼收並蓄，才能找到對全體港人有利的方案。

二、有些人批評直接選擧會導致政局不穩定，有利免費午餐派上台，或者變成草根階層執政，推行福利主義政策。公務員數字膨脹，高稅率，嚇跑資本家，影响本港繁榮。

三、其實，直接選擧是民主的表現，有利於廣大市民參與「港人治港」，自己管理自己，監督行政機關施政，並較直接地表現民意，防止重大的政策失誤，或者政策出現了偏差之後能及時糾正。至於政局穩定與否，同政制設計有關，如果直選產生立法機關，又由立法機關產生行政長官，便會出現了政黨政治，議會有多個黨派出現，甚至多黨聯合執政。議會內只要有些派別提出「不信任案」，政府便會倒台。不同的派別上台，便會引起政策的大變動。然而，西方許多實行直選的國家，都採取了有效的辦法，防止政局的不穩定。例如，被稱爲最民主的美國，行政首腦便不由立法機關產生，立法機關不能對政府投不信任票使之倒台。以西德爲例，立法機關要得到多數議員提出動議，並提出了新的行政長官的人選，才可以提出不信任投票，有效地防止了倒閣事件，保持政策的連續性。

四、免費午餐派只是在一些福利主義國家出現。美國規定議員的提案不應增加政府的開支，若增加開支不能以加稅解決。許多國家的實例，說明直接選擧不一定導致草根階層上台，而且往往是導致資產階級的代理人上台。因此，不必因爲有人不同意直選，便說他們主張少數人當政，也不必因爲有人主張直選，便認爲他們主張草根階層當政。

五、直選會使民間的壓力團體進入立法機關，但這不一定是壞事。當這些人進入立法機關之後，就要積極地提出有建設性的意見，而不能一味反對，只彈不唱。他們即使有反對意見，也循正常渠道發表，總比在建制之外對抗好得多。對抗與否，在於未來的港人政府如何調和各階層矛盾。如果只照顧一個階層利益，而忽視另一個階層利益，衝突反而激烈。這與有否直選沒有必然關係，直選可能會有不同比例的代表進入立法機關，展開對話，調和利益不勻的情況。

六、間接選擧也不是沒有好處。間接選擧可以避免選擧資源的浪費，同時也可以避免完全不可預測的選擧結果。功能團體的選擧，基本上受到社會各界人士的接受。在功能組別的選擧中，某些團體的代表，也是一人一票選出。間選可以控制住進入立法機關的議員的階層、職業的比例，不會出現某一類人（如教師或社工）過多，或者是工商界人士或專業人士比例過少的情況。香港同西方國家最顯著不同之處，香港只是一個地方政府，而不是中央政府。香港的國防、外交都歸中央管理。香港特區政府的施政只是着重於民生與經濟，參政者不可能提出太政治化的綱領，而只能提出經濟和民生的綱領。香港是一個高度現代化的經濟城市、金融中心，立法機關和行政長官的專業水平和才幹非常重要，否則就不能稱職，不能把如此複雜的城市管理好。香港在短期之內，未必有成熟的政黨，也未必有成熟的選民，根據最近發表的一項大專學生公民意識調查顯示，在接受調查的近千名大專學生之中，有七成未參加過社會事務活動，有半數以上學生有登記爲選民的資格，但沒有登記成爲選民，對政制、基本法、中國問題認識甚少。香港區議會選擧，登記選民約爲一百四十七萬人，佔成年人口百分之五十，投票者爲四十七萬，投票率爲百分之三十七，說明直選條件未算成熟。

七、照目前情況，直接選擧可能是根據候選人的公關能力、討好公衆能力、知名度大小而決定票數多寡，而未必是根據其對經濟管理、行政經驗和政治立場作出抉擇。直接選擧可能遺漏了最熟悉香港政制運作、現代經濟城市管理的精英。如果按照近年區議會選擧的經驗，某些行業的從業員，獲選機會較高。將來要在六十位議員中選出行政長官或部長，很難物色到稱職的人才。直選要有公民教育作爲基礎，在公民教育未普及之前，過急實行直接選擧，可能欲速而不達。能保證工商、金融界、專業界有一定比例，對於甄別，物色一些熟悉政制運作和現代經濟城市的管理、品格賢良、意見持平的人才，較有條件。

八、資本主義城市，總是由一批精通經濟和行政管理的專才管理的。因此在政制設計時應考慮這個要素。直選和間選都有其優點，兩者也非互相排斥，而是可以互相並存。只要根據中英協議的原則和條文，傾聽更多市民的意見，平心靜氣，建立共識，互相妥協，照顧到各方利益，相信會訂出一個令港人滿意的政制。

劉文龍發表娛樂委會來年工作
提增表演節目水準 加强與地區性合作

劉文龍議員認爲，目前的政治三層架構運作良好，但區議會在政治架構中扮演角色日益繁重，所以現在該是時候檢討一下這一環節是否無止境的推廣。

劉文龍議員昨日在市政局周年辯論大會上致辭全文如下：一如往，本人對娛樂委員會工作簡報如下：

體育館

香港體育館和伊利沙伯體育館仍然是本局轄下兩大表演、體育和文娛場地，亦是財政收入可觀的表演場所。八五至八六年間，香港體育館利用率高達百分之六十四（二三三場），伊利沙伯體育館利用率是百分之四十七（一七三場），收入爲三千七百八十四萬元，與八四至八五年收入（二千零五十九萬）比較，將近超出一倍，主要原因是八五至八六年流行歌曲演唱會盛行，往往座無虛設之故，雖然伊館收入較差，一方面因其中設施多與其他室內運動場一樣，特別是其附設場地多加上全部冷氣系統設備，所以津貼費用高達百份之六十八。

自從八五年四月至今兩間體育館已改爲集中管理，確保水準提高，人材運用，未來拓展，將會繼續檢討和改善兩館內設施，管理效率，繼續拓展海外及本地租用市場，加强分散市場過分集中的趨向，必要時考慮鼓勵其他多種不同用途的租用。

戶外活動

本局一向都致力推行地區性娛樂節目，估計今年度舉行項目仍然不會少於六百項，特別是與地方團體合辦者，超過二百多項，與八五至八六年比較已有倍增，可見得地方性的參與熱烈，羣策羣力的效果。其中例如：

（A）與英國ROYAL CORPS TRANOSPRT BANK在本局百周年紀念公園的演奏會。

（B）與菲律賓領事館及香港樂師會在九龍公園的演奏會。

（C）與香港旅遊協會合辦之端午節國際龍舟競賽。

（D）周年性的夏日青少年活動，亦得本港大量商業機構贊助。

（E）還有本局舉辦的全港性中秋彩燈會、亞洲藝術節戶外節目，聖誕節兒童節目及上元燈節等等，吸引觀衆總計近百萬人。

來年的工作將會繼續提高表演節目的水準，物色良好的室內或戶外的表演場地，加强與地區性合作，透過本局地區文娛經理，深入爭取與各分區委員會和屋村委員會聯繫。

政制檢討

明年政制檢討，本局寅在較早時已會表達，根據多方面意見，政治三層架構運作良好。市政局與區域市政局對市民服務息息相關，尤其重要，區議會在政治架構中扮演角色繁重，政府釐訂政策時諮詢意見，對地區性政策施行時監察，日益生效，促使中層公務員的服務態度改善，效率提高。現在，該是時候，檢討一下，這一環節可否無止境的推廣？

立法局，作爲政治架構第一層，其重要性不需要辯論的。民主浪潮，呼聲日廣，如果發展民主意識，在公民教育未足時，不惜視羣衆的民主意識，加上自我時間限制去完成，後果一定不堪設想。直接選擧在香港已有實例，本局早已在戰後開始有民選議員。循序漸進至今，已有數十年，而本局與市政署的工作，有目共睹，亦可作爲參考。八八年推行直接選擧議員入立法局爲太倉猝。本人並非意圖把政治與經濟相提並論，首先，大家要理解到香港經濟之發展處於玄妙之間，繁榮與安定緊繫於政治信心。爲甚麼從政者急於一試，冒險推行政治改革？本人相信很多工商界人仕或外來投資者都會同樣的懷疑。目前政府行政架構，未有充份準備適應政治壓力。倉猝執行直選，會引致政治行政混淆不清。

在香港設立中央公積金的影響諮詢文件已詳細分析，贊成者理由有六點，反對者理由有十一點。香港政府的社會福利政策一貫來是以不供款式爲原則，目前因環境改變而變遷，首先必需先把政策改變理由充份辯論。如果政府仍然以不供款形式爲原則的社會福利制度下，政府强行推展中央公積金應該可從每年的盈利稅中扣除供款。在現行自由經濟體系中，任何中小型企業，不能享有任何保障，怎能强制僱主爲僱員提供完全沒有經濟效益的社會福利。本人從一個小型企業的角度作下列的觀察：

（一）小型工廠大多僱用非熟練及半熟練工人，其產品大多數是短期季節性產品，故此，超時薪金也比較未必一定有長期性工作，而雙方都以合約性合作。

（二）這一類工廠流動資金不多，如法定要供付中央公積金，會是百上加斤。加上東南亞鄰近國家競爭力也很强，如果產品外銷失敗，勞方也只不過是殺雞取卵而已。

除了設立中央公積金外，另有可行辦法：（一）政府可以減稅方法鼓勵個別僱主設立私人投資計劃。

（二）逐步改善現有的社會保障制度以應實際需要，例如：

（A）增加長期服務金。

（B）對因健康問題失去工作能力僱員亦能列入享用長期服務金範圍。

（C）改善公共援助計劃及特別需要津貼計劃，及高齡津貼於必要時放寬至六十六歲爲限。

主席先生本人認爲政府不能夠對「政制檢討」以及「中央公積金」這兩個問題草率決定，本人更認爲同寅及社會人仕不能在這兩個問題上作妥協或酌量情商，委曲求全。香港的將來是否繁榮和安定，匹夫有責。主席先生，除了上述意見，本人謹此和議。

葉錫恩稱要試出誠意可立法例
參與立局選擧人士 不得在外擁公民權

市政局副主席杜葉錫恩，建議立例規定在香港以外地方擁有公民權的人，不准參予立法局選擧，以鑑別參選人士的誠意。

以下是葉氏發言全文：一、本人和議。二、今天，我不打算談論任何一個專責委員會的工作，因爲相信各別委員會的主席定會談及。希望一提的是，本屆任期內，經出席各專責委員會的會議，又參觀過市政總署各科別之後，我對市政總署和本局議員所承擔的大量工作和研究，印象至深。本局工作已有頗大進展，但相信到我們可以認眞檢討經已過時的行政措施備忘錄時，進展將會更大。我們經已搜集有關資料，期望早日進行討論。

三、現在轉談「漏」的問題。因服務範圍關係，我們常常提到公廁滲漏的問題。可是，本局現在出現另一種「漏」，就員嚴重妨礙檢討小販及有關政策工作小組和其他委員會工作的洩漏問題。我是指向新聞界透露本局未有結論、甚至尚未討論的事項。這種情形已發生多次。好像水喉工程一樣，我們需要小心查察，找出漏裂的源頭，究竟是本局議員、還是議員辦公室職員、抑或是總署人員？我們必須考慮如何堵塞漏隙。

四、此外，我希望藉着周年辯論大會的機會，談談市政局職權以外的事情。

五、政治問題報章每日都有報導。立法局的小丑雖然未能對我們有很大啓發，倒爲我們的日常生活平添娛樂。力促尋求所謂「共識」的人並不重視大衆輿論，只希望維持唯命是從的制度。他們害怕直接選擧，因爲即使他們能夠贏得席位，數目也不會多，這是他們無法操縱的。由於舊制度開始就沿用至今，他們便懂得以後亦不會改變。他們情願祗聽命於任命他們的主子，因爲祗有這樣，才能繼續擁有權力。他們自視爲精英份子，無所不曉。但其實他們祗不過是舊時代遺留下來的殘存份子。當時的教育服務祗是爲有錢有勢而非特爲天資聰敏的人而設，當時的法律亦保障他們的精英地位。不過，現時的情況經已不一樣。自一九七八年開始，所有兒童都有機會接受高等教育，雖然只是不平等的機會。年青人現在再不會受騙，以爲獲委任爲立法局議員的都是超人，凡人不得越雷池半步。最近部分委任或欽定議員所發表的荒謬言論，足以證明他們過往所受的優越教育可培養出有錢人，卻未必是才智之士。高高在上的人原來是外強中乾，市民以後對他們的看法，不禁改觀。

六、立法局新一代的議員亦毋須炫耀以所謂「間接」選擧方式得來的代表席位。「立法局議員」這名銜並不代表他們是經過考驗或才智過人。這些議員應靜下來想一想，他們大部分是由不到二十票的選票選擧出來。在全港五百五十萬人口中，他們代表的總人數還不到百分之零點五。他們應記得，部份間接選擧進行時，曾出現人爲操縱的情況，他們的席位並不是眞正選擧出來，而是間接委任產生。他們的效忠對象並非市民大衆，而是局內的人。

七、我對於一些鼓吹民主的人，亦心生懷疑。他們要求選擧，理由無他，祗不過是因一九九七年將屆。促請政府民主開放呼聲早在百年前經已出現，並延續至今，但任何行動都受限於那些佔著席位，抓著權力不放的委任或間接委任議員。過去百年來，要求立法局進行民主選擧的壓力不斷加強，在一九六三年我初加入市政局時，這種壓力甚爲強烈。由於更多香港年青人有機會接受教育，並認識到他們在這種制度下生活，絕難分享香港的繁榮，故此，這種壓力肯定有增無已。民主運動並不是在一九八四年聯合聲明簽署後才誕生的。但部分現時極力主張民主的人，在六十和七十年代的二十年努力爭取期間，竟不發一言。那些以前三緘其口的人現在卻躍進鼓吹民主的行列。他們實應反省自己。現時我們較年青的政治家在七十年代仍在求學時期，故不入此列。但他們應細心觀察現時鼓吹民主的較老一輩政治家的動機。

八、這些日子既令人振奮又令人危機四伏。我們應看清楚新一代的政治家及老一輩的委任議員，那些是眞正爲香港的繁榮安定和社會公義而努力的。

九、若立法局新一代的議員在服務政府期間，眞的關心市民，他們就應該審查香港的法律制度，知道那些無能力聘用律師的小民（佔絕大多數）在地方法院受到較輕微控訴時，全不知道法庭的檢控程序，亦不曉得所用語言，更無律師辯護，除非所受檢控剛巧落在律師會法律輔導計劃的狹窄範圍內。雖然香港執法制度的偵破率甚高，但通常受到起訴的都是清白無辜，而有罪的往往逃之夭夭。現時的立法人士說沒有時間——很明顯是沒有興趣——研究令人知道不公平事件，但卻有時間匆匆通過權力及特權法案，保障自己免受公衆批評。

十、若現時的立法局眞正關心市民，他們就應深切體會到日後香港老人的數目將會增加，除非實行一些公積金計劃，否則，就祇有加稅或削減福利。現時的社會福利已趨向第二種途徑，即實行削減福利，從老人津貼金額在過去三年來未有依生活指數調整可見。我們的立法人士不但沒有進行實際計劃，幫助老人、病人、傷殘人士，我更希望加上職僱，反之，卻批准他們的富裕主子享受過份的福利，如薪酬加上退休金、高級公務員的優厚租金津貼以及其他驚人的附帶福利。如此使用公帑已普遍引起市民反感，但我們的立法人士卻噤若寒蟬。

十一、若立法局關心香港的年青人，他們早應堅持推行母語教學，而不應沿用精英制度，使他們的子女從幼稚園至大學，處處佔優。

十二、立法局議員一向是扯線木偶，直至一九九七迫近，他們才突然開始計劃如何在扯綫人離開後，保持他們的地位。香港眞應推行民主，但剛在這時刻在立法局推行，實在值得我們停下來，想一想這突然洶湧而來的熱心關注，究竟背後有什麼企圖。我們怎能相信百多年一直抗拒民主的立法人士在一九八五年所採取的行動，即擧行間接選擧，似乎是故意安排，確保大部分選擧出來的議員都是在任議員的朋友。一九八五年的選擧祇是爲了在一九九七年前鞏固他們自己的勢力。在一九八五年的所謂選擧之前，他們絕少對社會的不公平情況發表意見，在一九八六年，亦是如此。他們顯然並不關注現時的不公平情況，祇顧維護自己的權益。

十三、我在香港居住的三十五年來，甚或在此前百多年前，法律和社會不公義事件經已存在。我正在等待那些討論一九九七年後「我們的權利」的人爲現在「我們的權利」做一點事。如果他們現在不聞不問，要他們在往後十年，甚或五十年，改變態度，似乎不大可能。聽到他們爭論，見到他們玩弄政治手腕而忽視市民的利益，我們不期然聞句「去你的！」依我看來，祇要立下法例，規定在香港以外地方擁有公民權的人不准參與立法局選擧，就可試出他們的誠意。

十四、我相信民主，但有時我已不再寄望那些眞正關心的人能登上高層，令世界和平。毗鄰的菲律賓就有這種經驗，民主與和平並無立足的機會。推行民主不會產生危險，祇要領導階層公正嚴明，致力促進社會繁榮；祇要他們向市民負責，並不單求滿足自己的野心。我相信在未來十年，香港大部份具有學識的青年人和中年人都曉得如何明智地選擧。其實，大部份市民祇不過希望社會公平安定。我最害怕的是那些只求一己權力和財富的人，他們對人類歷史全無研究，不懂得汲取歷史的教訓，追求權力和財富的慾望會爲任何國家的人民帶來惡果——環顧亞洲，它就是因權力和財富的慾望而弄至一團糟。香港需要的，是眞正關心市民、社會、國家，甚至整個世界的人材。在這種人的領導下，我們定不會在懼怕中過日子。但若缺乏這種領導，我們只得任由不擇手段的人隨意擺佈。

十五、人生苦短，要對社會作出貢獻，才算活得有價值。在此僅顧請我們年青的一代的政治家致力爲社會、爲中國爲全世界服務。

十六、我們謹此支持動議。

公共機構採私營化 對政府市民均有利
湛佑森謂既省開支又提升服務

湛佑森議員表示，市政局在推行私營計劃時，可與預期的經營人士討論可否讓員工擁有公司股份，以作爲轉換工作和對員工過往服務的退休金補償。

他又重申公共服務私營化的好處，他說：市政局祗要看看轄下屠場，開支龐大，需要由差餉補助，但新界的私營屠場卻經營得法，有利可圖。

湛佑森議員昨日在市政局周年辯論大會上致辭全文如下：一、政府服務私營化這問題，相當受人關注。對於公共機構，私營化的優點是顯而易見的。若實行私營化，公共服務的日常管理就可免受政府干預。有關公司亦可在金融市場籌集所需資金，進行日後的資本投資。公司自然亦可隨着顧客的需要，自由減低成本或改變服務水準。此外，公司可依據利潤和工作表現訂定獎勵辦法，招攬員工和管理人材。事實上，市政局祗要看轄下屠場，開支龐大，需要由差餉補助，但新界的私營屠場卻經營得法，有利可圖，便可明白。

二、雖然我經常提及公共服務私營化，但覺得應趁此機會，重申私營化的好處。進行私營化不單對公共機構有益，對社會，顧客和員工都有好處。私營服務主要視乎生意是否有利經營。服務需求下降時，並無硬性規定服務的供應量和員工人數。故此，政府可減少對私營服務的補助，社會因而獲益。由於公共服務的水準上升，提供更有效率的服務，顧客因此亦可受惠，顧客更可有機會擁有私營機構的股份，僱員亦可受益，因可擁有公司的股份，對所服務的行業產生歸屬感。在一個適當的薪酬制度下，僱員在工作上會獲得更大的滿足感，會更樂意盡力爲私營機構工作，公務人員比前減少，但工作更有效率，又可提供有水準的服務，以應市民需要，故香港社會，整體來說，亦可受益。

三、至於市政局方面，部分招商承辦的清潔服務，成績相當理想。各位可能會記得在一九八三年市政局代表訪問英國，曾提出報告，說當地的機關因推行私營化而節省大量金錢。代表團於是向市政局建議，研究這個辦法可否用於香港，本局隨後開始嘗試將本局的服務招商承辦。初步結果顯示這方法果然可節省金錢。由於效果理想，本局當然繼續試驗這方法，本局必須特別將更多服務交由商辦，並研究新辦法，讓員工參與商辦計劃。此外，本局會繼續激勵在新私營機構服務的員工士氣。本人更大胆提議考慮僱員參與投資計劃，讓那些因服務交由商辦後，由公共機構轉到私營機構服務的員工參加。

四、容許僱員參與的計劃，例如股份認購權制度，在商界甚爲普遍。在一些公司，員工有機會購買公司的股份，作爲長期服務或良好工作表現的獎勵。由於擁有公司股份，公司有效率經營，對員工亦有好處。事實上，若公司因員工的努力而獲得更高利潤，所有股票持有人，包括員工在內，都有好處。故此，市政局在推行私營計劃時，可與預期的經營人士討論可否讓員工擁有公司股份，以作爲轉換工作和對員工過往服務的退休金補償。股份認購權制度應加入一種新經營者以至市民能向員工購買股份若日後的經營者是上市公司，這方法自然更佳，因部分員工在機構轉爲私營時，可能希望將股份變換爲現金，而其他員工則可能選擇繼續投資在服務的公司。

五、無可否認，將公共服務私營化還需經過一段長時間而又複雜的討論，因很多未能預見的問題和情況可能會發生但股。份認購權制度肯定對那些由公共機構轉到私營機構服務的員工，十分吸引，亦可說公平。最重要的是這方法具有原動力，可以提高公司繼續經營服務社會的興趣。

六、主席先生，本人謹此支持動議。

主席霍士傑指市政局工作重要
繼續提高服務水平 改善市民生活質素

市政局主席霍士傑說：邁向九十年代，市政局必須繼續提高服務和設施水平，改善香港市民生活質素。

以下是霍氏發言全文：謹以本局主席名義，提出動議。這是本席一年一度按鍵不動，讓各議員對任何關乎大衆的重要事情發表意見的時候，但最好只討論本局權限以內事項。

二、辯論大會今日開始，下星期二繼續進行。我希望能在會上聽到一些有啓發性的創新意見。假若言之有理，相信當局會充份考慮。另外，我亦相信各議員在討論社會問題上，可反映出「面目一新」的市政局的精神。

三、本屆市政局約於九個月前成立。三月六日的選擧產生五位新議員，其後，又有兩位接替議員加入，進一步爲本局注入新血，即本局前後共增七位才智之士。

四、本局新舊議員同心協力，勤奮工作。市民對市政服務期望日高，本局在滿足市民需求上的成就，近月來備受讚賞。

五、本年五月，已故港督尤德爵士訪問本局，就本局工作和困難，與各位議員坦誠交換意見，對本局獎勉有加。

六、港督清楚表示，香港現時分三層的政治架構，即以立法局爲首，市政局和區域市政局居中，下爲區議會的制度，應繼續維持，因爲事實已充份證明，這個制度最切合香港的需要。

七、港督更補充，本局服務社會已逾百年，實爲驕人紀錄。

八、本局上月官式訪問中國時，港澳辦公室主任姬鵬飛亦讚揚本局的工作。

九、姬主任表示，本局在改善環境，推廣文化活動，以及在協助維持香港安定繁榮上，承担重要職責，他並且勉勵本局繼續努力，另外又提及本局在「綠化」香港方面的工作。

十、事實勝於雄辯，本局的成就正是我們致力爲市民謀福利的明證。

十一、很多在二十多年前純屬夢想的建設，現在已成事實。我們現時已有宏偉的文娛場館，另有多處正在興建中，並有各種康樂體育設施，雖然人烟稠密，環境擠迫，但比之亞洲大多數城市，香港可謂青葱整潔，港人實可引以爲榮。

十二、邁向九十年代，本局必須繼續提高服務和設施水平，改善香港市民的生活質素。

冬節或聖誕日 其一爲法定假

（港訊）勞工處昨日提醒僱主，必須將冬節（十二月二十二日）或聖誕日（十二月二十五日）其中一日定爲僱員之法定假日。

根據僱傭條例，所有體力勞動僱員及月入不超過一萬零五百元之非體力勞動僱員，均有權享有該假日。倘僱員在法定假日前，曾連續受僱三個月，則僱主須支付假日之工資。勞工處發言人表示，假日工資應相等於僱員在正常工作日之收入，並包括底薪及現金收入之津貼。倘若僱員每日之收入不固定，則假日工資相等於該假日之完整工資期內之平均每日工資，而工資期可定爲二十八日至三十一日。

又若僱主需要僱員於法定假日工作者，則僱主必須於法定假日之前或後的六十日內，安排另定日子予僱員。任何人士欲查詢有關法定假日問題，可向就近的勞工處勞資關係組分區辦事處查詢。

長風旅行隊 八仙渡七橋

長風旅行隊十二月二十一日（星期日）擧辦公開郊遊活動「八仙連渡七橋」。參加者可於當日上午九時正到粉嶺火車站外之專綫小巴站認旗集合，乘車至南涌啓步，先登高峒近賞沙頭角海風光，繼踏古道過上、下七木橋經橫山腳蒲純陽峰，全走八仙嶺後下牛坳，夕照中賞遊鮑瓜角，大尾篤散隊，步程六小時，需上高落住，自備糧水及交通費，不需報名。

藥業總商會賀劉漢江 榮膺九龍總商會要職

（港訊）港九中藥業總商會全體理監事同人假九龍彌敦道瓊華大酒樓設筵恭賀該會理事長劉漢江榮膺九龍總商會總務主任，嘉賓除劉漢江理事長伉儷外，尚有國際中醫中藥總會會長盧健榮、副理事長白遜廷，主方出席者有該會會長伍卓琪、黎宗岷、監事長曾富城伉儷、副理事長何樹坤、何江、楊祺、潘繼昌伉儷、副監事長黃凝鑾伉儷、梁達昌伉儷、陳百洪、陳小慶伉儷、理監事蘇鎮、盧遠賀、黃華、梁汝森、湯展雯、蘇達成伉儷、袁玉培、黎建華、翁瑞琼、鄧可祥、陳保生、江覺非、陳啓泉、夏劍屏、黃昌、張國儒、范玲、何耀伯、梁慶華、譚拔峰、黃遠亮伉儷、易潮、潘增榮、潘慶雲、廖國才、譚金、龍漢光會員等百數十人，筵開十席，席間由該會會長伍卓琪致詞，賞揚劉漢江理事長一向熱心公益，出錢出力，福惠僑團，祝賀他百尺竿頭更進一步，劉漢江理事長隨致謝詞，感謝各位熱愛，今後決繼續努力，以副雅望，席間杯酒言歡，場面十分熱鬧。

麗宮
最後五場 請勿錯過
一部慘絕人寰驚天震地殘酷電影
薩瓦多爾
占士活斯 艾比帝嘉鹽娜 聯合主演
慘情歷歷在目 令人慘不忍睹
題材最具爭論性 事件最具爆炸性
兒童不宜看。
明天獻映。挑戰者

新界版

鄉議局昨動議挽留鍾逸傑
盼出任副港督
函英外交部籲港府高官勿變動太大
劉皇發指出港督人選需對中港了解

（特訊）新界鄉議局執行委員會昨日通過了主席劉皇發的一項動議，以該局名義去函英國外交部，挽留鍾逸傑爵士出任副港督。

主席劉皇發提出動議時說：由於港督的位置仍然懸空，所以連日來有關「繼任港督人選」的問題，引起了廣泛的關注，不過我認為在這一過渡性時期，選擇一個「了解中國，了解香港情況」的人去繼任港督，應該是一個先決條件。鑑於署理港督鍾逸傑爵士亦行將明年退休，倘若在這個短的期間內，港府高層官員變動太大的話，對本港社會穩定局面將有所影響。所以他動議以該局名義去函英國外交部挽留鍾逸傑爵士留任。

多位議員就挽留鍾逸傑爵士動議發表了意見。鄧乃文表示過去金文泰總督亦是從在香港出任田土官逐步陞遷至總督，但中期他曾有一段時間調離香港，而鍾逸傑爵士卻一直在在香港政府工作。他認為不應該以留任為提法，而是晉陞為總督。

彭鏗然表示鍾逸傑爵士在本港有數十年行政經驗，以及熟識香港情況，政經、英國外交部應慎重考慮，考慮挽留他繼續留在中央服務。

韋漢良認為本港這幾年高層官員變動甚大，實需要一位真正熟識香港情況的官員。而鍾逸傑是十分熟識香港的，如能留任多一兩年，對香港有很大幫助，但倘若因一人而將本港公務員退休年齡的政策改變，着實不必要，而鍾爵士可以出任副總督或其他相應的職位。

而何新權則認為如要挽留鍾爵士，他所担任的職位應該高於布政司。

新界鄉議局主席劉皇發昨日在致詞時透露：政務總署現已就本區區議會自八五年四月一日成立以來的種種發展，進行檢討區議會的運作。為使這項檢討更加全面，希望各議員對地方行政各方面的工作提出意見，尤以關注對鄉事會主席出任區議會當然議員的意見，而該局亦定于八七年一月廿六日與新界政務署舉行會議。

另外，劉皇發又透露該局亦會就「政治架構內鄉議局應担任什麼角色」問題，與新界政務署于一月廿三日舉行會議。在該次會議上，亦會連同討論鄉事委員會的地位問題。

此外，他在報告中又說：目前基本法起草委員會已舉行了第三次全會，有關新界原居民的合法權益受到特別行政區保護一節，已獲正式列入基本法（草案）內，而漁農政策亦得到了重視。所以大家對香港前途是應有更大之信心。

昨日進入討論議程前，該局主席劉皇發要求全體與會者一同起立，為已故港督尤德爵士默哀。（新）

元朗區警察指揮官柯士樂訪元朗商會首腦，講述地方治安問題。

元朗加强冬防確保年晚治安
指揮官訪商會．仍望警民合作
色情刊物泛濫亦將檢舉

（特訊）元朗警方現正加緊冬防，確保年晚治安。該區指揮官柯士樂昨訪元朗商會與各商場領袖交換地方治安意見；表示警方會全力加強夜間巡邏，並在元朗市中心的大路口長駐一輛流動警車，派多名警員偵勤，以確保各商戶年晚營生。此項加強治安措施，考慮維持至農曆元旦之後。此外，對於色情刊物泛濫元朗，亦將切實進行檢舉，以維風化。

柯士樂指揮官偕同偵緝警司林滿昌警民主任侯觀榮、鍾世友、曾玉平、許炳賢及陳偉松，抵達元朗商會中學禮堂與衆晤面，當由會長鄧同光致歡迎詞，並述及元朗日益發展繁榮，環境亦較前複雜，但願市民與警方加緊合作，共維地方安定與繁榮。

柯士樂被邀致詞時則談及他在警界服務廿七年，結婚已廿六載，夫婦雖為外籍，但因時日久遠而成為香港人。他預計可能在元朗掌管還有兩、三年，希望能與地方人士合作，為大家安居樂業。

他又說：元朗幅員之廣，縱橫共一百四十二公里，面積與港島相同；轄下有三警區，分元朗警署、八鄉警署及流浮山警署，範圍由逢吉鄉至洪水橋、流浮山以西至石岡，如果以一千名警員巡邏，始能走完全區。但目前難有這麼多人手，好在現時警方已採機動化，但仍須市民合作，故衷誠盼各首長與有關居民解釋警民合作的重要，和舉報罪案的精神。

該會主席務劍業、副主席鄭科，先後提及冬防，年晚期間，請警方多派警員廿四小時加強巡邏，並派警車如以往一樣停駐於市中心的大棠路口，以照顧元朗大馬路的繁盛商業區，因各銀行、金舖、飼料商，酒樓均林立於此處。柯氏對此答允考慮實施。

鄭科另提及有商號之警鐘深夜誤鳴，至天亮還未有人弄停，附近一帶店戶居民被擾醒而無法入夢，警方可否登記各安裝警鐘的店戶電話號碼或各該店戶聯絡人員住宅電話，以便遇有上述誤鳴發生時，可立即通知安裝警鐘公司到場修復。柯氏允考慮，並謂防止罪案科在去東帝國中心展覽，專門介紹防盜及青少年犯罪資料，大家可抽暇前往參觀，值勤人員均樂意解答。

元朗商會中學校長刁培光提稱：街頭巷尾的色情刊物濫泛元朗，報攤書有發現，並指出其中一檔色情刊物紛陳，中、商中、趙中以及其他學校數千學生經過，認為這些刊物雜誌影響青少年心志及性格發展，相當嚴重，請問警方當局對此有所行動。

柯氏答謂：雖然刊物的淫褻性很難界定，通常要交由法律專家研究始交警方執行，但有關市民舉報，警方可採檢舉行動，倘當局認為確有足夠色情，淫褻成份，當可提出控告。

柯士樂並答覆林偉培的提問，凡商戶因裝修搭棚地點，警方會注意夜巡，以防匪徒潛入做案，也希望搭棚的店戶向警民主任聯絡，通知各該店戶何時搭棚，以便加密巡邏。

務劍業主席另提及區內各商戶間有貨車上落貨物為時甚暫者，盼值勤警員勿因此而抄牌，柯氏答允會訓令警員利用一般常識處理，但如貨車停泊過久，或以剛剛起卸貨物，或以壞車為由，則難獲通融。雙方均感滿意。

出席者尚有董事梁學樵、鄭少光、譚燦、王文正、林炳森、江木穩、范上茂、郭興坤、鄧國新、姜勝祥、曾榮華、文炳有、駱振華、陳火光、蔡會豐、陳保生、鄧炳友、馮合蘭及校長鄭澄旋、姜渭榮等。（君）

博愛醫院籌善欵
辦餐舞會首映禮
街坊年捐獲逾十萬元

（特訊）博愛醫院董事局同寅昨晚召開會議，除報告街坊年捐已圓滿結束，籌得善欵逾十萬元外，另準備展開一連串的電影首映禮，慈善餐舞會等籌募經費活動。

會議由主席劉昌主持，議決積極籌備於十二月三十日晚的慈善餐舞會事宜。至於電影首映，則由副主席朱世熙與德寶洽商，準備以「中華戰士」一片首映籌欵，映期將於八七年一月十六日在港島翡翠戲院舉行。該片由吳耀漢及楊紫瓊主演。

又有關該院董事局任期將於明年三月屆滿，因此，劉昌主席昨特援例恭辭，請由首副主席鄭海泉冠日組閣，邀請及推選社會熱心公益友好，加入下屆善業行列，担任丁卯年總理，造福貧病。（君）

雖非原居民已住數代
坑口墟各業主 對地方有貢獻
丘基表示支持屋換屋

（特訊）坑口鄉事委員會主席丘基表示該會會支持坑口墟非原居民業主提出以屋換屋作為徵收土地的條件。他說坑口墟數十戶業主雖然是非原居民，但由於在坑口墟定居已有長久歷史，不少已繁衍數代，積半生積蓄才購置物業及開設店舖，對地方繁榮有很大貢獻。今政府因發展將軍澳新市鎮而要收回土地，應該對他們的損失給予較佳賠償，使其有能力重建家園。而目前各業主在鄉事會上提出以屋換屋的要求，他認為是合理而並不過份，所以鄉事會會給予支持。（新）

約三百年前由中原流入
荃灣文藝源流長遠
藝術節在發揚傳統
歌舞劇畫連串節目下月展開提供欣賞

（特訊）第九屆荃灣藝術節已定於八七年一月十一日至二月二十日期間舉行，為居民提供歌、舞、劇、畫等藝術活動，大會在開幕典禮將採用中國民間藝術巡禮，並有花車在荃灣區內巡遊。

藝術節籌委會昨日舉行記者招待會，出席者有荃灣區議會主席周厚澄、荃灣政務專員苗華安、籌委會主席張中仁及區域市政總署文化事務組南部辦事處經理賓鎮華。

大會主席張中仁表示：本屆藝術節的目的：（一）提供各類型高水準的藝術表演，給予本區乃至全港居民欣賞機會。（二）讓參加荃灣區議會藝術培育計劃下的青少年有機會參予演出，例如戲劇匯演等。（三）鼓勵本區文化團體積極參予，希望提高本區居民乃至全港文化藝術水平，並提供他們豐富的精神生活。（四）本屆藝術節著重推廣，讓本區各中、小學學生以及各階層人士能有機會免費欣賞藝術節期間所舉辦各項節目。（五）荃灣的文藝傳統源遠流長，約三百年前由中原流入荃灣，早已溶化於居民生活裏。荃灣藝術節在發揚這個傳統，使它成為新市鎮居民生活不可缺少的一部份。

他說：藝術節期間，將選映二十二部中外名片。由荃灣文藝康樂協進會演出有：荃水龍騰、天鵝湖——兒童芭蕾舞、戲劇匯演、荃灣區議會藝術培育計劃，戲劇匯演。為本區居民提供高水準演出，重金禮聘國際名藝團，藝人來本區演出，包括傅聰鋼琴演奏會，福建雜技團，上海交响樂團演奏會等。

展覽會方面：英國平面設計展覽、戶外節目分別在荃灣大會堂以外多個場地舉行，遠至深井，馬灣等地。其節目有粵劇，流行歌舞，綜合表演，粵曲演唱等。

第九屆荃灣藝術節由荃灣政務處，區域市政局，荃灣區議會，荃灣文藝康樂協進會合辦，區域市政局免費供給戶內場地及部份節目，荃灣區議會撥欵三十萬元。

有關開幕典禮事宜，負責人周蘇婉儀謂在一月十一日下午開始在沙咀道球場有藝穗形式的擺位，六時正在聯仁街展開花車巡遊，到八點正正式舉行開幕儀式。（新）

救濟 飢荒 被愚 弄嗎
荃灣扶輪社羅文燦分析

（特訊）香港世界宣明會總幹事羅文燦昨晚出席荃灣扶輪社例會並於會上以「救濟飢荒，我們被愚弄了嗎？」為題，發表演講。

羅文燦於發言時就一項報導指出世界各地援助埃國的救濟物資被屯積於港口、被政府官員盜用，而政府更有迫遷飢民增加了飢荒的程度等情況，認為無可否認表現了當地事實的一面，亦反映了福利機構在第三世界進行援助的困難，但是該報導只是在埃國北部的兩個地區的體驗，而以不夠全面的觀察來代表全埃國的概全，對將近五十個在埃國的援助機構而言實在有欠公允。

羅文燦表示：就宣明會而言，宣明會一直以來都關注捐欵者的善心會否受到愚弄，所捐的欵項是否真的用在有需要的人身上。故此，宣明會採取了多方面的措施來防止欺騙發生；包括在立場方面堅持其為民間的志願組織身份，絕不干預任何政治思想或政府。設有自備車隊和飛機作為運輸糧食之用而避免倚賴當地政府資源，以減少中間剝削的機會和時間上的阻滯。此外，宣明會亦自聘員工去推動救援事工，選擇能負責任的機構為代表，絕對不應以欺騙，避免假手於人。所以，既然有欺騙的情形存在，捐欵的人更要小心。（文）

鄉村機動車二月起管制
不領許可證將檢控
規定車身大小須有煞車警報消音系統
假日將禁行駛時間待決定

（特訊）運輸署及長洲警方，昨日在長洲鄉事委員會就鄉村機動車管制問題與車主及鄉事委員舉行座談會，講解明年二月二日實施鄉村機動車管制法例後，車主要領許可證及發牌程序。

據運輸署高級行政主任梁勵調：管制法例已由立法局通過並定於明年二月二日生效，在新例下所有鄉村機動車車主必須要領行車許可證，否則會遭檢控罰欵二千元或入獄三個月。

她說：新例規定鄉村機動車車身長度不得逾三點二米，闊不過一點二米，規定要有煞車系統，警報系統及消音器。

許可證牌費每年五十元，司機要隨身攜帶，年齡十八歲以上方可申請，車主要為機動車買第三者保險。

目前運輸署仍未就限制行車時間作出最後決定；但由于離島區假日遊客較多，該署擬在假日禁止駛用，但其機行車時間及範圍有待搜集資料後作最後決定。

運輸署昨日即席派表格予各車主，要求將行車時間及範圍有關資料，于下週二前交返該署。

據該署初步建議，長洲海傍大道一帶將被列為行車範圍，但平時上午九時至十一時，下午二時至四時，以及星期日和假期全日不准行車。大澳永安街及梅窩涌口上午九時至下午四時禁止行車，而坪洲永安街及榕樹灣大街則不准停車。（新）

區局下年度預算
收入十億六千萬
支出九億九千萬

（港訊）區域市政局轄下之財政施政及建設事務委員會昨日贊成該局在一九八七－八八年度的收支預算。

該局在一九八七－八八年度的收入預算為十億六千萬元，而支出則為九億九千五百萬元。

該局在八七－八八年度主要收入來自差餉（九億零八百萬元），牌照費及其他收費為七千三百萬元，而租金收入為六千一百萬元，投資收益為一千六百萬元。

該局在同年度內用於環境衞生的預算開支為五億三千萬元，而康樂體育及文娛服務則為三億四千萬元。

該項收支預算將於星期四（十二月十八日）提交區域市政局認准。

青衣天后盃球賽
十二隊角逐完成
大窩口廠商隊勇奪冠軍

（特訊）青衣體育會主辦的第二屆「天后盃」六人小型足球邀請賽，經過兩月來大小數十戰，結果大窩口廠商會隊勇奪冠軍，亞軍昇之友隊，季軍荔景隊，殿軍銅灣之友隊，成績美滿。大會特於昨晚假長康酒樓舉行頒獎典禮暨聯歡晚會，敦請青衣鄉事會主席陳天送、青衣體育會永遠會長鄧立泰、鄭有爲、陳玉麟分別主持頒獎，儀式簡隆重。

典禮首由大會主席陳崇慶致詞，對該會此次舉辦賽事得到各方鼎力支持，各球隊踴躍參加，共同提倡區內業餘足球運動，深表謝意。繼由青衣分區委員會主席黃帶喜、青衣體育會副主席梁維、鄧國綱、陳志強、沈子賢、黎德成、陳偉雄、陳崇森、陳住鵬、朱明浩分別向各主禮人及各球隊致送紀念品。隨舉行歡宴，筵開廿餘席，並有歌唱助慶，氣氛熱鬧。

參加此次「天后盃」球賽隊伍計有：大窩口廠商會、荔景、銅灣之友、英聯、藍田、聯合船廠、足運、青衣商會、萃英、友好、青衣救護站及昇之友共十二隊。（六）

青衣「天后盃」足球賽頒獎，青衣體育會永遠會長鄧立泰（左），頒發金盃與冠軍大窩口廠商會隊，右為大會主席陳崇慶。

本港新聞

特別車牌三十五個
週末在大會堂拍賣

（港訊）運輸署本星期六（十二月二十日）上午十時，在香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣三十五個特別車牌號碼，得欵將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

DK三〇八八	DL 三三六	CS 八一一	BH 四一一	DL 二八
DK九九九三	AR七三三七	AK 八三三	XX一六六一	AW 七〇二
DK 八八八	DK 八八六	BK 五	CP五二五五	DL四一四七
HK 八二一	AL四三七六	DL 二〇一	DL 一六八	DL 三〇一
DL 七一一	CL 七	DL 八八二	CL三三九九	DL 十三
CW九七七九	DK四五六三	DL 八二一	DL 九一一	AK 八二三
DK 八〇一	DK三三七八	DL一九九七	DL五八五一	DL 一〇二

投得車牌者須於拍賣後即時以現金或支票付欵，並應注意該車牌只准用以登記其名下之車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一百一十次。

鄧淑霞親自主理
凱霞瑜伽學院
一月份開新班

本港著名瑜伽導師鄧淑霞女士，自創辦凱霞瑜伽學院以來，報名情況十分踴躍，該學院為使更多有志此道的人士，能在有經驗的導師指導下，學習此適合男女老少的瑜伽運動起見，特於明年一月起，加開新班。

據凱霞瑜伽學院鄧淑霞稱，由於現今香港的生活節奏緊張，很多人因缺乏適量的運動，以致身心不調和、神經衰弱、失眠、關節炎、糖尿病及腸胃不適各種疾病，倘患者能有恆地練習瑜伽，對上述各種症狀，均有意想不到的療效。

練習瑜伽時由於需精神放鬆，易入心境舒泰及平和，更能令人恢復疲勞，提高工作效率。另外，有多套瑜伽的式子仍尊為促進人體內的血液循環，對胃腸及心臟的運動，有很大的裨益。

鄧女士曾任英皇御准香港賽馬會，康體處、南華體育會及大坑坊衆福利會等多個團體瑜伽班的導師，經驗豐富，桃李滿門。

凱霞瑜伽學院院址在港島銅鑼灣禮頓道十七號怡興大廈三字樓，電話：五－八九三五六一五。有興趣者可親往該院或與電查詢。

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

香海正覺蓮社
葉文意講佛經

香港跑馬地佛教正覺蓮社，乃弘揚佛法道場，該社近數年來，經常演講佛法，使有心學佛人仕，有機緣研究佛學，葉文意居士乃佛學專家，每星期六下午六時十五分至七時在香港電台第一台及星期日上午九時四十五分至十時三十分在香港電台第五台之佛教節目空中講說佛法，及撰寫佛教劇化故事，使聽衆獲益不少。葉文意校長，近應正覺蓮社邀請，舉行第四屆佛學講座，逢星期六晚五時半至七時正，假座黃泥涌道卅一號四樓，宣講瑜伽師地論，歡迎各界人士參聽。

何家松主持頒獎禮稱
質量發展均佳
朗誦節獲好評

（特訊）第三十八屆香港學校朗誦節優勝者表演暨頒獎典禮，昨晚假香港大會堂劇院舉行。邀請得東華三院董事局主席詹金源主持頒獎。蒞臨嘉賓有東華三院董事局副主席黎國榮伉儷、和總幹事王文達伉儷等等。

朗誦節主席何家松致詞表示，朗誦節最初只有百多人參加，及至今年人數增至五萬五千人，各學生出賽次數共四百場，頒發優勝者的獎杯有三百座，故音樂節對的發展很大。至於質素方面，深受各界好評，可見參加者質素有相當水準。

他又說，去年得到東華三院贊助特別設計獎牌，而今年兩次得到該院贊助，深感銘謝。由於獎杯對參賽者，有激勵效益，因此他呼籲大家，多點贊助獎杯，獎勵參賽學生。

隨後由東華三院主席詹金源頒獎各項冠軍：（一）東華三院李志雄紀念小學上午校得小學一、二年級詩詞集誦冠軍（簡鐵浩盃）。（二）協和小學上午校得二人對話小學組冠軍（劉秋生盃）及標準石油香港有限公司特別獎學金。（三）東華三院李賜豪小學下午校得小學三、四年級詩詞集誦冠軍（星島晚報盃及林達儒博士盃）。（四）聖士提反女子中學附屬小學得小學一、二年級詩詞集誦冠軍（明報盃）。（五）東華三院黃笏南中學得中學一、二年級詩詞集誦冠軍（聯合書院盃）。（六）劉明軒（聖保祿書院小學部）得小學女子散文獨誦總冠軍（林仁超D．A．H．C．盃及馬蒙教授盃）。（七）東華三院黃笏南中學得造型朗誦中學組冠軍（李援華盃）及標準石油香港有限公司獎學金。（八）香港瑪利曼中學得二人對話初中組冠軍（羅翠瑩盃）及標準石油香港有限公司獎學金。（九）鍾世星（培僑中學）得國語組散文獨誦冠軍（星島日報盃及中文大學校友會盃）。（十）葉佩嫻（柏立基師範學院）得大學及專上學院組冠軍（香港中文大學校長盃）。（十一）英華女校得國語詩詞集誦總冠軍（維多利亞國際聯青社盃及香港浸會學院校長盃）。（十二）皇仁書院得中小學粵語散文集誦總冠軍（林佐翰盃及東華三院董事局挑戰盾）盃。（華）

草地翻修時間快易出冷
凌鋒可一啖氣放到
海龍係中長途惡馬

十二封網

△今晚谷中草地挑燈戰，除頭場稍冷落外，其餘五場馬多有馬多亂，馬少有馬少平均，加上呢季谷中草地翻修後令到時間拉快，馬匹一時尚未適應易出亂子，小心爆開就爆。以下係各路人馬搏殺消息報導：

△告東尼目前又變衆矢之的，郁吓就熱到飛起，今晚坐騎，矚目份子居多，消息話，搏一、四、五場，但最有信心個層，獨係「中游之星」呢隻搏跑谷中狹窄跑道嘅馬唔。

△榮仔替達哥爆左隻「淦趣」，大受欣賞，消息話，今晚繼續有關照，「凌鋒」可以一啖氣放到。

△吳大師啱啱趙番個孖，消息話今晚再斬四両，「海龍」係中長途馬，呢仗至殺晒，要追。

△大哥洪最近好興啲孖Q場合搵食，啱啱爆左隻「同威」，消息話「聰明友」呢隻老傢伙，今晚輪到佢發老威，千央地特佳咁話。

△羅拔萃剛剛整左件「威迅」，消息透露，一不離二，今晚「金中皇」呢隻本季自購馬又話爆。

△「心水」上次短途爆冷，消息話幕後人有乜斬獲，故此今晚要响合脚法路程添倉補數，有分頭唔怕再冒。

偉寵配强機會必在
彩數中距離有力爭

（申力星）

台風滴戰

今次賽馬，共六場賽事，各場馬胆介紹如下：

第一場中遊之星近況甚勇，此次操足，試課有進，快活谷馬場性能較爲適合，再由告東尼執韁上陣，配搭完整，對手平凡，贏面應是最高。

第二場偉寵近況甚勇。短途性能甚佳，演出有準，數蟄均能上名，此次多操，勇態保持，試課再進，改由彭瑪執韁上陣，配搭完整，機會應是甚高。

第三場上海之友近況頗勇，打磨加工，佳態復起，最後試跑表勢甚佳，再由告東尼執韁上陣，中距離性能合適，排檔有利，機會估計最高。

第四場彩數近況甚勇，多操有勁，火氣旺盛，進展特多，最後試跑表現出色。此次改由李易學執韁上陣，中距離性能合適，機會估計甚高。

第五場包裝之星近況甚勇，短途性能十分適合，此次試課勇態保持，仍由告東尼執韁上陣，配搭完整。雖負磅較重，但對手無多，仍可再傳捷報。

第六場勝券在握近期脾氣改善，後勁增強，火氣旺盛，此次操練正常，狀態比前更勇，由告東尼執韁上陣，配搭完整，對手雖弱，機會仍是甚高。

・班超・

班超提供

一	②中遊之星	③金球	①神通廣大
二	②偉寵	③神駒	④飛龍世界
三	④上海之友	①寶貝仔	⑩聰明仔
四	⑤彩數	⑥宇宙之光	②多彩
五	①包裝之星	②超速名駒	⑦花心大少
六	②勝券在握	⑨雄威	⑥心水

三寶彩宜認眞推敲
印度之星質態好
銀駿復起可爭雄

李科心得

今晚夜賽，三寶彩池值得認眞推敲，因首兩關形勢明朗，只要選中尾關頭馬，十九可中彩。

首關第三班一六五〇米，「印度之星」質超路合，賽前砥礪至前積極，幕後力圖奪標。加上同場「聰明友」、「宇宙之光」及「突破」必門搶門放，對能跟能門的「印度之星」特別有利，如無意外可期經勝。

次關一二班九七五米，「包裝之星」及「超速名駒」以頂班身份與一羣二班馬作戰，所佔優勢不問而知，以馬論馬「超速名駒」縱使平磅上陣，亦有力壓倒「包裝之星」，今獲讓十三磅之多，優劣分明，這匹董事馬應可取得今季首捷了。

尾關第三班一六五〇米，此場各駒均似是而非隱隱藏着爆冷危機。「銀駿」擅跑中距離，日前此駒試閘出脚雄

富向求冷中

4場 聰明友
5場 金中皇
6場 心水

申力星提供

今晚心水馬提供

贏位對象
第四場 3 印度之星（李森）
第六場 9 雄威（黎恩偉）

冷馬
第三場 2 海龍（麥志榮）

一拖二連贏位
第五場 2 超速名駒 7 1 花心大少 包裝之星
第六場 4 金鑽寶 6 9 心水 雄威

・魯思・

本報各名家六環彩提供

名家	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場
老惠	③金球	⑦凌鋒 ④飛龍世界	②海龍	④勇駒 ⑥宇宙之光	①包裝之星	②勝券在握 ⑨雄威
班超	②中遊之星 ③金球	②偉寵 ③神駒	④上海之友 ①寶貝仔	⑤彩數 ⑥宇宙之光	①包裝之星 ②超速名駒	②勝券在握 ⑨雄威
匡公	②中遊之星	①海明珠 ⑦凌鋒	①寶貝仔 ⑧英皇之威	③印度之星 ⑥宇宙之光	①包裝之星	⑨雄威
南公	②中遊之星	②偉寵 ④飛龍世界	①寶貝仔 ⑤五陵駒	⑥宇宙之光 ①聰明友	⑦花心大少	⑨雄威 ①萬里駒
申力星	②中遊之星	①海明珠	①寶貝仔 ②海龍	①聰明友 ⑩突破	①包裝之星 ⑥友威	③銀駿 ⑨雄威
小飛俠	②中遊之星	④飛龍世界 ③神駒	④上海之友 ⑤五陵駒	③印度之星 ⑤彩數	①包裝之星 ②超速名駒	②勝券在握 ⑥心水
八達	③金球	②偉寵	⑥事百達 ①寶貝仔	②多彩 ③印度之星	⑦花心大少 ②超速名駒	③銀駿 ⑥心水

今晚六場賽事分廄一覽表

廄＼場	第一場 12班973米	第二場 12班875米	第三場 3班1650米	第四場 3班1650米	第五場 12班975米	第六場 3班1650米
吳			海龍			
陳			事百達	勇駒		
王	金球					金鑽寶
甘	雄才	凌鋒		突破		心水
摩		神駒	五陵駒	彩數	博得好	勝券在握
方		海明珠	寶貝仔	印度之星	橫掃	海琥珀
郭					超速名駒	銀駿
施				多彩		
夏		博利好	金手指	銀寶		天龍星
羅		飛龍世界	玉皇大帝		金中皇	東寶
簡	神通廣大	靈速	英皇之威	揚威四海	花心大少	雄威
登	中遊之星	偉寵			友威	萬里駒
歐			聰明仔	聰明友		
張				宇宙之光	南華之光	
洲	威揚		東耀		包裝之星	
林			上海之友			
朱				長旺		海國王子
伍						

海明珠走勢好可拼
包裝之星應該連捷

（沙田馬）

第一場：「神通廣大」雖操練無間，然銳氣已洩，雖有作爲，「中游之星」備戰充足，身强力壯，足以稱雄。「威揚」鮮作快跳，態況低沉。

第二場：「海明珠」火氣十足，脚步硬朗，位置之材。「偉寵」走勢活躍，近況甚勇，允屬前列份子。「神駒」脚勁平平，未及爭勝水準，無須重視。「飛龍世界」力磨不輟，但仍略爲急躁，可勝不穩。「靈速」勇況持續，足以推翻大局。「博利好」年事已高，且態況低沉，趁熱鬧之流。

第三場：「寶貝仔」操練無間，燥火已告收斂，走勢純熟，收身上力，誠是爭雄份子之一。「金手指」老態龍鍾，毫無起色，不必重視。「上海之友」晨課無缺，但體力未復元，勢難與對手抗衡。「五陵駒」近來操練正常，身體豐滿，走勢强勁，態況相當勇健，可期奏捷。「玉皇大帝」雖力磨不輟，然氣喘如牛，脚步笨重，乏善可陳。「英皇之威」氣勢經已轉弱，難與對手匹敵。「東耀」操練悠閒，脚勁平平，未到注意時候。「聰明仔」徘徊不前，路程嫌長，以賽代操之流而已。

第四場：「聰明友」操練正常，神情步爽，大有起色，允屬前列份子。「多彩」操練無間，一度相當生猛，然最近却有回落跡象，狀態有些少反覆，只宜冷敲或作配脚。「印度之星」脚傷經已痊癒，晨課正常，運步靈活，日趨佳境，可介入戰圍。「彩數」勇況持續，路程嫌長，雖有作爲。「宇宙之光」氣定神閑，步大力雄，勇況持續，可期再下一城。「長旺」態況徘徊不前，未到注意時候。「揚威四海」脚頭笨重，還欠操練。「銀寶」身體瘦削，未有顯著的進步。

第五場：「包裝之星」勇況持續，力足連捷。「超速名駒」脚勁平平，末及大勇之境，一位已足。「博得好」落脚仍重，難與對手匹敵。「南華之光」態況回落，趁熱鬧之流而已。「金中皇」燥火仍盛，還待琢磨。「友威」脚頭硬朗，有迴光勇。「花心大少」勇況持續，足以取勝。「橫掃」脚步生硬。

第六場：「萬里駒」生氣勃勃，一位已足。「勝券在握」脚步未夠勁，還待操練。「銀駿」肥態大減，收身上力，前列份子。「海國王子」未及大勇之境。「海琥珀」進步良多，力足一拚。「天龍星」步短力弱，尚未復甦。「雄威」勇況冒起，足以掄元。「東寶」似是而非，有內在毛病。

（南公）

準備與狀態

（快活谷馬）

今晚谷中六場賽事，參戰馬匹不算太踴躍，形成有冷場出現。谷中四個馬房共出馬九匹，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述：

（第一場）金球近期已見開始趕工夫，馬有起色，步幅比前開揚上力，昨晨賀蘭杜夫策騎一圈，沿中檔而回，精神旺健，馬身紮實，予人印象不差，論態況已有九成多作戰水準，今賽路程首本，應有一定機會，未可過於忽視。雄才贏馬後健康並未有太大變化，操練亦見正常，進度頗佳，最後試跑走勢平穩，神態活躍，觀感不俗，論態仍保持有良好水準，今仗跑短途，不大合脚法，對手亦强，看來成就止於一席冷位，過份高估不宜。

（第二場）凌鋒一向健康有問題，鮮見有正常操練工夫，最後試跑疾走一段，拉到頭岳岳，口勁嫌重，脚力亦未算强，成熟進展平平，論狀態未足夠贏馬，今次跑短途，不易一口氣放到，暫宜睇多一回。

（第三場）事百達保持正常操練工夫，足疾亦無大碍，昨晨賀蘭杜夫策騎兩圈，返入直路氣定神閒，而且毫無喘聲，反映現時狀態比贏馬時毫不遜色，觀感甚佳。今仗跑草地中距離，一樣有良好速度，全力進取，前列份子。海龍麥志榮昨晨加課跳八百米，一分〇六秒三，末段三十一秒七，前慢後快，走來不過不失，神態普通，欠些少銳利感。此駒較早時曾見缺課，健康方面有多少陰影，論態起而未得十足，今次再披甲上陣，恐不易有作爲，只宜小敲。

（第四場）勇駒小休後再練，走來一樣見出色，昨晨助手策騎一圈，精神奕奕，落脚輕巧，馬身甚結實，成熟程度與日俱增，論態況仍在大勇水準之中，今仗再爭中距離，路程適合，減磅上陣有利，可與對手週旋到底。突破早期用慢火煎魚手法去磨，最近又再操番快工夫，走來四平八穩，最後試跑再拍跳多一課，則準備上已足夠，態況大致保持有上賽入位時水準，今次越級上陣，戰意無疑，負磅又輕，且放且留，力足亂大局，不容莫視。

（第六場）金鑽寶連拚未露疲態，小休立即見復課，健康狀況甚佳，昨晨賀蘭杜夫策騎一圈，神態生猛，火氣充裕，觀感不俗，狀態仍在大勇境界。跑草地有速度，捲土重來，力足與對手週旋到底，機會頗大。心水勝後亦見復課，走來頗佳，神色活躍，進展令人滿意，最後試跑單跳則不大起眼，然而態況仍有贏馬時水準，今次跑草地中距離，雖云亦可應付，但仍不可對此駒寄存厚望冷敲熱避。

（老惠）

金球趕功夫有勝機
突破保持不能漠視

海明珠寶貝仔Q胆

是日也谷中本季首次跑草地夜賽，六場出馬共五十件，除頭隻得五件場面冷淡外，其餘有兩場分別出七件同八件，三場則出足十件，其中有三件剛嚟禮拜日才上陣又匆匆再出的，神駒同花心大少易配的，跑輸或跑贏都唔駛被翻舊賬。

銀禧廳

馬騮仔道：「新界禮拜日威盡沙田三冠兩亞一季，收銀收到手軟，特別係Q件新馬靈速連五十倍突如其來爆大冷脚，Q件搭年年好派近三千，今次佢又係Q件，其中兩件係靈速同花心大少，前列仍配賴仔偉，後駒則配牌仔智，因賴仔做唔到咁經磅，手足料話呢兩件搏梗，唔搏則唔會匆匆再出，雄威亦夠殺，就買呢三件W串四啦，但定要買多條P過關。」

閘口星則說：「架喱方連環戰成績未如理想，好多老細面黑黑，但同班老細話今次這盅，五件中除唔睇件橫掃外，叫賣其餘四件WP。」

料王球道：「大摩出五件，神駒同勝券在握配到告仔肯定搏到盡，但手足話呢兩件唔係好弗，但啲班手足睇好五陵駒一件嘅，博得好拖脚。」

山怪添道：「禮拜輪嘅次買單Q串七好啦，三場①②、四場②③、同六場③⑨。」

八達

突破友威可以入圍

今晚賽事乃首次夜戰草地，就上回快活谷新草地初試啼聲的效果，似乎特別乾快，馬匹馳過後赫然發見塵泥大起，這對一般宜軟馬匹，有一定性影响。

據馬圈內一些資深人士指出，新草地跑道因草根仍未長得不夠深的關係，遂草下沙泥易掘起，換言之此條草地跑道乃沙與草的混合成品，對擅沙馬亦告合適，所以如「心水」之流也能發揮其實力。

明瞭跑道的情况後，對選馬有一定幫助，故此今晚在投注揀馬方面，不妨兼顧一下沙路馬，相信必定會有所收穫。

今回本欄依然提供兩塲三重彩，予各馬友參考投注。第四塲賽事理，可爭馬匹應該是「彩數」、「印度之星」、「勇駒」、「聰明友」、「銀寶」、「突破」這六駒，以近期狀態及實力方面，「聰明友」可睇高一綫，主要是此馬班底較高，路程正宗且健康良好，且上兩賽走得理想；其次「彩數」則勝在大勇，長力也足應付，但問題近期李易學較少替摩廐建功，是爭勝一大障碍，於是「印度之星」便有大威脅力，此駒脚傷顯然已痊癒，加上是會所馬門志必濃，值得列爲副選，其餘「勇駒」略嫌負磅重，比不上「突破」與「銀寶」冷味盎然。「突破」既擅沙，而草地表現也不俗，越級而來不會無的放矢，值得拖選；「銀寶」則憑上仗試馬，上賽走第四後追極搽人，此戰當不能抹煞出冷之可能。

第四塲 ①聰明友 ③印度之星 ⑨銀寶 ⑩突破

第五塲賽事似比較單純，「包裝之星」與「超速名駒」兩大快馬應可爲雙胆，問題是配脚之選擇而已，「友威」此老馬仍勇，倘跑道有利沙地馬，則此駒豈乏機會入脚呢，可兄賠率有冷味耶，另一匹「花心大少」門志極明朗，也堪掄取。

第五塲 ①包裝之星 ②超速名駒 ⑥友威 ⑦花心大少

玲瓏馬集

玲瓏

坊間萬友說

今晚快活谷六場草地賽馬，祇得一場冷場，但極具均勢，坊間馬迷又要「埋頭苦讀」了。

老坑陳曰：「今次告仔又騎足六場，你哋估無咗徐良同莫蜢仔佢哋，告仔又有無馬贏呢？告仔今次分別騎中游之星、神駒、上海之友、宇宙之光、包裝之星、及勝券在握上陣，其中除咗神駒實力較差之外，其餘五件都好夠份量嘅。」

會計黃道：「告仔今次嘅坐騎的確好夠份量，但今季跑過咁多次馬，告仔同草蜢話是要攜手上陣才有馬贏；呢個祇不過是紀錄隨時會被打破，睇吓是否今次便破紀錄矣！」

三姑道：「今次有三匹馬啱在週日跑完嘅，包括第二場神駒及靈速，第四場花心大少，但啲跑得咁密，唔通咁等錢駛？」

聰明系馬必定搏

司機宗話：「靈速剛剛跑得大冷脚，最後一百米祇得佢跑，咁樣匆匆再來，唔知想搏乜呢，不過我諗佢，如果贏出便會有多少應尬呢，由冷變熱就實唔過嘞！」

老坑陳曰：「帮辦洪早輪已有搵肥王個徒弟航仔帮手操馬，但遲遲無馬俾佢騎，今次才見有聰明仔與聰明友呢對同主馬俾佢上陣，呢對馬若包辦孖Q就和味囉！」

會計黃道：「聰明仔與聰明友呢兩隻馬，我比較喜歡前者，事關聰明仔前次已經跑第三，上次用告仔押陣，姍姍來遲跑第四，表現仲差，賽後告仔已經無得揼，今次易配上陣，一定會拼過明白呢！」

司機宗曰：「聰明仔呢隻馬，跑一二三五米亦要跑後上，故此跑一六五〇米應絕不嫌長，而且航仔騎後勁也相當出色，又有減磅之利，今次不如就集中火力睹佢啦！」WP搏殺馬：第三場⑩聰明仔。連贏介紹：三、⑩聰明仔 ①寶貝仔 ②海龍 ④上海之友

祝金

聰明友鬥銀寶
銀駿撼海琥珀

勞楚令報導

今次介紹兩場三重彩，我選第四場與第六場，每場選取四駒，宜複式投注。合意者可以照買。

第四場第三班一六五〇米。我選取「聰明友」、「多彩」、「勇駒」、「銀寶」四駒。「聰明友」之中距離實力頗强，今季開操以來一直有正常操練，而且狀態有進，老馬有迴光佳態，今次用棄航上陣有減磅之利，負磅就不太重，是有份量之半冷門馬。「多彩」質新在進步中，此駒有高質，今已操足操勇，路合配搭理，是爭霸分子，機會不在任何對手之下。「勇駒」操後狀態仍勇，此程實力甚强，今次仍然有力與對手周旋，擒入三甲之機會甚高。「銀寶」是此場最佳冷門馬，此駒已操起，上賽亦已試過馬，跑中距離路程正合脚法，今次磅輕有分頭，有力亂大局，值得兼顧。

第六場第三班一六五〇米，我選「銀駿」、「金鑽寶」、「心水」、「海琥珀」四駒。「銀駿」自季初上陣之後就一直勤操，未曾再上陣，在早課中所見，此駒狀態循序有進，氣勢勁力增强，而且馬身收得比季初結實得多。此駒實力强，一旦有佳態就有力在第三班贏馬。「金鑽寶」雖然頻頻出賽，不過盛年當起，而且體健力强，所以應付得來，如今狀態仍保持勇態，所以今次仍有力與對手一戰，也是爭霸分子。「心水」上賽贏馬頗輕鬆，勝後狀態保持良好，若有決心再戰，仍然有力與對手周旋。「海琥珀」是此場冷門佳選，此駒肯定適合跑中距離路程，今次成爲冷門，提防谷盡搏殺，有力亂大局，值得兼顧。

▲三重彩提供▼

（四）②多彩 ①聰明友 ⑨銀寶 ④勇駒

（六）③銀駿 ④金鑽寶 ⑦海琥珀 ⑥心水

・勞楚令・

告東尼可再次揚威

中遊之星上海之友均有機順利勝出
尾場簡廐雄威銀駿相遇必定有惡鬥

馬場前線

告東尼今晚坐騎實力突出，頭場「中遊之星」傳可勝，消息謂告東尼在此場中有「威揚」而不騎，意頗策此駒上陣，因爲他覺得「中遊之星」之機會較佳，相信他不會揀錯馬吧！

第二場告仔的「神駒」，亦傳搏冷，這匹馬在周日上過戰陣，賽時亦有多少消息傳出，但是走勢未見突出，拚大摩又再替此駒報名上陣，馬房消息透露，這匹「神駒」早已做好功夫，乃是跑今仗的，上次熱身後，狀態已冒起，今番再來，搏得强信也。

這一場賽事，只得七匹馬列陣，但是新馬佔了四匹，馬房消息謂這一場是新馬世界，「神駒」可以做胆，配脚揀「靈速」與「凌鋒」。

林紅乘馬房的「上海之友」狀態大勇，馬房手足對此駒十分睇好，認爲今份爭勝機會甚高，如果不是熱得太過份時話也可搏埸。

尾場簡炳墀馬房的「雄威」再搏命，此駒在今季已經搏過多仗，只可惜運次佳，未能出頭，簡炳墀亦謂唔順氣，決意在今晚再搏一仗，希望可以贏馬，此駒質素不弱，只是成熟程度尚未十足而已，近期經過連番搏殺，狀態亦冒勇，今番負磅仍輕，應有機會出頭。

配脚方面，則要留意郭廐的「銀駿」這匹大畫馬鬥志亦很鮮明，狀態亦見靚，只嫌馬身仍肥多少而已，此外廿既的「心水」狀態仍勇，今番再來仍有分頭，亦予兼顧。

馬世界

獨贏精選 第一場②中游之星 第三場④上海之友 第六場⑨雄威

連贏介紹 第二場③神駒 ⑦凌鋒 ⑤靈速 第六場⑨雄威 ⑥心水 ③銀駿

童言

上海之友有前有後
海國王子靜極思動

（下述三場賽事可連贏或三重彩投注）

幕後人日記

第三場：上海之友 事百達 五陵駒

第三場：「上海之友」有前有後，又用小告，應是正路之選。「事百達」馬以後勁取勝，陳廐特用擅騎後勁馬之賀蘭杜夫出戰，乃有心求勝用。「五陵駒」到同安去騎，此大摩馬不能忽視，因此馬狀態已起，同安馬少必盡力而爲也。

第四場 勇駒 彩數 突破

第四場：「勇駒」平均速度好，後勁又强，用李志榮，乃使其磅輕利拚，應爲頭馬之選。「彩數」此馬有後勁可鬥，李易學亦有經磅之妙，此場後勁穩定之馬不多，「彩數」大有機會入圍。「突破」雖然用德聰，但質新有態，一二三實在太輕，預料一席不錯。

第六場 海國王子 勝券在握 銀駿

第六場：「海國王子」四平八穩，後勁又强，敬森之基本坐騎，必然力拚了。「勝券在握」用到告東尼，必然有心求勝，馬有質，大摩此馬亦志在拚搏了。「銀駿」前段雖然慢一的，但後勁凌厲非常，同彭瑪騎功夠硬，乃最佳配搭了。

莫侯仁

靈速再戰有冷味
海龍易廄必交代

糧台道

今晚是快活谷第一次草地挑燈夜戰，經過一波三折後，千呼萬喚始出來，今晚騎師陣容大爲削弱，先有草利信，夏禮菩晨操墮馬受傷於前，繼有謝偉豪、陳柏鴻受傷於後，復有徐貴良犯規停賽，英國好手史永邦亦告倦勤返國，因此冠軍騎師告東尼又可出足六場，以其胯下坐騎實力之强，又有機會連中三元矣。

第一場告東尼騎中游之星，前速雖銳，但因排四檔吃虧，不及二檔金球有利，估不到欄便吃虧，故此中游之星祇宜作配脚。

第二場告騎神駒，有質未熟，進度自不及舊馬，首選應以週日剛跑過的靈速爲佳，匆匆再戰必有把握，靈速最强對手應是杜滿達的飛龍世界，飛龍世界今次有海明珠、偉寵、神駒等搖旗吶喊，熱極都有味，不拼何待。

第三場告東尼騎上海之友，馬勇路合，論質應可穩操勝券，寶貝仔及英皇之威皆不足懼，前者水準不穩，後者拼得太多且已見底，反爲易廄後第二次出賽的海龍要防，因爲幕後急於要贏馬始轉廄的，白頭吳必要有交待。

第四場聯合交易會杯，告東尼騎宇宙之光，升班減磅，當起之銳必然乘勝追擊，對手有印度之星及勇駒，印度之星質態俱佳，祇恐李森騎不出水準，反爲勇駒麥志榮騎有減磅之利，陳廐今季作風大改，有態馬必搏，可予宇宙之光有威脅。

第五場告騎包裝之星，此駒在草蜢仔手上逾贏逾有，配告東尼更可發揮殆盡，跑最短途超速名駒不足懼，反爲橫掃未見底，隨時可予尼懼，此爲劉治浩升大師傅後首次出賽，必然大打眞軍。

第六場告騎勝券在握，論進度仍有未足，祇宜作配。此場應是銀駿對雄威，第三勢力是心水。

靈駒

印度之星已試準
勇駒仍可有威脅

今晚快活谷六場草地夜馬，以三組三班馬跑一六五〇米出馬最多，而且實力頗平均，會有劇門鏡頭出現，選馬宜小心推敲，茲介紹第四場三重彩幾匹心水馬給大家參考。

第四場由第三班馬跑一六五〇米，出馬十匹，咖喱方件「印度之星」，此程最正宗，上仗久休復出跑千二米，沿途留係後面，直路衝一段勁力十足，可惜終點在望，只得第五，「給頭馬「河塘海」三個馬位，有試馬跡象。賽後一直力磨不懈，頻頻以馬拍跳，走勢出色，證明脚患經已痊癒，今捲土重來跑最適合之一六五〇米，有力贏馬取勝，機會最大。

「勇駒」此程曾有贏馬佳績，而且最近狀態勇達巔峰，今次雖然主帥良仔被罰停賽，改由見習生志仔上陣，此子門志十足，有磅可減，亦可威脅前駒。

「宇宙之光」上仗由告仔贏同程，過程十分輕鬆，賽後升上此班，復課仍有好準備，成熟更進一步，論馬亦在巔峰狀態，憑平均快放，有力與對手一爭。

牛冷門留意班底頗高之「聰明友」，此駒雖然話不擅跑同程，但馬匹班底高，近況狀態漸見回復作戰水準，最近由航仔操過一課快工夫，沿途走勢有力，今負磅不重，冷冷地，小心在此出擊。

喜多贏隨筆

第四場三重彩 ①聰明友 ④勇駒 ③印度之星 ⑥宇宙之光

喜多贏

凌鋒多彩皆可拼
雄才追勁極了得

馬國三世譜

今次夜馬賽事，形勢看來也有利於質新馬搏殺。事實上跑到季中，往往是質新之馬發威之時，尤其是一些未受人注意之惡馬，更會全不許防之下突然而來。現又介紹幾匹已枕戈以待操好之馬匹。

第一場，「雄才」最見有進步，今次却在最短途上爭勝，此匹英國馬，在當地贏出六化郎賽馬，而幾未遭敗績，所三歲參加大賽有好表現，在二千金幣大賽跑第四，在六八年退役爲配種馬。子女已贏幾百場頭馬，但以雄才的實力，能夠在前段跟得住，大可後上來爭取頭馬。

第二場，一、二班馬跑九七五米，「凌鋒」是甘光達之馬，該駒在澳洲只跑過一仗，即跑出冠軍，在千一米黏地上作賽，勇取頭馬勝利，「凌鋒」之父親爲七五年美國棗色馬，共贏過五場高級賽事，乃十七場頭馬冠軍之子，在八一年開始配種，第一批子女出大賽贏出五場頭馬，這一匹確合最短途去爭勝，馬匹備戰積極對手不算太强，極有機會在此奪取頭馬。

第四場，第三班馬跑一六五〇米「多彩」降在此班應該好有利，該駒在首季已有好水準表現，「多彩」爲英國自購馬，其父爲七六年栗色馬，贏過三仗頭馬，八〇年開始退役爲配種馬，子女皆已贏出頭馬。「多彩」雖以短途表現好，亦擅長跑中距離，爲最值得留意之半冷頭馬選。

第六場，第三班馬跑一六五〇米，「雄威」一質新當勇，大熱當勇，僅負於千里龍駒，應是中距離好馬。

獨贏佳選 第一場⑤雄才 第二場⑦凌鋒 第四場②多彩 第六場⑨雄威

馬明

點將台：

細黑何敬森雖云傷腰未癒，但週日却演出水準，所以稍後時間對何敬森之冷門，不可不防。

高佬羅又要搏命

中國豪傑

今晚快活谷邊又挑燈夜戰，六環彩共編跑於草地跑道上，各場參戰馬匹仍算踴躍，而且頗有暗湧在，睇形勢半冷門馬有抬頭機會。

大哥培講得啱，今週七日內共跑四次馬，日夜各兩仗，可以講跑到盃樂，連咁嘅場合，必爆到唔清唔楚嘅馬出嚟，今晚因賽事編得太密之關係，隨時即可能又跑件大冷嘢出來，所以都係敲冷較宜。

況且仲有一樣嘢，今晚跑快活谷草地，只不過是本季第二仗跑草地，上月尾首仗跑十場草地馬則爆到七彩，連場冷馬迭爆，此因爲條草地跑道新翻後，多駒性能仲未能適應之故，所以冷門迭爆，而今晚又分分鐘有同樣事情發生。

問馬主林老摩爺左嚟，大摩邊有乜料到，但話今晚大摩馬嘛嘛，只有「五陵駒」與「勝券在握」一較有機會，但「五陵駒」太老，「勝券在握」馬主去左遊埠，熱捹唔過，反而新界簡邊則仲話再搏「花心大少」與「雄威」兩件。

大哥培話高佬羅慘矣，上週日爆左件「威迅」但班馬主買唔到，而「小精靈」却搏命叫人買唔見影，於是搞到兵變，所以今晚嘅馬必搏，其中「飛龍世界」、「玉皇大帝」兩件來料話明必砌。

問我師爺有乜料，我話飛哥「上海之友」，銀髮施「多彩」，達少之「凌鋒」、「雄才」、大佬平「中游之星」都話明必搏，此幾駒最值一搽W，而印度方邊來房話明今晚大舉搏殺「海明珠」、「寶貝仔」、「印度之星」三件都可一搽。

師爺

學文　雙周刊

第七十三期

常中求變以悟常，變中求常以悟變。　潘天壽

清末民初史學大儒　張孟劬的遺老心事

·鄭二田·

張孟劬，本名采田，入民國後又名爾田，號遯堪，又號遯庵，浙江錢塘人，生年未詳，吳丕績「玉谿生年譜會箋·前言」說是一八六二年生，即清穆宗同治元年；龍榆生「近三百年名家詞選」說他生於一八七四年，即清同治十三年。不過吳、龍二氏都認爲張氏卒於一九四五年。

張孟劬深於史學，會與王國維論浙東、浙西學派，王氏在「玉谿生年譜會箋序」中，就有論及浙東派自黃梨洲、萬季野、全謝山以至章實齋，其學多長於史；浙西自顧亭林，以至分流之皖、魯諸派，其學多長於經。浙東博通，其失也疏；浙西專精，其失也固。而孟劬之史學是由浙西入，而漸漬於浙東，是以所著「史微」八卷，正是以史法治經、子二學。正由於張氏長於史學，所以一九一四年清史館開，張氏也就受聘爲「纂修」，今日「清史稿」的「樂志」部分，正是張氏原稿，而他的「清列朝后妃傳稿」却沒有完全爲「清史稿」所吸收，其實後者也是他用力之作，而他之所以修史，恐怕是抱著遺老心態的。

王鍾翰「張孟劬先生遯堪書題」記錄張氏於一九二七年丁卯「吳注梅村詩集」後作「書題」說：「我生不辰，晚遇艱屯，改朔移朝，草間偷活」，「歲在癸秋（按：應是癸丑，一九一三年），應聘蘭臺（按：張孟劬誤記入「清史館」之年，應是一九一四年甲寅），白鶴東來，空餘華表，銅駝北望，遐見長安，身世之感，異代同符：這二句是指己與吳梅村），今文十五年矣（丁卯逆數癸丑恰爲十五年），老革騰落，織民熾盛，寄身已漏之舟，流落將沈之陸，舊業重溫，緣纓瞿腴，不知涙之何從也。」從上所述，可知張孟劬對清亡鼎革，有不勝感慨，對於聘爲「清史館纂修」，有銅駝硯首之恨。陳敬第「清列朝后妃傳稿序」說：「昔元遺山當金源末造，以爲國亡史作，己所當任，雖遭樂夔所沮而罷，然猶采摭所聞，記錄至百餘萬言，「金史」卒賴以成。故其詩曰：「國史經喪亂，天幸有所歸，但恨後十年，時事無人知。」又曰：「廢興屬之天，事豈盡乖違，傳聞入讎敵，紙以興竄識。」其所以自靳者隱矣。乃世之論者遺山之通。蓋儒生言議，不採時變，而好形跡晉人，往往如此。君（孟劬）纂亦語余：「今之舊子，既以史詢矣；新學詖聞，又不知史爲何物，異日者，使纖兒執簡，以議故國短長，何以處此？」嗚呼！吾不知聖予、所南復生，若君者，乃真心乎遺山之心者。」陳敬第這段話，說出了張孟劬忠效法金朝遺老的元好問修撰「金史」而修「清后妃傳」的心聲，大有責無旁貸，當仁不讓之慨，他之受聘纂修，只是想存清后妃史事，並無希望藉此仕於當時政府。觀其於一九一五年所作「南歸雜詩」，尤見他當時心事。

平毅於「清列朝后妃傳稿」之「傳下」作「識語」云：「「后妃傳稿」二卷，遯堪先生修史時所撰稿也。」「先生從事史局將近十年，癸亥（一九二三年）歸後，始不復出，乙卯歲（一九一五年）會有「南歸雜詩」數首，附錄卷末，俾異日考先生行誼者，有所稽焉。」「南歸雜詩」共十八首，都是七言絕句，這裏錄三首以見孟劬之學：

小宛宛春附夾城，金輿無復幸平明，秋波滿眼宮牆淚，猶自東傾作玉聲。

「布達湖」連「鐵嶺山」，新聲曾按御鑾前。什剎擯闌都零落，愁聽空山響杜鵑。（原注：時修「樂志」。「布達湖」、「鐵嶺山」，皆鐃歌清樂名。）

露輞前頭萬絮微，迎人北去送人歸。東風三尺桃花水，好膾江魚黃薇。

從以上三詩，可見張孟劬眷戀清室，想效法張翰、夷、齊，遠離北土，甘心遯隱之情。其實他這種心態，可追溯到宣統元年（一九〇九）。龍榆生輯張孟劬「玉谿生詩題記」記述他於是年讀「李義山詩集」時「識語」云：「數年已來，人事拂逆，端憂無聊，生人道盡，每長夜不寐，愁緒煩心，中，即藉此書遣抱，玉谿一生不得志，幽怨蓋馨芬之致，與余若默相感召者，故不覺其好之。」大抵中原板蕩，蜩螗沸羹，是有情者必然的反應，而張孟劬對辛亥革命後的政局更有抗拒感，在他的「遯庵樂府」中有一首「念奴嬌」詞，表明其心迹，詞序說：「春晚泛舟楓橋寒山寺，寺爲查中丞重建，古微丈（即朱祖謀）爲言：辛亥八月，宴集於此，歸舟，譜此詞，蓋不勝黍離之悲也。」詞云：

「載香游纜，傍雲廊重纚，幽單春客。一招提花外水，誰共閒鷗分席。塔影書空，溪流饒舌，舊賞都陳迹。點霞波鏡，醉顏猶認楓色。」「還記飛蓋西園，秋坰小隊，岸風前吟櫂。下界鐘聲催世換，廖夢何曾留得。故苑驚交，諸天棲梵，付與殘僧識。雪香橋晚，亂櫻紅送帆隙。」

從詞序和詞的下片，可見孟劬傷心換代，隱然以清遺老自居，所以同情以往的遺民如元遺山、吳梅村、錢謙益。一九二五年，他讀「元遺山詩集箋注」後作「書題」說：「遺山不幸，爲金源碩子，雪涕南冠，其言哀婉，而其志則隱矣。余生之辰，學行無似，而身世之遇，乃若同之。」一九二八年讀「吳泳梅村詩集」後作「書題」說：「余生晚季，遭逢世變，早歲彈冠，委贄人國，今茲抱契，屈迹泥塗，十七年中，爲口奔走，嫣史東華，援經北胄，存遺獻於星餘，焦斯文於聖滅，欲與鑑預同物之勞，不潔子容詭對之迹。靜言身世，與先生（吳偉業）其何異？所不同者，未面闖朝耳。……異時知舊，儻不死我，立一圓石，題曰：有清遺儒某某之墓足矣。」明年讀錢謙益「初學集」後作「書題」說：「余生也晚，每誦其遺篇，惜其人，未嘗不愛想其人，滄海橫流，今又改朔矣。」張孟劬對革命以後的政府視爲「閏朝」，革命之舉視作「改朔」，其不滿於時政可知，故公然自命爲「清遺儒」，今日視之，似覺其迂遠固執，然迹尋其故，似有可述。

首先，張孟劬生當清季，雖然外張覬覦，國土日蹙，清政之腐敗又漸顯，但有爲者仍不輟於雞鳴，康、梁變法維新圖強，亦一時眾望所繫，其餘飽學之士，無不變時憫世有志於救國，及辛亥鼎革，帝制一時感頓，雖以接受，此後軍閥，此起彼落，所謂民權、民生，又復何存，於是持當日之局，較以往之政尤有不堪，遂不免眷戀舊朝。其次，民國初建，民智待啓，而漸於國步多艱之士，以爲全由我國舊學迂遠無用，於是舉一切舊籍，視爲糞土，必取西學，然後國運始興，孟劬生逢學變之日，不免有憤激之情，所以他於一九二八年讀「晉略」後作「書題」說：「我生不天，老逢世革，橫政肆威，織民熾盛，崇非禮之言，醒聖之典，經籍道危，甚於典午。」又於「經義圖說書題」說：「嗟乎！天步方更，侮聖滅典，今又一時矣。前往諸，尚有墜地之痛，過論舉業！每讀此書，過，想見士生承平，服古藏修之樂。惟今之人，不尚有舊，言之妖良，彌襟。」正由於上述兩種世情沖激，令孟劬感到生之逢辰，寧願沈埋於舊朝往政之中，而且埋首典籍，不仕「新朝」了。然則，他甘爲遺儒，是時代背景使然。此外，據龍榆生「近三百年名家詞選」和孫德謙「勸同學諸君作札記說」，知道孟劬曾任北大教授、燕大國學總導師，又曾教於上海政治大學，是以教育爲最後事業，清風可惑，令人想像其音容。

滌煩襟、破孤悶、釋躁心、迎靜氣

中文大學文物館明清繪畫展覽觀後記

文勇

清代畫家王昱說：「學畫所以養性情，且可滌煩襟，破孤悶，釋躁心，迎靜氣。」這話不假，對廣大觀衆來說，觀賞畫也是這樣。回顧我國繪畫發展到明清時代，正是文人畫全面發展的興盛時期，詩、書、畫、篆刻成爲畫面整體有機的構圖。詩中有畫，畫中有詩，使詩情畫意從內涵上更有深切耐人尋味的意趣。文學和繪畫藝術的結合，使腕底筆下風情，更是令人陶然自得，不但內可以樂志，外也可以養身，只要對一些只有此等質素的優秀作品細心觀賞，便可理會的。沙田中文大學文物館這歷幽美的環境和潔淨清靜的展室，現展覽着廣州美術館的明清珍貴藏畫，在繁忙的工作中，能抽空前去觀賞一下這些美妙的繪畫作品，無疑是一種高尚文化生活中的享受。

董其昌在「容臺集」中曾引用杜瓊的話說：「繪畫之事，胸中造化吐露於筆端，恍惚變幻，象其物宜。足以啓人之高志，發人之浩氣。」所謂胸中造化吐露於筆端，就是說作爲客觀的自然物象通過畫家的主觀融化的美更有質素和內涵的感染力。擺在我們眼前的風景，往往是像雲煙轉眼就過去，可是掛在壁上的繪畫作品，却往往能使人駐足悅慢觀賞，得到美麗享受，就是這個道理。

文物館的明清繪畫作品，有山水、人物、花鳥，有工筆，有寫意，有掛幅，有手卷，觀來有的喜歡看這幅，有的對那幅甚有興趣，美的感受，確是令人驚嘆不絕。如惲向濯泉自潔圖，此畫沒有鮮艷的色彩以吸引人，也不是工整細緻的精心描繪，而是豪放的水墨線條鈎畫出清幽的勝境，使人感到「坐茂樹以永日，濯清泉以自潔。」這是多麼清幽的境界，濃密的樹蔭下，使人深感舒暢，而再於明澈如鏡的泉水中濯足，真是一股潔淨的涼意湧上心頭。詩和畫境是多麼的合拍。若把永日和自潔聯繫來思考，那更有文人畫家的哲理。永日是長日的含意，自潔是自愛自守清高。能長此保持自愛的人該是很高貴的。畫面純淨的水墨使人感一塵不染，畫家高超的筆墨顯示出一種純真而自然的氣格。更使作品從形式到內容都令人感到美在其中，樂處無窮，文人畫的質素正是這樣。

王時敏的秋山圖，是又一幅引人入勝的傑作。王時敏是清初畫壇「四王」的首領，此畫是他晚年八十三歲時的作品。沒有自題詩，但文人畫的氣質表現在畫面。從筆派來看，確是達到胸中造化吐露於筆端的境地。乾濕筆互見，蒼潤洒脫，筆致沈着，確是大家手筆，畫峰巒起伏，林木蔚秀，雲煙飄蕩，一處開濶的自然境界，使人感到山居自有樂趣。

陳列在該館二樓平櫃中石濤的愛蓮圖，從陳設上是不很引人注目的。但從畫而論，却是一幅極爲精美的作品。蓮花歷來是文人畫家喜愛的素材。它「出於淤泥而不染，濯清漣而不妖，中通外直，不蔓不枝，香遠益清，亭亭淨植」氣格不凡，這是很高貴的屬性，詩人和畫家喜借助蓮花的性狀來歌頌自潔清高的品德。在社會中人的生活是繁雜的，淤泥濁水何處無之，要做到一塵不染，確是需要有堅定的自潔信念，而能在清漣的水中又不妖，具有這樣高貴的品德的人，一定會經得起時代的考驗。此畫淡設色，石頭粗菜，體勢厚重，而蓮葉葉脈雙線鈎勒，顯出特殊功力，蓮花五朵，虛實偏反，各具姿態。早開放的花瓣脫落浮於水面，如輕舟蕩漾，輕快自然，爽朗的意態，使人感到分外清心暢意。此畫風神俱足，清新明快，逸筆楚楚，極具文人畫的氣格。

清代揚州畫家蔡嘉的作品，一向不大引人注意。在展室三樓展出的「馮虛閣秋爽圖」便是一幅值得觀賞的作品。該畫自題款識：「朝爽馮虛閣，天高秋氣清。江山眞可愛，草木有餘情。萬象從心會，纖毫入眼明。乾坤留粉本，筆底任縱橫。」畫一開濶的江面，兩江交匯，馮虛閣在下角樹叢中，紅葉紛飛，隨風飄舞，閣中人物憑欄遠眺江面，在這歷天高氣爽的秋晨，自然景色已是這麼迷人，怎不令人心情舒快，而產生創作的靈感激情，揮毫作畫爲美好江山留下粉本。可見文人作畫，不在是勉而執筆，而在於美的感受，產生了畫興而創作的，而這畫境又是深具文學情意的，因而在筆法上也不受過多的約束，而灑脫自如。這是此畫可貴之處。畫家用厚重的筆墨畫近景山石和蘇篠林木。馮虛閣顯露在樹叢中，遠山、中景則淡墨沒骨設色，不多作皴擦，畫境顯得瀟爽清朗，水天一色，明淨如鏡，使人感到自然景色中富有濃郁的生活氣息。可見文人畫的妙作並不是脫離生活，而是用高於生活的境界去描繪生活，使藝術作品對人有更高的感染力和吸引力。

展場最後陳列一畫是近人吳昌碩的風行圖，吳昌碩用金石味的筆調留花卉，故所畫花卉極具骨氣，挺拔豪放，意在筆先，胸有成竹。自題詩是「山頭雲舞雲橫屹，劍門插天雙陽殘。碧煙隨風吹欲墜，卻是抱嚴秋竹竿。荒　寂寞行徑深，竹氣一碧纏衣襟。吟聲斷續簫聲作，引得天風來和琴。庚子長至節並錄舊作。」題詩中描述了一處雪霧殘陽的自然景色，詩人的吟詠，不是有人爲他彈琴伴奏，而是天風吹動了竹竿，葉子跳動發出的簫聲來和吟，給人感覺爽襟清朗，別有所懷一股清音入耳，文人畫就要從文人的氣變和意趣來欣賞，才能更深入地領會其樂趣。作爲高尚一點的文化在生活，到文物館欣賞文人畫就是一個很好的去處。

明　惲向　濯泉自潔圖

古籍中註解錯誤舉隅

·抱璞齋主·

中國古籍中，存多至理名言，被註解者掉以輕心，致與原意相反。例如孫子兵法，謀攻篇有云：「小敵之堅，大敵之擒也。」註解者認爲交戰雙方，兵寡勢弱之小敵倘若堅守，難免被兵多勢强之大敵所俘擄。果如其說，則兵寡勢弱之一方，宜棄守，不宜抵抗乎？

雖然，寡不敵衆，弱不敵强，常理也。惟稽諸歷史，以小勝衆，以弱克强之著名戰役有三，其一是戰國時，燕攻齊，下七十餘城，只莒與即墨堅守未下，齊將田單以火牛破燕兵，盡復失地。其二是三國時赤壁之戰，曹操以水陸軍八十萬衆壓境，吳將周瑜率兵三萬拒之，火攻曹軍，大破曹軍於赤壁。其三是東晉淝水之戰，苻堅以八十萬衆侵東晉，謂投鞭可斷江流，晉何恃以守？但晉將謝玄、謝石以八萬兵乘秦兵半渡而邀擊之，秦兵大敗，所謂：「風聲鶴唳，草木皆疑是晉兵。」

又如西漢鄒陽獄中上梁王書有云：「白頭如新，傾蓋如故，知與不知也。」註解者謂人與人之間，雖不能時常相叙，然自少至老，其情猶新。情若相得，則傾蓋之間，如同故友。其實原意是指人與人之間，倘不能互相瞭解，雖自少至老，猶如初相見也。但志同道合者，雖然是新交，亦投斧如故友，如呂尚之遇周文王是也。

清　王時敏　秋山圖

陳王慕潔夫人遺作摘錄

爲張丹大家題畫

菜花

性甘淡泊故根香，誰識此中滋味長？莫道荒年有饑色，花時璀璨換金妝。

杏花

青帘飄處隔村紅，簇粉凝脂細雨中；圻甲紛紛春意鬧，一枝穠艷壓芳叢。

李花

春來消息總無言，下自成蹊見道存；庄與夭桃爭艷色，淡妝一笑亦生溫。

過會稽蘭亭

曲水流觴此地傳，會稽留得好山川；學書自愧無家法，竊誦先芬所一篇。

鄧尉探梅

山阿野水見幽姿，品格孤高不合時；與我同名呼姊妹，相逢持贈可無詩！（余小字紹梅。）

夢江南　過金陵訪烏衣巷

江南好，風日半晴陰。鶯綠楊頭梅似玉，鵲黃堤畔柳垂金。勝跡漫登臨。佳麗也，無處託春心。巷口斜陽空寂寞，堂前歸燕獨沈吟。一夢到而今。

菩薩蠻　青海道中

風起沙奔邊塞地，海鹹可淡莒原水。到眼半青青，春歸草木生。遠山殘雪外，黑白牛羊會。放牧有英雄，馳驅去若飛。

清　蔡嘉　馮虛閣秋爽圖

馮讀如憑，蘇軾赤壁賦有「馮虛御風」句。

輓慕潔夫人聯（續）

李撫虹

一旦別離，徒使弦餘猶繫結；幾生修到，遽逢弦斷獨傷神！

李猶庵偕男慶餘慶欣

花萼相輝，詩禮依然尊阿嫂；慈雲頓散，雅風徒悼敬如賓！

陳泰階

繡閣雅倡隨，趙管風流人共羡；瑤池驚遽走，孟桓蘭德史空留。

徐應瀚　江麟

相夫坤範長存，報上忽傳沈寶婺；訓子母儀夙著，堂前深悼萎萱花！

接物待人，謙虛足式；相夫教子，懿範長存。

譚永安　吳文輝

（聞喪已過弔期，不作輓語，用慰乘昌先生。）

大孝始於事親，佳婦育男爭供養；百年終難偕老，人間天上總銷魂！

王益知

花枝招展在聖堂市

·園城·

紐西蘭著名的曲山。

由始至終遊覽聖堂市都會是一個難得美妙之事。由機場至市中心短短八公里的車程內，沿途草山蒼翠，風景仍如明信片內的景像，你不用懷疑這個地方，爲何被人讚美爲花園城市。

聖堂市現仍保留了百多年前英國殖民時期的色彩。聖堂市早期居民大多來自英國的正直、保守、虔誠的教徒，因此它一直以來都是一個模範的英式城鎮。時至今日，這個標記，傳統仍然得到保留。和藹、保守的鎮民，尖聳、莊嚴的哥德式建築，優雅的雕塑像，寬敞的公園、花園廣場，風光優美的雅芳河和那二十多條華美的橋樑，百多年來好像絲毫未減其原來之本色。

聖堂市大教堂位於城市之心臟區域，是哥德式教堂風格在紐西蘭的最佳體現。尖削的塔樓、尖拱的拱門、七彩的玻璃窗，無不是哥德式教堂的典範，隣近的維多利亞女皇銅像宛然默默觀察著城鎮的變遷。

該處並非仙境夢土，亦非只有玫瑰的城市。謀殺、搶掠在聖堂廣場一帶時有發生，入夜之後，正如其他大城市的陰暗角落一般，風光雖好，却不宜久留。或許正因爲這些罪惡，使人將這片夢土，帶回人間。

任何美麗的花園城市都會與人力交通分不開。作爲交通工具的單車，不單沒有汽車所帶來的空氣染污，在心理上，騎單車就會給人一個怡然自得的感覺。有這樣一個如花的環境才會有那麼多人願騎單車迎風呼吸，而有這麼多的單車穿梭往返，才會將這個城市映襯得舒適寫意。回想起香港假日時，一大羣年青男女擁向西貢作其單車樂之情境，能不令人發噱嗎？

聖堂市人口不過寥寥三十萬，過着一些平靜、保守、與世無爭的日子，比起其他世界各地的大都市，甚或紐西蘭的威靈頓或渥克蘭都來得低調。歐美人士還未發現這片樂土（渥克蘭正相反深被歐美人士青睞，不斷擁入）。清爽的冬天使聖堂市較接近熱帶之氣候。

聖堂市的確是個花枝招展的城市。偉大的平原、山巒翠谷、和風輕拂，無疑增加了城市的天然魅力。在近郊的公路上提供了極佳的景致，一壁是城市、平原、山脈，另一壁海港、海灣、堤岸，左右逢源，夫復何求？

離聖堂廣場不遠有藝術中心、博物館及植物公園，該植物公園被列入爲世界十大植物公園之一，博物館內設有一個南極區的部份，羅設着一些南極的文物，似是爲紀念史前時期，木本水源與南極相連的歲月。

澳洲航空公司及紐西蘭航空公司每日都有班機由聖堂市飛往雪梨、墨爾砵等澳洲城市，來回紐澳可說非常方便。一向以來，紐西蘭給外來遊客的感覺往往是澳洲附屬的地方，既在澳洲遊覽順帶往紐西蘭遊覽，事實上，雖然兩地風貌有點相似，但畢竟風物不盡相同，紐西蘭雖沒有澳洲的搶眼奪目，然而那份悠雅獨特的風土民情，極其宜于細心享受及遊覽。

星晨爲你精心安排　辦候鳥攝影比賽團

星晨旅遊不單主辦旅行團到東南亞、中國、日本、歐洲、美加各地，而且經常爲各大機構精心策劃別具特色的旅行團。

最近星晨爲影藝出版有限公司策劃了一「候鳥攝影比賽旅行團」。

該個專爲攝影愛好者策劃之五天直航團，行程遍及江西省鄱陽湖、廬山、南昌、景德鎮。行程緊密，節目豐富。該團出發日期爲十二月廿五日。大概行程如下：

是日乘搭飛機，直航江西省南昌市。抵埗後，旋即遊覽市容及各名勝，如江西省工藝美術館、文物商店等。

翌日，乘專車往古城鎮永修城，再轉乘專船往鄱陽湖，船抵吳城候鳥保護站，由區內人員接待安排往各要點拍攝。接著數日，首先遊覽廬山各著名勝景，如花徑、錦綉谷、三寶樹等等，再往石鐘山、景德鎮等地參觀。最後返回南昌，轉乘飛機返港。

該個別出心裁之旅行團並蒙柯達遠東有限公司贊助，送出三部放映機（連鏡頭）及二百筒菲林作爲攝影比賽獎品之用。特此鳴謝。

旅業快訊

國泰慶祝新綫開航

國泰航空公司及紐西蘭航空公司聯航之香港——渥克蘭綫已于十二月三日開航。日前爲慶祝該聯綫開航，特別邀請一隊來自渥克蘭的舞蹈藝人到香港于國泰與紐航聯合舉辦之酒會，表演土風舞。該新航綫預料將吸引大量旅遊人客。

港龍擬辦歐洲新綫

港龍航空公司計劃向港府申請開辦數條歐洲新航綫，使該公司成爲本港第二間洲際航空公司。港龍所擬開辦的是：香港至哥本哈根及英國航綫，該公司亦計劃在一些歐洲城市提供服務，其中包括雅典、馬德里及里斯本。該公司將會用DC十或波音七四七走這些航綫。

瑞航安裝新導航儀

瑞士航空公司正爲屬下十七架DC九——八一型航機及四架訂購中的同類型航機安裝新型電腦化導航系統。新型儀器共耗資五百萬瑞士法郎，將大大節省燃料及減輕機艙工作量。新系統可以使航空交通控制所提供的「直接航綫」系統效果盡量發揮。

西北航訂購一百架空巴

西北航空公司日前向空中巴士訂購一百架A三二〇航機。合約包括：引擎、訓練及後援等方面的開支。交易額高達三億二千萬美元。

馬航增新服務往浮羅交怡

馬來西亞航空系統由十二月四日起，增闢由檳城往旅遊勝地浮羅交怡的航綫。此項新增航空服務，收費極低廉，逢週四及週日出發。

英航率先用新着陸系統

英國航空公司旗下之波音七五七機將成爲英國第一架採用「微波着陸系統」之民航機。該系統能協助飛機準確着陸，屬未來科技產品。在今後十年內，該系統將代替現用之器械着陸系統，本世紀末，將成爲唯一國際認可之準確着陸系統。

喜來登推行禮貌運動

香港喜來登酒店現正舉行一個爲期四星期的「微笑禮貌運動」，以提醒員工微笑及以禮待人的重要性。而整個運動還包括多項與禮貌及服務有關之培訓課程及最佳員工選舉。

假日酒店委任要員

亞太區假日酒店網財務及發展副總裁甄輝日前宣佈陸任鄧忠爲亞太區會計經理。鄧氏于七九年加盟假日酒店。任現職前，爲香港金城假日酒店的財務總監。

金獅爭取歐洲航綫

英國金獅航空公司爭取增添歐洲新航綫，該公司已再向民航局申請經營由倫敦基域機場飛往五個位于斯堪的維亞及歐洲大陸的城市，包括哥本哈根、斯德哥爾摩、奧斯陸、雅典及羅馬。此外，該等航綫機票將採用按時收費制，此制的減幅可達六成。

參加長綫旅行團好處多

旅遊　綫熱

·韋義信·

由于今年的經濟情況較往年爲佳，預料今年聖誕新年往外地旅遊的人數亦會較往年好。大多數人都想趁著這個普天同慶的日子里，利用好幾天的假期，與親人或愛侶往歐美共渡一個白色聖誕。

有些人以爲參加旅行團，諸多限制，不夠自由，寧可自己買機票，自力更新；但待他們親身體驗後之過，反覺得這樣做無疑夠自由，但是委實太花精神了，太不化算了。

不單金錢不能節省，反而較跟團更昂貴，單是一張來回歐洲的雙程機票就得花去約七千元，而且往歐洲自然不止遊一國，那便須往各國領事館辦理簽證手續奔波勞碌；一般在職人士未必有那麼多空閒時間去四處撲。加之以除非你是識途老馬，否則在異國拿著張地圖真是不知如何是好，更不知何去何從！

參加旅行團的話，便可以避免了上述的情況，首先，就以星晨活力33歐洲（倫敦）十天精選遊爲例吧，暢遊歐洲五國六大名城，三餐全部包齊，住宿酒店，費用亦不過只是六千九百九十元，在價錢上已較私人旅遊省去一大截；此外，旅行社還代辦簽證，節省時間，方便快捷；而且有經驗豐富的華籍領隊帶足全程，沿途照顧周全，團友無須爲一些瑣事費神。

另外，若團友想在尾程時獨自多停留數天的話，只要在參加旅團時先行說明，星晨便可爲閣下安排。（一般歐洲的機票有效期由二個月至一年不等，相信有足夠時間讓團友自由遊覽居停的）。

價錢既相宜，服務質素又高；既有專人帶領，又可以自由停留散返……。星晨具有那麼多的好處，您又怎會捨易圖難，獨自旅遊呢？參加星晨長綫遊無疑是理所當然的了。

星晨旅遊贊助港台十大中文金曲競選

星晨旅遊有限公司除了多元化地發展旅遊及中國貿易外，向來還對公益事業，不遺餘力。

星晨旅遊日前特別贊助由香港電台主辦的第九屆十大中文金曲競選。該活動除了必須開支外，全數捐贈予公益金。

星晨是次贊助印製三萬張精美的慈善海報及送出一張美國七天團之旅遊禮券。

（圖爲星晨旅遊總經理林寶石女士日前在記者招待會接受港台代表車淑梅致送著名歌星簽名的慈善海報）。

星晨旅團好介紹　澳洲、紐西蘭、南島十天豪華遊

澳洲地大物博，現代都市，自成一格，紐西蘭則山川奇景處處別具情調，星晨澳紐團，行程緊密，節目精彩，帶你暢遊澳紐各名勝精華。

是日，乘搭澳航珍寶七四七豪華客機飛往墨爾砵。

首先，專車往曾生產二千萬安士黃金之巴拿利市，遊覽溫皮利湖，此湖是一九五六年奧林匹克世運賽艇地點，繼遊巴拿利花園，園內樹木茂密，綠草如茵，其中溫室種植之花卉更碩大無朋，令人歎嘆不已。其後驅車往蘇菲力山，此山於十九世紀中葉時發現大量金礦，現在乃據當年淘金熱潮時代之城鎮面貌重建，鎮民衣着服飾亦與當時無異，身臨此地，有若時光倒流。繼而進入附採金礦之隧道，了解各項採金工程，當回到地面時，各團友可在河邊一試淘金樂趣。

翌日乘機飛往紐西蘭最具英國色彩的城市——聖堂市，此城又被譽爲「花園城市」，舉目都是蒼翠的樹木。公園中滿佈世界各地的奇花異卉，而聖堂市的居民更是至誠的愛花者，各個家庭都隨着自己的喜愛種植着各式的花朵，全市猶如一個彩色繽紛的大花圃。

繼後乘豪華專車往風景區迪加寶湖。繼往曾於十九世紀時代發現金礦地區箭城，參觀當地博物館，內藏有古時淘金器具及中國礦工之遺物，及後即到有世外桃源之稱的皇居城，該城位於華加迪普湖（LAKE WAKATIPU）岸邊，四周環山，湖光山色可以比美歐洲的瑞士，因此皇居城每年吸引至少四十萬以上的不同旅遊人士如爬山家、攝影家、旅行家和作家等前來遊覽。

首先乘車往奧馬拉馬，繼而往紐西蘭最高峰曲山。之後驅車返聖堂市，參觀聖堂廣場哥德式教堂，植物公園，藝術中心等。繼後，乘機往雪梨。

遊覽雪梨搭馬田廣場，雪梨歌劇院，邦帝海灘等名勝，再而乘車往澳洲首都坎培拉。

行程先經紅山使館區往參觀一百九十五公尺高之柏克山電視塔，登臨其上，坎培拉市盡入眼底，但見市容整潔，秩序井然，不愧爲一國之都，繼遊巴利吉芬湖，此爲一人工湖泊，湖中湧起巨大之曲克船長噴水柱，爲寧靜幽美之環境增添一點動感。稍後途經國會大廈，圖書館，藝術展覽館，建築獨特之高等法院前往莊嚴肅穆及附設戰爭博物院之戰爭紀念館遊覽。遊罷繼往位於近郊之牧羊場，參觀剪羊毛的過程，擲回力鏢的特技表演及乖巧的牧羊狗演出。

要享受一個愉快的澳紐假期，星晨旅遊是你的最佳選擇，詳情請電三一七二三一七二三或逕往尖沙咀星光行一五二九室及星晨各分行查詢。

聖堂市湖光山色

溫馴可愛的袋鼠。

表達愛心與關懷
青少年大使探訪兒童院

一批即將代表香港前往尼泊爾作文化交流活動的青少年大使，日前（十二月六日）前往聖基道兒童院訪問，藉以了解香港兒童院的組織情況及其服務範圍。負責這項活動的凱達旅運有限公司，並把旅遊講座中籌得之部份費用捐送給兒童院，以表達一點關懷與愛心。

聖基道兒童院建於一九三五年，初為大埔孤兒院，專責收容當時的漁民遺孤。在七十年代，正式改為收容一些家庭有問題的兒童。現時共收容了三百二十多名兒童，經費大部份是政府撥款資助，其餘則由公益金等慈善機構及善心人士捐助。

探訪聖基道兒童院是青少年大使使命的其中一項，以求將香港兒童服務之訊息介紹到尼泊爾。

這批青少年大使是日前在二百零五人中，經義務評選顧問慎重甄選而產生，人數共為九十。他們將代表香港為親善使者，訪問尼泊爾兒童服務機構，透過遠足，表演及文娛交流，積極表揚獨有的本土文化。

大使們將分兩批起程，分別在十二月廿一及廿五日出發，並會在十二月廿七日的「尼泊爾香港交流日」中會合，一同進行文化交流活動，宣揚香港特色風俗文化，屆時並邀得尼泊爾旅遊局長為主禮嘉賓，並有當地社會福利局及多個團體接待歡迎。

一羣青少年大使訪問聖基道兒童院。

·青少年心聲·

對看電視所帶來的影響
由於娛樂性高成為青年人生活享受的一部分，有沉迷電視荒廢功課，與父母很少交談

在這個資訊極度發達的時代，電視已成為每個家庭的必需品。究竟電視對現代青少年有甚麼影響？以下是幾位學生的心聲。

△我覺得電視可提供娛樂性極高的節目，自己看了感到很開心，但是對於一些人所說的意識不良的戲劇或片集，我也不太明白有甚麼不好。間中媽媽不准看，祇好不看，每天差不多花四小時看電視，因此時常覺得溫習功時間不足夠，但我總控制不了自己啊！（中二：文）

△看電視可算是我生活的一部份，並且已成為我生活習慣之一。無論在任何時間，我都喜歡看電視，而看電視也佔了我三分之一的時間。看完一個劇集跟着另一個，不知不覺地在電視前坐上數小時，時

常祇好邊做功。邊看電視，所以影響到自己成績不好，要有很大的勇氣及決心才可使自己不看。但當同學與自己討論有關的節目時，若自己沒有看過，自己感到很老套，不像時代青年，那怎樣好呢？（中二：仁）

△我感到電視在我日常生活中佔有一個很重要的地位，可說是我的生活必需品，不可缺少的。我亦感到電視對自己的影響很大，一方面它可給我帶來新知識，增加見聞，但另一方面，它「有聲有色」地卻在不知不覺中灌輸了一些不良的意識，使自己不自覺地學了一些俗語或跟上潮流。雖然如此，每天我差不多都看數小時電視，如不看電視，我會和妹妹去打羽毛球或看書，不過間中也會坐在家中發悶。（中四：瑞）

△每天同家便擰開電視欣賞，它像是我的朋友，天天陪伴着我，帶給我歡笑及娛樂，不過它對我的影響很大，看得多也會上癮的，尤其是連續劇，自己會投入戲中，看完會有些不開心，有些角色又會使自己很舒服。因此寧願犧牲做功課的時間去看自己喜歡的節目。其實電視除了影響自己的成績外，還會影響其他。有電視看我便少和父母說話，每天我都看電視三數小時，如果是假期，那就更多了。（中四：雅）

△我覺得電視對我們青少年的影響很大，為了提高收視率，並迎合觀衆的要求，電視台便只顧推出一些通俗及娛樂性高的節目，並塑造了很多藝員或歌星偶像。由於這些偶像受到觀衆的熱愛，透過聲光幕，他們的一舉一動便成為我們一般青少年的模仿對象，不論好與壞，我們都不自覺地學會了。此外，我認為廣告的影響也很大。透過廣告，我們對物質的慾念會提高，也希望自己能擁有某些名牌物品，而可在朋友面前炫耀一番。現在我開始控制自己，平均每天只看二小時左右的電視節目，其餘的時間用作看雜誌，聽聽音樂及與朋友聊天。（中四：美）

香港的電視製作，大部份以商業利益為依歸，至於節目之安排及內容會否對青少年構成不良影響，則並非商營電視台的首要考慮。資料顯示，青少年們現在並未有適當地選擇電視節目及約束自己的看電視時間能力，而一般家長亦未有足夠的醒覺性去引導孩子選擇合適的節目及約束孩子看電視的時間。故此，有關的組織及團體，仍需針對這方面向大衆推行電視意識醒覺的教育工作，使社會大衆更能有效地利用電視廣播所能為他們帶來的好處。（節錄自基督教服務處刊物「一家」）

◁愛的步伐▷
為亞洲難民 步行籌款

香港中華基督教青年會荃灣會所義工社及影音服務團，為喚起大衆對亞洲難民的關心，特定於一九八七年一月十一日（星期日）上午九時至下午一時，舉行「愛的步伐」之步行籌款，藉此籌募基金作為亞洲難民服務之用。歡迎所有熱心人士參加。

步行地點在城門水塘，報名及交款地點可到該會屬下四個會所，（一）荃灣會所，（二）新界會所，（三）麗瑤會所，（四）綠楊會所。查詢電話：〇—四九〇六六一九。

·時裝新設計· 少女晚禮服，除了要隆重之外，應加添青春活潑感。選紅色亮身絲質布料裁剪成的晚宴服，圓領，修身及皺褶的斑紋，顯得雍容華麗，加上向前掀高的魚尾裙脚，又添一份活潑情懷。（良港）

港大學生會舉辦學生劇本創作賽

近年來，話劇在學界中得到很大的發展，而對劇本的要求，無論在質與量方面都相應提高。為鼓勵更多的中學及大專同學積極參與戲劇創作，香港大學學生會戲劇社舉辦了一項劇本創作比賽，希望藉此提高同學對戲劇的興趣，並提供一個學習，切磋及磨練的機會。

是次比賽歡迎所有十六歲或以上的學生以個人或小組名義參賽，作品的數量和主題不限，但必須是未經發表及公演的原著中文話劇劇本，而演出時間限於四十至六十分鐘內，現已接受稿件，截止日期為十二月三十一日。

有興趣參賽者可將創作書寫於原稿紙上，連同姓名、年齡、性別、學校名稱、身份證號碼，住址及電話號碼郵寄或遞交香港薄扶林道香港大學學生會戲劇社收。

是項比賽由話劇界前輩陳載澧及袁立勳出任評判。冠、亞、季軍可分別獲得三千元、二千元及一千元獎金。比賽結果將於一月中公佈，希望各熱愛話劇的同學踴躍參加，共同促進學界戲劇的發展。

（圖為陸換芝的得獎作品。）

人物專訪

陸換芝——珠寶首飾設計師
榮獲東南亞鑽飾設計大賽組別獎項

從小就立志做設計師的陸換芝，憑著堅毅的精神，靈活的思考，在由香港鑽石入口商會主辦的一九八六年東南亞鑽石首飾設計大賽」中獲取「最低限度必須含有兩克拉鑽石之首飾」組別獎項，增強她在首飾設計事業的信心。

陸換芝的得獎作品是一件由三部份組成的女仕頸鍊，包括一個耳環及一個由粗而幼的硬件頸鍊，中間由一條鑽石鍊連接，適合出席隆重場合時掛帶。又可除了鑽石鍊，在日常生活中配帶。耳環又可分開作襟針使用，故設計的靈活性很高。

她表示設計的靈感來自翻閱素描習作，發覺其中一個素描可以再加發揮，成為一個獨特的設計。

談到靈感，陸換芝自有一番見解。她認為「靈感到」並不是「閉門造車」可以得來的，設計師必須經常接觸新事物，刺激思考，從大自然和周圍的環境吸取養份，應用在設計上。故她除了經常參考外國，尤其是法國，意大利及日本的時裝和珠寶首飾雜誌外，有空便到海外旅遊，增廣見聞，或獨個兒到新界走走，市區逛逛，觀察周遭的事物，因為即使是一座剛建成而具新設計的大廈，亦可為她增添靈感。她又經常跑到其他珠寶公司櫥窗外，仔細參考飛設的首飾，琢磨一番。

現年廿二歲的陸換芝，三年前畢業於李惠利工業學院，主修珠寶首飾設計，可說是「科班」出身。現任職周大福珠寶金行有限公司珠寶首飾設計師。

陸小姐認為要成為一個出色的設計師，除了有「畫底」外，必須有全面的美術和藝術設計的基礎訓練。因為與畫工不同，設計師要有創新的意念。

雖然陸換芝從小便希望日後以「畫畫」為終生職業，但只在模糊中摸索。在中、小學階段曾多次獲美術比賽和海報書簽設計比賽獎項，使她的「理想」進了一步，要做個設計師。後在李惠利工業學院修讀期間，由於她了解到本港的珠寶首飾業發展很快，前途無限，故決定投身珠寶首飾設計行業。

她又說，由於她是女性，喜歡「睇靚嘢」，故當自己設計出一件衆人皆讚賞的悅目首飾時，那種滿足感是無可比擬的。

首飾設計師通常要設計「相貨」和「客貨」。「相貨」就是設計師因應潮流和價格創設的首飾，放在珠寶店的櫥柜內，供客人選購。陸換芝覺得「相貨」可以發揮自己的創意，不過，「客貨」由於要照顧到個別客人的心理，挑戰性很大。因為這批顧客均有其獨特的品味，要求「潮流以外」的設計，迫使設計師施出「渾身解數」的才華。

身為一個珠寶首飾設計師，陸換芝是喜歡發揮的，她更願意接受最大的挑戰。（禎）

你成熟嗎？
有些人一輩子也不成熟……

希臘哲人蘇格拉底說過：「美滿成功的人生，是從對你自己的了解開始。」具備自知之明，是邁向成熟的第一步，這包括對自己的喜惡，長短有充份的了解。當一個人能深入了解自己，就能夠為自己開拓新的領域，迎向新的挑戰，使生活不斷翻新，更富創造性。有些人一輩子也不知道自己能做些什麼？對自己的能力和限制都沒有認識，因而未能適當地發展潛能，浪費了不少機會。

除了認識自己外，嘗試接納自己亦是同樣重要，世界上沒有兩個人是完全相同的，只要我們願意，必能從自己身上找出獨特可愛之處，也只有我們才能使自己精益求精，我們一生中，會遭遇不少失敗和挫折，焦慮和不安，但若我們能憑着自信和毅力，必能夠克服生活中的困境，從中吸取經驗，向前邁進。

要做一個成熟的人，就要懂得如何主動地關懷別人，在互相尊重和信賴的人際關係基礎上，建立良好的人際關係。如果我們把自己孤立起來，就會失卻許多與人接觸，溝通和交往的機會，這樣會妨礙我們的成長。沒有一個人可以在完全沒有他人支持和鼓勵的情況下，認識和改善自己。學習與人相處之道，個人不能與他人建立良好關係的人，永遠不能成為成熟的人。

人的體察和關懷他人，而這種主動的行為，是成熟的表現。我們的生活是否和諧和豐富，就要視乎我們能否與他人融洽相處，和衷共濟，平等互利。

主動地參與社會事務，不但是公民的責任，而且是擴大生活圈子，服務他人的途徑。關心社會所面臨的問題和需要，不但使生活更合理，也有助於社會的改進。不少青年人利用餘暇或課餘時間，參加義務工作，學習服務他人。我們從參與社會服務的過程，可以發展自己的能力，與人相處的技巧，從實踐中吸取經驗，更重要的是學習與人合作的精神和幹勁，積極推動社會的改善和促進社會的福利。總括來說，一個喜歡自己，也為他人所接納的人，就是一個成熟的人。只有這樣，才可以使自己不斷進步，發揮潛能。你想知道自己是否一個成熟的人嗎？你不妨反省一下：你的父母，兄弟姊妹，朋友，師長，同事都喜歡你嗎？與人相處時，你通常會遇到什麼問題呢？最重要的是：你接受自己，喜歡自己嗎？有一句話說得好：「世界之美麗，在於我們各盡所長。」你願意承担建設這世界的任務嗎？

青協石籬中心 今有電影籌款
為腎病患者信託基金義映

為提高社會人仕對腎病患者的關注，香港青年協會石籬青年中心於今（十二月十七日）晚上七時卅分假荃灣大會堂文娛廳放映電影「血迷宮」，票價十五元，所有收益，全撥捐「腎病患者信託基金」。購票可到荃灣大會堂（祇售晚上）、樂民書店、青文書屋、田園書屋、理工學生會文娛部，及葵涌石籬社區中心四樓石籬青年中心，查詢可電〇—二二二六四五。

心談以可

聖誕舞會的困擾

青怡：

謝謝你的來信。聖誕節快到，不少朋友邀請你去舞會，可是你不會跳舞，你怕到時舞姿難看，成為「老土怪」。你在信上自怨自艾，說自己內向，保守，「旒皮」。你心裏也想參加這些活動，可是卻有許多的顧慮。

青怡，不懂得跳舞有甚麼「旒皮」的？世界上有趣的活動多的是，游泳、單車、球類、樂器、繪畫、唱歌、寫作，懂得任何一樣，而且做得不錯，便足以自豪，何須不懂跳舞而自卑？

現在流行舞蹈並不難學，年青人臨場玩一兩次已可得其大概。舞會中跳得好的人固然有，但大多數都是略可應付而已，你又何必担心呢？你想有備而戰，跳得好些，可以參加康體處或一些社團舉辦的舞蹈班，收費不貴，人也不會太雜。

參加舞會要注要的是選擇適當的場合和一同去玩的伴侶。品流太複雜的地方，認識不深的人，還是避免接近的好。

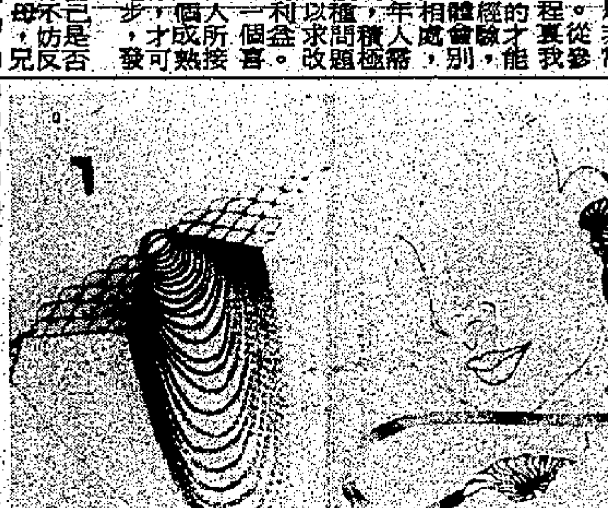
參加之前要坦白告知父母，並且把地址和同伴的姓名、電話告訴家人，不要太過夜歸，免得他們担心。

現在青年人的舞會穿着也很隨便，要注意的是一雙方便跳舞的鞋。化粧隨意，以你的年齡，淡粧並非適宜。

不論玩得多高興，仍要保持一定的冷靜，不要喝酒精飲品，不要嘗試任何藥丸，在別人放浪形骸時，自己不要頭腦發熱。在覺得氣氛不正常時，能及早離開。

最安全和有意思的聖誕派對，是同學們自己組織的，就在學校裏或同學家中舉行，並有師長或父母在場。對某些人來說或許會覺得玩起來不盡興，但對乖乖女如你却是最適合的。

信上還有別的問題，下週再答。○阿濃。



·創新金飾·

黃金資訊中心首次舉辦全港金首飾設計比賽，設有「你的創新金飾」組（右圖）是獲得大獎的作品，由JASMINE ROWENA BUX設計，靈感來自古代中國飾物「金步搖」，佩戴方式多樣化，既可作耳飾，又可作襟針，配合現時流行的時裝與生活方式。你喜歡它嗎？（左圖）則是優異獎，這個不平凡的足金臂鉈，垂着串串珠環，甚具特色，由岑彩霞設計。用它來配晚裝，生色不少。

青少年保健中心
提供醫療諮詢服務性教育及輔導 對象為二十六歲以下之未婚人士

青年生活 信箱

好奇君問：

（一）家計會是否設有為青少年健康及檢查的服務？（二）那裏可購買貴會的書籍？有沒有郵購服務？（三）怎樣減低性慾和衝動？（四）怎樣是包皮過長？（五）陰莖長多少吋才正常？（六）陰道長多少吋？（七）何謂愛撫？（八）何謂性冷感？

答：

（一）「青少年保健中心」提供醫療諮詢及服務、性教育及輔導、節育輔導及服務、身體檢查及化驗，服務對象為二十六歲以下未婚人士。地址在銅鑼灣渣甸坊三號達福商業大廈十樓，即地鐵銅鑼灣站渣甸坊出口旁，逢星期一至五下午一時至晚上八時及星期六上午九時至中午十二時服務，預約電話：五—七七二二四。

（二）本會出版有多種以性教育為主題之書籍，在政府刊物銷售處，本會灣仔總會所及九龍馬頭涌道會所均有出售，歡迎市民前往選購。至於郵購服務，假如市民有所要求及所附相當於書價及郵費之郵票，也可以代為辦理。鑑於各書訂價不同，而且重量（影響郵費）各異，所以最好撥電話五—七五四四七查詢。

（三）青春期也是個人成長過程中的「性慾醒覺期」，在這期間會感到一種強烈的慾望去滿足需求——包括對性的好奇和興奮。青少年會對這種新的衝動感到困惑，甚至想壓抑心內對性的慾望和好奇。然而，最佳的做法是清楚瞭解自己對性的真正感受，衡量每種行為對自己及他人可能構成的影響，然後決定自己的方向和目標，理智地克服一切不負責任和妨礙個人成長的行為。

（四）包皮是陰莖的外皮，當陰莖在鬆弛狀態時，包皮會覆蓋着陰莖前端的龜頭，當陰莖充血勃起時，包皮會拉緊而龜頭便露出，不露出便屬包皮過長。包皮過長並不是病，祇要能在洗澡時用手翻開包皮便能清理龜頭與包皮之間污垢，並不會有特別問題。若不能輕易用手翻開包皮，則要看醫生以檢討如何改善。

（五）身體器官大小因人而異，並無標準。

（六）約三至四英寸。

（七）愛撫是指撫弄身體以刺激情緒與身體興奮的行為。

（八）性冷感是指女性對性交不感興趣或恐懼。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔洛克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收）。

青草地

販毒害人不淺

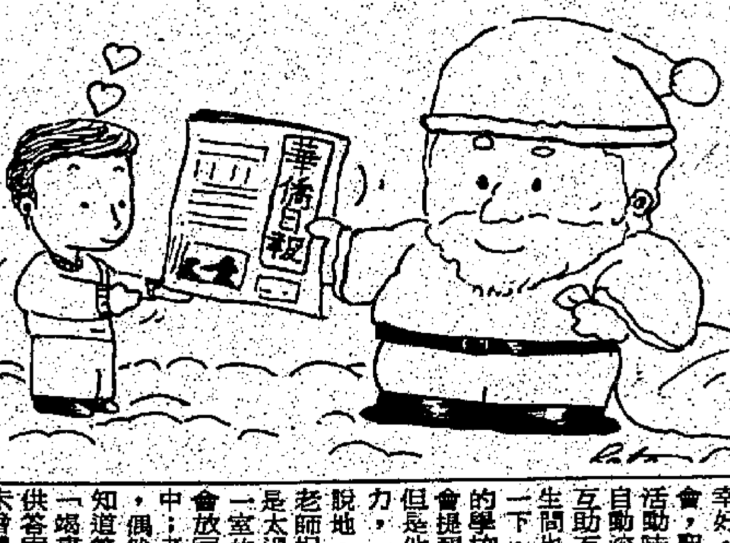
·劉多寶·（新界鄉議局大埔區中學）

醫學昌明，懷疑別人是否吸毒，醫生注射一針就知，他有毒癮必然嘔吐大作。警方何不用此法？若思疑該人是道友就強行要他接受注射，經醫生檢驗，法庭必接納醫生證供。

原因是：警方此舉是侵犯市民人身自由，警方不能隨便要市民接受檢驗，除非有充份合理懷疑，此所以如報章指出：道友見警察來必發足狂奔。立法者認為罪魁禍首是毒販。

誠然，無人運海洛英來港，製成白粉出售，便無人吸毒。因此據危險藥物條例，凡是運毒、製毒、藏毒、販毒，最重刑為罰款五百萬及終身監禁，但是本港道友衆多，在國際間多次被指為運毒中心，迄今無一人被判最重刑。當年大毒梟「跛豪」不過判獄三十年，一個仙罰款毋須付，他祇被稅務局追稅。

主審按察司在判案時稱：讓他在獄中度過餘生，言下之意，判刑是令被告老死獄中。實情却未必如是，「跛豪」入獄時四十餘歲，刑期三十年，服刑二十餘年，他若長壽便可重見天日。



最佳禮物　麥彼得繪（扶輪中學）

溫情冷暖話香江

·麥嘉寶·（聖母書院）

看到這樣的一個題目有人會吐出一句：「香港人情薄過紙！」亦有人會說：「香港人最熱心公益的！」究竟誰是誰非，一時間實在難下結論，試想香港人口五百多萬，要是作個別訪問。每人的答案也不會只是冷或暖這末簡單，為了要得到全面性的答案，我就暫當提煉機器，吸收所有資料，為大家寫下這個答案。

首先，大家都應該明白社會是由不同層面的人所組成，所謂不同層面，不單是指財富，職位的不同；更包括心理與教育程度的分別，看到這裏，各位不要誤會我要說有錢人與知識份子更懂得傳揚溫情啊！事實上是要再複雜多一點點的，由於不同層面的人「構造」不同，所以他們對於溫情都有不同程度的理解及表達方法。就讓我們把這五百多萬人口分為學校，家庭與社會三個層面來分析吧。

首先談談學校，雖然內裏都是包含老師與學生，可是溫情的冷暖也要看個別學校而定。一些成績較好的學校，同學們都要為爭取優異成績而努力，所以往往會忽略同學之間的溫情，雖然他們亦會有一羣好朋友，但在學習的競賽中，少不免把他們當為假想敵，這樣，無形中使他們鋪上一層隔膜，溫情的交流也變得艱難了，而老師為使學生們不負母校所望，當然盡力「催谷」，學生們測驗，補課的檔期就排得密麻麻，要發揮什麼溫情也沒時間了。幸好，當學校舉辦運動會，聖誕茶會或旅行等活動時，這層隔膜便會自動溶化，同學間回復互助互愛的真面目，師生間也樂得輕鬆一下。而一些成績普通的學校，雖然老師常會提醒他們加緊用功，但是他們不會有太多壓力，一羣學生平時談天說地，在課堂上或會把老師捉弄一番，只要不是太過份，反正能迎得一室的歡笑聲，老師也會放同學們一馬的。間中，偶然遇到一些同學不知道答案，大夥兒便會「竭盡所能」地為他提供答案，那箇中樂趣，未曾體會過的人是難以明白的。同學間可說是毫無介締，師生間也能互相勉勵，看到學生們在學習中互相扶持，老師也感到驕傲。

至於家庭方面，父母對子女的無微不至是無可置疑的。或者在報章上會看到某些父母虐待兒童的事件，但他們有些是心理不健全的，或是一時衝動，不懂得怎樣對子女表達關懷之心，所以每一個父母都是關心孩子的，他們未必用了正確的方法來表達出來，但是他們對孩子的愛是不能否定的，而兄弟間的親情更不用多說，所謂「血濃於水」，無論是任何國籍的人，遇到自己的兄弟有困難，也不會袖手旁觀的，儘管有些兄弟為了某種利益而反目成仇，但那些只是少數例子，放眼望你的四周，相信也難找到這些例子吧！所以，家，始終是一個溫暖的家。

最後，談到社會方面，俗語也有說「商場如戰場」，在社會中也的確有爭得你死我活的場面，人們為了取得利益，往往會不擇手段，戴上假面具是不足為奇的，於是很多奸險小人便陸續出世，這種現象在上層社會尤其嚴重，因為在下層社會裏，利害衝突較少，但當然亦有例外的紛爭；在一些社會福利機構，員工都在為社會而作出貢獻，自然不會把名利看得太重；至於大衆市民，大部份也不是「冷血動物」，就最近港督尤德爵士的逝世，便有很多市民覺得難過，雖然港督不是他們的什麼親戚，但是，在港督舉行葬禮的那天，不知有多少人哀悼他呢！由此可知，香港這處地方仍然充滿溫情，儘管有些人仍是沒有公德心，不肯助人，但不要緊，只要你願意傾注你的一點愛心，儘管在北風呼呼的日子，這個小城市也會亮起溫暖的燈光。

好兒童 及時趕到　南凱

一封還沒有寄出的信

·思慧·（嘉允英文書院）

親愛的蒙妮嘉：

你好！

上星期六，我獨自漫步於街道上，在街燈下呆立着，忽然我看見一個衣着頗為時髦的女孩子以輕快的步伐走過來和我打招呼，我愕然一看，竟是我小學時唯一的好朋友——你。我被你的打扮嚇了一跳，那短短的頭髮，那虛假粗大的眉毛，那塗上黑色口紅的咀唇，那幼嫩的皮膚擦上一層厚厚的胭脂，衣着入時，穿金帶銀的。之後，我才和你打招呼，殊不知你說以後不要稱呼你做「文清」，而稱你的洋名——蒙妮嘉。一個身形健碩的男人擁着你離去，你又回到一堆打扮新潮的人裏去，消失於人羣中。

我獨自坐在地上，面向着海洋，回憶以往的你——一把令人羨慕的長髮垂到肩上，只要用那雙手去撥弄一絲頭髮，那神韻、那眼神、那微笑，足以令人迷醉不已！淺笑時，小小的梨渦印在面上，真是漂亮！只要輕微一眨那雙靈活而動人的眼睛，人們一定讚歎不已。而現在的你，卻判若兩人，濃艷的裝扮蓋過了以前的純真，你竟然剪掉那秀髮，太可惜了！

你改變了，變得我差點兒認不到你，變得令人感到惋惜，可怕！你可曾想過姨姨的感受，一手將你養大，養大了竟變得這樣陌生，可悲！你又可曾想過你的前途？你可曾想過報答父母的養育之恩？我恨你！我恨你這個改變！祝

身體健康

友　思慧　上　十二月三日

念你——尤德爵士

·紫穀·

在堂上玩得多高興，和班主任談得多投契，但突然從班主任的口裏傳出一個極難確信的消息——我們的港督——尤德爵士病逝，多突然的事啊！我可不信他的說話，一向頻頻笑話的班主任，今次我當然如以往一樣，當他是說笑，但在我和同學的互談中，而且我們又不時回望班主任的面孔，他的樣子似乎是很認真，那時我開始半信半疑了，但在放學前的那段時間，我已將一切事情忘卻了，一如往日和同學們輕鬆的行着，談着。

當我回到家後，人也沒坐定，妹妹便行過來對我說：「今天發生了一件大新聞，你知不知道是什麼呀？」那時，我的腦子開始在找尋答案，莫非，莫非真的是那件事，我所指的是關於港督的病逝，我帶着疑惑的說出答案：「港督死了？」妹妹便怪怪的望着我：「你是怎會知的？」我說：「是班主任說的，但那時我不信，現在，估不到是真的，怎會好好的一個人，會這樣便去了。」一份失落感。突然，電視終於亮出「特別報告」的幾個字來，這同一的事情終於能夠得到證實。一個可怕，不能令人相信的證實，眼角凝着一串淚水，而且還一滴一滴的流下來，可恨的天，搶去他的生命，為什麼要這樣不公平？此刻，心內不停的嚷着：「點解？不公平」，尤德爵士，你的面孔，我將永遠記着，直至永遠。今後，你將成為我最親愛，最景仰的人，你的對人、對事的態度，永遠都值得我們去學習，我將永遠永遠懷念你。

茶樓散記

·劉雅詩·（東華三院黃鳳亭中學）

有一個星期天的早上，我們一家人正閒着，所以爸爸帶我們上茶樓去。

當我們到達茶樓時，已是人山人海的，像旺角的那些百貨公司一樣熱鬧，我們一家分頭的去找桌子，我在一張桌子的旁邊停下來，等着那些人離去，但是那些人慢條斯理地坐着、吃着，我這個人平常已經是沒有耐性的，現在我的更越來越急躁了，忽然，弟弟走過來說媽媽已找着位置了，於是我高興的跟弟弟走向媽媽那邊去。在那時候，我一面吃着東西，一面到處觀察。我發現了這茶樓有很多不同類型的顧客：有些人口裏銜着煙，咀裏亦同時說着粗話；有些一家人扶老携幼的急急吃完便走了；有些穿着西裝，打着領呔的高人雅士，咀裏便不停的說着交易的字眼……。而至於那些侍應生，有些很有禮貌地說着招待的話，有些却因心情壞極而招呼不週。總之，不同類型的人常都會在茶樓裏出現的。

因為我與家人很少上茶樓，所以弟弟們看見了那些「蝦餃」、「包子」、「八爪魚」等等可口的食品，便有搶食的現象出現，尤其是喜愛吃蝦肉的「老三」，對於「蝦餃」更是愛不釋手了，至於婆婆、爸爸和媽媽當然是不會搶着吃的，那些賣點心的車子越來越多了，人潮也越來越擠擁，冷氣也越來越稀薄，大家都辛苦得忍受不住了。

不經不覺我們已坐了一小時多，大家吃飽後，於是便回家了。

迎接聖誕節　麥嘉莉繪（聖母書院）

垂老的心聲

·原振俠·（聖士提反堂中學）

「唉！這麼快又一天了！」我不禁唏噓一聲。我抬頭對鏡子一望——仍是昨天的我：滿頭盡是白髮，額上眉宇間的皺紋，仿如都市上的電車路軌道般深而長，口中除了一條尚可活動的舌頭外，就只有這副潔白的假牙了。我舉起那些枯枝般的手指，輕按那張失去彈性的面頰時，不禁使我又唏噓一聲！

其實，在現今社會不知擁有多少我這類的老年人。有很多人說，我們是「夕陽雖好，只近黃昏」罷了。對社會已不能再有什麼建樹了。唉！也許他們「善忘」的關係，難道我們年青時沒有對社會作出貢獻麼？就以我年青時為例，每天我不知道曾經為過多少的病人診症，亦不知為過多少的病人施過手術……不是自誇，由我的雙手醫治而痊癒的病人，眞是「數不勝數」。難道我醫好病人不是對社會作過些微的貢獻？唉！然而有誰會知道今日這個白頭翁，竟是昔日一位傑出的醫生！

不過，有些人認為，我們老年人在社會上飽歷滄桑，擁有深廣的智慧和豐富的人生經驗，而社會正需要這類的人仕。不錯！我們老年人無論是曾受教育或未受過教育的藏陶，都擁有豐富的人生經驗，而且有些甚至仍對某些專業技能，保持一定的造詣。如我仍對如何診斷病症，用什麼藥物去醫治某症，如何施手術……等，都很熟識，但要我再「重出江湖」的話，恐怕只能說句：「有心無力」罷了。須知，我已一大把年紀，眞可謂已到「燭光漸滅」的階段；隨時會有「一睡不起」的情形出現。再者：在體力方面，我眞可謂是「筋疲力盡」——昔日的精力充沛，驍人而快捷的幹勁，淩厲的魄力，早已捨我而去。最近連舉筷時，手也開始顫抖，你說我怎能再以昔日泰然鎮定的姿勢，提起手術刀為病人施手術？以我現在的情況再重蹈「杏林」，恐怕不是病人們的「救星」，而是他們的「煞星」！

我步出園中，眼見滿地是枯萎的落葉，不禁回想起我們這類的老年人，年青時有如這些落葉，不斷為樹身（社會）製造養份（貢獻），使樹幹有充足的「鬚根」，渡過惡劣嚴寒的冬天，到春天時，生長新的一代（綠葉），使整株樹繼續生存……。但有那塊綠葉知道枯葉們對樹的貢獻。

牛公司傳

芝子

新聞故事　少女的陷阱

·梁悅意·

就是在這一晚,楊X珊將初夜獻給了這個只見過兩次面的青年人。以後,他們還不斷的去幽會,楊X珊得到了愛情的滋潤,享受到無窮的歡樂。

一日,他們又相約見面了。這一次,楊X珊忽然向森美提問:「森美,我們什麼時候結婚?你有計劃過嗎?」

「我們現在不是很快樂麼?」森美笑笑道:「結婚是大事,我們都還年輕,不用操之過急,何況,我還沒有事業基礎哪。」

不錯,森美才十九歲多一點,自己也只有十八歲,確實是太年輕,玩幾年再說吧。

這天,森美對她說,週末將和一羣朋友到離島去渡假屋住一晚,問她要不要一齊去?

「見見我的朋友吧。」森美道:「他們也想認識我的老婆仔呀!」

「好吧。」楊X珊聽森美對自己以「老婆仔」來稱呼,心窩裏也是喜孜孜的,遂馬上答應他。

於是,她回店去請了兩天假。可是當她見到了森美的朋友後,她便感到有些後悔了,因為那三個人,三分像人,七分似鬼,全是油脂飛的打扮,他們分別是米高、湯美和佐治,他們不但看上去不順眼,就是談吐和舉止,都是粗俗和輕浮。楊X珊打從心裏不喜歡。

不過,森美對他們三個,却有點既敬且怕的樣子,事情有點異常,可是楊X珊想拒絕已不可能了,那艘船已直駛赴離島。

他們在貝澳租了一間渡假屋,一廳兩房。抵步後,這四個男人便劈劈拍拍的打起麻雀來。楊X珊感到乏味非常,躲到房裏去看書報。

吃了晚飯,他們轉玩沙蟹,屋內瀰漫着烟霧,粗言穢語,連一向表現斯文的森美,也紅着眼,咬着牙,說出一些使人臉紅難聽的污言穢語。

楊X珊再也忍不住,狠狠把房門關上,用被蒙住頭去睡。不久,迷迷糊糊的入睡了,也不知過了多久,黑暗中有人爬上床來,她以為是森美,一把擁住他。可是一擁之下,她登時醒了,因為那不是森美。

「你是誰?」楊X珊奮力推開他喝問。

「嘿嘿。」對方冷笑。這一笑,楊X珊登時明白了,這正是湯美。

「森美?哈哈,是他叫我進來的。」湯美大笑道。

「你,你……」楊X珊隱約覺得欠妥,於是揚聲道:「森美……」

「不要亂嚷,不然,我一刀結果你。」(三)

綺夢　二十六:他是張文國

·信華童·

「哈哈,正是三廠的最新出品。」姓張的富翁說。

「你這個人呀,眞有辦法。」說話的人是姓李名卓時,是個建築界的闊人,與這位姓張的富翁最談得來,兩人在生意上也常有來往,也是會所中的常客,李卓時沒有什麼嗜好,只是好酒。

「凡事開頭難,討了第一個小的,開端了,以後再討十個二十個,太太也不會說什麼,橫豎大夫已不全屬自己的,管他在外如何,至于第一個小老婆,她知道了也不會說什麼,也沒有資格說話,大的不說,如何輪到小的說,今天我討了個第三,假如有興趣而又應付得來,第四第五也來了,誰也管不了。」說完,他先打起哈哈來,可見得他十分欣賞自己的傑作,他說:「不孝有三,無後為大,這個題目之下,大有文章可以發揮了。」他舉杯,與李卓時碰杯,乾了。

「酒來。」他今天是那末高興,是為了證實做爸爸高興,他已望這日子已有許久了,今天才能實現,如何不喜。

「老張呀,前些時,聽到了你太太出了事,為狗所傷是不是?」李卓時問。

「這一頭狗,我眞要把牠宰來吃掉,才消心頭之恨。」姓張的說:「太太流產了,醫生說要長期休息,短期內不能懷孕,要身體完全康復才行,也不知要一年還是半年。」

「那個小老婆又如何?難道不可以甘鼎寄生。」另一位朋友說。

「經過了醫生檢驗,這個人呀,原來身子出了毛病,不能生育,她,她瞞着我,眞是豈有此理。」那姓張的說來還有點悻悻然,這個姓張的不是別人,正是張文國。

張文國得到了醫生為媽媽檢查身體的報告書,知道媽媽已不能生育,心中十分氣惱,可是他還是不發作,向媽媽查問,他知道查問也沒有用,他却悄悄地與胡美明姘上了,在心理上是向媽媽報復,而實際上,他是渴望有個孩子,他那末急要孩子,是有原因的,他不能忍受他的財產入了別人之手。

張文國與胡美明姘上了,是最近三幾個月的事,胡美明在愛情上幾經失敗,今天她已改變了主意,只要有人娶上自己,不能結婚也沒有什麼。

記異人間　人死但如活

文:亦雄　圖:秋風

在過去那個星期裏,我一直都在坐着,獨個兒,在我那沒有電梯的公寓房子裏,凝望着空間在等。我的錢都用光了,而最糟的就是,連借用也沒有了。這時候,我唯一的生命綫,便是那個電話。因此,當電話響起來的時候…這是那七個慘絕人寰的日子裏面的第一次響起來,我趕忙走過去接聽,差點兒便跌斷了一條腿。

「我是彭志黛的秘書。」

「你好,麗莎!」我一向都不是一個只唸一兩句台詞的角色。於是我盡量把愉快的感情注入聲調裏,絲毫也沒有乞憐的意味。流暢,全不緊張,並且非常輕鬆。「要是你遲一分鐘打來,我也已經出門了。」

我知道這種低劣的對白是騙不了馬麗莎的,但她一樣「受落」。她是個非常世故的女人,在彭志黛那裏做事,當然知道他所有的顧客都是急需工作的。

「史先生,彭先生急欲見你。」她對我說。「行嗎?」

「急得怎樣程度?」

「今天午飯之後三點鐘,行嗎?」

有過一個時期,彭志黛跟我在戲院的午餐席上談公事的,但這已經是很久之前的事了。現在他唯一要見我的理由,恐怕是提醒我還欠他五百零三塊錢罷了。

「他是否在耽心着我欠他的錢,所以急於見我?」(二)

男女優勢的比較

·禰臨·

科學家們對世界各地的女性,進行了十多年的悉心研究與調查,發現她們具有如下的共同特點:

一、可塑性大。男性的形態特點與生理特點受制於遺傳,也可說是先天性的;而女性的許多特徵具有後天性,她們是在周圍環境的潛移默化以及接受教育的過程中逐步形成的。二是智力發育早。三、性格內向居多。四、女性愛哭,感情易於衝動,比男子更富有同情心。五、鍾愛家庭。六、女性比男士更能嚴於律己,較少為非作歹。七、女子耐性較好,四肢靈活,較宜於從事要求手腳靈活的工作。八、女性身體對氣溫的反應非常靈敏。九、女性感歎心理上的舒適,輕鬆,喜歡委婉和謙恭的言詞,喜歡被人關心。十、是熱中於掌管家政大權,做一家之主。

不久之前,美國紐約的一位作者,寫了一本「男女優勢的比較」一書,書中收集了大量資料,有些相當有趣。

已經成為定論的是,在體力、身高和體重力方面,是男性佔優勢。然而婦女體內的脂肪較多,需要的熱量較少,這是女性較擅長於游泳的原因。還有,豐富的體內脂肪又是良好的能量倉庫,經轉化後可供人體以熱能,因此,女性比男子為耐寒。(上)

勾奇錄

詩與畫　舊樓失修

戰後樓宇不少失修,當局促業主注意保養。

正是:

日久失修租照收,
如斯舊屋使人愁,
打風易把窗吹去,
落雨沿牆瀑布流。

……半個詩人……

紅與黑　一四〇:突然來的喜悅

·翠瑩·

「你的思想何常不狠?」

「誰教他欺騙了我。」

「你和他的思想態度,我都不贊成。」

「仁生,你是純樸的好人,這些事你根本不應該知道。」我瞧着他那張稚嫩的面,感慨萬端。

「你年紀大不了我兩三歲,梅姊,不要沉迷下去,儘早替自己打算吧!虛榮物慾的背面,永遠是「痛苦」兩個字。」

「是的,本來我打算回頭的了,但……」我說到這裏,不由心酸起來。

「為了馮醫生的誤會,為了失去他,所以你便再任性下去,對嗎?」他眼睛中有難受和痛苦的情感。

「不要說了,我送你回去吧!」

我的心和他一樣,可惜我不能同他剖白說,我最後的希望,就是和你結婚。

可惜太遲,他已經是屬於別一個女人的了。

「好的……」他無可無不可。

我送仁生回沙田之後,彷彿失去了一切希望,我回家後,便躲上床上偷泣。

一個星期之後,我突然接到馮醫生的電話。

「喬綺紅小姐嗎?我是馮日朝,你還記得我麼?」依然是那麼悅耳。

「啊……馮醫生,想不到是你,為甚麼會不記得?我一直在惦念你。」我的心稜撲在跳了。

「現在你有空嗎?我在你的附近,你願意出來談談麼?」

「好的,好的。」我快樂得幾乎瘋了。「你在那裏?」

「半個鐘頭後,在咖啡屋見吧!」

「好的,等回見。」我抓着話筒吻了一下

僑樂村

玉珮記　四:青鋒一劍震九天

·峰高·

張珊兒却聽得喜歡得流下淚來,叫道:「他,他沒死,哥哥,咱們就去找他,不要再跟他們耗了。」張子子陰惻惻的道:「你要找他?哈哈,嘿嘿……」

張珊兒聽他笑得古怪,忙道:「什麼,難道你們說謊話騙人?」

張子子怒道:「龍虎山的人會說謊話的麼?哼,你這小妮子沒家教,你爹爹是誰?」珊兒道:「我才不告訴你呢。」張子子道:「那你問我幹什麼?好啦,陸思崖,你爹爹死了,難道咱們張天師的後人,會聽他的擺佈麼?」

陸思崖道:「謝謝你呀,那便怎樣?」張子子道:「咱們這口氣只得在你身上出了,你亮兵刃吧。」對於龍冠南的那段恩怨,陸思崖雖然略有所聞,但所知不多,聽這一言,心裏又是嘆了一口氣,正容道:「前輩,俗語有云:「欺天之罪,罪不及遺孤。」縱使我爹爹當年會有不是,但人已死了。唉……」他嘆了一口氣,又道:「人已死了,你又何苦緊緊的逼他的後人呢?」張子子厲聲道:「會有不是?哼,你說得多輕鬆。」那張子申剛才吃了大虧,心中有氣,冷笑道:「好哇,你是求咱們來着,你把你自己的一條手臂砍了下來,咱們就饒你不死。」

他又補充一句,道:「那是你爹爹當年這樣對付他的把弟,這叫做以其人之道,還治其人之身。」

陸思崖大怒,道:「好哇,你們來吧,難道我會怕了你不成。」他剛才和張子申拆了十招,對挫心掌的張子申已摸了個五成,自付即使九個道士齊上,自己也決不會敗落。

他一語甫畢,老二張子丑、老三張子寅、老四張子卯,大掌齊出,他們也知道小手厲害,一對一必敗無疑,只好三人齊上,報仇雪恨,在此一舉,也顧不得以大欺幼,以衆凌寡了。陸思崖一抽長劍,心道:「好,就把你們一古腦兒打敗,省得以後你們來找我的麻煩。」(七十九)

別有情懷

朱秀娟

「不要湯。」

「有台灣啤酒嗎?」

「有。」

「一瓶啤酒。」啟元小心的說:「慢慢來,我不趕時間。」

許媛君看了他一眼,翩然而去。啟元一人默默的坐着,心中充滿了溫馨和安適,多日來的疲勞都在這淡淡燈光,輕輕人語中消失了。一種期待似的甜蜜使她振奮着。許媛君動作很快,不一會就先送來了啤酒。她替他慢慢的倒着酒,很有點職業性的熟練。

「我自己來。」啟元說。

她看了他一眼,把杯子倒滿放在他面前,轉身又匆匆離去。

啟元拿着酒杯把眼光繞在她身上,他很快的發現,她身上的眼光不止他這一個,他看到了貪婪與愛慕,他察覺自己無聊得可笑,他不知道自己是貪婪還是愛慕,似乎都不適合他現在的身份年齡,他吃了飯應該立刻就走,以後——他突然一陣不捨,以後也不能不見她——他對她還一點都不了解呢?

他剛剛喝完一杯啤酒,她托着個大盤送來了他點的兩道菜,他簡直有點坐不住的想幫她的忙,她又順手替他倒滿了啤酒。

「許小姐。」啟元莫名其妙的叫着。

「趙先生還要點甚麼嗎?」她冷冷的問道。

「我——可不可以要點辣椒?」這倒眞是個理由。

「馬上來。」她又匆匆走了。

啟元不飲不食的恨着自己,眼看着她忙得團團轉,還忍心一再的找她麻煩!她送來了辣椒,小心的放在他桌上,他看着她嫩的手臂與秀麗的半側面,她明麗的眼珠看了他酒杯一眼,征了征,捕了他一眼,又忙別的客了。啟元看着酒杯,看着食物,連拿筷子的動都沒有了,突然的憐憫和自責使他感情洶湧着。他一剎那體會到為一個女人傾國傾城的心態。

他慢慢的抽着烟,把她想成了個落難的公主,一幹辛苦的伺候食客,自己竟拿不出一點辦法出來搭救她一下。他的心絞成一團,吁了口長氣,放下一疊百圓的大鈔做小費,在櫃台結了帳,正預備推門離開,許媛君紅着臉,兩眼閃着委屈的光叫着他:「趙先生。」

「許小姐。」他忍不住向前走了兩步。

「你——大概抽錯鈔票了。」她把一百元現鈔遞給他。

「沒有——」啟元也看得不知如何是好,倒像是他了錢被當場逮住一樣:「這是——算是小費。」

許媛君兩眼凝視着他,說不出話來。

「小費——嘿!——」啟元自我解嘲着:「如果是我抽錯了,也該怪我自己不好,許小姐,再見。」(三七)

櫥窗內外　電話汽車相架　聖誕送禮佳品

·赤松·

相架的款式設計,可謂五花八門,千奇百怪都有,這由於相架的要求不僅祇是裝載生活相片那麼簡單,正因為它有觀賞的價值,於是在現代的家庭中,相架也成為室內佈置裝飾品之一。就好像圖中的兩款新潮相架,必定會符合現代家庭室內設計的要求。

在圖片上方的那個鍍銀老爺車型相架,不但具有古典氣息,而且外型名貴大方,相信更可以吸引汽車發燒友採用。至於在下方的鍍金電話型相架,則可謂十分別緻,擺放在書桌按頭上,更顯特色。

這兩款意大利製造的新潮相架,每個祇售四十元,現正適逢聖誕節,更是一份理想送禮佳品,永安公司有售。

青少年組曲

·錦成·

後遺症

大家經過爭辯之後,加上黃帮辦的警告,終於決定要用發仔指正阿黑帶他吸烟,賭博和借貴利——以過高的利息和不合理的還款的項目要發仔償還。

但因吸烟,賭博這些東西,發仔自己是自願參予的,同時當時的賭具也不能現場拿到,所以阿黑只是經判其監守行為,至於其加入黑社會的罪項,雖然大家都有所聞,但因他沒有背誦託詞有關詩句,暗語,同時證人的證據不足,都不了了之,但黃帮辦要把他交給感化官,判守行為一年,一年之內再犯就連同以前一同追究。

事件表面上是平靜下來,阿黑也正式被校方下令退學,但實際雄仔和發仔在情緒,友輩和學業上的問題,似乎並沒有因此而有所減輕,反而有加強的趨勢。

因為發仔經過連串的口供,調查和詢問之後,心中變得更為納悶,雖然發仔現在明白要小心朋友,小心賭博,但自己對自己的信心,看法,反而因為今次後變得更為脆弱,他自己也認為自己其實也是不良份子之一,而且和阿黑的一羣人比較,自己着實也差不多。

加上同學之間,和老師之態度,也知道他喜歡抽烟,賭博和黑人物有來往,是「有料」之一,老師們對他缺之希望,並且在有意無意之間,對他加強監視,同時假如有什麼不良行為如犯事,偷東西,或欠交功課,雖然不是發仔的所為,但因他「惡名遠播」,他和雄仔一定是第一批接受盤問或爭老師所調查的學生。

同時不少同學,好的或較純正的同學都不太喜歡和他來往,好像把他看作不良份子看待。有些行為不太好的同學都喜歡繞在他身上,好像把他視為「有料」的大哥。令發仔自己也好生尷尬。

由此可見,青少年脫離了不良朋黨的一羣後,如果得不到老師們的特別照顧,就會比前更為納悶和無奈。而且很容易被其他同學或老師用不正當的「有色眼鏡」的態度去對待他們,令他們在同輩羣中,更難立足或難為情。這些因素都大大影響了青少年人的品行復原。(一八七)

海隅小品　憶加利格蘭

魯儀

加利格蘭逝世,藝海星沉,從此荷里活又少一個老牌巨星,享年八十有二,息影於六十有六,二十年來,雖然再沒有現身於水銀燈下,可是他的閃耀光芒,却是永恒不絕,他雖是退休,但亦時有現身舞台,而且數十年來,都是以小生姿態演出,風流,瀟灑,溫文,爾雅,形像永遠留在觀衆心坎裏,委實難得。

從舞台排練後,心臟病突發,奪去了他的性命,比無疾而終,差不了幾許,較之尤伯連納,韋榮,加利谷巴等,癌病纏身,與死神長期搏鬥,才得到解脫,而且亦未能達到加利格蘭上壽之年,教我怎能不為他說一句:「有福有壽。」

我與加利格蘭,當然談不上有交情,亦非只限於銀幕上偶像,最低限度,我們是握過手,亦會說過大堆話,可是,却沒有坐下來,摸咖啡杯底。

那麼又是在什麼場合呢?

談到這裏,就不能不老套一點,說話當年了,在那個年份,已再難準確記憶,除非到資料室去翻查舊案,大約是在一九四七年左右,有一天,突然接到雷電華影片公司郭經理電話,說加利格蘭到了香港,正是戰後初期,百廢待舉的時候,港海裏突然出現了,前所未見的天皇巨星,能不哄動?不過當時,娛樂報導并不像今天的蓬勃,而郭經理更千萬叮囑,要尊重對方主意,切勿張揚,換句話說:就是我的獨有新聞了。

於是連忙打聽,加利格蘭行踪,與酬酢情況,郭經理想了半天,結果還是無可奉告,只能道出,明星是在港海寄碇的一艘貨輪上面,無可奈何,惟有連奔帶跑,僱了艘「嘩啦,嘩嚓」直駛中環海面去。

貨輪是忙的,在甲板上較為清靜的船舷,却有一雙中年的外國男女,憑欄遙看太平山,不是加利格蘭還有誰呢。

登輪自我道白後,他亦介紹身邊人,名叫比絲杜麗BETSY DRAKE,是他的妻子,比絲也是荷里活影星,不過在香港的知名度,遠不及丈夫了。

加利格蘭談吐輕鬆,風度十足,雖不能說一見如故,無可否認,感情親切。他乘貨船而來,主要還是利用較為充裕時間,作海上漫遊,過一點寧靜生活,由是謝絕一切應酬,亦不打算上岸去,因為從海上欣賞港島夜色,實在難得啊!

平安是福　人參的新劑型與療效

康平

人參的名氣之大,是婦孺皆知的。然這決不是故步自封的迷信。隨着科技的進展,它所含的成分越發現越多,療效也越發進展,不是地區性,而是世界性的。

人參是五加科人參屬,為多年生草本植物,主要用其干燥的根,而其莖、葉、花、籽也可供藥用。味甘、微苦,性微溫(不包括洋參)。入脾肺經。有大補元氣,補脾益氣,生津,寧神益智之功。傳統主要用於挽救氣脫危症,以及脾胃虛弱之食少,泄瀉,嘔吐,肺虛氣喘,怔忡,失眠,自汗等。一般用量為五至十克(不超此量可以升血壓,否則作用相反)。

依據現代藥理研究的成果,認為人參具有適應原樣作用,能增強機體非特異性抵抗力。此外,尚有促進腎上腺,性腺功能,增強免疫功能,抗疲勞,保肝,抗休克等廣泛的作用。

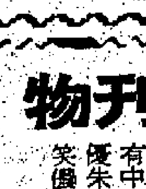
又據臨床所得的新經驗,首要的是以人參為主的方劑,可以治療惡性腫瘤。

方一:人參香茶片:紅參、香茶菜、枳殼製成糖衣片,每次五片,每日三次,三月後減至每次三片,每日三次,三個月為一療程。

據報導,用人參香茶片治療結息性或根治性切除術後中晚期胃癌一一例,並設對照化療組七八例。結果:中藥組和化療組的一年生存率分別為八二.二%和六四.一%,前者優於後者,治療後,一般症狀明顯好轉。(上)

情網集　老人多數留此迎九七　仔養老豆情況已漸變

葉玲女士主持　為君解結信箱



老人健康,老人福利及老人餘暇問題,最近成了熱門話題。

可能是:因尤督之突然逝世,而令人聯想到人生到了六十之年,眞是風燭之年?是隨時會在風中熄滅?

談起年屆六十,其實,已眞的是人生晚境了。因為:人生七十古來稀,七十既然稀,則六十已應是松柏之壽了。

在衛生部門的紀錄中,香港的老年人是越來越多了,今天,全港共有年過六十之老人超過了六十萬名,估計到了在一九九七時,全港老人會更多。

到時,會達到八十萬名。

因為,一般今天已是五十歲的人,都不會有移民之想,他們會安然的留此迎接一九九七大時代的轉變!

香港老人在紀錄中,是一年比一年增加,這因素是:醫藥發達了,物質豐富了,一般人也懂調理自己了,再加上香港生活環境越來越合心水了。

所以,令到大多數人都能越老越壯健,老人就佔了全港人口總數的百份十一點多一點點了,也等於十戶人家中,最少有兩三房住有老人的。

在我們中國古老俗話中有一句:「家有一老如有一寶」!含義是:老人家知多的,見多的,他們生活知識比較豐富,能給予家中年輕人一些指點。

但,這句話在今天的社會中,正受到考驗了。老人是否知識較豐?已成問題,因一切是日新月異,老人在某些角度上,祇會顯出無知及無能。

尤其在電腦化的今天,在電動化的今天,正因此,今天的老人,會感到落伍,今天被提倡的「老人再教育」,我應是十分適合而有趣的,由年輕人去教導老年人,更覺有趣,也可顯出:人生也逃不離循環定理!

其實,我們人生一早就難以避免循環了:「老豆養仔仔養老豆」,這是新一代的循環,「仔養老豆」已漸被社會實況改變了。

無所不談　烟可以戒

嘉志

抽烟誠然是特殊的樂趣。所謂「飯後一枝烟,快活過神仙」。只有抽烟的人,才能體會到這句話的意義。廿幾年前,我在一間報館工作,時常捱夜,以及寫作,所以抽烟不少,廿支一日等閒事。所以,吸烟的樂趣總算領略過。至於後來醫學界數出千條害處,我倒不怎樣覺得,唯一不雅,就是兩三個手指和門牙焦黃,相當影響儀容。

一般人烟癮總是越來越深,以至終難放。但我以及幾位朋友都能放甩。本報寫專欄的公關麗人——貝莎小姐之令尊,廿多年前我跟他打對面辦公,那時他也是烟民,後來都放甩了。另一位本報作家之一的觀濤客先生,記得他以前也抽烟,但多年都沒見他抽過。故烟似乎又不難。

香江近事　外交家尤德爵士

勞辟新

尤德爵士雖然是繼麥理浩勳爵後第二位擔任香港督的職業外交官,但明顯地他才是為外交工作而做港督,而麥理浩勳爵在任期間仍是以治港為他的角色重點,因為當時中英雙方有關香港問題的外交活動仍未形成氣候。

通常外交官是只理「攘外」一事,而不理「安內」一事,但尤德爵士在任期間,無論「攘外」或「安內」一事,均一一兼顧,而且每樣都非常艱巨,工作如排山倒海般來,壓力之大可想見,回憶兩年前他在一次對記者說出「有爭及有建設性……」的「外交辭令」時,他背後不知嘔盡多少心血。

對於一位選擇外交為終身職業的外交家而言,他必須有一個心理準備,就是長期遠離祖國,在異鄉飄泊,他要在各種不同文明程度及經濟水平的國度中生活。一方面他的經歷是多姿多采的。另一方面由于要遠離至愛親朋關係,只能天涯共明月,幸而最親密的配偶,通常都會跟隨。

而尤德爵士打從青年時代做外交官開始,除了有一段時期上調倫敦做京官外,一生都是在異邦工作,而特別是與中國有不解之緣。

他的功業,由自動請纓處理紫水晶艦事件,出任首任駐華大使,參與香港前途談判,甚至他的私人生活,例如他與夫人邂逅及沐浴愛河,長女出生地點,都是在他的異邦即我們中國中發生。而甚至他底生命旅程的結束地點,也是在神州大地。作為一位職業外交家而言,尤德爵士的外交生涯極富異方異國情調。

萬象

花鳥蟲魚　買花回家因何會死亡?

園叟

花店出售的花,最好是新鮮來的最理想,花卉放在花店裏,陽光缺乏,空氣不流通,或者管理不當,盆花開始出現問題,但顧客當時沒有發覺,或者無從發覺,因為這些病害還沒有到嚴重的時候,顧客買回家後,病情惡化了,於是一發不可收拾,盆花便枯萎了,這是無可奈何的事情,即使是花店的售賣者也不是存心「揾笨」,故此也怪不得誰,只是我們買花時不細心觀察而已。

為了減少這種不愉快的事情發生,我們在買盆花的時候便得留意下列的事情,盆花在花店中生長較長的一段時間,便會出現健康不大正常,首先是花與葉失去原有的色彩與光澤。(二)

京華感舊錄　中國最早的戲劇刊物

周簡段

中國最早的有關戲劇藝術的報刊,當推清代光緒三十年(甲辰)九秋出版的「二十世紀大舞台叢報」。

四十年前,余曾於北京宣武門外茶食胡同友人敉效達(宇潔清,喜連成科班花衫藝人于連仙之高足)家見其珍藏之「大舞台叢報」雜誌第七——十二期合訂本。記得,該十二期封面為朱素雲、時慧寶二位名伶題簽。插圖中有中國著名戲曲改革家汪笑儂燕都名優朱素雲遺像。其中時慧寶手書,汪笑儂題詞尤為珍貴。

詞云:

「歷史四千年,成敗如目睹。
同是戲中人,跳上舞台舞。
穩操教化柄,借作興亡表。
世界一戲場,猶嫌舞台小。」

其所揭櫫宗旨,以改革惡俗,開通民智,提倡民族主義,喚起愛國思想為目的。其中所刊劇本如:「黃龍府」,「鐵金箍」,「金谷香」、「拿破崙」、「安樂窩」、「鬼磷寒」、「新上海」、「長樂老」等腳本,莫不含民主革命思想。

藉此雜誌因以談戲為號召,而實際以進行民主革命宣傳為職志。

昔日,就糟有一滬上喜唔汪笑儂恰隱賦喻云:

「落花時節快逢君,
所見從知勝所聞。
多少古今興廢惑,
篇詩遺酒吊劍嘯。
一胆包身百在膂,
燕壽劍氣近何如?
劇憐風雪滿天夜,
寂寂江南艸草廬。
文章多係哭秋風,
枕上邯鄲夢易終。
豪士胸襟才子涙,
一齊收拾管絃中。
狂來飲酒吞儕事,
醉能翻教我猶醒。
演到傷時悲慘劇,
舞台一哭當新亭!」

於此可見汪氏之抱負。按汪氏所著劇本有「瓜種蘭因」、「洗耳記」、「哭祖廟」、「獻地圖」、「桃花扇」(根據孔尚任脚本改編)、「漢宮月」、「泣匙鈴」等。實開後來王鐘聲、劉木鐸、歐陽予倩新劇之先河。

在美國考車牌

海天

假如在美國住上一年半載的話,還是領一個駕駛執照的好,雖然早有準備,行前多拿了國際牌,開車不成問題,但當地車牌,却有多種作用,日常所接觸到的,是被視為身份證,有了車牌,就無須再帶護照出門,比方去買東西,簽支票,甚至走與出示車牌,甚至有時要借用信也要,對方絕不會看身份證,只會索取車牌,把號數抄錄。

美國人十六歲以上,便獲准開汽車,領車牌幾乎不費吹灰,和我們動輒要幾個月時間,甚或要過一年以上,可謂天淵之別。

先到警署去拿一本小冊子,內容圖文并茂,最主要還是熟讀法例,美國行車右上左落,和香港恰是相反,平時見慣,略為留心,自然解決,最忌在十字路口,作九十度轉彎,我曾將車開到對方,雖然及時煞掣,要不是迎面而來的汽車,發現後同時也停下來,恐難免碰撞了。

考車牌不必排期,隨到隨考,不合格嗎?一星期可以再來。清晨,兒子陪我去考車牌了。那部比較大的汽車,平時在家裏附近亦開慣,是以絕對不成問題,而我們居住的小市鎮,來往車輛并不繁忙,也沒有什麼崎嶇路面,斜坡絕無僅有,事前我亦略為走過。

關於考車牌地區,也是有門檻的,假如到大都市像紐約,羅省,三藩市,芝加哥……等處,就不簡單了,市面交通擠擁,雖怕車牌在手,便敢衝直撞呢!但車牌并無地區限制,考獲後,別說美國,連整個美洲都可以通行無阻。

先考筆試,高台上坐了主考官,若作為舞台,那裏就像間小戲院,見我是中國人,問是否用中文考,我說不必了,因為我讀的小冊子是英文的,可是應考者僅只我一人,教在台下小凳坐走,而兒子却坐觀衆席,他找了一個比較接近的,與倒有通聲氣,此外,還有三幾個人路過來,試卷只有一張,內有題目二十,全部都屬是非題,末尾加上符號就行,看似簡單,委實亦不很容易。

我且當他們是觀衆了。主考官給我試卷後,便一聲不響的坐着,眼睛有時會和兒子打眼色,却險些兒被主考發覺。題目問:在超級公路上行車,時速五十哩,應與前車保持若干車位距離?安全上,我答多一點,抽知正確答案是五個車位。

交卷後,不必等待,馬上有結果,原來有七十五分便合格,主考說我合格了,立即驗眼,跟着考路試去,由一個女警官主考,坐在身邊,難免有點兒慌張,連手掣也沒有放便踏油門,幸動她提點,完了個圈回來,說可以自己把車開回去了。

永恆的碎片——鑽石

今年本港首飾珠寶出口本銷具盛，其中自然不乏價昂高貴的鑽石首飾了。鑽石給人的印象除了是高貴的飾物之外，它還是永恆的象徵。

盛山

鑽石最早在公元前八百年為印度人所發現，當時便被稱之為「永恆的碎片」(FRAGMENTS OF ETERNITY)。由於鑽石所具有的尊貴和永恆的特質，故歷來的王侯將相均以之作為飾物，代表着的是權勢及聲譽，而現代人與人之間亦以之作為愛的信物，代表的是一心一意及持久的感情。

鑽石的價值評估可分四方面來說，一是顏色(COLOUR)、二是切割(CUT)、三是清澈度(CLARITY)、四是重量「卡」(CARAT)。以此四方面英語均以C字為首，故行內人士稱之為四C。

以顏色而言，要判斷一顆鑽石的顏色並不容易，越接近無顏色就愈貴重，很多白鑽石均有一抹輕微的黃色，但非行內人不易看得出來。

切割一顆鑽石是一項非常艱巨的工作，古代的印度人發現一顆鑽石只能由另一顆鑽石切割，直至二十世紀初葉始訂出一條精密的數學方程式去切割，而在工匠本身來說，切割一顆鑽石除了需要高度的技巧之外，尚且需要有很大的耐性，原因切割及琢磨一顆大鑽石往往需時數日甚至數月，當中更不容有所差錯，因為鑽石的雕琢技巧將是鑽石價值的最後決定。

鑽石的透澈度亦是對其價值的重要影響因素，而每顆鑽石都有輕微的瑕疵，此瑕疵名為包體(INCLUSIONS)，如這包體對該鑽石透光程度不造成可見的干擾便不會影響該鑽石的美感，但會影響其價格，因為沒有包體的鑽石是極為罕有。

當然，重量愈大的鑽石亦是愈貴，鑽石的重量以卡設算，每一卡等於一百四十二分之一安士，而每一卡可再分為一百個點(POINTS)，卡數愈大的鑽石愈貴是因為它愈罕有，故在價錢上的升幅較其重量升幅更大，例如一卡重的鑽石便較半卡重的同質素鑽石高出三倍。

知書識禮　禮儀與國體

通理

很多人以為禮貌僅是個人的事，好壞並不涉及他人，但事實並非如此，小則影響個人形像，大者影響國體，尤其甚者，在外面無禮貌，則更影響國體，不可謂不嚴重了！試看近日「人民日報」，花費了寶貴篇幅呼籲出國的中國人，在言談舉止方面留意，希望每位出國國人都把我國文明傳統和風貌帶出去，用自己的行動去樹立中國人的形像，為祖國添光彩云云。

自從中國開放政策實施以來，不少「表叔」藉着參觀、訪問、或學習有機會到世界各地跑一趟。在香港我們也常常碰見，一般來說，他們學習得都很快，特別那些搞財經、政治的，能夠入鄉隨俗，但仍有少數是相當「老土」及「不文明的」，他們衣着、談吐、舉止、儀表、生活習慣等，不拘小節，不修邊幅，不注意禮貌，有的人衣不稱身，不整潔，穿的方法不講究，例如在嚴肅場合，不扣西裝鈕等。又有的人不經常洗澡，理髮，也不剃鬍鬚，剪指甲，有的當衆流涕，不用紙巾掩鼻，飯後露齒剔牙，挖鼻孔，挑「耳屎」等等，有時甚至把隨地吐痰習慣帶到外地。

國內既然推行五講四美，提倡文明，注意禮貌雖然屬表面功夫，但這亦是文明起碼條件，以前日人，很多「鄉下佬」一朝發達，到海外鬧笑話，後來當局開辦課程，要求到外觀光「老粗」，先學禮貌，避免大街橫巷小便，貽笑大方，有辱國體，這種辦法頗堪借鏡。

旅遊記趣之四十七　樂於客串的觀衆

步行人

說到做艷舞的臨時男主角，在法國巴黎，還不算什麼，是適可而止，弄到那位客串的老先生窘態畢露，大家開心。外國人是樂於如此，說不定在台上還會討點小便宜。中國人畢竟保守的，沒有這一套，便給那些舞女們作弄，弄到尷尬非常，愈是尷尬，觀衆便愈高興，愈多掌聲。

可是，在日本，卻又有點不同，這故事，是耳食得來，我沒有到日本已幾年了，日本行，也沒有到「環頭環尾」去。

有位老友曾去探險，回來對我說，那些脫衣舞呀，常是邀請台下的觀衆登台客串，日本脫衣舞可比法國的要大膽，我也看過，大抵那艷舞團還算保守，沒有邀請觀衆登台與她們表演一番。

我那位老友經歷可不是如此，她看到了那一場脫衣舞，舞女表演過了，身上已無寸縷，她便向台下觀衆找對象，找人來做男主角。第一次，找到了一個中國人，這個人在推推拉拉之下登台了，呆呆的站着，手足無措。到頭來，這位仁兄在燈光下，在衆目睽睽下，一點動作也沒有。

不打緊，沒有動作，也一樣是表演，西遊記盤絲洞唐三藏也沒有什麼動作的，有動作的是蜘蛛精。

這位仁兄終於在噓聲中下台了。再請一位日本觀衆登台，場面可不同了，這個觀衆脫了外衣，好一個猛男模樣，那些舞女有動作了，這個人也不甘示弱，也有動作，以牙還牙，於是觀衆大樂，掌聲大起，這些掌聲是有節拍的，還有歡呼之聲，是日本語，聽不懂，無非是為男主角打氣。

這位日本仁兄也不辱命，與舞女來了一場表演，讓觀衆大飽眼福。

這可見民族性不同，朋友說，這個日本人呀，可能是他們自己人，早已約好了的，第一個被拉上台的做了傻瓜做了小丑。

居住藝術　三角屋頂

皇甫心

曾有人相邀，到半山區去看一層約三百呎的小單位。

租屋者在屋外先看見的是一座歐洲式的三層高洋房，三角型屋頂的三層高洋房，但看來外牆褪了色，頗長一段時間未經裝修的模樣，也就是說，那是相當年期的房屋。

租屋者踏着木樓梯，被帶上三樓的上層，門打開，看見是三角形屋頂的大房間。

他是迷信的人，認為三角形屋頂，中間高，兩邊低，不端正。住客不會住得安靜，即是說，家宅欠佳。這樣的居屋，不收租也不能住。

過去，居住在這種洋房的人家，全幢一家人使用，不租給別人。那屋頂三角部份，用作貯物室。

有一家外國人，讓兩個十歲，八歲的孩子居住，那兩個孩子正是愛玩的年紀，又膽大頑皮，甚至探身出外探討屋頂，險象橫生……。終於有一回，八歲的孩子墮樓受了重傷。

這種三角形頂層，做貯物室最好。用作男或女主人的工作室，相當理想。必要時，由成人作為睡房亦無不可。學童年齡的頑皮孩子，則實在不宜了。

三角形的屋頂頂層，前後或四面有窗，空氣流通，亦夠幽靜。但是，它在熱天相當悶熱，要裝置冷氣機才可以安坐安睡。

也可以這樣寫

成若思

作家的作品，常常給人種種式式的啟示。

只看了上面幾個例，就可以想見，歡樂在不同人物身上出現，會表現出多麼不同的形態。

像在沙灘尋貝殼，如果我們抱着欣賞心情，在生活裏尋找種種歡樂的風姿，然後把它們描寫一番，光是這樣做，就可以發展出無窮無盡，饒有興味的追尋了。

不去細細描寫別人的歡樂，只把自己對快樂的感想，用洗練的語言寫出來，又何嘗不可以呢？

雪萊寫：「我被快樂灌醉了，今晚不想再飲其他的酒了。」

這句話也像酒，是經過長期醞釀的。一滴沾唇，就可以使人通體受到感染。

另一個作家寫：「愉快的面色，可使一盤蔬菜變成一桌酒席。」

運用比喻運用得多麼生動有力。

「生活中的最大快樂，是作別人認為你不能作的事。」

這卻是一位作者個人的特殊感受。

「樂極生悲」，這句話之所以成為成語，是因為它簡練地道出了部份人生現象。「樂不可支」、「樂此不疲」這兩句話之所以流傳到今，也是因為它用極簡單的幾個字，便寫透了人在極度歡樂中的狀態。

「他們點了他們自己的燈，在他們的寺院內，吟唱他們自己的話語。但是小鳥們卻在你的晨光中，唱着你的名字，——因為你的名字便是歡樂。」

這是泰戈爾寫歡樂的詩句。泰戈爾筆下的詩句，往往像把詩意撒遍整個空間，詩意把你整個包圍了，但卻是無形的。

「不要將自己的快樂建築在別人的痛苦上。」這句常常被人引用的話，它概括力強，含義深沉，是句美麗而莊嚴的箴言。

日記本是廣闊無邊的「練筆場」，有什麼內容不可以寫進去？有什麼格式的文體不可以寫進去？把熔鑄了半生的一句話寫進去又有什麼不可以？

法例淺談　隨機匯報

狄奇

在每一間法人公司，公司註冊署均編製一份檔案。而在這份檔案中，亦不難可以看到公司的過去歷史及有關的財務資料的。

而這份資料檔案，事實上是由法人公司所提供的。定期的資料提供是為周年匯報，而不定期的提供，就是隨機匯報了。

所謂隨機匯報，就是指在有指定事故時而須要向公司註冊署所作出的報告事項。內容則包括有：改變公司章程大綱內的主要條款，在沒有股份劃分的公司的成員名數為何超過註冊人數，私人公司變為公開公司的理由，公開公司發行股份的因由，散發集資的章程，配售股份，因改組安排而配售股份，調用公司利潤配售紅股，省減公司的股本，同時，發行分類股份等。如果是更改存放債券持有人名冊的地點，亦應作出隨機匯報，而其他亦包括公司訂立抵押，公司購入已有抵押的物業，或是特別經理人的接管人的任命，更改公司抵押紀錄的文件存放地點，更改公司註冊辦事處地點，更改公司成員名冊存放地點及匯報公司重要會議紀錄。另外更改公司會議紀錄存放地點，撤除公司核數師的任命，公司核數師的辭職，公司董事及公司秘書的辭職，更改公司董事和公司秘書的任命，公司秘書名冊的存放地點，均應要作出隨機匯報。

武器搜奇　「斯科拉」多用途火箭系統

孫飛

「斯科拉」(SCLAR)MK2艦載多用途火箭系統之所以稱為多用途，因為只要通過火箭型號的選擇，就能完成以下各種多樣化的海戰任務：(一)干擾敵方雷達；(二)對來犯武器施放假目標；(三)照明海面目標；(四)對海岸進行飽和轟炸。

「斯科拉」MK2系統已為意大利和其他國家海軍的不同類型艦隻所採用，具有以下兩種計算功能：一、火箭佈陣程序編製；二、火箭自動選擇和發射。

它還具有以下特點：

——配備大量待發射150MM火箭(每台可發20枚。)

——能發射不同類型火箭，例如雷達干擾金屬薄片，照明火箭，紅外綫火箭，假目標火箭和高爆燃火箭彈等。

——通過火箭系統的數字式多用途處理電腦，對甲板傾斜穩定，艦艇速度補償和預計風阻力進行計算，能連續控制火箭發射器的迴轉和俯仰角度。

保健醫藥　冬癢病的治理

張濟森

一、多飲開水，多吃新鮮蔬菜和水果，保持大便通暢。

二、飲食宜清淡，適應攝取脂肪，盡量少吃或不吃酸辣和其他刺激性食物，不要飲酒和濃茶。

三、要經常洗澡，不要用過燙的水，更不要用鹼性較強的肥皂。洗澡後在皮膚易痕癢的部位塗擦一些香脂、冷霜、護膚油等。

四、衣服要得體合身，內衣勿太緊，以穿柔軟的棉製品襯衣為好，同時要經常洗換，保持內衣清潔。

一旦患上「冬癢病」，盡量不用手抓，否則會越抓越癢，並且容易抓破皮膚繼發感染。搔癢嚴重時，可到醫院診治。

中醫認為，冬癢病主要是血虛風燥，肌膚失養所致。採用養血潤燥，祛風止癢的「四物消風飲」煎服，每日一劑，頗有效驗。藥物組成是：當歸十五克，生地三十克，赤芍、川芎各十二克，荊芥、防風、白蘚皮、蟬退、刺蒺藜各九克，僵蠶、薄荷各六克，大棗五枚。

但是如因患濕疹、牛皮癬、神經性皮炎、糖尿病、黃疸，內分泌障礙等疾病引起的皮膚搔癢，應請醫生對症治療。(下)

藝壇　舒巧活躍舞台上

蔡奇士

有人把舞蹈比喻為身體語言，一旦舞技純化，便能由提昇至另一境界。而從事舞蹈藝術近四十年的舒巧，對中國舞蹈專業作出卓越貢獻，給觀衆留下鮮明而難忘的印象。

舒巧女士每當談話時，總會在二指間挾着一根香烟，悠閒的吸着，聽着說着，給人一種不慌不忙的感覺；但實際上，她十分懂得把握學習機會，從對方的言語中，汲取多方經驗，特別是當有人談論舞蹈，她就更聚精匯神，間亦加插一些個人意見。

舒巧於幾個月前自大陸應邀來港出任香港舞蹈團藝術總監一職，而促使她應允來港工作的原因，是由於過去曾兩次以客席身份來香港，對此地舞壇有一點了解，也發現香港舞壇有長足的發展。

她曾說過，畢生的願望是要將中國舞蹈讓世界認識，這無疑是一項偉大的使命。誠然，中國舞蹈的歷史可追溯至數千年前；而數千年後的今天，真正為中國舞蹈付出努力，默默耕耘者到底不多。所以，舒巧珍惜着來港工作的一段時間，為香港舞蹈創立獨立風格。

她說，中國創作舞是第一流的，須先有創作，才能把舞壇推至另一高峰，否則只是停滯不前，也教舞者未能淋漓盡致的表達舞蹈的精髓。

為了掌握豐富的舞蹈語匯，舒巧不但學習和研究中國歷代的古典舞，各地區的民族民間舞，也研究古典芭蕾和現代舞，此外，又訪問過印度、緬甸、印度尼西亞、蘇聯等國家，進行考察，以豐富經驗，實踐於舞台上。

NECK

馮浪波

執拗之人，廣東人稱之為「硬頸」，英國人叫STIFF NECK，異曲同工又一證據。頸項本來可以轉動，却有人為，不去動它，只曉得向前看，頑固得無以復加，叫他「硬頸」已算客氣。

喜歡賽馬運動的朋友一定懂得什麼叫NECK AND NECK(二馬並駕齊驅到達終點)和BY A NECK(以一馬頸之差輸去或勝出)。BY A NECK也可用在其他比賽，以些微比數勝出或輸去都可以此作譬喻。WE WON BY A NECK我們險勝。

要注意這個說法：NECK AND CROP，書上解全部，徹底。「頸和農作物」何以會有這些解法呢？頸和農作物(CROP)有何關係？原來這裏的CROP不指農作物，它指鳥的膆囊。THEY MUST BE DESTROYED NECK AND CROP必須徹底毀滅它們。徹底，指連根拔起，連頸連膆囊，一古腦兒。

頸

阿濃

廣東話的「硬頸」，即文言文的「強項」。東漢董宣為洛陽令，殺湖陽公主蒼頭(奴僕)。光武帝大怒，令小黃門(宦者)挾持董宣，使叩頭謝主。宣兩手據地，終不肯俯首。光武稱他為「強項令」。

從前中國人自殺流行「抹脖子」，即「自刎」是也。友誼深摯，同生死共患難的朋友叫做「刎頸之交」。伸長脖子被人殺叫「引頸就戮」。

「頸」的另一個同義詞是「領」，伸長脖子有所盼望叫「引領」。可以引領而望王師，也可以引領而觀其亡，要看人民的意願如何。

道路阻塞的地方叫「樽頸」，一般比較狹窄。形容頸的窄，廣東俗語有「擔到條頸噎心咁幼」。自己擔頸固然辛苦，給別人「擔頸」更不是滋味，請看漓江上的魚鷹便知。

含英咀華

略談學篆

談書論畫之五三零

雙魚

學草書，要在篆隸基礎，草書行筆畢竟是輕率浮滑了點，古之善草書的都可能在篆隸下過苦功，這可以從他的行筆中看出來，黃山谷的草書便有篆意，米南宮傳世也有篆隸字帖，趙孟頫的字雖然柔媚，但也精於篆隸。

今天，我們學草書行書，也應學篆隸，只不過學的先後問題，一個沒有書法基礎的人，一開始便寫篆隸，實不知如何入手，為了它的行筆結體與日常應用的不同，不易學得上手，可能為此而心灰意冷，不再學下去。

我認為先學一些易於見到成績的，提高了學習興趣，然後才學更深奧一點的書體，比較易於適應，也易見到成績。

學篆，應臨什麼碑，泰山石刻瑯琊台石刻，是正宗的小篆，卻向存者不多，嶧山碑亦為李斯所書，字略方，碑亦早已不存，今在西安碑林的乃是後人摹本，字體完整。這些都是小篆經典之作，東吳禪國山碑，字多漫漶，天發神讖，今存於南京的，是清代重刻，原碑已毀，此碑是以方筆寫篆，頗有隸意，如要學小篆，也不能由此碑入手，是學而有成，才可以旁及此碑。

唐代李陽冰的篆書「三墳記」，字體損毀少，今天的版本尚保存了原作神貌。假如認為泰山石刻瑯琊台石刻字體多損不易掌握，而留存的字亦不多，那末，學李陽冰的篆書也可以，他畢竟是漢以後，最有名氣的篆書法家。

清代鄧石如的篆書：「龍虎之山，靈氣之通，紫芝瑤草，紛然而羅生，聞有古神人者，月明之夜，每駱鸞鶴而下。」這是他傳世之作，鄧爾雅常臨此帖，得其神韻。

我最喜愛是鄧石如的石潤記，此帖有石刻本，與原作一比，相去甚遠，三十年前曾購得日本出版的墨跡本。

雙魚小品

聽潮人語　盜墓祖宗徽宗？

新潮居士

把國家珍貴的，甚至是無價之寶的古文物，偷運出國，這當然是不齒於人的行為。但是不談這行為，只論盜墓發墓，這事又該怎樣去評說呢？

通常，把各種寶物帶進墓裏去的人，當然是希望永遠保存在他身邊的，那怕他已經沒有生命。但是，這個地球實在不大，地面上總要進行這樣那樣的建設，東挖挖，西掘掘，就會把埋藏得嚴嚴密密的古墓找出來了。北京的地下宮殿，當年就是偶然發現了封閉墓道的金剛石，開了個頭，尋根究底，找出那個叫人驚奇的地下宮殿來。古墓一旦被發現，墓主人也就沒有法子保有那些寶物，寶物要回到人間來了。這就產生了許多意想不到的問題。

你說古人把珍貴的東西帶進地下是自私嗎？未必，他可能因此反而立了一功。有些事物，存在世上，反而會消耗了，湮沒了。例如若干古書，在世上已經失傳，反而在古墓裏可以意外地找到。長沙漢墓裏面不就出土了老子的「德道經」嗎？而且因為是出自古墓，連書的年份也具有了不可駁倒的權威性。我們常常不滿意唐太宗的自私，他喜歡王羲之的蘭亭序，那可以，但為什麼要把它作為陪葬品呢？不過，要是居然奇蹟地讓這千古藝珍完整出土，那又要對唐太宗千謝萬謝了。存在世上的話，這珍品能否流傳下來也成疑問。

因此，重要的問題竟不是掘墓，而是出土後那些珍貴的文物如何對待。普通的無知小盜，偷偷去盜墓(他們也發展了一套專業技巧)，只是為了賣幾文錢，往往破壞了許多文物，此所以被稱為「盜墓」。然而若果發現之後，由公家來細心發掘，專家來鑒定收藏，則又是堂堂正正的大事了，還要作為重大新聞報導的。

有人說，宋徽宗愛古董，在宮中設稽古、博古、尚古三閣，以致帶動了盜墓之風，「天下冢墓，破伐殆盡矣」，很為掛懷。但是若果墓中珍品能進那三個「博物館」，好好保藏，又不能說是壞事吧？可惜的是，中國的古代圖書館，博物館，竟都不能夠好好發展下來，使規模更大，水平更高，這又是什麼緣故？

茶餘筆志　農民起義

高旅

魯迅翁談張獻忠，據「蜀碧」一書。這就對於農民起義的「英雄」有些不敬，當然，指斥魯翁是有所顧忌的，因為已給供在「神壇」上，但如承認他的說法，則又未便，怎麼辦呢？筆者曾見過妙文，說是魯迅被「蜀碧」作者所騙，「蜀碧」作者是站在地主階級的立場，都是污衊農民起義英雄的話，不可信的云。

如果以現在的擁護農民起義者的立場，壓根兒就不會寫這種書，即使是真材實料，也會不錄，任它消失於過去的烟雲中，剩下一個空空洞洞的英雄，可以一任後之擁護者任意「塑造」。

無需殺人如麻的事實是事實。魯迅翁大約是不會受騙的。這一點也看不出，文豪看書能如此嗎？

李自成推翻了崇禎皇帝，但明朝的覆亡，還是靠關外的清軍以及吳三桂等漢奸。假如李自成立得住，做了皇帝，所作所為一定保得住很高明，恐怕不見得。無非是照着崇禎皇帝的樣子，三宮六院建立起來，封了許多官，在那裏坐朝問道吧？明末也許遠一些，再過二百幾十年，清代咸豐年間，比較近一些了吧？洪秀全做反，也是農民起義，但洪秀全進了南京，也無非是老法子，照過去朝廷的規模，做起皇帝來，享皇帝應享的那一個「福氣」了。甚至如果太平天國的朝廷立穩了，改朝換代成功，可能內鬥的大屠殺比之韋、楊之殺來殺去規模還要大，生靈荼炭還要廣，很難說的。

過去寫農民起義的歷史，彷彿有了神聖性，總是紀律嚴明，無善不錄。若有誰稍論真相，(如魯翁之談張獻忠)，彷彿褻瀆了神靈。

這種偏向，由來久矣。使大家看不清歷史真面目的，此輩居有功焉。動不動把真實的歷史資料列為污衊，那麼大家也就只好聽新創的一面之辭了。

公關麗人手記　唔都唔笑銅樂隊

貝莎

貝莎有友自大陸來港，我送佢兩張音樂會票，本是一片好意，奈何撞晒大板，該音樂會一定要得他們以後也不敢再聽香港的音樂。一定要問清楚先。如此渣豆，乃何種音樂會？答曰：三藩市銅管樂隊也。在宣傳上將它與哈林籃球隊及芝加哥交響樂團並論，話該樂隊揉合了上述兩個團體演出，是以我以為係正嘢！

朋友看過評價如何，當然不會話我知，但貝莎自己去睇，就得少少耳乘聊都唔笑之評語。該樂隊五條(銅管樂器樂手)漢子，扮鬼扮馬，能被其引笑者係老西與鬼仔，我等中國人，想笑吓嚟捧其場，但無法依起個嘴。

為何老西與鬼仔又大笑特笑？想落係民族本性不同，感受各異所致。

該樂隊的樂手，都吹得唔錯者，奈何冇支正正經經表演之歌曲，却以噪音的呼呼聲、嘟嘟聲來攪笑，是以我捱溢！

到牛場休息，就無鞋拈屐走矣。

演藝學院，我乃第一次去。開幕之日收了請柬無暇往做嘉賓，甚至連浮士德亦無去睇，但念念不忘要往此新型之藝術建築物參觀一趟。貝莎踏入大堂，已見器宇不凡，第一個感覺為角度多，該樓梯已顯其特點，此外為一樓中那些玻璃板，其妙在地板穿窿，有車有人自地下之大門口停車、落車，原來在二樓地板均可見到，咁又幾得意者。劇場內有三層，層層距離均好高，亦係特色之一。聽講有一千以上戰座位。

演藝對面就係藝術中心。講劇場，演藝之劇場大過藝心，發燒友要發燒有所選擇，要大可取演藝，求小可對壽臣。

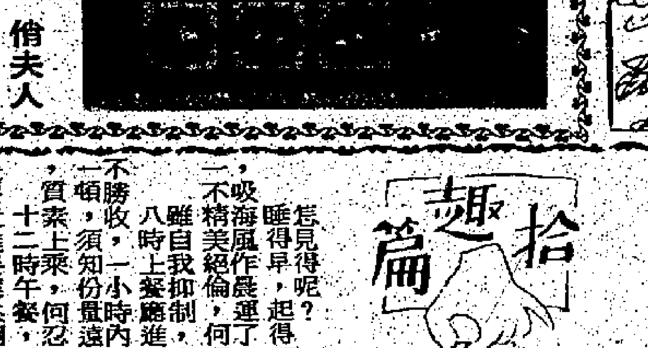
貝莎曾觀劇、聽歌數次於壽臣，但每次均覺得場內氣息難聞，唔知係霉氣抑或係其他。

此次我與演藝之劇場打交道，則香水氣樸鼻，濃郁異常，又唔知是否劇場洒香水，抑或係批西婦身上之香味四溢！

飄綵長短句　江蘇漆器屏風

倩夫人

鑲嵌漆器屏風——
芙蓉高髻圖
象牙、雲母、珊瑚
因材施藝，精雕細鏤
浮雕錦紋與彩繪裝飾相映成趣。
唐代仕女出現畫面，
體態豐滿却不失婀娜嬌媚
雍容華麗貴婦風姿各異
精湛藝術技巧把圖像表現得淋漓盡致
江蘇鑲嵌技師巧奪天工
提供予人們享受中華古典美
欣賞藝術品，愈看愈迷醉！
屏風亦屬實用品
可起間隔作用。

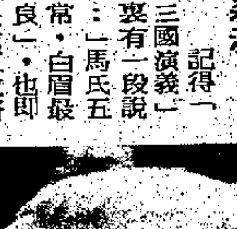


長鏡頭　罕見白眉長三吋　如若姓馬是最良

圖·文·森溪

記得「三國演義」裏有一段說：「馬氏五常，白眉最良」，也即是說五位賢人中，白眉那位最好。

馬路上碰到這位亞伯，嘩！他擁有又濃又長的白眉，非但罕見，白眉長近三吋，寶貴之至！



四方城　交通秘笈

黃香山

香港地狹車多，主要通道，經常出現車龍，令趕時上班的人，叫苦連天，連負責疏導交通的官員也傷透腦筋，頭大如斗。一條樽頸地帶才攪通，第二第三條樽頸，又相繼接上，好不激氣，有人說：既然車輛已達飽和，為何又按時發牌二三百個，加入擠塞之列？豈不是矛盾加矛盾。這項未能全面了解的指責，每令官員有冤無路訴，祇得盡量尋求解救之道，幸好官員們似乎擁有一本甚麼「秘笈」之類的天書，不時使出應付招式，用於海隧；早年則以「收取費用」一招，減少流通量。近月用於獅子山等隧道，則施展「不設找贖」一招，減免隨後車輛延候，而且專對付不預備輔幣者，藉示懲戒，除了應付費用外，多出者悉數沒收充公，倘若心有不甘，要求找贖，則災難來了，車牌被抄，一千元罰款通知，儘速會送到，因小失大，究不如當機立斷，來個仗義疎財，不予計較還好。最近海隧車輛又增，官員又出「加完再加」一招，偏偏諮詢會大人未表同意，秘笈也會失靈，殊非始料所及，不過招式還多着，「駕車人」他時還是要接招！

朝朝夕夕　未成熟的醫術

江望

到目前為止，研究得最有系統的醫術，就得推我們能統稱之為「西醫」的西方醫學了。

中醫，原也自成系統，內容十分豐富。只可惜，它的理論，用現代的科學思維方式，是很難講解得通，有待整理。

除此之外，零零散散的治病法，局部流行於世界各地，少數民族居留地的，尤其是大概也不在少數。

拿我們中國來說，漢族民間，就有不少治病法并沒有被收入醫書中，其他各族，當也有不少。

這種種式式的治病法，有時由大家口頭傳述，有時，成為報章上的小新聞，有時，散見於旅遊家或探險者的報導中，例如，說某某人旅行至某偏僻地區，突發急病，由土人用怎樣怎樣奇怪的土法治好之類。

像這些治病法，我們往往用半信半疑的態度去對待，即使被傳說得十分神奇，通常，我們都不敢輕於嘗試。除非是到了醫束手的絕症，我們才用「死馬當作活馬醫」的心情，試着採用。

信不信由你，有些絕症，似乎的確是用這些我們認為十分奇怪的辦法治好的。

民間是有不少未成熟的經驗，等待整理。

朝野春秋　經營須光明正大

太子森

在馬季中的銷紙量大降。做成跌紙的主要原因，便是過去看慣了某某人執筆的馬迷，因為報紙換了撰稿人，初時還會捧捧場，看看怎樣，然而，可能資料及方式，以至貼士也未能符合馬迷讀者的要求，便會轉而去看另外的馬經報紙。

每年，也有不少新的馬經報刊發行，有一份的銷紙量不錯，很多有歷史的馬經報刊也屈居其後。究其原因，乃是這一份崛起的馬刊，因為在成本上可以用不着與其他那麼的高，又有負責宣傳，在形勢上自然也就較其他為佳。另方面，出版人與發行人經常在一起娛樂，一切皆由出版人照起，發行人自然也就加倍落力去推銷。

一份以馬經為主的報紙，每年的馬季，銷量相當可觀。今年，因為換了班底，不再是以前的人編撰馬經，其……

做生意，每一個人也有不同的方法。問題在於其方法是否光明正大。如果是假公濟私的話，當然是難以持久。當然，光明正大者不一定成功，香港真的是一個不知所謂的地方。

拾趣篇　船上食物美味多樣　益了老饕腰圍寬了

溫霜

食無求飽，古有名言。

但當踏上豪華客輪，作海上遨遊，節食早已置諸腦後，船上雖節目豐富，到底還是吃得最寫意，結果是自討苦吃，與人無尤。

怎見得呢？睡得早，起得更早，天甫曙，便走上甲板，吸海風作晨運了，方六時，已小食擺開，無不精美絕倫，何況輪船向例免費供應食物，雖自我抑制，亦難免多吃。八時上餐廳進早餐，餐牌裏琳瑯滿目，美不勝收，一小時內，可以各施渾身本領，大吃一頓，須知份量遠較市面為多，應付亦不容易，質素上乘，何忍罷手。十二時午餐，其實肚裏面仍是半飽的，還是要走進餐廳去吧！同樣不敢後人，據案大嚼，既然上甲板漫步，以求加強消化，但，轉眼又是下午茶時間了。晚餐食物更為豐富，三天旅程既畢，可憐我的褲子，險些兒不合穿了。

四夷集　接受與諒解

啓鴻

北宋初年，挑選士兵極為嚴格，曾揀精壯的軍人作為「兵樣」，以作招募的標準，以前我對朋友也有很高的要求，心裏為自己立了一個「朋友樣」，作為擇友的標準。那時對很多都看不順眼，尤其討厭抽烟及滿口粗言穢語的人，曾要把他們摒棄於朋友之列。現在回想起來，也覺可笑。

排斥別人，無疑等於孤立自己。雖然「近朱者赤，近墨者黑」是不易的至理名言，但人家既非大奸大惡，做個點頭朋友也不總不礙事吧！在洞悉世界的過程中，我學懂了接受和尊重別人。不要只顧挑人家的錯處，還得去發掘他們的優點，能夠體諒和寬恕別人，自己也活得開心一點。現在我會對自己說：「抽烟嗎？只要不影響其他人，這是個人的自由；講粗言穢語嗎？只要不傷害他人，不過是一種發洩而已。」

玉玲瓏　溥儀

盧青雯

在「末代王朝」裏做溥儀的有三個人，一個是三歲的小溥儀，一個是少年小皇帝，還有一個青年的。這位演三歲的小童很可愛，入宮時緊緊倚着嬤嬤不放，穿着小小的皇帝裝尤其得意。

少年溥儀也很像樣，在上書房跟陳寶琛老師念書，接見民國使者等等都表情十足。有一回他要打開乾清門，還我三天殿，文拍門又大叫，那個小演員演來七情上面，十分投入。

到了十六歲的溥儀，由陳道明飾演，他的臉孔尖長，亦很像愛新覺羅氏家族的面貌，他在宮中看京戲，看電影，騎單車，學英文，雖然是他宮中生活的一部份，但我們平常人看起來就覺得很有趣。

微言集　目的甩身

羅隹

熟識者某君，這些年經營一間服務性質企業，生意不錯，十年光景，分號開了十多家，有的還遠赴重洋。近來傳出，即將籌備上市，本來這位負責人，早已移民外國，現在正僕僕航途兩地奔走。

企業經營得好，利潤收入不錯，為什麼會公開上市呢？有些上市公司開宗明義說，憑少數股東資金，不夠運用，于是通過上市可以集資若干，進行擴大投資，這自然是野心勃勃的大企業者，吸入資金方法。亦為投資者賺錢，集資是為企業發展，賺錢分給社會人士倒是一片婆心。

投資者認購股票，是認為這隻股票主事人，有賺錢能力，那麼長線投資，比存放銀行有更佳利潤，亦有人認為認購一些，一經上市，有利潤便拋售，香港這類人較多，至於辛辛苦苦創立的企業，把部份股票給社會人士認購，大家都知道，不是他們想把利潤讓大家共享，而是想從社會人士口袋把錢拿到他自己的口袋，聽說最近上市的企業，就有人私底下，認為已移民的搞手，是希望上市後，把自己所有的股份，悄悄拋出，套回現金，移到他的新祖國去，留下些少，審視時勢，有得做咪執輸，沒得做，輸了也不可惜。

不過明講不好意思，凡有訪問都堂堂煌煌的說上市為集資，集資為擴大生產，因為看好將來發展，真是這樣自然極佳，最擔心的是講的好聽，做的是另一套，上市是為了變賣財產，把資金移至安全地方，至於將來如何不關我的事。

東亞銀行

港九旺舖租售

★中區德輔道中東亞銀行大廈商場面積962呎出租
★銅鑼灣洛克道449號地下面積1250呎出租
★屯門青山公路151地段金安大廈地下面積600呎出租
★西環卑路乍街137號地下連閣面積1100出租
★北角北景街18號地下300餘呎閣樓600呎租售
★灣仔譚臣道4至10號地下面積400呎出售
★紅磡必架園12號地下連閣面積1800呎出售
★北角友福園地下面積600呎出售
★土瓜灣鶴齡街10號地下面積550呎出售
★灣仔堅尼地街22－28號地下連閣樓面積300呎出售
★西營盤第二街121號地庫面積350呎出租
★深水埗青山道320號九樓面積450呎租售
★沙田第一城16座高層面積560呎租售
★旺角運動場道5A面積750呎出售
★太古城洞庭閣高層向東南三房二廳連四部冷氣機及裝修面積678呎出售

歡迎委託收費廉宜
5-756611（租務部）
內線313，458，436，409

香港住宅出租
★西營盤大道西338至342號四樓及二樓面積365呎
★西環卑路乍街137號六樓450呎
★北角道2－4號八樓文瀾樓面積420呎出租
★半山麥當奴道惠山花園高層面積2195呎租售
★半山兆輝台嘉苑七樓面積1500呎出售
★油蔴地彌敦道立信大厦六樓面積租售
★半山干德道40號六樓面積2000呎售
★深水埗順寧道29號六樓860呎出售
★太古城青松閣1029呎高層出售
★太古城富天閣800呎高層出讓
★連天台出售
★紅磡春田街25號高層面積480呎

香港商業出租
★中環蘇杭街17號二樓及六樓面積600呎
★灣仔軒尼詩道守時大厦六樓858呎
★銅鑼灣怡和街麥當奴大厦2180呎九樓

九龍住宅出租
★深水埗順寧道279號閣樓面積500呎商住
★沙田好運中心楓林閣二樓面積420呎出租

九龍商業出租
★尖沙咀麼地道17至19號二樓面積2500呎商住
★旺角弼街9至15號五樓廠房面積3600呎
★尖沙咀漢口道33號閣樓面積1000呎

租客免佣

利達行 L & D ASSOCIATES

業務範圍：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商

港島物業部 ⑤8611771 20線
九龍物業部 ⑤8611802 10線

灣仔軒尼詩道1號 熙信樓1709至1711室

事實勝於雄辯，全港委託盤最多，毋庸巧言令色。

九讓 特別介紹

南苑別墅 1500呎 全海景 3套房 83萬
碧華花園 1308呎 中層 修裝 車位 130萬
畢架山花園 1051呎 全新 三房 即住 105
匡湖居 1400呎 西貢 另花園 修裝 雙車位 140
天樂園 1050呎 畢架山 中層 裝修 2房 車位 100
美景閣 1420呎 又一村 新豪 靚裝 露台 景車 180
衛理苑 1614呎 全新 海景 蓋車 泳池 220
康樂閣 1500呎 廣播道 雙傢俬 蓋車 電器 吉 128
寶雲閣 983呎 亞皆老街 套3房 車位 平露 九龍塘 90
施他佛道 九龍塘5000呎 裝修 可泊多車 500
新德園 2009呎 四房 250萬
明苑閣 1500呎 3房 裝修 125
書院道 1200呎 傢俬 車位 95 遠景 連有蓋車位

碧華花園 1308呎 車位 130萬
怡德花園 1140呎 向南車 160萬
珍寶閣 1450 海景 雙車 傢俬 155
康樂閣 1500 傢俬 電器 雙車 128
光輝園 950 高 遠景 露台 88
寶能閣 1400 另天台 車 125萬
翠亭園 1500 豪華 裝修 車位 135
龍景樓 1800呎 另天台 靚裝
晶苑 1200呎 裝修 車位
麗景樓 1500 裝修 蓋車 120萬
天樂園 1050 中層 二房 車位 100
又一村花園 1950呎 另花園800呎 快入伙 288
翡翠閣 1600 另花園 套4房 145
玉蘭路 1300 裝修 車位 132萬
蘭桂苑 1310 全新 蓋車 168萬
花園別墅 850呎 錦爾 車 70餘
玉蘭路 1420 豪裝 修露 台車
地錦路 1600呎 新樓 蓋車 190
石竹路 900 套三房 南 蓋車
海棠路 1400 套三房 車位155
常康園 1663 高南 露台 車 150
巴富大廈 1877 高望 機場 豪華
巴富花園 1500 高露台 傢俬
何文田街 2100 4房 雙車位 180

衛理苑 1614 全海景 大露台
加多利山 1874呎 裝修 急售190
何文田山 多層靚樓 連車位 售
日和閣 太子道 界限街
寶雲閣 983 三房 露台 車93
根德閣 1613 東南 露台 吉售
太子台 1300 另天台 花園 車
乾隆閣 1300 套三房 南 蓋車 118
碧廬 1700 東南 遠景 靚裝
蘭亭閣 1250 高後座 南 雙車
嘉樂園 950 高南 遠景 蓋車 89
怡安閣 850 高特 靚景 裝修 70
碧佳閣 700 南車位 花園 新
嘉福苑 1600 套4房 泳池 高 120餘
嘉景樓 700呎 3房 高層 靚裝 南 68萬
冠華園 1300 高 東南 蓋車房 85
金碧大廈 1500 套4房 車 120萬
滙景大廈 1300 後座 蓋車 120萬
恒懋大厦 1600 套3房 蓋車 125
南苑別墅 1500呎 海景 83萬
大埔仔村 1100呎 另天台 65萬
西貢匡湖居 1400呎 另花園 傢俬 雙車位 140萬
碧濤花園 1876呎 海景 新 220萬
滿湖花園 2200呎 海車位 250萬
龍蝦灣 2000呎 獨立別墅 豪華裝修花園車房 125萬

港讓 特別介紹

銀樺路 2500呎 花園3500呎 330萬
清水灣銀輝花園 4600呎 另花園 海景連車位 320萬
西沙小築 2000呎 另花園1400呎 185萬
西貢西沙小築 2000呎 全海景四房 現年租21萬 售170萬
清水灣松園 2500呎 另花園三房 現年租18萬 售140萬
界限街 2000呎 另後園400呎 73萬
富安新村 青山 年租24萬 五千售
廣播道碧麗閣 1650呎 政府租約 現年收入四萬餘 售80萬 75
愉富大廈 2927呎 大坑道 複式泳池 雙車位 400萬
豪園 3000呎 大坑道 全海 高層 250萬
瑞燕大厦 2300呎 加列山道 蓋車位 260萬
珀苑 1700呎 堅尼地道 高海 車位 230萬
龍華花園 886呎 大坑道 高 車位 107萬
景麗苑 1500呎 司徒拔道 全新裝修 另天台 跑馬地 傢俬 145

極平旺舖 平過住宅
六百元呎西環第三街 1200呎另地庫300呎合各行業
歡迎委託
半島：K 7657051

購收租樓 須無快交 樓成交結 吉看樓臨中環號地下 交屋請二十四號地下 及入捷街 浩 ⑤－443955 ⑤－453381

物業

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，刊每天收費十五元，即字如超過一個位，遞多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

錦綉花園 1050及850 豪華裝修 未住過 出國急讓 有意電 0-7192808 郭

出讓 九龍

德成行 地產 代理地產物業 買賣按揭總公司 服務中環元益誠 大廈901 H-229759 233815

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號
跑馬地樓租售
津懋地產最多
跑馬地（售）
藍塘道 1600呎 複式天台裝 另複式高層 250萬 180萬
學士台 780-1100呎 車位 裝 160萬
山光苑 1100呎 高層 車位 平 73萬起
山村道 起700-二房 高層 南 70餘萬
聚文樓 800-二房 高層 東南 50餘萬
洋樓平讓 450-二房 東南 平讓 44萬
靚洋樓 31萬起
跑馬地（租）
金山花園 起1116呎 泳池車位 萬三
山光道藍塘道 千六呎 傢俬 一萬起 千三呎 裝修 露台 高
靚馬場景 1240呎 三房 車位 高 9000
高尚樓 700-一房 套房 高層 8000起
新洋樓 650-二房 高低 多層 6000起
靚洋樓 一-二房 長短期 4000起
傢俬樓 3800起

出國平售 單邊四房二廳 福全街五樓 1826呎 按七成 K 911596 亞萬萬 黃代 三旺角 8樓 8
元朗八鄉 地下 7 0 0 呎連花園車位 洋房 氣裝修售22萬 H 291593 馬或 0-9897527 李洽
官塘富華閣 運輸署對面 450呎 高層 面海遠眺機場及港海 特 長陽台售29萬 K 7453944
葵涌唐四 通花園大三房 樓多 28萬方便近地鐵 八百呎 窗向 自讓 吉售 交 0-200618
農場出售 多呎有白鴿屋 連白鴿 豬 三萬 面積 屋約萬五呎上 蓋設備 齊全有意速電 0-98685
旺舖全新 不售 角道94號近太子道 荔枝 1200呎有後門 地鐵站 長年期 舖面閣 K 9126569 周

元州街新樓 700呎 連平台 向東南 裝修 誠售 33萬 K 6128 87 忠
21萬伍 紅磡曲街 連天台 各700呎 唐樓六樓 ⑤8268425 永除銀行 ⑤4051 ⑤234545 張洽 按 筑
數年洋樓 旺角 450呎 二房一廳 近大角咀 新裝修鋁窗組合柜 全售 34萬 K 9673623 平代
海景洋樓 全新裝修 南500呎 二房 長年期 大角咀 厦大 售28萬 K 9673626
鳳凰新邨蒲崗 天兩百呎 七百呎 六樓 連車位 裝修 彩雲樓 五百呎 售43萬 請電 兩廳 K 208211 梁洽

ATTA 益泰 ESTABLISHED 1969
PROPERTY CONSULTANTS · ESTATE AGENTS · VALUERS

香港
急徵 有公司客戶 徵求各區舖 尚住宅樓 服務業主 託委
九龍、新界、離島
5-401184

購租 收樓 天祥 須及交吉樓舖 入屋看樓成港九 臨上海新136號 快請 吉捷 夜③7802293 ③7710632 ③9233823

出國吉售 九龍城 時裝廠 工業大廈 裝修 千尺 交通方便 經紀免問 意者請上午 11:00至下午8:00時電H-644632 K 7806301 或 1472 小姐洽

購樓 收吉樓 團財利 不交致地產 免費諮詢 代客買賣 歡迎查閱 舖及交吉樓 彌敦道589號 東南銀行大廈601室 ③7802275

樓房出售 九龍 元朗 道二樓 年租可收 四萬元 現急售 K 7421193 140餘 萬元

樓宇出售 環興街 紅磡 租 40地下 收二萬 售21萬元 H 7421193 樓

大量徵求不交吉樓舖 ★全權分批交吉亦合★ ★港九均可★ ★毋需看樓即日成交★ **永寶地產** K 926630 ★ K 925946

葵涌昌偉大厦 680呎 近葵涌 光輝團 36萬 三房二廳 東南 18電 地號 樓板 39 A 成交 K 7790560 永 吉

青山道新樓 高層二房一廳 27萬 380 K 612887 忠誠售

安利堅 H 591981 歡迎業主委託

中半山
景翠園 1800呎 三房 海景 車位 135萬
羅便臣道 花園大廈 2000呎 三房 車位 168萬
羅便臣大廈 1600呎 三房 另天台 海景 車位 135萬
鳳凰閣 1234呎 高層 豪裝 車位 115萬
明珠台 2200呎 中層 海景 車位 210萬
康威園 1500呎 高層 140萬
美麗閣 1300呎 高層 海景 車位 165萬

跑馬地
金碧別墅 3000呎 全幢 獨立 清靜 280萬
滙文樓 1100呎 另花園 2300呎 豪裝 155萬
雲地利大廈 1800呎 115萬
雲暉大廈 1600呎 高層 235萬
惠苑 1800呎 有 露台 新裝修 168萬
藍塘道 2400呎 另天台 花園 160萬
大坑道 2000呎
柏園 1500呎 海景 車位 新裝 120萬
宏豐台 2000呎 新 西班牙式 208萬

北角半山
龍心閣 930呎 海景 露台 93萬
萬德閣 980呎 中層 有車位 94
鴻安大廈 1050呎 中層 72萬
肇輝台
文華新邨 1500呎 中層 靚景 130萬
肇風園 1350呎 三房 高層 馬場景 128萬
西半山
恒柏園 2300呎 四房 特高 海景 230萬
金時大廈 1400呎 三房 露台 車位 另1400呎天台 140萬
文華大廈 980呎 高層 72萬

購不交吉樓 南洋財團 代價交收 和信道中心 230室 彌敦道 快迎 電家來盤 K 323565 夜行 304301 8821

美居中心 一座 四房單邊 三房 豪裝 卅一號 十四至 萬 餘 K 7706287

西貢 波羅 班堡 三北 風 十二萬 三百 水 五 有入伙 萬元 交吉 1159 下午五時 K 932263 上午十至

公務員樓 藍塘道西灣河 何文田 雲富台 灣 背道 遊安 山羅 多層 電H 628899

本報分類廣告效力宏大

租讓
元朗樓舖 巴士站 旺舖 二房一廳 酒樓 近小 唐洋樓 租售有意 H-766966 洽
北角商業樓 式樓 交通方便 街水管 連閣 近 廠及批發 電⑤613543 店
旺舖租售 地鐵近 合和城 後門 仔1500呎 可泊車 有 電⑤ 2738609 大連閣 堅尼

中區 租庇利街 二千 八百呎租 約 元起接洽 電話 ⑤228642
高尚住宅 銅鑼灣天后廟道15號 近地鐵 天后站 對面 有冷氣 福安樓 水熱 ...
英皇道收租 洋樓高層 450呎 單邊13萬 H-212167
寫字平租 沙田 街 仔 1016 交易 通便 適合 旺區 有意 H 743023 代
西環商廈 德輔道西97號 四樓 繁盛 交通方便 租 請電⑤2574771 洽 商業
商住招租 中環 機利 文新街六號 四字仁 家對面500 尺 光猛 人 齊 租平 洽 電 H 443955 水 酒
廠房出租 香港西區 士美菲路 二樓 三面 單邊 合 各行業 面積 萬 呎上落方便 交通 接洽⑤8121000
西環住宅 卑路乍街 2A 2B 天台 兩樓 房兩 廁所 齊 廉租 有意 請電H 2574771 洽
租賃 香港
銅鑼灣禮頓道 兩房兩廳 新裝修 8500有意 電 H 8934263 新都代理

汝州街旺舖 紅磡 平租 萬8 連天台 石屋 自由 2300呎 近桂林街 合各行 生意 快者 得 3-790237 代
舖租仟捌 紅磡 觀 街 側近 國華戲院 14號地下 深水 按址 門 約五呎 呼 引 吾 洽 27深 閣 尺
租賃 九龍
舖出租位 天后廟道 商業樓 或15號 陳 合各行 業 左右 地 公 辦 齊 問 室 H 6684139 電
靚樓招租 九龍 城衙前圍道 大廳 54號 三五 房 連 樓 租式 仟 叁佰元 看 後座 問 梯口 樓上 址
全層招租 旺角 官塘 連車位 協和街 780呎 租3500 安街 700 K 7206871 K 7293700
工商住樓 花園 街183號二樓 K 7200050 備齊 租二千八百 元 伍
北角 新都城 兩房兩廳 620呎 健威花園 大廈 組合 電 露台 各 特 廚房 洗衣機 冷氣機 多層 柜 約 3500 H 628899
商業樓租 石梨 街壹樓 單邊 二千三佰 字樓 四 獨立 一 合 發 分 0-250178

花園洋樓租 上水 三房 每月 百呎 七 北區 全座 兩 大廳 連 天台 地產 0-935731
西貢窩美 二樓七百呎 空氣足 交通 方便 有位泊車 出租 水電 ③7191097
塘洋 九龍花園 共三千呎 三房 連天台 裝修 傢俬 全 面華 豪 K 208211 梁洽
招租 尖沙咀高層 寫字樓 海防道 面對九龍公園 風景幽美 面積約1000呎 另荃灣 南豐中心 面積約1000呎 查詢電③7216107
大單邊舖 月租壹仟壹 旺角 新馬頭 街道 33號 機 閣 可 急 租 洽 光 裝 一 務 請 到 修 此 地 處 榮 即 走 勿
出讓 港香
啟德商厦 向 地 電 話 高層 寫字樓 鐵 上 ③ 環 環 交 站 通 方 便 請 近
中環樓售 中環大廈 高層 520呎 萬 連租約 活道 李 65呎 43萬 洽 浩 ⑤ 436055

羅便臣道	西摩道	西利道	庄山道	半山道	堅道	西環道	堅道	西環道	大交道	不摩道	西城道	衛炳道	大角道	巴德道	北華道	百灣道	建尼道	柴士道	軒克道	告士道	洛克道

新明地產 誠懇可靠 H 731660 479113 ★歡迎業主委託★

高價即購不交吉樓 港九合 無須睇 H 212167 德輔道中51號 701室 快富地產

特平唐一樓 35萬 筲箕灣 吉售 近地鐵站 三房二廳 K 7206871 K 7293700 八成
灣仔銅鑼灣 兩房一廳 或三房一廳 出售 4535 萬起 至 花 園 杏 太古城 由 120萬 K 8935263
中區寫字樓 0呎 連設 備 裝修 冷氣 H 4215899 3 26萬 李洽 電 售

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：025 058 102 107 124 165 181 187 190 195 198 200 202 203 206 207 208 209 210 211 212 214 216

九龍佐敦道代理信箱號碼：909 914 918 920 922 924 926 927 928 929 930 953 961 964 966 968 970 978 981 982 983 984

中區辦事處信箱號碼：401 408 410 414 415 419 421 422 425 426 431 433 441 442 443 445 447 448 449 450 451 452 453 454 455 457 458 459 460 461 463 464 482 488 489 490 494 497 499 500 503 505 508 542 548 569 599

旺角辦事處信箱號碼：1274 1278 1286 1288 1289 1297 1301 1313 1316 1318 1319 1320 1324 1326 1327 1329 1330 1332 1333 1334 1403 1404 1407 1408 1410 1411 1412 1413 1424 1425 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1440 1443 1444 1446 1448 1449 1461

北角分處信箱號碼：1573 1574 1576 1585 1588 1593 1597 1598 1602 1604 1605 1608 1614 1624 1626 1634 1635 1637 1641 1643 1644 1645 1653 1666 1667 1668

遺失聲明
啟者：趙麗碧名下永發亞業有限公司股票第W151號貳仟股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人提出要求則該股票自動作廢無礙　股份登記處：陳普芬（秘書）有限公司
香港一九八六年十二月十六日

遺失聲明 遺失 商業銀行 箱 No.28271 作廢 特此聲明 馬盛 行 華 遺 失 柴 灣 分 行 明 聲

遺失

健豐女傭 非本地傭 挑選經驗 信譽可靠 手續簡便 隨時約見 不滿包換 H 704809★715339

生昌女傭 本地女傭 經驗菲傭 隨時約見 不滿保換 ★女傭登記免費★ H 708775

私家托兒 坑瀝道 誠 雅 幼兒 八月至 只 日 托 兩歲 ⑤2243116

商業英文 教師 針對 差之 洋 秘 書 報 冊 註 年 卅 習 人 領 悟 力 記 譯 強 補 ③ 940161

待聘 業各

購不交吉樓 快交成高價 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號富斯大廈1207

西環千呎 卑路乍街29號 十二樓 近 全新裝修 鋁窗 北碧 銀行八成 K 7790237 代

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

離職啟事
自一九八六年十一月一號起徐汝宗高峯退出昇發印染廠以後一切華洋轇轕一概與昇發印染廠無關特此聲明
昇發印染廠啓

致沙田中心唐寧大廈11樓E座租客連肖珍身份証A 972809（3）見報即於1986年12月20日前與業主聯絡清繳所欠租金什費逾期不清付即按所訂租約第3及第4條規定終止合約本通告即作為終止合約之通知書屆時一切後果由閣下自行負責
業主倪錫欽

陳小英注意 你於月前遷出本人之單位已根據租約條款，你所遺下之物件，本人將於三日後作棄置處理，不論大小新舊，一概作廢。業主 K 794910

啟事

遺失支票 下午在新蒲崗被人搶去袋若有良民拾獲請聯絡 K 3490603 黃姑 手 1212 日 月 酬電

遺失聲明 保險S-175026-1 失補發 安人壽保險 7601號保單 作廢 除向公司報 聲明 馬 除 害

茲遺失 香港商業銀行總行 保險 箱 KR 87號 作廢 特此聲明 李聯生 吳蓓 外 遺

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

聘請

西區電器行 請全職兼職男工數名，健康無不良嗜好略有電器常識更佳H468888張

補習導師 下午及晚上均可，工作上下午及晚上，有上進心勤奮者，時薪8-9元電0-784692

補習老師 補習社誠聘老師，中五以上程度月薪千，電0-675319 鍾 約

聘請幼師 主任一名幼師三名，驗能彈琴者優先，電話上本郵箱69號 有經驗祥細履歷

葵涌學校 聘文員及助理秘書，二時至晚上十時工作，○二九六○九三 請電

家庭女教師 至F6以上每週一至五晚，十時又一村工作，薪酬本報1339信箱附履歷

招聘司理 察宿舍士多合約，式聘司理一名有意，K 209944連小姐洽

男女校工 負責交收清潔，不嗜酒朝七點九至40，參新$1940電0-256138

全職兼職 小學補習，專師多名中五或以上，別不拘西區工作時間，擇歡迎兼職K 819088 任性

英文拼音 投小學小組上課，下午東區工作每星期，電H 766640 堂 50元六教導師女

全職小學 功輔導師五天西環，供午膳 7新 經驗優先，電H 4744444 優 請

冰室粥麵 面樓什各一名供食宿，葵涌石蔭路77號梁洽，0 2266333 上午請

功輔導師 青年協助教導兒童，頭角華郵展華三函，救世軍樂青少年中心

補習導師 聘導師多名工作五度大埔區，電0-6515868

聘請幼師 有經驗近及基督徒，經驗附照函美收，滙街130B 不合老親

補習兼職 田灣華富上門補習導師，不限男女性別年齡，有意請電③7493936

北角診所 聘請西醫助護中學程度，有意請電：H 622035

油畫國畫 年齡經驗不限兼職，底薪4200可兼職旺角，先施1204室K 942179 張

兼職補習 下午五時至六時半，區補初中預科或大專，度薪優電0-6975667

九龍社團 秘書能簿記工作，先任用請備簡歷函，1338信箱合則約見

批發女文員 親繕詳細履歷近照寄，水步福榮街111地下林生

請女助護 醫務所請護士，薪金地址相片，報1333信箱

聘女兼職 年25至45中學程度，務聯絡K 327916

批發商行 油麻地朝9:30晚6:30，寄履歷電話地址相片，求待遇本報909信箱

急聘派咭 員均可多名北角區工作，兼職電⑤7082855

補習社請 全兼職導師多名，以上新優另派咭員屯門，工作下午電0-4517577

青年雜工 理貨員不抽煙者請到九龍深水埗福榮街111地下

洋行急聘 中三程度富戶外工作，履歷P.O.BOX 98447 TST

西醫助護 學程度經驗不拘全職或半，職薪優有意者請電：H 503788楊醫生

急聘幼師 大埔區中學畢業，日教師經驗任及，近照寄本報信箱984號

營地事奉 府基督徒聘，中華師或助理負責，22號電0-900218謝小姐

書局助理 需女基督徒中學程度，佐敦道碼頭天橋右鄰，大家樂基業書局洽

兼職 秀麗歌星新舊酒廊聘請，K:328985

高薪招請 字樓女文員一名薪優，年終雙糧及花紅有假期，有意請電③3293391洽

高薪女外勤 清潔電話營業員需勤，職工餘可上學③888331

學校兼職 女生兼職下午或晚上，時後電0-4936556洽

時薪25起 多名中五或以上沙田區，工作時間任擇：0-649649晚九-5-527849

幼稚教師 北角區幼稚園註冊幼稚教師，函華僑報信箱1673號

國畫兼職 女導師每星期五教授國畫書法下午小學生，H 766955

急聘 多名需英文中五程度，優本報信箱516號

全職助理 聘全職中心上午有責任，五程度及上理有資助，工作短期可任分工資K 238091

全日幼師 基督徒聘請幼師經驗，二號履歷近照寄九龍大埔，街資長

誠聘導師 以上中五以上理科畢業，二全職兼職時薪均可，速函本報信箱511號

男女文員 不作拘於中環證券公司勤，報473號信箱

文員乙名 公司請中五須外勤，字有經驗優先附履歷，照本報信箱476號

琴行急聘 女性全兼職店員及男女鋼琴教師多名請電：K 4533022約見

誠聘幼師 中學畢業能彈琴具經驗，先第四座天式朗幼稚園

大埔津小 體名英語87年，聘請教師，報1423箱具

夜校教師 聘香港預科生物工作，H 668515 有意請電

兼職女售 旺角店五時程度，後電K 961708約

官塘基督夜 中急聘F1-F4地理，電K 4291770

聘教師 中學聘高中物理數學，函履歷旺角某英校

請男校工 沙田屯門、津校、港校

誠聘經驗 乙名經驗者請寄，報作經驗及要求待遇寄本報515信箱

補習社聘 兼職中小學導師，拘工作有意請電H 496532

註冊幼兒工作員 旺角區學校請

急聘教師 市九龍區，津小相片函本報信箱1420號

英文地理教師

私立英中聘上午低年級英文地理科教師請電：K－964621合則約見。

寫字樓練習生

中區某大石油公司誠聘練習生數名應徵者須中學畢業男性勤奮向上有意者請電：H 212611洽

元朗地產公司

誠聘經驗女文員乙名，請繕履歷及待遇，青山道元朗大廈8/F B座

急聘

音樂兼英文及中文科高年級檢定教師乙名九龍市區一月到職有意請於每日下午一時至六時電3－820884約見

聘請職員

設計工程公司請女文員中英文程度良好詳履歷要求待遇函佐敦道128號7/F A座合則約見不合原件退還。

金冠金行

請足金部頭二三柜會計員舖面學習售貨員學生優先錄用男仔工壹名K白金足金鑲作師父多名相片壹張寄九龍新蒲崗彩虹道壹零捌號收。

辦公室助理員

長沙灣大貨業機構聘請女性英文18至25歲，利優打字25無須經驗，附近約請親繕履歷函，荔枝角道850號九希福度

誠聘

助理文員乙名，中學程度年18或以上，請親繕履歷及近照，九龍油麻地永星里，救世軍秘書長收

聘請記者

某文化機構聘請記者，大專程度，經濟或新聞系優先考慮。有意函履歷照片華僑日報209號信箱。

信差$2800

大律師聘請男性中三至中五程度應徵者詳具年齡教育程度工作經驗地址聯絡電話並付証書介紹信及近照寄華僑日報信箱477號

誠聘教師

官塘資助中學聘高班英文及歷史科學位教員函本報郵箱1421號洽

夜英專教師

旺角某校聘夜校教師任教F.1至F.5薪優電K 808285洽

聘男校工

港島銅鑼灣區按位資助中學聘請男校工年45以下體健忠厚誠實克苦耐勞無不良嗜好有意請詳履歷地址電話並附相片一張寄本報信箱514號

津中代課

急聘生物科學位代課教師乙名有意者請具函附詳歷近照通訊電話地址寄本報郵箱475號。

學生兼職

中三以上程度無需經驗上下午均可半日薪28元主要負責寫字樓送信等工作有意者請電：H 238148胡小姐洽。

男女售貨員

旺角區體育用品聘年青售貨員中四程度無須經驗月薪$2500工作時間9:30AM－8:30PM電K 7783355 馮洽

會計原理夜校會考班教師

太子道英文夜中學聘F.5會計原理教師逢星期三晚上課具會考班教學心得者薪特優即晚六時半後電③7162161約見

書局助理

需女基督徒中學程度佐敦道碼頭天橋腳「大家樂」右鄰基業書局洽。

經驗補習

專替中學各級補習，化學及預科精補數理，物理科晚日H 891763 港大畢業

中大學士

入學試二A、三至中五數理化，電K 741993 羅昭慶

經驗補習

理工畢業數誠，五學生補替中三至，電K 613174 李晚上中

經驗教師

系畢業專教中小學，學生精英語數理精補，代會話K 862591 人凌

經驗教師

經驗補習，敬學教導中小學各科，合⑤7134778 羅 區

補習

聘男見習生

中學程度中文字體端正月薪二七六○至二九二○止應徵者請親繕履歷附近照地址電話於十二月廿四日前函香港禮頓道六十六號保良局教育事務部收截止日期後一月內未有約見作落選論

高薪聘塑膠工模技工

柴灣廠工作

有多年獨立工作經驗。有意請電⑤575678林生洽

西德比利時誠聘

粵式點心暨粵廚師各一名待遇優有意者請寄資歷九龍佐敦道21號七樓E座林太合則面約。持有英籍護照更佳。

聘夜校行政助理

九龍太子道某英文夜中學誠聘女性行政助理月薪千三至千八元預科或以上程度請詳履歷近照電話函九龍尖沙咀郵局信箱96436號收。

補習導師

中五會考合格女性需盡責有經驗優先①8:15AM－6:00PM $1800至2000六天工作②8:30AM－7:00PM $2000至2400六天工作③4:00PM－7:30PM $1000至1200五天工作④6:00PM－9:00PM $1000五天工作英皇道121號七海商業中心地下G 14H 710805

九龍城區文娛促進會

聘兼職秘書中五負責會議紀錄書信籌備活動下午二至五時半工作詳履歷近照函衙前背圍道141號九龍城政務處莊小姐或電K 7110171

會考八七

・英數理化合格班
・英文優良課程

第六屆開辦・歷屆成績優異

72研習中心

彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

上門補習 替小學中及中學初中，經驗五初中各

師資優良

收費特廉

保信譽

增設

小學全科補習

萬國藝專 環境優雅
師資優良 教法認眞
旺角花園街244－246號
電話：③818137

港大 替中學預科生物補習，數理請電K 754923

聖瑪利

大學畢業 中小學全科教師補習，K 808458

初中補習

中小補習

到府補習

經驗女教師

泛美補習社

補習

經驗大專

大專畢業

小學補習

理工工程

補會考數

倫大理科

徵友

徵女友 **徵女助** **誠徵女友** **誠徵女友** **誠徵女友** **徵友** **徵女友** **鍾點女傭** **徵女友** **誠徵女伴** **女友** **加籍華僑** **收購鋼琴** **誠徵女友** **誠徵女友**

徵求

良好英語學校 教育署

ASCT　C級突破課程

HKCEE ·H.L ·A.L
AEB ·TOEFL ·GCE

87下學期全期6月★現正招生★
熱線：③326181 ③848916 ③815665

家庭補習

導師親臨到府輔導學生功課港九區均可不收任何手續費電話聯絡即可⑤8921039 ⑤710805

私家補習

22至30女士 **誠徵男友** **徵女仕們** **熱線風水20** **徵女友** **徵女友** **徵男伴** **初學徵鋼琴** **誠徵女友** **徵淑女** **徵男友** **信是有緣** **靈通舍** **徵女伴** **徵婚** **徵男友** **誠徵女友** **誠徵男伴** **外埠婚姻** **誠徵良友** **誠徵男伴** **男**

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302

政府註冊・高級擇偶中心・規模大專業人仕主理・世多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨

洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

幸福婚姻顧問有限公司

轉瞬聖誕新年至，婚姻大事勿再遲

廣尖沙咀河內道2號5樓無不看更免於（11-7時）24時電③689986③665857

專業十五載優客萬千供揀配撮合遍世界電腦服務影助參觀電腦免費即選歡迎親臨參觀謝傳播四百餘次訪問美加特設分行

文員婚姻顧問協會

誠意徵友

求換廠房

美加姻緣

詳情請電

⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

誠徵男友 **碩士** **未婚擇友** **失婚婦人** **男商** **誠徵伴侶** **徵男友**

全球最具規模撮合遍世界政府註冊

知己電腦婚姻中心

詳情請電 3－320088

世界性專業電腦婚姻專設仕女擇偶集中地
電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

撮合數證遍世界 享譽國際規模大資料最佳

政府註冊 國際電腦婚姻

免費電話委託⑤8921282保密

全港首創電腦即時撮合，彩親錄影約客選全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

美國華人徵婚

華裔女士48喪偶誠徵50以上有經濟基礎忠厚正誠英文程度無不良嗜好男士請付照片不誠請勿試Wang Sue王素

2023½ GATES ST.
Los Angeles CA 90031 U.S.A.

城市護老之家

①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213－4

純陽腎功

康福老人院 **禮信護老之家** **極樂護老院** **裕康護老院** **樂善老人院** **復康用品** **北角老人院** **百樂護老院**

醫藥

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號　電話：3－376381
九龍塘金巴倫道45號　3－386181
九龍塘喇沙利道53號　3－377708
香港北角百福花園景福閣十字樓　5－646676

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③－386228三線

西貢護老院

註冊醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 2817202　K 2817285

界限街老人院

月費式千弍包食住・醫療・廿四小時護理・餸飯・紙尿片（不另收雜費）電話③856177洽。

康福護老院

花園別墅・註冊西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址元朗錦田錦上路1號A 2-4座（至灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510 0-791382

又一村護老中心

專爲老弱病殘低能者服務價公道有意電③801225

會話英人 **英人會話** **西人英語** **鋼琴花園** **家庭托兒** **遊艇大偈**

招生

九龍護理安老院

界限街171號（法國醫院對面）
★ 註冊西醫主理・經驗護士護理 ★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人・雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3－370287或3－370155

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號

針灸權威 盧氏中國針灸學院

神經筋骨　風濕痺痛　哮喘喉疾　失眠頭痛
神經衰弱　尿頻無力　暗瘡頭癬　疑難雜病
招收：針灸、美容及高級研究生班章程備索
地址：彌敦道543號寶寧大廈C座715室早十晚七③325992
原南京中醫學院教授散樓醫院針灸主任盧子龍。

恩慈老人院

2000元起，專車接送全新獨立單位地下服務週到，設備完善，年老體弱，半身不遂，大小便失禁皆受歡迎，請親臨參觀，電⑤－400902

眞善美美術學院

1986師生及兒童畫展覽由12月19日－12月26日歡迎各界人士參觀★各科繼續招生，歡迎查詢

參觀地址：銅鑼灣加寧街13至15號1樓電：H 7951907

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認眞

一技之長★學成出國

粵燒點西西麵油荳打素月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油

彌敦道554號　3－849248

港九德法廚師學校

★名廚貢石師傅親自認眞教授★科目衆多，以下揀選學均可收費特廉

彌敦道494號21樓③7806427，7800110
旺士敦道137號16樓⑤755810，755718

萬國藝專 教育立案1931

會考美術・設計

上屆成績多位優良今屆11月份開課全期三月報名從速歡迎參觀查詢電話：3－811817　3－818137
旺角花園街244－246蕙寧閣一樓全層近界限街（太子站）

西人英語

個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

鑽石器傳授

楊鐘山畫院招生

素描・國畫兒童畫

①香港大會堂7字樓
②灣仔軒尼詩道181號2B（灣仔地鐵站口）
電：⑤740483

命理氣色

伴奏音樂

新鶴翔氣功

大雁功靜坐

國內氣功儀

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5－490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5－231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5－640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3－840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3－687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5－817663
灣仔：軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5－747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5－790315
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5－608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3－750956
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3－713195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝　電話：3－620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3－728023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3－741832
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3－892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美牆紙公司　電話：0－490726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司　電話：0－812675
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0－760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務既可省時，又免車擠
大字四個，細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

夜冷大餐廳

三菱牌冷氣機九成新15匹20匹25匹吧柜四門柜肉食柜汽水鮮奶柜菜柜雪花機麵包機攪肉機安枱柜熱水咖啡爐扒爐炸爐焗爐餅爐及石油氣龍頭碗碟用具。地址：元朗教育路合益街市對面捷榮樓大榮客大餐店大平。電：0-762627　0-911314

夜冷買賣

肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜三菱冷氣機15,25匹安裝保用熱水器焗爐軟雪糕機生果汽水柜九成新枱櫈八呎電動剪床摺床20呎貨柜黃榮記0-911314或0-762627

商業電腦

全新BMC IF 八部功能特多合超級市場金行股票機場出入口公司製品公司會計財務公司密碼記憶可分析資料鴨寮街148號二樓電：K 874701李

英國鋼琴 新ROBINSON讓三千成鍵，餘有意請電K 718222 八88

大批二手鋼琴平賣 3:650928

牙機急讓 日本吉田連椅壹套包安裝平價牙機急讓，電5:982069 2

鋼琴讓 英名牌M04TRIE式仟伍佰元請電H 648078

鋼琴急讓 英國製造Robinson香色好讓二千餘電3:7161683

美國孖頭 全自動油唧曬床讓日電K 7560448晚0-6983229

出讓 項件

國際舞蹈協會招生

荃灣專科社交舞班

牛仔舞：1月6日速成全期$150
查查查：1月7日速成全期$150
探戈舞：1月7日速成全期$150
華爾滋：1月8日速成全期$150
★週末晚7－10時學習加交誼舞班★
查詢：0－4936556晚6至10時

電子零件儀器設備

大邦九成新HERO中央系統運到另有全新HERO SUPPLY DB制各類AM/FM GEN MSG-2560VP-8177A MSG-276A G-8TR MSG 2351 2352 282 2782 VP 7907 VP 8204 各款STEREO GEN MSG216A 211G1 VP 7633A VP 7635各款DISTORTION METER 菊水630 MK 6571各款VTVM VT-104 VT-106 VT-150菊水1633A 1831各款COUNTER HP菊水255樂聲HP 頻譜儀各款電話儀1080A PROCTOR各款示波器CO-1530A CS1575A COS5041日立60MH₂ 35MH₂ 日本網房濾波器自動波峯焊錫爐電綫電阻中週丼仔羅絲咭綫一律平售

地址：九龍官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷大酒店傢俬

大批柚木寫字枱木枱木柜砵柜電視柜床頭柜柜仔梳化椅茶几模仔床窗簾三洋雪柜仔電腦系統電話總機及電話歡迎參觀一律平沽新蒲崗景福街112號金興工業大廈2字樓（請由3號電梯上）。

夜冷陶瓷花瓶

大批各式大小陶瓷花瓶花盆水仙盆盆景盆人物公仔擺件鼓櫈煙盅烟灰盅瓦煲湯煲碗碟歡迎批發零售一律平沽歡迎參觀

地址：灣仔交加街10號地下（近大原街）

清盤布、漿、染廠

大幫歐洲無梭機日本52"豐田有梭布機63"大陸織布機萬能花頂瑞士紓子車西德拉經車，漿紗機燈蕊開坑機60頭翻紗車括布機燒毛機擦毛機碼布機驗布機大桶車通風系統染缸潤滑劑牛油漿粉衣車運布車仔卡板日本花頂布機零件寫字枱文件柜打字機大幫色布胚布棉紗美國60噸大型冷氣機（限日沽清）。地址：葵涌梨木道74－90號乾豐染織廠大廈按6字樓林洽（5－7字樓）（假日照常）

夜冷桌球室

大批新款英式標準桌球枱九成新5匹至10匹東芝冷氣柜機大批桌球Q棒緊急照明燈雪柜大班枱椅電腦計時器嘜嘜板傢俬什物一律大平歡迎參觀九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈2字樓

夜冷大辦館

大型生菓汽水凍柜菓汁噴射機大批中西名酒汽水糖果餅食鋁質玻璃貨柜生財工具限日沽清。九龍北海街1號前金屋辦館普慶戲院側。

提防假冒 中聯搬運有限公司

代理地產樓宇買賣

香港 5－635157 4線
5－627922 日夜
九龍 3－333532
3－632345
0－287288

經營貨倉業務

搬運

尋譚新金 香港樂村瓦窰符黃村樹檳榔有台山三聯社水台西山

遺失支票 在新蒲崗遺失民眾銀行支票

尋見報即來電 賴連有 0:441530

訪尋

夜冷

巨型線路板廠、電鍍廠

日立牌NG-4G 11四頭高速鑽孔機曝光機紫外光焗爐ASI蝕板機顯影絲印機40呎自動電鍍生產線2500啤機。地址屯門河田街凱昌工業大廈11字樓（林洽）（近海港鐵倉）（假日照常）

夜冷切膠袋燙金機

大邦26吋切膠袋機熨金機平沽即買即用新蒲崗大有街32號8字樓洽

商業

環宇防水 裝修工程

專業包醫 漏水

天面、浴缸、地庫、窗台、升降機底、外牆身、水池、石瓦。承造一切油漆裝修保養，五年保用，採用最先進防水材料，立見效，遇水免費修，無效全黎。

電話：3-902669　0-935182　5-650174總代理防水材料

聯邦偵探

由局長梁仁專責主持

③939007　③939989

739彌敦道8/F

小販佳音：絨裙女襪幾元件，土瓜灣浙江街益豐大廈C座後面103華僑國貨下地大平批發

祇求搞掂：啤包模來合作頂讓分租，工資多少亦可，不論上午十點後電K448588

佳記年花：四季桔、桃花、大批發水仙、吊鐘、一角時花、電話六五六八一四口二

翻新 梳化 餐椅：請電遠近興工鎮租 ★★★★ ⑤6987416

上門鑲牙：專門鑲配全口假牙，服務好，不出門，搞掂有保。電③758586

地毡清潔：最完美洗毡方法，先刷後蒸氣全港敢誇第一，收八角⑤437901大明

中文打字：紅磡北拱街12至16號得運商場一樓11室③636915

專改西裝：上海興昌洋服專家，男女皮草，要靚搵我，試過保定好。接送遠近H711595 700389

維修工程 舊樓翻新：政府註冊，代辦手續，電3-857102-3生生公司

李慶曉：命理相、風水擇日改名，九龍城太子道三六七八號一樓，電話三一八〇九

建造裝修：油漆牆紙、泥水磁磚，價格問詢實際電話K715388 23K716111 叫649張

三行裝修：住宅店舖工廠，平價木工泥水，親力傳呼依時，K771518 叫858 K718038

地板專門

理帳報稅：終結中英文書合理收費，忠誠服務，請電5-6145 9吳承業洽

天祥裝修：油漆牆紙鋁窗，電器親力為價廉泥水，做水喉，電③615251 call 2678

男女光頭 假髮　K 323741 叫8938

美聯偵探社

政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問

九龍旺角總社3-812388、3-812389

香港中環分社5-8152626、5-8153610英國偵探總會會員

民商職婚兒外分通擊秘失港電電九太一長三香士66頭7
刑業員姻女寓居姦影密蹤外話話龍子四榮一港丹號樂樓
證調行家活姘離證錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3
據查蹤世動居婚據音蹤查蹤音址角西號廈室環街德廈室

水晶 地板

清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修

聯安公司⑤444221　⑤441615

高價收買酸枝古董花梨，翻新修理，歡迎遠近各區舊器請電，什物K716111 H477355 叫7554洽 權記

修理舊酸枝 收買

收買酸枝 古玩字畫

古書銅器花梨九龍鴨寮街二〇七號地下電話：K七七八〇〇六五合勤行

牆紙 油漆：專科大小泥水、木工、膠樓、房地、改裝、精平快修，油漆地板、建器。請電K715386 8洽

水晶 地板：精洗地毡打臘潔淨抹窗，工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K7435875

水晶：翻補地板 乾洗地毡 清潔抹窗　立運公司　港九H749835　H724717　專科水晶地板

漏水專門：天台採用德國防水材料，缸底池底經驗老手，滲水潮濕石棉升降水池，翻查一經執一立，保單，親身近來，五年保免費，③758705

舊字畫 收買：軒尼詩道244一246二樓（樂聲琴行樓上）趣軒　H747768星期日休息

日晶 水　洗地毡

車磨樓板莊臣公司　3-7213040　3-7574735

珍貴的禮物

英國六便士硬幣是英國標準的錢幣流通已數個世紀。人們俗稱它爲［幸運六］中文［六］字與英語［LUCK］（幸運）字的發音相近。新娘在成婚之日習慣在她們的鞋中放一枚六便士以取其好意頭。新生嬰兒通常獲長輩給予一枚六便士以取幸運之意。目前，六便士硬幣雖然已不再流通但其吉祥之徵仍獲重視。在聖誕佳節用來送禮最好不過，或在農曆新年用作［利是］亦妙。何不在您的口袋裡放一枚［幸運六］呢？每枚祇售港幣二十元，如欲購買，請填妥下表連寄華僑日報信箱510號

actual size

姓名：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

港島偵探社

政府註册．創辦九年

委託保密．信用昭著

委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員

自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室

③847655　③327831　③843513

男女秘密跟踪．攝影．電話錄音．商品假冒．失踪．身世背景．外寓偵查．電話調查地址．保護遺行．代追償項貨款。

香港偵探社

自置旺角總社3-818008、818781政府註册

自置北角分社5-783600、783699絕對保密

新界荃灣分社0-4986331、4986332創辦十年世界偵探會員

民商職外分通擊秘港失兒旺道金5北道七中一荃總中17
刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角121海心一0灣站心4B
證調行姘離證錄跟調活彌中B英一商一一地南17
據查踪居婚據音踪查動敦號心座皇號業樓室鐵豐樓

電熱且搖機

自動蒸粉機河

吳晃機器廠：出品各類食品機械，廠址：歡迎香港仔52號地下，電話：原街⑤739920

包通渠廁：啓發工程K663980 沙浴廁水井缸所渠

高尚套房：酒店八十元，設備新，面對海港，景天天，九龍旺角彌敦道來路607號22室，電話③850027，新興旅社

旅遊

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀獎

商業秘密偵查　男女行為跟踪　通姦離婚證據

搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）

電話：⑤233261．232949．222986．705768

酒樓．餐廳．會所大喜訊

本公司自設廠房直接生產各類型貴賓椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購

一鳴傢俬有限公司

營業部九龍深水埗荔枝角道141號地下

3-938050　3-933058

宇宙建材有防水限公司機械：老本公司工專門承辦大廈天台防水、舖地台、滲漏廠屋、漏水身、保養漏水不保、爲查水漏、如需檢查、來電即派專人到現場免費上門、方法最經濟、保證防漏水工程多年經驗。電③-940168（3線）旺角新填地街467地下

漏水

皇家偵探社

總社③888895　③322167

分社0-4930819　0-4380643

免談話費歡迎電詢註册保密

商分通擊電兒祖代收旺案百心室吉東
業居姦影話女務收日角街實接灣道亞
調離證錄地活料債照西1利4德一商
查婚據音址動紛款常洋A中字士樓場

美國偵探社

③325170　③7703393

商業債項　外寓通姦

錄音　行踪　註冊保密

服務大衆免費商談

旺角彌敦道610號506室

三杯酒渡假中心

聖誕新年歌舞狂歡團

特備節目．內容豐富

①各樣康樂設施任玩。
②聖誕自助晚餐或燒烤晚餐。
③飲品兩罐。
④歌星獻唱名曲。
⑤D.J.打碟隨歌起舞。
⑥幸運抽獎。

日期：12月24, 25, 26, 31及1月1日
地點：西貢三杯酒渡假中心
交通：旅遊專車接送
每位收費：自助餐$168（24日及31日）。
$138（25日、26日及1日）。
燒烤餐$128（24日及31日）。
$108（25日、26日及1日）。
辦事處：九龍登打士街栢裕商業中心2021室
電話：K7809373　K7809560

得其利 招牌響噹噹！

旅行社代理商牌照No.240188

老牌 做招台 証牌 靠講 信眞 譽實

台證

三晚四日 台北機票─特平 酒店─廉價

百貨 往台灣可帶合法 包賺包銷

特快收費75

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字

電話：③7801275　③849562　③859555

分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

海明威旅運

3-958807．3-958547

牌照號碼240265

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房　1230

來回機票包接送　天天出發

★特快台証十天出証$200

★代理台灣酒店機票特廉

旺角彌敦道655號胡社生行801室

海明威平機票

3958807　3958547

旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	850	韓台	1750	羅省	2500
高雄	850	東京	1470	三藩市	2500
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2850
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3650
星加坡	1850	雪梨	3600	倫敦	2200
馬尼拉	830	墨爾砵	3600	巴黎	2200

台証全套多次$150

三杯酒渡假中心

西貢北十四鄉三杯酒海灣

本中心位於企嶺下海，佔地廿餘萬平方呎，擁有寬廣舒適之休憩空間，並自建停車場、碼頭、超級市場、小食店、冲身室及更衣室。

中心內提供多種康樂設備──水上電單車、風帆、獨木舟、舢舨、單車、麻雀耍樂等等，以供旅遊人仕享用。

旅行套裝

（每位收費85元）

旅行＋各式康樂玩意＋燒烤或自助餐

旅行套裝由專人設計，包括旅遊車服務，專用場地，精選各式食譜及專用各種各樣康樂設備等等。

旅行套裝足以提供更豐富之遊玩樂趣。歡迎團體報名。

經濟燒烤套餐

（每位收費35元）

包括：①旅遊車服務，②午間燒烤　③飲品及④燒烤用具及用品。

一切安排妥善，消費相宜，歡迎垂詢預定。

辦事處：九龍登打士街栢裕商業中心2021室　電話：3-7809373、3-7809560

華僑日報讀者

七海旅行團

本港旅遊．澳門旅遊
台灣旅遊．日本旅遊
韓國旅遊．泰國旅遊
星馬旅遊．菲島旅遊

廉價機票服務中心

代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5－413083

每週有團出發

歡迎社團工廠委託安排行程

香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

燊意（國際）旅業有限公司

（快意）旅遊牌照號碼350539

尖沙咀赫德道2A首邦行203室　近格蘭酒店　自置物業

3678926　37231890　SITHX 49296　信譽可靠

				廣州起		香港直航內地	
台北	880	北京	1130	昆明	376	北京	1446
高雄	890	倫敦	2750	杭州	331	大連	1200
韓台	1800	羅省	2550	福州	241	南京	980
日台	1700	三藩市	2550	廈門	205	昆明	976
泰國	1240	法國	2750	桂林	178	廈門	690
菲律賓	1300	雪梨	2800	哈爾濱	637	桂林	450
東京	1530	溫哥華	2970	武漢	223	西安	1100
上海	980	多倫多	3550	南京	340	成都	970
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	358	海口	600
吉隆坡	1890	西雅圖	2550	天津	448	廣州	297
大阪	1800	夏威夷	1850				

元亨　3－320901　3－7803311

旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（運輸處樓上）

台証80　泰馬130　牌照號碼：350178

台北	650	桂林	雙程航空5天	1090	香港取票	
泰國	1120		鐵渠直航5天	1290	北京	420
漢城	1450	北京	雙程航空6天	1799	上海	310
日本	1480		承德航空7天	2190	西安	450
倫敦	2200	台灣	台北花蓮4天	1790	成都	380
美國	1800		高雄阿里山6天	2350	天津	410
菲律賓	830	泰國	曼谷．芭堤雅5天	2370	南京	340
星加坡	980		清邁．普吉6天	3190	杭州	300
耶加達	1400				桂林	210
					昆明	380

＊專辦各地簽証、酒店、火車及船票＊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照No.350090

總社：尖沙咀星光行1427－1428室　3-7236161　3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上　5-217205　5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室　松坂屋樓上　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79E　地鐵站對面　0-4920248
票務專線：3-7212372　3-7216817　星期一至五　朝九晚七　假日　週末及假期　朝九晚五

日本．韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起

增加成本：多增日光

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東京電力館④横濱中華街⑤原宿

九州本州廸士尼聯遊 七天 八天　由$5390起
日本全九州 六天 七天　由$4990起
日本北海道七天　$5290
韓國日本廸士尼 七天 八天　由$5390起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
＊包食生蠔＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天　$2730
曼谷四天、五天、七天　由$2370起
清邁四天、五天、七天　由$2410起
布吉島五天、七天　由$2990起
清邁曼谷布吉島八天　$3590

增加成本，全港獨有

①長勝灘②仙猴山③浮島④遙邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯

＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店

＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返

天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保

星馬六天$3400　星馬（檳城、怡保）七天$3630

泰星馬九天$4090

泰星六天$3400　新加坡五天$3090

夜總會最多次、行程最多、成本最高

乘星航、國泰、早去晚返

逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓　四天、五天、七天由$1690起　宿霧五天、六天由$2150起

增加成本，多增：

大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）

兩晚夜總會，獨家安排麥加多夜總會

乘搭國泰、早機去、晚機返

天天出發、可延期返港

台灣　＊直飛高雄、台北返港　＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會　＊台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇

增加成本，多增：

(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

康泰旅行社

尖沙咀分社朝九晚八辦公　牌照號碼：350070

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字字樓　5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字　5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心12字　3-322301
官塘地鐵站官塘商場1樓舖位103號　3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A725舖位　0-440101
沙田新城市廣場2樓245號舖位　0-6959933
澳門分社：南灣南灣商業中心16字樓　563333
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場　5323223
機票部專綫：中環：5-211411　銅鑼灣：5-778111　沙田：0-6959933　旺角：3-7805207　尖沙咀：3-7213381　荃灣：0-440101
星期一至星期五　朝九晚七　週六　週末及日及公眾假期　朝九晚五

泰國　清邁 布吉島　Thai

最新行程：布吉島八天$3490

暢遊：布吉島、仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅

七岩曼谷芭堤雅七天$2730
曼谷芭堤雅五天$2390
清邁四天$2410　清邁七天$2950
布吉島五天$2990七天$3290（雙程內陸機）
布吉島清邁曼谷八天$3690　（三程內陸機）

天天出發．乘泰航早機

①曼谷住最新之凱悅、文華大酒店。
②芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店
③獨家住宿五星級仁廊溫廊大酒店。

台灣　高雄 阿里山

行程最豐富，增遊：

①世界最大"小人國"②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港　④佛光山、墾丁公園

眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）

九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190

天天出發．乘華航早機

①住宿最新最豪華之環亞大酒店
②台北──花蓮乘華航內陸機

日本　高級豪華　全港最平

五天$3790

七天$4690　八天$5090

逢星期一、二、三、四、六、日出發

乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港

可自由停留台北（只加收$150元）

暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、名古屋、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草。

住宿：東京太陽城太子酒店。

機票十酒店（直接訂酒店．全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2390	2290	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

W.O.T.S 永安旅行社

中環總社：德輔道中71號永安集團大廈15字樓　電話：5-251112、256243
銅鑼灣分社：百德中心　松坂屋樓上　2201室　電話：5-775655、775266
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話：3-694447
紅磡分社：紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商場G67舖位　電話：3-7656583、7656603
九龍灣分社：九龍灣地鐵站德福中心地下43號　電話：3-7566993

永安旅行團

廿二年歷史，分社最多，旅遊路線最多

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話：3-846484、846555、846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51─52舖位　電話：0-4903998、0-4904078
沙田分社：火車站綫路商場八號　電話：0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室　電話：0-4742397
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣、九龍塘

IATA　旅行社牌照350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$6580	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$7380	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$8780	逢星期二、五、日
美加西岸十一天	$11680	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14380	逢星期四
錦綉歐洲五國十天	$6980	逢星期四
歐洲地中海十一天	$7580	逢星期一
西歐八國十四天	$9880	逢星期四
澳洲三大城市七天	$7480	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$7880	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$9480	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$13580	逢星期三

＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$4280	星期三、五
本州廸士尼富士山七天	$4790	逢星期二、四、日
九州環島六天	$4490	逢星期二
九州本州廸士尼八天	$5680	逢星期二、四
韓國、濟州四天遊	$3188	星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天	$3538	星期二四六日
台北南北五天	$2050	星期一、四、六、日
台灣環島七天	$2480	天天出發
台灣阿里山八天	$2680	天天出發
台灣懇丁台東環島八天	$2780	星期五、六

＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島

＊曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅，五天	$2380	星期一、三、六
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2730	星期一、三、六
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3280	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$2950	星期二
馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$4380	逢星期四
全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$4880	逢星期一、五
菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二
菲島賞心遊五天	$1870	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六

＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$1998	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1998	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2880	逢星期一、五
桂林灕江、陽朔、柳州五天直航團	$1550	每兩天一團
桂林、灕江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州四天	$1390	逢星期三
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天	$1680	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1550	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$298	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$338	天天出發

＊參加本社華東團人數全港最多

美新團

專業旅遊．誠實可靠

代訂世界各地機票．酒店及代辦簽証

海外旅遊部熱線電話

3-7700031

特價優惠各社團、工廠、學校、商業機構、獨立團組

查詢電話：3-7700067

旺角總公司：登打士街56號栢裕商業中心1209─1211室（12樓稅務局對面）　電話：3-880003

分公司：軒尼詩道409-416號新威中心602室（即寶寶酒樓斜對面）　電話：5-739919

荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）　電話：0-4938271

泰國分公司：1091/209 NEW PETCHABURI ROAD, BANGKOK THAILAND.　Tel: 2533952

爲加強對華僑及港澳同胞服務，特在國內設多處聯絡站：深圳特區：①火車站東廣場②蘇屋圍大酒店大堂③香蜜湖渡假村大堂

省內及省外都設有多處聯絡站：廣州、西樵山、桂林、北京。

旅行社註册牌照號碼：350283　電訊：37622 MSTCL HX

代訂廣州至國內各地之飛機票，代訂各酒店及賓館

北京飯店	$380
澳門總統酒店	$250
珠海賓華賓館	$200
蛇口南海酒店	$370
廣州花園酒店	$350
廣州中國大酒店	$360
深圳香蜜湖大酒店	$180
深圳蔡屋圍大酒店	$140
澳門凱悅酒店	$285
澳門東方（怡東）酒店	$310

香蜜湖　二天海鮮團

交通：冷氣直通巴士來回　住宿：香蜜湖大酒店　$330

雙人特惠套票

二人直通巴士往返＋二人住宿＋二人早餐　$275

二人交通＋二人住宿＋二人早餐（深圳火車站至香蜜湖渡假村接送）

天天出發　$185

深圳、蛇口

參觀深圳𠻘旋轉餐廳（於牡丹亭飲早茶）去蛇口午膳食海鮮餐

遊覽蛇口、西麗湖、香蜜湖、中國娛樂城及深圳灣，玩足一天兼食兩餐。

一天遊$140

乘冷氣直通巴士往返，天天出發

西樵、蓮花山

二天遊$370（包四餐、住西樵山豪華賓館）

三天遊$560（包六餐，加住廣州花園酒店）

天天出發

西樵．星湖．廣州

三天遊$530

四天遊$650（四天遊回程加住廣州花園酒店）

中山石岐江門新會西樵山

三天遊$460（中山灣或澳門來回，一晚住江門，一晚住西樵山）

丹霞山

韶關、錦石岩、觀音殿、別傳寺、南華寺、古佛岩

足三天$470

足三天$530　加遊古佛岩

四天遊$730　加住廣州五星級花園大酒店一晚

（以上各團天天出發）

海南島

五天雙程航空團$1280　廣州至海口機到海南島　回程逢星期一、三、六出發

五天直航團　$1550　香港至海口直航團來回，逢星期二出發

六天直航團　$1690　香港至海口直航來回，逢星期四、六出發

住宿最新西班牙別墅，房內設有地毡、空調、獨立衛生間。

沙頭角、大亞灣

禁區中英街．核電廠之廠址

帶你去一處，你不能自己去的地方

．遍遊中英街、購物或拍照留念、三家店、沙魚涌、大鵬灣、大亞灣（麻嶺角核電廠之廠址）、鹽田鄉村及大小梅沙。

住宿蔡屋圍大酒店或沙頭角禁區之碧海賓館豪華房。

$210　包三餐　一天一夜　天天出發

惠州、西湖

風景秀麗，最適宜拍友獵影之地

．遍遊惠州西湖名勝風景、蘇東坡堤、泗洲塔、九曲橋、芳華洲、點翠州、蘇東坡紀念館、百花洲、孤山朝雲墓等。

．住香蜜湖豪華房或深圳蔡屋圍大酒店

$210　包三餐　一天一夜　天天出發

西樵山、星湖

（全港獨家主辦）

肇慶七星岩．從化溫泉

．第一天早上乘直通巴士出發，第四天晚上返港玩足四天（逢星期一、三、四、六出發）

四天遊$680

．包豐富膳食11餐三晚住宿，全部冷氣豪華二人房

五天遊$850

．包豐富膳食12餐加住廣州花園酒店一晚，直通巴士返。

中山、珠海

暢遊中山、珠海、中山溫泉、石岐夜市、香洲、石景山、翠亨村、國父故居、唐家灣珍珠樂園、高爾夫球場、九洲城等……

兩天豪華團$298

住宿中山及石岐國際酒店，包豐富膳食四餐。

三天豪華團$430

第一晚住宿中山及石岐國際酒店，第二晚住宿珠海賓館，第三天午膳享用澳門龍記雞粥麵，全程包豐富膳食六餐。

（天天出發）

廬山南昌

九江．景德鎮

四天	五天	六天
$1080	$1380	$1680

雙程飛機來回

逢星期一、四、六、日出發

從化溫泉

從化 天湖 廣州 $250

參觀從化激光療養美容中心

足兩天包四餐，直通巴士往夜車返

從化、番禺、蓮花山、市橋、廣州 $330

乘蓮花湖直航往、夜車返

足兩天、包四餐天天出發

日本

東北嶄新行程
白雪飄飄—北海道賞雪

日本東北六天團 $4590

逢星期五出發。
暢遊東京、新宿歌舞町、日光、東照宮、阿武隈鐘乳洞、磐梯、猪苗代湖、五色沼、藏王樹冰、仙台、鬼怒川、宇都宮、大谷磨崖佛、平和觀音、太陽城、淺草等名勝。

北海道六天團 $4990

逢星期五出發。
暢遊東京、札幌、時計台、大通公園、雪印乳品廠、七寶啤酒廠、真駒內滑雪場、狸小路、大倉山奧運滑跳台、定山溪、熊牧場、有珠昭和火山、洞爺湖、登別地獄谷、白老倭奴村、千歲、涉谷流行音樂會、銀座、淺草等名勝。

韓國

特約代理華克山莊
令你樂而忘返的龍仁玩雪
刺激好玩的天摩山滑雪

特約代理
華克山莊遊 $2890

商業電台贊助

逢星期四、六出發。
- 乘大韓747直飛漢城，回程可停台北。
- 欣賞華克山莊夜總會LAS VEGAS ON ICE精采表演。
- 賭場內每日24小時免費招待各式飲品、生菓及各類輕食。
- 享用名貴粵菜及酒店內之桑拿、DISCO等。
- 暢遊漢城、景福宮、516廣場、天摩山滑雪等名勝。

漢城高級四天滑雪團 $2890

逢星期六出發
暢遊漢城、景福宮、516廣場、華克山莊、龍仁滑雪場等。

漢城濟州島四天團 $3190

逢星期六出發
暢遊濟州市、三姓穴、龍頭岩、萬丈窟、城山日出峯、漢城、景福宮、華克山莊等。

日韓八天團 $5390

逢星期五出發
暢遊日本之大阪、京都、富士山、東京、迪士尼。韓國之漢城、景福宮、華克山莊等。

澳洲

陽光普照四季如春
滑浪者天堂—黃金海岸

澳洲七天豪華團 $7990 (乘內陸機)

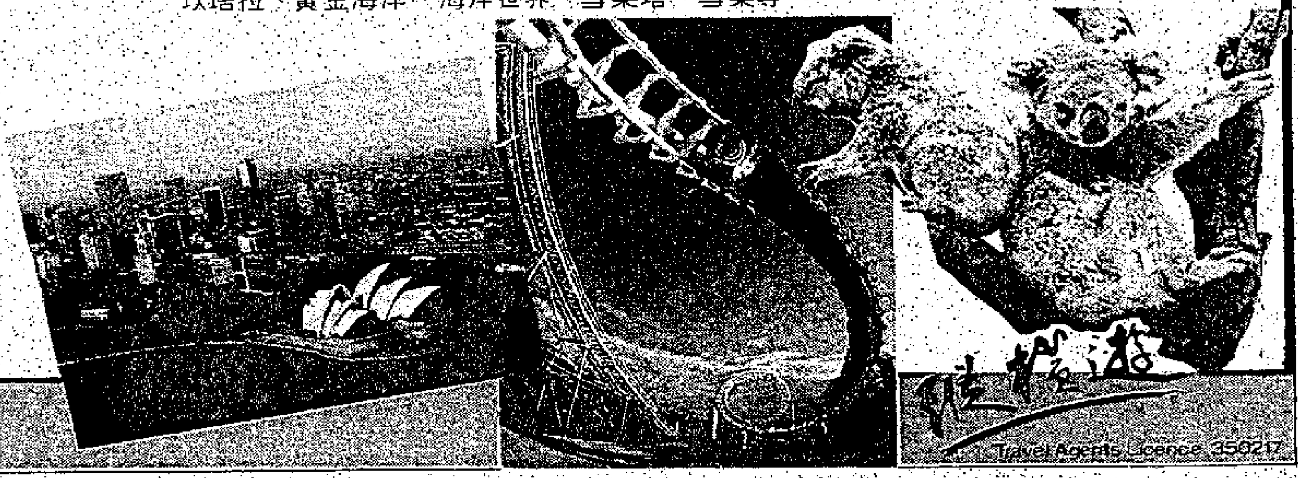
逢星期五出發
暢遊墨爾砵、墨爾砵動物園、布拉列市疏分山淘金場、坎培拉、雪梨塔等。

澳洲八天黃金海岸團 $8690

逢星期三出發
暢遊布里斯本、黃金海岸、飛鳥公園、賭場公園、海洋世界、歌斯灣、加夫頓、伐木公園、麥哥里灣、紐卡索、獵人谷釀酒區、雪梨等。

澳洲七天黃金海岸團 $8990 (乘內陸機)

逢星期五出發
暢遊墨爾砵、墨爾砵皇家動物園、布拉列市疏分山金礦場、坎培拉、黃金海岸、海洋世界、雪梨塔、雪梨等。



詳情請向各大旅行社接洽查詢

中大旅遊

H 431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $750 上海—錦江飯店 $560
建國 $750 上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒店 機票 簽證

華聯

中環德輔道中156通用大廈305室
⑤-454455, ⑤-447232
牌照號碼：240038

中國民航
廣州至：香港取票十10

北京410	海口200
上海320	成都390
桂林200	沈陽520
天津410	南寧210
杭州310	西安410
昆明350	武漢520
南京320	重慶345

葡京酒店 平日 $270 假日 $350
新加坡 喜來登 $445 包早餐
曼谷 皇宮 單240 雙250

活力假期 SUNRISE HOLIDAY

Licence No 350412

廈門鷺江賓館
全港最平・天天接受訂房
詳情與各大旅行社查詢

金門平價機票

3-7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$850	三藩市	$2450
高雄	$850	紐約	$3100
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2750
東京	$1470	倫敦	$2200
大阪	$1470	雪梨	$3600
韓台	$1750	菲律賓	$850
星架坡	$1800	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次 $150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團 $2290 / 六天團 $2490
- 來回乘搭菲航廣體內陸客機
- 逗留宿霧市二晚三天
- 住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店

逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290

菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022

韓國(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2990
5天(漢城、江華島) $3290
5天(慶州、釜山) $3490
4天特惠團 $2790
韓台 6天(單人房) $3390

台灣 天天出發
4天(台北) $1790
4天(花蓮) $1890

菲律賓 逢三、六
4天(馬尼拉、百勝灘) $1690
5天(馬尼拉、碧瑤) $1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣) $2230

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

慶祝台北仁富大飯店周年紀念
答謝酬賓：單人房 90 連住3晚240 / 雙人房 100 連住3晚270
附設仁富撞球中心 歡迎蒞臨指導

機票+3晚酒店 住	華麗	仁富
雙人房	1020	950
單人房	1150	1060

聖誕節
台北四天 1700
台灣八天 2600

台證 130
台灣百貨包收包賺包退

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★真正台灣專線全程收費不取巧、直接經營貨真價實歡迎比較★

台北花蓮四天 $1398　**環島七天 $2398**

天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪，環亞夜總會
暢遊阿里山、日月潭、台中、高雄、澄清湖、佛光山、花蓮、太魯閣、天祥、橫貫公路、台北、環亞夜總會

台證全套 **90**
來回機票十3晚酒店 $1030 天天出發
特平台北來回機票 $830 合法百貨免按金免買貨
韓國濟州俗離山四天 $2600 全程單人房免費伎生宴

農曆新年台灣團特別加班出發日期 28/1(年廿九) 29/1(年初一) 30/1(年初二)

康泰 身心康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2390	2290	華航	1.3.6.7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1.3.6.7			

歐美

彌敦道580號彌敦中心1005-6室 3-7719141 8綫
尖沙咀漢口道14-16號漢沃大廈701室 3-7393398
牌照號碼：350149

台北	850	馬尼拉	850	紐約	2700
曼谷	1080	星加坡	1800	倫敦	2400
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2400
韓國	1750	夏威夷	1750	巴黎	2400
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2400
印尼	2850	洛杉磯	2400	荷蘭	2400
檳城	1900	溫哥華	2850	雪梨	3370

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206 3-7703288
政府註册旅行社350362

韓國・台北 東京・曼谷 **機票十酒店** 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團五天/八天 $2370起
曼谷古城芭堤雅五天 $2370 七天 $2730
曼谷清邁芭堤雅五天 $2590 八天 $3130 天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天 $2980 七天 $3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊
曼谷酒店：茵他麗晶/碧桃麗晶/亞洲/湄南 $250 艾雲娜/納萊/拉瑪 $240 第一/曼路娜/麗濱/中心 $170 凱悅/國賓/滿天 $350 香格里拉/蘭花/洲際 $420
清邁酒店：清燕/蘭花 $200 布吉島酒店：美輪 $260 珍珠 $200

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團四天/七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帶式伎生夢宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天 $480/凱悅 華克山莊 $450 總統 世宗 太平洋 $330 國賓 $380 京南 豐田 中央 $180 羊山 皇冠 僑民 $280 慶州 朝鮮 東急 $380 溫陽 $240
台北酒店：環亞 $520 老爺 福華 $690 力霸 希爾頓 $450 華國 富都 豐富邑 $360 三普 國聯 $250 一樂園 美琪 $170 世紀 天成 $160 麒麟 華麗 東方 三陽 富麗華 $140

華國大飯店 四天單人房 $1880 包機票接送機早餐水菓籃
台灣 乘搭華航 天天出發 台北故宮花蓮四天 $1770 阿里山小人國八天 $2610
代理**越南滙欵** 價高快捷、妥當
台北、東京 檳城吉隆坡 美加東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日照常辦公歡迎支票及信用咭

一心

台証 九天出 $100
旅行社牌照No.350183
旺角彌敦道580號彌敦中心7字 3 7803233
中環德輔道中19號環球商場255室 5 213223
荃灣南豐中心1801A18室 0 4984367

代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店
代理香港各級大酒店

平價機票最多，最平，所以機票銷量全港之冠

韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州 釜山 4/5天 $2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場 88年奧運場
全港首創新行程俗離山
漫溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
回程可停台北不另收費

倫敦2200	日台1650
羅省2000	韓台1450
三藩市2000	菲律賓830
澳洲2650	星加坡1800
芝加哥2930	馬星泰2300
溫哥華2330	阿比1200
多倫多3330	德國2200
紐約2700	巴黎2200
歐洲2200	夏威夷1600
愛門頓2850	意大利2200
溫尼伯3450	紐西蘭3500

台北	850
星馬泰	2300
星加坡	1800
東京	1450
韓台	1500
泰國	1100
印尼	1300
法國	2200
英國	1600
南美	3400
檳城	1200
西雅圖	2500
德國	2200
哥本哈根	2600

機票十酒店
韓國2030
菲律賓1660
星馬2510
澳洲4700
泰國1690
美國3900
台灣999

廣州⟷上海 $300
即電香港取票

北京414	成都379	武漢225
上海310	福州248	湛江168
天津407	昆明340	汕頭168
長沙172	鄭州308	南昌200
海口198	廈門211	桂林191
南寧198	南京308	大連513
瀋陽517	西安407	重慶324
哈爾濱568	杭州297	太原384

台灣專綫 金滿假期特廉 台證全套 $111

台北四天遊權威＊麒麟大飯店贊助
台北四天 $555　**花蓮四天 $585**
遍遊：小人國、六福村、中正堂、故宮、忠烈祠、雙溪、龍山寺、環亞夜總會
遍遊：忠烈祠、故宮、中正堂、花蓮文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、天祥
帶百貨遊寶島免按金賺機票＊台北來回特廉機票 $830
來回機票十3晚酒店 $1030
一樂園麒麟華麗東方 $118起
3-320320 3-320841 牌照No.350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

特約代理下列各大航空公司贊助之旅行團
專業美加、歐洲、澳紐旅遊安排歡迎垂詢

新航夏威夷假期 $3990起	國泰歐陸假期遊 $6789起
日航夏威夷精華 $3995起	英航歐洲精華遊 $7995起
新航美洲假期遊 $6590起	新航澳紐假期遊 $7990起
日航天地美加遊 $7990起	澳航澳洲精華遊 $7895起
西北美加精華遊 $5995起	國泰澳紐假期遊 $6990起
聯合航美加遨遊 $4880起	日航天地日本遊 $4900起
國泰加拿大假期 $8290起	菲航假期菲律賓 $1690起
加航加拿大精華 $7995起	華航威馬泰國遊 $2370起
新航歐洲假期遊 $8180起	新航甜蜜星馬遊 $3099起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$880
德里	$2300	曼谷	$1100
曼徹斯特	$2200	漢城	$1950
溫哥華	$2900	東京	$1500
羅省	$2500	雪梨	$4800
紐約	$3000	新加坡	$1850
倫敦	$2200	馬尼拉	$1330

非洲縱橫旅遊講座
日期：12月14日 時間：下午3－6時
地點：九龍尖沙咀太空館舉行
憑券免費入座

第一

3-882121 3-808080 LICENCE NO 350178 3-918787 3-321188

信譽標誌 質素保證
韓國 大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉 $2990
天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐= $2680

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A(即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓(近麗聲戲院)

康泰 身心康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京
七天航空豪華團 $1990
天天出發
廣州——北京(雙程飛機)
暢遊：故宮、天壇、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天安門廣場
住宿：京豐飯店或同級 廣州住中國大酒店或白天鵝大酒店

直航桂林
桂林(增遊柳州)五天豪華團 $1490
天天出發
香港一桂林直航機
海南島直航五天 $1550 六天 $1690
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團 $2590

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $440
北京光華飯店 $270
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天(直航)	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門(直航)豪華團4天	$1390
廈門(直航)豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

力求舒適與豪華 霸稱寶島第一家
力霸大飯店
乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位 $1770 單人房 $2300
延期每晚雙人房 $490 單人房 $450
亞洲訂房中心代理 或電5-262188

寶通旅遊

3-694802(4線) 3-7215670
尖沙咀北京道16/F(樂道口)
牌照號碼 350464

尼泊爾獵奇—七天豪華遊 $5600
暢遊三大古城，參觀世界最美麗的八眼神佛塔，遠眺雄壯世界屋脊——喜瑪拉亞山，全新行程，使您有置身於世外桃源之感

尼泊爾加德滿都
來回機票十三晚酒店十早餐十接送 $4000
台北 曼谷 漢城 東京 **機票十酒店** 天天出發
專線經營印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証

專售世界各地機票

倫敦2150	尼泊爾2000	多倫多 3550
巴黎2150	客拉蚩2300	溫哥華 2800
羅馬2150	可倫波1900	曼徹斯特2150
雅典2150	檀香山1750	法蘭克蘭2150
德里2250	洛杉機2450	哥本哈根2150
孟買2250	三藩市2450	布老賽爾2150
紐約2950	西雅圖2500	阿母斯特丹2150
蘇黎世2150	芝加哥2550	

本港新聞

香港國際體操學院 辦體操表演巡禮86

（港訊）由香港國際體操學院主辦及香港置地集團協辦之體操表演巡禮八六，將於聖誕期間在置地廣場演出。

香港國際體操學院乃一非牟利社團機構，致力推廣體操活動及發展。透過經常性體操研討講座，教練及裁判訓練班，訓練專業人材，進一步提倡香港體操事業。更從每年多次國際邀請賽，本地聯賽及體操表演，增進學員水準及帶動體操活動予市民欣賞。

是次表演內容十分豐富，表演者均由八歲至十四歲運動員担任，包括團體熱身運動示範，自由體操，技巧翻騰表演及精采趣怪動作演出。

表演共分四場：

（一）十二月廿七日，下午一時及五時。

（二）十二月廿八日，下午一時及五時。

費用全免，歡迎各界人仕蒞臨參觀。表演節目由美國運通信用咭贊助。

園藝師傅正用心修剪千邑形聖誕樹。

奇特千邑形聖誕樹 為聖誕佳節添異彩

（港訊）一棵十呎高的德州松樹，將以奇特的形狀——XO千邑，迎接聖誕節的來臨。

該棵松樹是專程從美國空運到港，現正由一位擁有四十多年園藝經驗的師傅，修剪成酒瓶模樣。他表示這項重任，極富挑戰性，需豐富的經驗，無比的信心，小心奕奕地工作約三十小時，方可完成。修剪妥當後即將掛上XO千邑的燈飾，使這聖誕樹更為璀璨耀目，且更添節日氣氛。

這棵獨特的聖誕樹將放置在新世界中心海濱花園展覽，預料會吸引成千上萬的市民，爭相觀賞，而為隆重慶祝此項盛事，訂十二月十九日傍晚舉行亮燈儀式；該樹將在海濱花園展出一週，為聖誕佳節添上異彩。

不平凡的聖誕樹，定將為大衆帶來不平凡的歡樂！

雲林堂同寅畫展 鄺廣傑主教開幕

（港訊）舉行於香港中環域多利皇后街九號三聯書店展覽廳，由十二月十六日（星期二）至廿二日（星期一），每日上午十時至下午六時半，並敦請聖公會鄺廣傑主教於十六日上午十一時主持開幕儀式。

雲林堂主人吳毓庭老師，係本港知名之山水畫家。自幼師承其姊夫國畫大師黃君璧教授，以擅繪雲海及瀑布，生動有緻，境界獨特，發揮傳統之中國畫技法，功力之深厚，無以言喻。吳老師於香港大學校外課程內，設有國畫班，歡迎有志者研究。又自設雲林畫室授徒，中外喜愛畫藝者，每於雲林堂內互相觀摩切磋，同參藝術精粹。此次參展者尚有：林康榮、何就榮、蘇志、林華泰、陳彬、邑蘇思頌、高海綸、盛德坤、邵頌雄、許洛詩、張季婉芳、及錢樹剛等。此次畫展，實屬藝壇盛事，必吸引不少愛好者前往參觀。

大廈管理計劃 效果佳擬推廣

（特訊）目前在本港四個行政區推行的多層大廈管理計劃效果良好，有關當局打算將計劃推展到另外兩個區。

政務處一年前在旺角、葵涌、青衣及東區設立多層大廈管理統籌小組，將區內於維修、保養和管理上有問題的多層私人大廈列入管理目標，而小組的房屋經理將會接受幫助的大廈業主認為小組可以產生作用。所以政務署現正計劃向房屋署抽調兩名房屋經理協助另外成立小組，明年於另外兩個政區推行上述計劃，至於在那兩個區推行，現在仍然考慮中，據悉，目前中西區、九龍城、觀塘及荃灣都有較多比較殘舊的多層私人大廈。（般）

保時捷率先採用 石橋牌新款輪胎

保時捷車廠率先採用石橋牌輪胎最新款，高科技產品——RE71 235/40VR17及RE71 255/40VR17輪胎，為該車廠於一九八七年生產之九五九型新車的原廠裝備輪胎。該車廠預算生產該款新車二百五十架，首一百三十五架汽車已正式選用RE71型輪胎。

保時捷車廠經過嚴格及廣泛測試不同類型的輪胎，才決定選用RD71型號。

該直徑闊十七吋之輪胎，自去年七月起，經石橋牌及保時捷的工程人員緊密合作，以精湛科技，創新原料及新穎方法製造而成，性能超卓，傲視同儕。

這種革新性輪胎，結構堅固耐用，貼地性能極高，散熱效果良好，可承受汽車超高速行駛時所產生的熱力和摩擦。保時捷車廠於一九八六年已開始選用石橋牌輪胎，由此證明BRIDGESTONE是最高品質的標誌。

紅十字會慈雲山學校 廿週年校慶聖誕聯歡

（港訊）紅十字會慈雲山學校廿週年校慶暨聖誕聯歡會，前日（星期一）上午十一時在該校禮堂舉行。是次慶典由香港紅十字會學校管理委員會主席李思泌林佐根先生主禮及致訓詞；邀得教育署特殊教育首席督學六平紳士致詞；香港紅十字會總監張玉麟夫人致送紀念品予房屋署（慈愛邨辦事處）、香港婦女會（九龍第二號）、日本婦女會、潔心中學、鳳凰山獅子會及新蒲崗軍營，以答謝他們在過去多年給予該校之支持及幫助；最後由校監李林建華女士頒獎給參加今屆香港學校朗誦節詩詞獨誦男子組之優勝同學：李毅舜（小學六年級冠軍）、郭展明（小學五年級季軍）、林國榮（小學二年級季軍）及郭栢年（小學三年級季軍）。

紅十字會慈雲山學校創辦於一九六六年，為一專為身體弱能兒童而設立之全日制津貼小學，共有學生八十人，由預備班至六年級。該校課程乃根據普通小學之課程加以修改以適合個別學生之能力及需要。學生除接受適當之小學教育外，尚可獲得醫療輔助人員護士及社會工作者之悉心照顧，在條件許可下，該校更積極協助及鼓勵學生就讀普通學校。為使學生在各方面有均衡的發展，該校更舉辦多類型課外活動如露營、旅行、參觀等，務使學生能發展成為富適應能力的青年。

是日蒞臨觀禮的嘉賓，有各社會賢達及該校員生等。

赤柱坊會重修會所 十九日舉行揭幕禮

（新聲社）赤柱街坊會，本月十九日（星期五）下午一時，為重修會所竣工舉行揭幕禮，請南區區議員陳有裕、消防處港島西區消防區長黃永忠、社會福利署南區總福利主任毛陳超華、市政總署南區環境衛生總監譚宏道、南區政務專員駱善文、南區地政專員梁樂堯、香港仔警署梁志彬警司、廉正公署南區分處主任世陸黎明、懲教署職員訓練學院校長林華此、南區區議員楊子剛主禮。

山海之友遊香港本島

山海之友本周末即廿日下午二時乘船出發遊宿昂平寶蓮寺一宿三素「夜拳鳳凰觀日出」，翌日素餐後離寺，分組遊嶼西名勝，經梅窩返港，亦可自由賦歸。

因今次係接近冬至，極度限額參加，以後須隔多年始再舉行。一本星期日例常旅行即廿一日主辦一線：「車遊香港本島」，九時中間道公園開，首達淺水灣山坳，分組：強組先行，登長連山與孖崗山，急落赤柱，盡攬港南風光如畫。普及組遊步古典深山幽林引水道，再接走張保仔古道，與強組同在赤柱購物午膳。下午驅車大潭港，遊步海岸翠村古道；強組登雲枕山、打爛埕頂山，兩組同歸。即發券。有關參加「夜拳鳳凰」詳細章程在各站供索閱：山東街六一恒星，土瓜灣道卅七愛羣冲印，大道中一三五號佳麗唱片，港四四三八五式。注意：下月四號八時半專車嘉道理農場花園全日遊，即提早限額發券。

赤柱及石澳分區 辦標語設計比賽

（港訊）南區赤柱及石澳分區現舉辦標語設計比賽，歡迎區內居民參加。比賽主題為禮貌，以推廣這個遊客區的形象。

南區政務處發言人前日說，比賽由赤柱石澳公民教育隊主辦，是南區公民教育運動其中一項活動。

參加表格及章程可向南區政務處赤柱分處索取，並須於十二月二十日（星期六）前將表格連同作品寄回。得獎標語會印製成橫額及書簽，以推廣禮貌運動。

此外，赤柱及石澳分區的公民教育活動向有住戶探訪、敬老運動及認識地方行政等。公民教育隊會於十月安排車輛免費接載老人前往換領新身份證，並將於十二月廿八日探訪慈氏安養院，表達對老人的關懷及愛護。

公民教育隊又計劃舉辦代議政制問答比賽，及訪問區內學校及志願團體，介紹區議會及政務處的工作。

青木禮頓合作興建 私人機構建屋計劃

（港訊）香港房屋協會之一項價值十億港元私人機構參與建屋計劃，已委託青木建築（亞洲）有限公司及禮頓建築（亞洲）有限公司為發展商及承建商。

這是青木及禮頓首次在香港合作，亦是兩公司透過投資及發展以開拓國際業務之一部份，該工程是在荃灣興建三千零八十六個住宅單位，共有十二座雙H型大廈，六座三十二層高大廈及六座三十層高大廈。每座每層將有十個單位，面積分為五十四平方米至十一平方米不等。各單位有兩至三個睡房，一個客廳或飯廳、廚房及洗手間等，視單位大小而定。各大廈將建於沒有平台地基上，樓面面積共達十六萬四千七百三十六平方米。

此外，青木及禮頓又在邨內建造商業設施，包括商店、餐廳、幼稚園，有蓋及露天停車場各一，另有游泳池及廣植林木、網球場等康樂設施。此工程之總面積為五點五七公頃。

在此工程中，青木及禮頓將建造一條長一千米之公路，而房屋協會亦已建成連接現有公共屋邨之道路，往黃大仙交通方便，此屋邨地鐵站只需十五分鐘。

青木及禮頓之行政總監，青木約翰（JOHN AOKI）及夏明德（MILTON HA）聯合發表聲明中表示：「一九八七年二月開始進行開拓地盤，同時進行設計工作。」開拓地盤後即進行建造工程。主要結構定於七月底開始建造工程，合約為期二十八個月；預計八一九八九年三月開始出售落成。

國際瑜伽飛行比賽 香港學生贏得三面金牌

（新聲社）香港創智科學基金會宣佈：香港學生蘇錦添在最近一個來自各國學生參加的國際瑜伽飛行比賽中，贏得三面金牌，包括：五十米急衝、跳遠及跳高，在跳高項目以二十七吋刷新世界紀錄。國際瑜伽飛行比賽，在美國艾與華州瑪哈禮師國際大學舉行。

瑜伽飛行是超覺靜坐完美課程的一部份，腦電技潤靈實驗證明於身體離地的一刹那，產生最協調的腦能。在該大學內有二千名學生及教授每天飛行兩次練習。

教育第二號報告書 普及預科教育富有積極意義

・港大學制三轉四，帶動大學制歸一化，對未來中學學制有影響；當局宜及早與教育界共同籌劃未來中學學制路向。

讀者來函編輯先生：

本小組乃南區一關社小組。本年八月教育統籌委員會發表的第二號報告書，內容十分廣泛且對未來本港教育的制度及模式具深遠影響。本小組於是嘗試就報告書中之「預科教育」一部份深入研讀及討論，並將各項建議歸納成三個重點：

（一）增加預科學位

報告書建議在日後凡每三個中四學位，兩年後便有一個中六學位，即是說基本上凡每三個中四學生便有一個能在中學會考後繼續升讀中六班。此舉本小組認為能提供更多機會給學生爭取更高的教育資格，確保更多中五畢業生繼續升學。由於受預科教育的人數增加，引致普遍市民的教育水平提高。亦由於中六預科學生數目增加，令預科教育更普及化。

（二）預科課程單軌化

報告書曾大胆嘗試建議取消高等程度課程，並於高級程度課程中衍生一中級程度課程。本小組認為它的目的是想把現有複雜，無系統及雙綫各有其發展的預科制度簡化統一，歸納成為一個有系統且單軌化的預科制度。此舉雖可有助於中五畢業生不須再為取捨就讀高級或高等程度課程而煩惱，但由於統一性的關係，學生須在三年內（即中五至中七）分別共參加三個公開試，預科教育亦由此而增加了一個公開試，令學生的功課及考試壓力增加。

（三）大專統一收生

報告書亦會建議各專上學院須設立一取錄制度，在此制度下，所有院校均同時按照考生在三科中級程度科目及中六所修讀的語文科目中取得的成績，決定是否取錄該學生；而統一取錄制度應包括一項學位分配辦法，使學生在完成中七課程後獲得派位。此舉可說是各大專院校在取錄學生時能得到劃一及公平，避免學生為求獲得大專學位而「漁翁撒網」而行致無謂的金錢及時間損失。亦可避免一些被認為次等的大專院校有不公平的對待，學位中途被遺棄，加重學校行政的成本及壓力。

教育第二號報告書為了達致統籌香港現有教育的目的而確花了不少心血、資源，可算是匠心獨運。但報告書在「預科教育」上的各項建議，似乎是存在著一大胆的假設，就是假定現有的大學制是維持不變（即港大三年，中大四年），故此出現了一預科課程度課程的同時亦能迎合中大四年制的收生問題。但是，它又為了避免中級程度課程的學生獨被中大吸收，而引致港大或其他大專因競爭吸納優良學生的關係而實行「殺出程咬金」，結果出現大專的收生制度，使學生因受寵若驚而不知所措，於是報告書便建議設立大專統一收生制度，實在是皆大歡喜收場。

但是，最近香港大學學制將由三轉四的決定，繼而其他大專亦紛紛附和的情況下，整個大學學制似乎趨向歸一化，於是教育第二號報告書中「預科教育」的精妙設計及佈局突然間變得「無用武之地」，特別是中級程度課程的設計。由於報告書已經擬自假定港大及其他大專保持三年制，而中大仍然保持四年制，理想中能有其獨立又有連貫作用的中級程度課程的確是可以解決各大專院校收生的問題。但是，由於教統會與各大專院校的不協調及缺乏對話溝通的關係，整個教育第二號報告書研究資源的投資似乎被化為烏有，（按：報告書內會提及到「預科教育」部份是化了研究中最大的時間及資源）。報告書唯一可取的地方是意料之外地担當了一個推化、推動的作用，使兩大及各大專院校能真真正正地為解決整體的大學學制問題而積極地行動起來，而再非固步自封。

未來大學學制統一的變化，會否帶來中學學制的變化？似乎現在談來未必是言之過早。究竟未來的中學學制是五年中學、一年預科制抑或是正如各教育界人仕曾提及過的三年初中、三年高中制呢？為了資源不再被浪費運用的話，相信教育統籌委員會現時應該重新對第二號報告書中之「預科教育」作出全面而且實在的檢討，並且開始與有關教育界人仕籌劃未來中學學制的路向。

「南區探射燈」小組謹

讀者來函

個人遭遇　社會問題　路見不平　歡迎投訴

來函請附　眞實姓名　地址電話　繕寫清楚

勞工處調解服務 須雙方自願參與

華僑日報編輯先生：

貴報在十一月二十六日刊登一位讀者的來信，現答覆如下：

勞工處勞資關係組的調解服務，主要是提供一項簡化的程序，讓勞資雙方透過調解員的協助，解決勞資糾紛。這項調解服務，勞資雙方都是自願參與的，故此本處不能強迫任何一方出席調解會議。若果雙方未能透過調解解決糾紛，本處便會按投訴人的意願，將案件轉介往勞資審裁處裁判。

勞資關係組各編排調解會議的時間日期方面，是要按照投訴人與本處接洽的先後次序及視乎每件案件的情況而定而調解的成功率並非考慮的因素。因為該位讀者的來信所陳述的資料不足，本處未能把有關的案件找出並深入調查，不過，本處一貫的方針，是經常密切注意勞資關係組各區辦事處的排期時間，而在盡可能的情況下，把排期的時間縮短，方便市民。若果該位讀者仍有疑問，可致電三一七一一九四○與李振強先生聯絡。

勞工處處長夏文德（劉仁權代行）

一九八六年十二月九日

九龍某小學 老師常缺課 某堂更特殊 各班無老師

編輯先生：

我們是一羣學生家長。我們的兒女都是在九龍竹園邨某小學下午班讀書，根據兒女們說，由開學到現在已有兩三次沒有教師到課室上課，最近的一次是在十一月二十八日（星期五）第二堂的時候發生，整整一堂全校各班都同時沒有教師到課室上課。我們實在不明白是甚麼原故？難道教師們罷課嗎？校長不懂教育規例的嗎？還是教育署批准她這樣做呢？我們實的非常担心，因為孩子們年紀少，沒有教師在課室內看管，甚麼意外也可能發生的。素仰貴報為民喉舌，請貴報調查事件的眞相，並請教育署解答，該校校長這樣做是否得到教育署批准呢？否則，她是否有權這樣做呢？請在報上解釋，使我們明白，安心！

一羣學生家長敬上

一九八六年十二月四日

翠屏邨斑馬綫 工程就快展開

編輯先生：

貴報於一九八六年十一月廿七日刊登翠屏邨重建居民工作小組李華明區辦事處來信，建議在翠屏道新巴士總站附近設置行人過路設施一事，現謹覆如下：

根據本署最近於翠屏樓對開處進行實地調查人車數目顯示有需要將現有之行人輔助綫改為斑馬綫。但由於新巴士總站對開之斑馬綫已於較早時取銷，本署提議將建議中之斑馬綫向南移約二十米，至較多人過馬路的地方便更多該區的居民。

待各有關部門同意後，設置上述斑馬綫之工程將儘快展開。

運輸署署長李舒（勞弄貽代行）

一九八六年十二月五日

華僑文化

86香港青年管樂節 為期五天19日展開

翌日舉行開幕音樂會 日女管樂隊客串演出

由文康市政科屬下音樂事務統籌處主辦的一九八六香港青年管樂節將於本週五（十二月十九日）正式開始，而開幕管樂會則會在翌日晚上八時在荃灣大會堂舉行。

開幕音樂會是由音統處及區域市政局合辦，音統處之青年管樂團及日本的客席樂隊——福岡縣博多女子商業高等學校管樂隊担綱演出。管樂節為期五日，節目非常豐富，包括有三場聖誕音樂會在港九不同地點舉行，為市民大衆在聖誕佳節帶來更多的歡樂。管樂節的高潮是本月二十三日（星期二）晚上八時在伊利沙伯體育館舉行的管樂節大匯演。

音統處發言人表示，該處舉辦管樂節的目的是為引起本地人士對管樂的興趣及提高各管樂隊的演奏水準。他補充說：「我們更希望能藉此鼓勵更多學校及團體組織管樂隊參加比賽。」

管樂節是由通利琴行贊助，節目包括一連串的音樂會外，還有管樂合奏小組比賽，管樂團比賽及步操樂隊比賽。

開幕音樂會及管樂節大匯演的門劵，每張五元或十元，現已在荃灣大會堂票房、市政局電腦售票處——大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及通利琴行（金馬倫里，萬宜大廈，太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道）發售。

查詢可電三—七二二六二四〇。

藝術節正式賣票 樂迷撲票輪通宵

學生票兩折・廿八日發售

香港藝術節設於大會堂的票房由上週日（十四日）起正式開放。首日有超過六百名市民排隊購票，不少熱心人士更於深宵開始輪候。

排第一的楊先生表示，他於早一晚約十一時開始排隊，由於當夜天氣較暖，所以只須多穿一、兩件外衣便足夠，不用受冷風凜骨之苦。

楊先生是香港藝術節的捧場客，今年已是第九年欣賞香港藝術節，最近幾年更是第一位到大會堂排隊的市民，所以與藝術節工作人員也混熟起來，一見面便打招呼笑說：「又見面了！」。

令人意外的是，楊先生並不是職業樂師，也非演奏員，亦沒有接受正式演藝訓練，但他對表演藝術興趣甚濃，常購有關書籍及唱片。

楊先生認為親自購票的好處是可以買到肯定場次及座位，而且又能以較低的價錢買到更多的節目，所以他絕不以排隊為苦。

藝術節門票雖然可以郵購，但不包括各場表演的最低價格訂票。

一九八七年香港藝術節將於明年一月十八日至二月十四日舉行，演出項目超過一百一十五場，重頭戲包括香港首演華格納歌劇「漂泊的荷蘭人」、聖馬田樂團（尼威爾・馬連那爵士指揮）、哥德堡交響樂團（尼蒙爾・約菲指揮）、倫敦節日芭蕾舞蹈團（「羅密歐與茱麗葉」）及上海京劇團等。截至上日期止，藝術節透過郵購共售出總值四百萬元的門票，佔總票數五成多。

由本月十五日起，藝術節各場門票於每日中午十二時至晚上八時，在大會堂低座的藝術節票房發售；藝術節期間，票房開放時間延至晚上九時半。市民可用現金、支票或信用卡購票。至於學生門票，則將以兩折特價於十二月廿八日起在票房出售。

垂詢請電香港藝術節票房五—二三〇五二七。

圖為樂迷在大會堂通宵輪候購買藝術節門券。

名言共賞

不薄今人愛古人 清詞麗句必為鄰

——卡文

（原文）：杜甫〈戲為六絕句〉第五首：「不薄今人愛古人，清詞麗句必為鄰。竊攀屈宋宜方駕，恐與齊梁作後塵。」

（賞析）：〈戲為六絕句〉寫于唐肅宗上元二年（七六一年），是論詩的詩，可以說是文藝評論。杜甫時年五十歲，居成都草堂。論詩絕句是詩人杜甫首創的一種運用絕句體裁，評論詩人及其詩詞風貌的藝術形式，以詩論詩，詞簡義精，蘊藉有致，別具一格，為後代詩人所仿效。

杜甫的〈戲為六絕句〉就是結合自己的學習心得和創作經驗，針對當時某些人對于齊梁以來的作品一律排斥的態度，一心高攀屈宋而寫的。它反映了杜甫對好古非今的文學批評觀點，其中「不薄今人」、「別裁偽體」、「學習風雅」、「轉益多師」（兼採衆家之長）等見解，在今天也還是有借鑒意義的。

彭錦耀個人舞展 明日起表演四場

活躍於香港現代舞壇，現職城市當代舞蹈團駐團編導彭錦耀，於十二月十八至二十日於香港演藝學院推出其個人舞展「相」貌」。

在他過去一年之數個作品中，如「明與晦」（「獨舞演莊」）、「斷星」及「怪談」（「繪卷」）（城市當代舞蹈團節目），彭錦耀探討了生命中的偶然性和無常。然而，在將推出的新舞作「相」貌中，他將會把這主題更拉近一步，把焦點放在人於生活中自覺及不自覺地經歷到的外觀及內涵的轉變上；故名之為「相」貌」。

表演由兩齣舞作所構成；分別是以歌手湯姆・韋特斯的歌曲所譜成的「貌」及以巴哈的古鍵琴變奏曲為背景的「相」。前者戲劇性較濃，而後者則採用一較為抽象和概念化的手法。然而，在演出的某一時刻，兩者可能會重疊相遇，產生意想不到效果。

這次的演出者，除彭本人外，還有兩位本地的新進現代舞工作者，均是現任城市當代舞蹈員，馮悲念及區德志。兩位馮悲念剛由加拿大歸港，受訓於溫哥華西門菲沙大學，並曾受聘於當地著名舞蹈團，担任舞蹈員，導師及編舞。區德志是本地培養的現代舞工作者，被視為極具潛力的舞蹈員。

「相」貌」將於十二月十八、十九及二十日晚上八時，及十二月廿日下午三時，在香港演藝學院的一號舞蹈室舉行。門票港幣三十元正，於香港藝術中心票房，城市當代舞蹈團，設於地鐵灣仔，尖沙咀，九龍塘，銅鑼灣，荃灣，旺角各站之易達票售票站，及交易廣場一座二零一室有售，查詢請電五—二八零八六二六，五—二九九九二二及三—二三九六。

貝多芬名作 月光曲 演藝學院週五演出

香港演藝學院主辦的貝多芬鋼琴奏鳴曲音樂會，下週五十二月十九日將會演奏貝多芬著名之月光奏鳴曲，悲愴奏鳴曲及熱情奏鳴曲。

這場音樂會也是是次演奏十三場貝多芬鋼琴作品的最後一場，由鋼琴系主任鍾榮達先生負責演奏，地點為演藝學院演奏廳，晚上六時十五分。

鍾榮達於一九八四年加入香港演藝學院任鋼琴系首席教師，後獲升為鋼琴系主任。未加入之前，鍾氏為澳洲坎培拉音樂學院總監。他畢業於哥本哈根皇家音樂學院，在教學、音樂行政，及演奏三方面均經驗豐富。

一九六一至七一年鍾氏是皇家坎麥歌劇團和樂團的總經理，七二至七七年他服務於澳洲歌劇團，亦是担任總經理之職。七七年獲委任為南威爾斯之紐卡素音樂學院總監，八〇年加入坎培拉音樂學院為總監。除了從事教學和行政工作，他經常作公開演奏，包括在澳洲及外國等。

是次音樂會免費入場，先到先得。

我在屋邨認識很多新朋友 （八歲）余子文作

（房署與教署今年聯合舉辦兒童繪畫比賽得獎作品之一）

中加文化交流協會 開辦多種學習班 免費為僑胞服務

多倫多中加文化交流協會所辦各級英語會話班，入籍班，以有市教育局津貼，師資優良，教學認眞，英語班，入籍班，均不收任何費用，隨時均可入學。該會定於十二月廿一日（星期日）下午一時，在該會逸仙堂，召開會員大會，商討購置新會所及校舍。該會逸仙中文學校參加兒童繪畫比賽，萬家輝，年六歲，獲銅牌獎。邱明慧，年十歲，獲佳作獎。

東方美術交流學會 在港舉行中國畫展

老中青畫家作品百六十幅

「東方美術交流學會中國畫展八六」將於八六年十二月廿四日至卅一日在華潤大廈低三樓香港展覽中心展出。

展品共一百六十四幅，其中一點八米×二點五米大畫六十三幅。這些作品中有出自國內老一輩國畫名家之手，更有一些國畫界后起之秀的中、青年畫家的佳作品，除具有傳統的繼承作外，也有創新的表現與技巧，畫種有人物、山水、花卉，題材多樣。這次畫展將是八六年香港聖誕節期間的一次盛會。

東方美術交流學會是以中、青年畫家為主，從事國際間美術交流活動的學術性組織。它的宗旨是：促進中外美術交流，繼承和發揚中華民族美術的優秀傳統，推進當代中國美術的發展和繁榮。此次畫展將是一次向港澳地區美術界、海外同胞、同行和朋友們美術交流、學習的良好機會。

以東方美術交流學會會長邵林女士為團長的美術代表團一行六人將來港主持畫展的開幕。著名畫家李可染先生為此次畫展題了字。

此次畫展是由中國藝術開發公司和香港中國廣告有限公司聯合主辦；中華制漆（一九四六）有限公司和華潤（集團）有限公司共同贊助。

鶴羣佇立（木刻）（天津）康永明作

簡訊

一、書畫文物展覽

△雲林堂同寅國畫展：三聯書店。

△班納家作品展：藝穗會。

△卜鎬的世界兒童畫展：藝術中心。今天最後。

△梁以瑚畫展：藝術中心。

△詩與視覺：中華文化中心。

△航空歷程圖片展：太空館。

△黃啓水墨攝影展：美國圖書館。

△中國茗趣：紅棉路茶具文物館。

△歷史神話傳說——台灣陶瓷展：大會堂高座十一樓。

△方紅畫展：城市當代劇場。

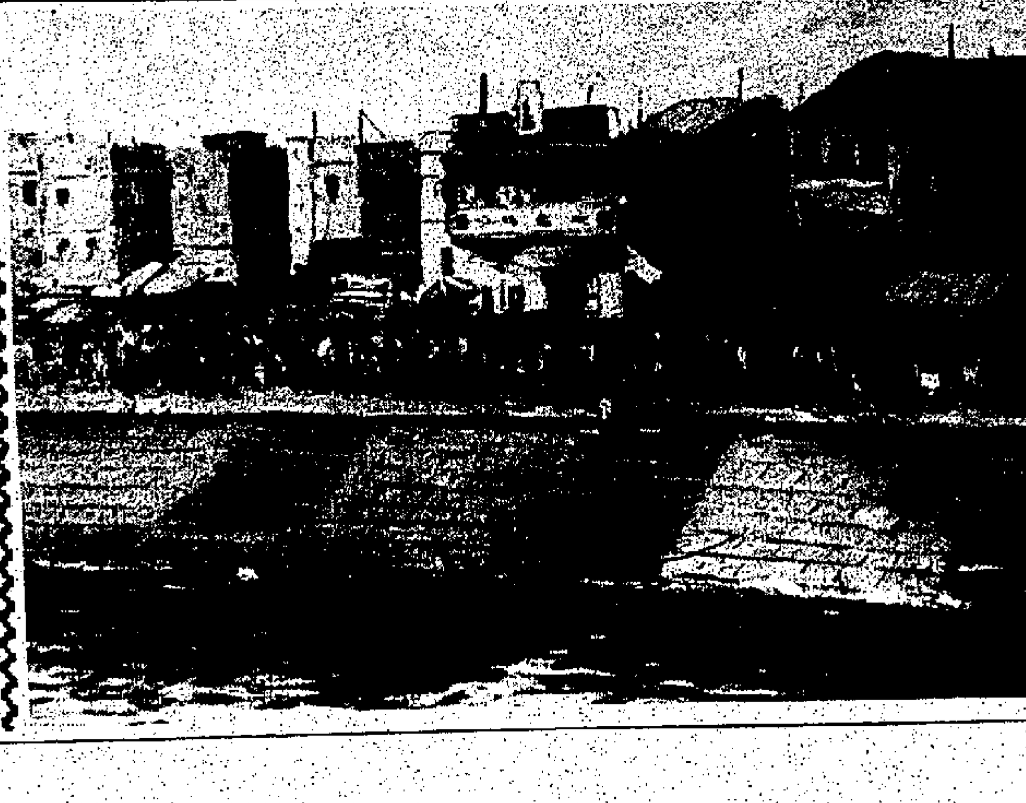
二、文娛表演

△粵曲演唱會：大埔社區中心，晚七時半。

△綜合遊藝會：楓樹街球場，下午二時半。

△粵曲演唱：摩士公園露天劇場，晚八時。

上述節目，全部免費。



長洲之晨（油畫）（馬家寶遺作展品之一；一九八七年一月一日至四日大會堂高座展出。） 馬家寶作

航訊

累積債務達六百八十九億日元
日本海運債務重組 已向信貸銀行求助

（特訊）東京消息：全世界有名之大油船公司——日本海運，據其公司發言人表示，已向信貸銀行求助，作公司重組。

該公司發言人對路透社記者表示，該公司深受日元升值之影響，再加上世界航運業之不景，向信貸銀行求助，而不採用日本「公司恢復法例」重組。

根據日本海運商業資料顯示，截至九月三十日為止半年內累積債務高達六百八十九億八千萬日元，超出股本及儲備總和之六百三十四億日元。

在日本任何一家公司均可向法庭申請保障其債權人以重組公司業務。而法庭必須裁定該公司能否重組。

去年八月間，日本三光汽船根據「公司恢復法例」向法庭申請保護令，負債高達五千二百億日元，此為日本歷史上商業空前大災難。

日本海運亦建議其債權銀行暫時將應付款按揭去母公司收取，約為一千二百四十二億日元，而還款則交到其附屬公司，約為一千五百三十億日元。

該發言人並沒有透露數目多少，而謂會向債權人要求放棄二百億日元按揭，不向母公司索追。該公司計劃成立一新公司處理償還債務及重組，將所有負債轉帳到新公司。

發言人謂若上述計劃順利進行，現時之母公司在三月三十一日財政年度結束時並無負債。

日本海運在本財政年度之損失為九十五億日元，而上一財政年度一千八百四十九億五千萬營業額中損失一百三十五億日元。

發言人謂若上述計劃成功，今財政年度赤字估計為三十億日元，直至明年三月三十一日之財政年度一千三百億營業額並無損失。

再者，日本海運有四十七艘令公司損失之船隻，包括三十八艘註冊輪船，但是，此等問題將通過多方面可以解決，包括出售、拆船與及註冊費用方面取得折扣。其公司屬下船隻亦轉帳到新公司。

因為油船業不景，該公司截至九月年內解雇九百五十職員。該公司在新公司ＪＬ船務雇用剩下來大多數之一千五百四十員工。

該發言人謂，日本海運決定不尋求「公司恢復法例」重組，因為用上述方法公司商業命運會需要更長時間峰迴路轉，而在恢復時期內新商業又受到局限。

英航歐洲陸路貨運 增設西意兩新路綫

（特訊）英國航空公司貨運部最近大力擴展在歐洲的陸路運輸服務，增設西班牙和北意大利兩條新路綫與英航歐洲貨車運輸中心，荷蘭馬斯特力連結起來。

英航東地中海貨運經理侯斯敦已獲委任為該貨車運輸中心的首任經理。

新的西班牙貨車運輸服務中心由英航貨運部的歐洲貨車合伙人RUTGES負責經營。

這些貨車逢星期一由馬斯特力開出，星期二早上到達巴塞隆納，星期二下午到達馬德里。

回程的貨車則在逢星期四下午離開馬德里，星期五午飯時離開巴塞隆納，於星期六中午抵達馬斯特力。

此外，RUTGES還提供另一新服務，該公司的貨車分別於星期一和星期四由馬斯特力開出，分別於星期二和星期五抵達米蘭，並在杜林，佛羅倫斯和波隆那三地之間提供穿梭服務。

回程貨車分別於星期三和星期五由米蘭開出，於星期四和星期六到達馬斯特力。

該貨車運輸中心已於七月九日正式啟用，為付貨人和貨運代理行提供更完善的服務，基於這些貨車都與前往世界各地的英航班機互相接駁，縮短了貨物運入或運出英國時需要轉乘英航班機所耗費的時間。

有了上述的新安排，貨運客戶提取和付運貨物的次數可以更加頻密，大大減少了貨物在倫敦希斯路機場的轉運時間。此外，英航的班機可以在歐洲更多地方穿梭飛行，相應地也提高了服務效率和經濟效益。至於少量的急件托運，仍然會以飛機運往倫敦希斯路機場，再接駁英航的國際航綫網。

圖：瑞士酒店學府勒弗拉尼到港推廣招生事務。左起：勒弗拉尼，中坐者為駐港經理助理梁寨雅，左為該校駐港經理夏柏德。（本報記者攝）

英航設在馬斯特力的貨倉和辦事處佔地兩廿方米，由機場當局特別興建，耗資接近一百萬英鎊，開幕之日，由英航的市場拓展經理夏理斯主禮。

英航馬斯特力為貨車運輸服務中心，基於該市地處中央，交通基本設施完善，在提供運輸服務信譽甚佳。

在英國，英航有自己經營的貨車運輸業務，除了為各大地區機場提供貨車服務之外，還包括有不在航綫內的地點，如北部之HUMBERSIDE，中部之琉璜及娜利其和東部之米倫等三地提供服務。

過激競爭運費被壓低
泛太平洋航運市場 貨量雖多利潤不大

（特訊）英國杜維航運顧問公司最近一項調查顯示，橫跨太平洋的航運市場比其他海洋有更多的航運公司，更多的航運服務，更多的船隻，而且明顯地有更龐大的總貨運量。

日本、南韓、香港及台灣等國家及地區出口貿易的增長，數年來使太平洋成為最繁忙的貨櫃船航綫，不過，雖然貨運量的增長迅速，但航運公司最近却未能獲得更大的利潤，相反，競爭的壓力壓低貨運運費，使航運公司的利潤大幅減少，甚至是完全消失。

至於北大西洋航綫及歐洲至遠東的航綫，同樣受到這種衝擊，中東航綫近來市場情況亦欠佳。所有這些主要的東西航運，均因為台灣及美國兩間航運公司在過去數年開辦環球貨運服務，打破了競爭的均衡局面。

杜維顧問公司指出，現時世界上船隻噸位過剩約為百分之三十，而航運界正受這個問題所困擾，但一些航綫的表現却受另外一些因素所困擾，澳洲經濟情況欠佳，影響了它們的貨運量，南非則是一個非常不穩定的市場。

至於前往海灣區的貨運，則因為油價下跌及兩伊戰爭，影響了中東經濟發展，從而使這區的貨運受到牽連，日走下坡。

旅遊信箱
自助旅遊如何慳錢

偉奕林先生：你來信詢問欲自助歐遊一個月，食住要求普通，要準備帶多少錢才足夠，以筆者之見，這是一個十分見人見智的問題，在這裏實在很難給予正確的答案。

以筆者的經驗，自助式旅遊的主旨，是希望能以最少的金錢，遊覽最多的地方。舉例說，如果你計劃用三千元港幣，用一個月時間，要遊遍歐洲所有國家，那是不太可能的事情，所以，即使你是訂了用多少錢，遊覽多少處，也應該帶備充裕一點的金錢，其中最好的方法，是使用旅行支票及信用咭。

這裏特別一提的是信用咭，因為在歐、美國家十分通行，有些國家的通用程度，甚至街邊檔口也能使用信用咭；它除了可作為付款外，必要時又可以去銀行貸款，十分方便，尤其在應急之時，更覺得其好處。

但切記一點，在隨身携帶信用咭旅遊時，如果你有兩、三張以上，最好分開收藏，以防一時不慎遺失，也有另一張「頂檔」，但在使用時，要切記當地的匯率。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道二一〇號華僑日報」。

四年制授美大學學位
瑞士酒店學府 歡迎港生進修

（特訊）瑞士酒店學府（HOTELCONSULT）海外發展總監勒弗拉尼（EMILIO LAVARINI）日前到港，為該校在港招生，進行推廣工作。

該校位于瑞士，共有三間分校。衆所週知，瑞士酒店訓練，口碑載道。目前本港已經有四十多位畢業生，未來不久將成立同學會。

勒弗拉尼說：該校學制共有四年，首兩年在瑞士學習，包括一般酒店業務和行政訓練，課程包括食物生產管理，食品飲料服務管理，房間管理，人力資源管理，電腦應用，旅遊市場及財政管理等方面，後兩年則到美國華盛頓州立大學進修，修習酒店及餐廳行政課程。畢業後獲得美大學文學士學位。他補充說：到瑞士學習，除英語外，更能學到法語和德語，以及心理學，社會學和經濟學，而且還可以在歐陸住上兩年，機會和見識都相繼增加不少。

申請人資格包括：年滿十八歲，中六畢業，或者有英國普通教育文憑三科及格，而且英語能說能寫，托福最少要有五百五十八分。

該學府駐港經理助理梁寨雅表示：每年都會辦兩三次招生招待會，希望將瑞士酒店介紹出去。她說。她說申請人多數是目前已在酒店服務的年青人。她說：很多專業科目：如醫生，建築師和電腦方面已經人才飽和，唯獨酒店業發展潛質很大，甚至中國大陸目前有幾個學生到瑞士學習，可見前途很大，機會很多。

瑞士酒店學府駐港經理夏柏德（HERBET）說：招生名額不會限制。只要看申請人的程度取錄。而該校得到政府支持，每個地區設有兩個獎學金鼓勵後進。（鴻）

中航假期推廣 長短綫遊中國
酒店荒告緩和發展潛力強大

（特訊）「中航假期」日前宣布成立，其成立目標是配合中國民航各航綫，組織國外更多客源到內地旅遊。該公司副董事長兼總經理日前在酒會上對記者說：隨着大陸旅遊的發展，這幾年酒店荒已經緩和，加上已培訓出專業導遊，預計未來大陸旅遊更呈興旺，將來更要配合中國民航航綫，推擴旅遊。

劉賢賢說：目前中航假期已有一些旅遊套餐，視乎外國需求而制定，有些客人喜歡長綫，有些喜歡短綫，長綫有十四天的港京遊，名為「昔日帝國，今日共和國」，由香港或上海開始，經青島、南京及北京。另外一條長綫也是兩個星期，各為東西方的今昔及未來：文化及貿易之旅，從香港出發到杭州、上海、西安、再往北京。

劉賢賢說這些旅遊綫明顯是長綫，而且靠香港中轉，日後希望多辦一些直航，從歐洲、北美洲和澳洲出發，不經香港，直達內地。這些直航航綫由中國民航飛行。長綫有些長達二十三天，由上海出發，到西南、華南、華中和華北，但以後希望多辦一些短綫。只要中國民航有直綫航綫，一個星期內的短綫是可以興辦的，短綫多辦于一些風景好，遊客少的地區。最長的長綫是絲路之旅，由香港，經上海到中蘇邊境的伊犁，然後再到北京。

地面服務方面，他說：酒店建多了不少，而且中國國際旅行社、中國青年旅行社各應幫忙地勤服務，組織地方旅行，所以大陸旅遊的潛力很大，目前已經沒有七九年開放初期的諸多不便的地方。

他說：內地旅遊業目前缺乏的是市場研究。前些日子才發現意大利是一個有潛質的地方，當地人很有興趣到中國旅遊。現在才開始察覺到市場研究和調查的重要性，為此，早在八三至八四年，中國大陸當局已在柏林舉行的國際旅遊展覽會設立攤位，廣攬顧客。近日中國民航與澳大利亞航空公司合辦的中澳航綫，今年由澳航派機負責飛行，明年由中國民航負責，所以為此，中航假期便會趁這個機會，順便向澳洲推廣旅遊。

他說：中航假期成立目標是多方面的，近則為中國民航提高載客量，遠則為中國大陸賺取外匯。目前中國民航有二十一條國際航綫，飛行十八個國家二十二個城市，而大陸則有三百六十八條航綫，飛行八十三個城市。中航假期利用航綫優勢而成立，因為所有長短綫旅遊，如果沒有飛機，在地面跟一般人擠火車擠輪船，會將所有雅興一掃而空的。將來中航假期會根據市場需要，開辦更多旅遊綫的。（鴻）

明春來港渡聖誕
莉莉安娜週四放星洲
建恒勇士從南韓抵港

（港訊）大榮船務代理之明春（MING CHUN）號貨櫃輪，往來港日之間，該輪于本月二十五日（星期四）抵港。來港後泊青衣大榮倉起卸貨物，落貨後于翌日（星期五）起碇，直放高雄，基隆，橫濱及東京各埠。收貨期為本月二十一日（星期日）至二十四日（星期三）。

海外聯合海運代理之莉莉安娜（LILIAN ALRY）號散貨輪，于今日（星期三）自新加坡來港。船泊B泡起卸貨物，落貨後于翌日（星期四）起碇，直放回星洲。

威高海運代理之建恒勇士（K.H. CHIVALRY）號散貨輪，往來于香港，台灣及南韓之間，該輪于今日（星期三）抵港。船泊B泡起卸貨物，落貨物于翌日（星期四）起碇，直放高雄、基隆及釜山。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

船名	往	到／開
ASTRA PEAK	往：科倫坡、路易士港、雷尼汪島。	十二月廿日到，廿日開
QUEEN'S WAY BRIDGE	往：美國及加拿大等埠。	十二月廿二日到，廿三日開
QUEEN'S WAY BRIDGE	往：聖多明各（31/1）、基利士多堡（21/1）、巴拿馬城由基利士多堡轉（22/1）、瑪瑯斯（7/2）。	十二月廿二日到，廿三日開
NEDLLOYD COLOMBO	往：德班、伊利沙伯港、開普敦。	十二月廿四日到，廿五日開
ARISTOTELIS	往：塞得港、利馬、拉塔基亞、貝魯特、比利尤斯、阿力山大港、的黎波里。	十二月廿七日到，廿九日開
ACACIA	往：仰光、加爾各答。	一月二日到，二日開
LARKSPUR	往：利馬、拉塔基亞、貝魯特、Valetta、的黎波里、班加西。	一月四日到，五日開
OCEAN ELITE	往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。	一月五日到，六日開
CONCORD GASSAN	往：塞得港、比利尤斯、阿力山大港、Samsun。	一月五日到，六日開
RAINBOW AVENUE	往P.Noire、杜阿拉、阿別疆、蒙羅維亞、隆美、Cotonou、添馬。	一月六日到，七日開
OCEAN STRENGTH	往：喀拉蚩。杜拜、Bandar Abbas、孟買。	一月八日到，九日開
EARNEST VENTURE	往：阿巴巴、夏黎港、Calabar。	一月十二日到，十三日開
A VESSEL	往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera, Balboa.	一月十三日到，十三日開
A VESSEL	往：西班牙港、庫拉薩俄、阿路伯、聖多明各、Georgetown、巴拉馬利波。	一月十三日到，十四日開

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一〇・八二三六八〇〇

入口船期表

（船名）（西名）（何處來）（日期）（公司）

今日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	十七	港郵
南江	NAMGANG GLORY	釜山	十七	東宇
宇宙	COSMOS	日本	十七	川崎
	VOGTLAND	歐洲	十七	東亞
希爾威他	S.D.HELVETIA	日本	十七	寶隆
晨惠	MORNING GRACE	日本	十七	大三
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十七	美邦
都根	G.ZEKI DOGAN	日本	十七	海洋
探險者	SL.EXPLORER	美國	十七	海陸
太陽山	TAI YANG SHAN	武漢	十七	華運
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十七	馬士基
伊泰比	ITAIMBE	南非	十七	天祥
林樂	NIMROD	基隆	十七	日郵
風向	WINDWARD	高雄	十七	川崎
美國清教徒	AM.PURITAN	美國	十七	美輪
天躍	TIAN YUE	天津	十七	輝騰
天龍	TIAN LONG	天津	十七	輝騰
長明	EVER GLEAMY	新加坡	十七	利達
濟州	HANJIN CHEJU	日本	十七	天祥
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕

明日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
莉莉安娜	LILIANA	日本	十八	海聯
東亞	TOA ACE	日本	十八	益高
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	十八	馬士基
馬尼拉輪	MANILA JASMIN	日本	十八	中央
信賴	ALS.RELIANCE	基隆	十八	亞聯
易津	TRADE RELISH	天津	十八	輝騰
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	美國	十八	港郵
鼓山	GU SHAN	福州	十八	華運
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十八	東宇
奔騰	BINTANG HARAPAN	釜山	十八	港興
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN	新加坡	十八	渣華
野鷹	WILD EAGLE	台灣	十八	港怡
美蘭芝灣	MAIRANGI BAY	歐洲	十八	太古
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	十八	太古
吉利亞	CATTLEYA	釜山	十八	港興
中華普慶	ORT.EXPLORER	美國	十八	港郵
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十八	日郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十八	海陸
合旺	HERWANG	上海	十八	華夏
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	十八	總統
力康	NIHON	日本	十八	寶隆
大富	GREAT FORTUNE	日本	十八	川崎

＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊

船名	西名	何處來	日期	公司
福春	FUCHUN	台灣	十九	大榮
巴林馬	MONTE PALOMA	日本	十九	山下
長青	EVER OASIS	新加坡	十九	利達
	BALDER CHUANCHOW	釜山	十九	威高
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	東聯
萬事得	WOENSDRECHT	美國	十九	偉特
湯馬士	B.M.TOMAS	庇能	十九	華林
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	十九	天祥
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	美國	十九	日郵
長洋	EVER OCEAN	台灣	十九	利達
雲備丸	ELBE MARU	美國	十九	海陸
星輝	STARLET	日本	十九	山下
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	台灣	十九	香島
海恩	HAI IN	基隆	十九	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十九	永裕
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	十九	華林
海王	HAI WANG	台中	十九	永裕
木星	JUPITER	釜山	二十	港興
波利維亞	BOLIVIA	日本	二十	捷成
長陽	EVER GIVEN	美國	二十	利達
蘇舊夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	二十	華林
金星	GEMINI STAR	印尼	二十	五洋
金皇后	MAY QUEEN	沙巴	二十	國光
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	二十	福來
寶榮丸	HOSEI MARU	日本	二十	中央
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	二十	川崎
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	二十	港郵
興勝	HING SON	曼谷	二十	珠江
長園	EVER GARDEN	台灣	二十	利達
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	二十	馬士基
新米洲丸	SHINBEISHU MARU	美國	二十	山下
當娜	DONA ALGO	日本	二十	維航
柯華巴	AL WAJBA	台灣	二十	怡和
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	二十	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	二十	總統
金華	KING HWA	高雄	二十	永裕
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	二十	大三
蘇霞	SUXIA	張家港	二十	招商局
新海躍	XIN HAI YUE	上海	二十	華運
桃園	TAO YUAN	台灣	廿一	緯利
天燕	TIAN YAN	天津	廿一	輝騰
寶嘉比拉	BOOGABILLA	新加坡	廿一	百保利
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
釜山	HANJIN BUSAN	美國	廿一	天祥
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	廿一	日郵
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿一	逢初
神戶	CR.KOBE	地中海	廿一	沙唠
成富	WILLIS WAVE	沙勝越	廿一	東源
滿利	MAULE	日本	廿一	天祥
通洋	MILD OCEAN	上海	廿一	輝騰
塞斯通	SEXTUM	地中海	廿一	天祥
安琪領袖	ANANGEL LEADER	新西蘭	廿一	基士頓
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿一	港郵
海春	HAI SHUN	台灣	廿一	大榮
明福	MING COMFORT	台灣	廿一	華海
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿一	港興
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	廿一	川崎
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	廿一	華夏
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	廿一	新興
威富	WILLIS WAVE	沙勝越	廿二	東源
宜蘭	YELAN	曼谷	廿二	緯利
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿二	海陸
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿二	太古
美邦	MAWLAMYAING	仰光	廿二	新興
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	廿二	森那美
白河口	BAI HE KOU	澳洲	廿二	遠運
海皇瑪瑙	NEP AGATE	馬尼拉	廿二	港恒
太陽神	JAPAN APOLLL	美國	廿二	汎洋
皇后路橋	QUEEN S WAY BRIDGE	美國	廿二	川崎
太平洋橋	PACIFIC EAGLE	關島	廿二	國光
國强	CHINA FIRST	曼谷	廿二	緯利
新爾爾本	ZIM MELBOURNE	台灣	廿二	新興
蘇麒	SU RI	張家港	廿三	華夏
士必快	SPECO EXPPESS	沙巴	廿三	國光
三王丸	SANNO MARU	日本	廿三	山下
金湖	GOLCEN DAKE	釜山	廿三	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿三	中央
三江	SAN JIANG	上海	廿三	輝騰
友誼	EASTERN FRIENDSHIP	日本	廿三	益高
松樹	PINETREE	日本	廿三	益高
	XEE KAY	台灣	廿三	新興
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿三	新興
興華	HSING HWA	高雄	廿三	永裕
林海三號	LINHAI 3	曼谷	廿三	三寶
萬里雅士	MERCRY ACE	日本	廿三	美邦
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	廿三	歷信
南泰太子	NANTAI PRINCE	台灣	廿三	欣洋
襄江	XIANG JIANG	上海	廿四	輝騰
大亞	THEAS	新西蘭	廿四	基士頓
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	廿四	大三
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	廿四	華大
大翔丸	TAISHO MARU	日本	廿四	中央

出口船期表

（船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
長明	EVER GLEAMY	紐約	十七	利達
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋紐約	十七	川崎
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	十七	利洲
美國清教徒	AMERICAN PURITAN	加州紐約	十七	美輪
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	十七	大三
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	十八	海陸
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西南太平洋紐約	十八	港郵
濟洲	HANJIN CHEJU	紐約	十八	天祥
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	十九	太古
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	十九	港郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	十九	總統
加州女神	CALIFORINIA JUPITER	西北太平洋	十九	日郵
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	十九	天祥
韋安德治	WOENSDRECHT	加州	二十	偉特
新米洲丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	二十	山下
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	二十	華海
長陽	EVER GVIEN	西南太平洋紐約	二十	利達
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	二十	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	廿一	海豐
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	西北太平洋紐約	廿一	馬士基

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
希爾威他	SD.HELVETIA	地中海歐洲	十七	寶隆
加蘭迪奧	KALANTIAO	歐洲	十七	東亞
都根	G ZEKI DOGAN	地中海	十八	海洋
野鷹	WILD EAGLE	地中海	十八	港怡
湯馬士	B.M. TOMAS	熱那亞	十九	華林
合旺	HERWANG	歐洲英國	十九	華夏
力康	NIHON	歐洲	十九	寶隆
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	十九	東林
長園	EVER GARDEN	歐洲	二十	利達
長洋	EVER OCEAN	地中海	廿一	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
明福	MING COMFORT	歐洲	廿一	華海
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿三	太古
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	廿四	華林
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	地中海	廿四	新興
木星別墅	VILLE DE JUPITER	地中海歐洲	廿四	偉特
	XEE KAY	地中海	廿四	新興
里斯本本	LISBOA	地中海	廿五	海柏
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	廿五	寶隆
春河	CHUN HE	英國歐洲	廿五	招商局
長衛	EVER GUARD	歐洲	廿五	利達

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	十七	太古
澳洲先鋒	AUST ADVANCE	澳洲	十七	怡和
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	二十	香島
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	廿二	遠運
安琪領袖	ANANGEL LEADER	澳洲新西蘭	廿二	基士頓
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿三	日郵
協和順風	KYOWA BREEZE	新幾內亞	廿六	怡和
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿六	逢初
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿八	港郵

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
瑪利堡	MARIBOR	曼谷喀拉蚩馬德拉斯	十七	海運
林樂	NIMROD	仰光加爾各答	十七	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	阿拉伯灣	十七	馬士基
野鷹	WILD EAGLE	紅海	十八	港怡
吉利亞	CATTLEYA	吉大港加爾各答	十九	港興
湯馬士	B.M.TOMAS	馬德拉斯科倫坡	十九	華林
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	十九	總統
奔騰	BINTANG HARPAN	孟買	十九	港興
淩泉河	LING GUAN HE	阿拉伯灣	十九	招商局
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	科倫坡	二十	大三
長園	EVER GARDEN	阿拉伯灣	二十	利達
長洋	EVER OCEAN	遏打	廿一	利達
立程	UNI FORWARD	阿拉伯灣	廿一	利達
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	廿一	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	廿一	福來
明福	MING COMFORT	釜打	廿一	華海
當娜	DONA ALGO	吉大港	廿一	維航
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	廿一	總統

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
蘇潤亞	SUPANYA	新加坡	十七	港恒
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	十七	寶輝
宇宙	COSMOS	沙巴	十七	川崎
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	十七	港郵
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
廣河	GUANG HE	馬尼拉	十八	招商局
海爵一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	十八	亞利來
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	十八	日郵
馬尼拉	MANILA JASMIN	新加坡巴生庇能	十八	中央
巴林馬	MONTE PALOMA	新加坡巴生	十八	山下
大運	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	十九	川崎
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十九	海陸
湯馬士	B.M.TOMAS	新加坡巴生庇能	十九	華林
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	十九	東宇
東亞	TOA ACE	新加坡巴生	十九	益高
莉莉安娜	LILIANA	新加坡	十九	海聯
星輝	STARLET	新加坡巴生	二十	山下
金皇后	MAY QUEEN	汶萊納閩古晉詩巫	廿一	國光
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿一	福來

台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
大使橋	AMBASSAEOR BRIDGE	日本	十七	川崎
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十七	美邦
中利	CHUNG LIE	日本釜山	十七	緯利
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
汀江	TING JIANG	上海	十七	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	十七	輝騰
谷城	GU CHENG	新港北京	十七	招商局
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	十七	港恒
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	基隆	十七	川崎
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	基隆	十七	威高
長明	EVER GLEAMY	高雄基隆	十七	利達
風向	WINDWARD	基隆	十七	川崎
怡春	YI CHUN	高雄基隆	十七	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	十七	永裕
風向	WINDWARD	日本	十七	川崎
怡春	YI CHUN	日本	十七	大榮
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	日本	十七	天祥
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	十七	馬士基
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中	十八	太平
漢江	HANGANG GLORY	釜山仁川	十八	東宇
萬花湖開	MAKAPAHIT	釜山日本	十八	太平
水輝	EVER BRIGHT	釜山	十八	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
萬花開	MAJAPAHIT	台中	十八	太平
海民	HAI MING	高雄	十八	永裕
臨江	LIN JIANG	上海	十八	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	十八	華運
高山	GAO SHAN	上海	十八	招商局
順江	SHUN JIHNG	大連	十九	招商局
廣州	KWANG CHOW	天津	十九	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	十九	輝騰
廣州	KWANG CHOW	天津	十九	華夏
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	二十	華運
平鄉城	PINGXIANG CHENG	青島	廿一	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	廿一	招商局
永安	YONG AN	福州	廿一	華運

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
晨惠	MORNING GRACE	東非	十七	大三
信賴	ALS RELIANCE	南非	十七	亞聯
聖胡安	SAN JUAN	達班	十九	太古
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	達班	十九	天祥
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港	二十	大三